

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Пермский государственный университет»

# **Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии**

Материалы и исследования

Выпуск 2

Пермь 2008

УДК 81'286 (470.53)  
ББК 81.2–67 (2 Рос-4 Пер)  
Ж 66

**Живая** речь Пермского края в синхронии и диахронии:  
Ж 66 материалы и исследования / отв. ред. И.И. Русинова; Перм.  
гос. ун-т. – Пермь, 2008. – Вып. 2. – 160 с.

ISBN 978-5-7944-1309-0

В сборнике опубликованы лексикографические разработки пермских ученых, занимающихся исследованием живой речи региона. В работах представлены материалы к словарю «Афористика Пермского края», а также результаты изучения лексикона представителей молодежной субкультуры (ролевиков) и профессиональной группы (сотрудников дистрибьютерской компании).

Издание предназначено для широкого круга исследователей русского языка.

**УДК 81'286 (470.53)**  
**ББК 81.2–67 (2 Рос-4 Пер)**

Печатается по решению редакционно-издательского совета Пермского государственного университета

Издание осуществлено при финансовой поддержке АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» РНП.2.1.3.3440

Рецензенты:

**Е.Н. Полякова**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета;

кафедра русского языка Пермского государственного педагогического университета

ISBN 978-5-7944-1309-0

© Пермский государственный университет, 2008  
© Коллектив авторов, 2008

## Содержание

<i>Грузберг Л.А.</i> Материалы к словарю «Афористика Пермского края» .....	4
<i>Ерофеева Т.И., Малинина К.В.</i> Молодежная субкультура: словарь ролевиков .....	122
<i>Ерофеева Е.В., Грачёва Д.С.</i> Организация лексикона профессиональной сферы .....	148
Сведения об авторах .....	160

## Материалы к словарю «Афористика Пермского края»\*

Л.А. Грузберг

Предлагаемый вашему вниманию словарь во многом необычен. Его своеобразие заключается прежде всего в охвате фиксируемого материала: в словарь включены *пословицы, поговорки, приговорки, прибаутки, присловья, речения, примеры, советы, приветствия, напутствия, угрозы, сентенции* и т. д., а также некоторые *загадки, фразеологизмы и устойчивые сравнения* – словом, единицы, представляющие все мини-жанры русского устного народного творчества. Материал не был ограничен ни тематически, ни функционально, ни структурно-семантически, но должен был отвечать следующим неременным требованиям:

1. наличие афористичности;
2. «воспроизводимость», т. е. не провоцируемое внешними обстоятельствами использование в непринужденной естественной разговорной речи – в отличие от исполняемых произведений: частушек, быличек, сказок и т.д.

Под *афоризмами* обычно понимаются краткие изречения, в лаконичной, отточенной форме выражающие обобщенную мысль (ср.: КЛЭ, 1962, 366; БТС, 1998, 52; Фелицына, Прохоров, 1988, 5 – и мн. др.).

При отборе материала предпочтение отдавалось единицам, соответствующим следующим условиям (плюс к двум, названным выше):

1. обобщающий смысл выражения / высказывания;
2. выражение мысли в лаконичной, нередко художественной форме;
3. наличие антиномии, антитезы, гиперболы, гротеска, иронии, метафоры, парадоксальности, параллелизма и т.п.;
4. особого рода экспрессия / энергетика;
5. наличие рифмы (факультативно).

Несколько примеров:

*Век живи, век учишь, а дураком умрёшь;*

*Егорий с водой – Никола с травой;*

*Лихоманка тебя деру (бери);*

*Люби не люби – почаще взглядывай;*

---

\*Исследование выполнено при финансовой поддержке грантов РГНФ № 07-04-82409 а/У, АВЦП «Развитие потенциала высшей школы» № РНП.1.3.2.3440.

*Мой-от нос семерым рос – одному достался;*  
*По полу, по лавкам, по всей середе (о беспорядке в доме);*  
*Раскрыла хайло шире банного окна;*  
*Сердце выскочить хочет (о сильном сердцебиении);*  
*Хорошо гулять у пруда – далеко ходить дотуда;*  
*Чири-бори – дай поболе (говорят корове во время доения);*  
*Я хозяин – ты дурак. Ты хозяин – я дурак. – и т. д.*

В отечественной лексикографии, базирующейся на народно-разговорной речи, наиболее широко распространены словари пословиц (и поговорок) и фразеологизмов. Такие же фольклорные мини-жанры как приговорки, прибаутки, приметы и многие другие виды афористичных выражений, еще не были предметом описания в региональных словарях.

Произведения малых жанров устного народного творчества – это великие произведения. В них в концентрированном виде, как в капсуле, из глубины веков дошли до нас мудрость и знания, смех и слезы людские, вера и безверие, все то, о чем думали, что признавали или отвергали наши предки. «Разные присловья – произведения народного гения, они характеризуют нам народное мирозерцание, раскрывают душу народа», – писал Д.К. Зеленин.

Каждый регион вносит свою лепту в духовную сокровищницу национальной культуры. «Из рода в род, из края в край «самородки народной мудрости» (слова Б.А. Ларина – Л. Г.) распространялись по всей России» [Мокиенко, Никитина, 2001, 7]. Своеобразие афористики Пермского края обусловлено и историей заселения региона, и теснейшими контактами с носителями языков финно-угорской семьи, и особенностями хозяйственной деятельности в данной местности, и многими другими обстоятельствами. И если словари, специализированно отражающие отдельные пласты народной афористики, имеют несомненную научную и культурологическую ценность, то словарь, охватывающий многие мини-жанры устного творчества народа, окажется (надеемся!) востребован во многих сферах духовной деятельности, полезен для всех, кто любит и ценит русскую словесность, живое народное слово.

### **Состав словаря**

В словарь вошли афористичные выражения, бытующие на территории бывшей Пермской области (теперь – Пермского края) и используемые (воспроизводимые) в непринужденной повседневной живой речи носителей местных говоров.

В Напутном (слове) к «Пословицам русского народа» В.И. Даль после истолкования наименований *пословица, пословичное изречение, поговорка, приговорка, присловье, скороговорка, загадка, прибаутка* пишет: «Пословичные поговорки о предметах, поверьях, житейские и хозяйственные правила, одетые, для памяти, в такую же одежду, куда входит и народный месяцеслов, где каждому чем-нибудь замечательному в быту народном дню дано свое название и приложены разные поговорки, правила, изречения, – все это, насколько удалось мне собрать, также вошло в сборник. Божба, проклятия, пожелания, приветы, высказанные в виде поговорок, отчасти включены сюда же<...>». [Даль, 1957, 22]. Составители словаря афористики Пермского края также стремились к охвату как можно большего круга афористичных выражений. Очень ценно для нас замечание В.И. Даля о том, что в его «Пословицах русского народа» включено «много речений, коим не сумю дать общей клички, даже простые обороты речи, условно вошедшие в употребление» [Даль, 1957, 17].

Основным источниками материала явились

1. полевые записи (магнитофонные и «от руки») диалектной речи на территории Пермского края, осуществляемые в течение ряда десятилетий, – с 1952 года по настоящее время;

2. картотека Словаря говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимского словаря) – словаря полного типа, – насчитывающая около 2 млн карточек. Картотека находится в Словарном кабинете кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета;

3. картотека составляемого на той же кафедре дифференциального словаря говоров бывшей Чердынской земли – Перми Великой;

4. записи естественной непринужденной живой речи отдельных носителей пермских говоров – в рамках изучения идиолекта.

В Словарь вошли преимущественно диалектные единицы; общерусские встречаются лишь среди пословиц и поговорок.

### **Структура словаря**

Структуры словаря и принципы расположения материала в наибольшей степени обусловлены жанровой, тематической и структурно-языковой разновидностью фиксируемых единиц.

Первая, основная, часть представляет собой собственно словарь, где все единицы располагаются в алфавитном порядке по первой

букве первого слова и сопровождаются необходимыми пометами, толкованиями, иллюстрациями, комментариями, справками, отсылками и т. д. Вторая часть состоит из двух разделов, призванных в совокупности облегчить пользование Словарем.

В первом разделе предпринята попытка жанровой классификации словарных единиц, т.е. *фразеологизмы, устойчивые сравнения, пословицы (и поговорки), присловья, загадки* и т. п. поданы отдельными списками. В каждом из списков материалы расположены также в алфавитном порядке, но не сопровождаются никаким справочным аппаратом.

Второй раздел этой части – своего рода тематический указатель. Разрабатывая этот фрагмент Словаря, мы изучали соответствующие разделы многих словарей пословиц и поговорок, в результате чего за основу были взяты «Пословицы русского народа» В.И. Даля и «Словарь псковских пословиц и поговорок» В.М. Мокиенко и Т.Г. Никитиной.

### **Структура словарной статьи**

Словарная статья включает:

- а) заголовочное выражение;
- б) коннотативно-стилистические пометы (в необходимых случаях):
  - в) толкование выражения;
  - г) иллюстрации, представляющие собой фрагменты записей живой речи с использованием толкуемого афористического выражения. Иллюстрации – по примеру подачи иллюстративного материала в Акчимском словаре – приводятся в орфографической записи, но таким образом, чтобы при чтении их воспроизводилось (по возможности адекватно) характерное для говора произношение;
  - д) необходимые комментарии, справки, отсылки и т. п. Ср.:

**ЛИХОМАНКА ТЕБЯ (ВАС, ЕГО, ЕЕ, ИХ и т. п.) БЕРИ (ДЕРИ)**, бран. *Говорится в адрес того (тех), кто (что) вызвал (вызвало) у говорящего раздражение, гнев, негодование. Иди-ко домой, лихоманка тебя бери!; Лихоманка их дери, етих курич! Опеть мне всю гряду разрыли!; Да лихоманка нонешну погоду бери! Опеть дождыт! Ницё не выростёт, не поспеёт.*

**ЛЮБИШЬ КАТАТЬСЯ – ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЛОЧИТЬ (ВОЗИТЬ)**. *Никакие радости и удовольствия не даются без труда и*

*усилий*. (с осуждением): В город! В город! А чё в городе?! Рай?! Да там тожо если любишь кататься, то люби и саночки волочить; Любишь, чтоб зимой в избе тепло было? Пошли дрова пилить! Любишь кататься – люби и саночки возить.

**Волочить** – с усилием тащить.

*См.: Хорошо гулять у пруда – далеко ходить дотуда.*

**По ПОЛУ, ПО ЛАВКАМ, ПО ВСЕЙ СЕРЕДЕ**, неодобр. *О беспорядке в доме, в комнате и т. п. Говорят обычно о своем доме, самокритично.* Приходите, девки, токо не испугайтесь: у меня сёдне по полу, по лавкам, по всей середе. Прибраться неколды было; Я такая «хозяйка»! У меня по полу, по лавкам, по всей середе!

**ХОРОШО ГУЛЯТЬ У ПРУДА – ДАЛЕКО ХОДИТЬ ДОТУДА = ЛЮБИШЬ КАТАТЬСЯ – ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЛОЧИТЬ (ВОЗИТЬ).** Я бы к робятам поехала. Шибко охота их повидать. Да боюся: больно далёко. Хорошо гулять у пруда – далеко ходить дотуда; В. заленила косить – сейчас сидят без сена. Ето как про ево сказано: хорошо гулять у пруда – далеко ходить дотуда.

### **Истолкование основных терминов, понятий, наименований**

В труде В.И. Даля «Пословицы русского народа» даны глубокие развернутые толкования многих наименований, относящихся к фольклорным мини-жанрам. Считаю необходимым обратиться к ним. Итак:

*Пословица* – «коротенькая притча <...>, суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности <...>».

«*Пословичным изречением* назовем такое, которое вошло, в виде пословицы, в беседу нашу, хотя и не включает в себе никакой притчи, иносказания, обиняка <...>». В качестве примера Даль приводит выражение «Твори Бог волю свою».

«*Поговорка* – околное выражение, переносная речь, простое иносказание, обиняк <...>, но без притчи, без суждения, заключения <...>; это одна первая половина пословицы <...>. Она не говорит *он пьян*, а скажет: «У него в глазах двоится, он навеселе, язык лыка не вяжет, он не свиснет, он закатился за ворот <...>» и пр.»

*Приговорка* – «изречение <...>, часто повторяемое, приговариваемое, без большого толку и значения, а по местной или личной привычке: <...> *оченно хорошо это самое дело; тово – воно*

как – оно». По свидетельству В.И. Даля, приговорки часты в сказках, одна из самых распространенных – «Скоро сказка сказуется, не скоро дело делается».

«*Присловье* (сегодня оно называется *коллективным прозвищем*) весьма близко к прозвищу, но относится не к лицу, а к целой местности, коей жителей дразнят, бранят или чествуют <...>: «Рязанцы синебрюхие», «Ярославцы белотельцы» <...>, «Пенжане свою ворону в Москве узнали». Некоторые из присловий, по мнению В.И. Даля, весьма близки к пословицам; «Чухломский рукосуй: рукавицы за поясом, а других ищет».

*Скороговорка* «слагается для упражнения в скором и чистом произношении», но многие из них «заключают в себе также пословицу: «Нашего пономаря не перепономаривать стать», человека не переделать <...>».

*Загадки* «иногда переходят в пословицы, становясь и тем и другим: «Ничего не болит, а все стонет; пословично это говорится о ханже и попрошайке; а как загадка – это свинья».

*Прибаутка* – «Иные называют так целый ряд поговорок и приговорок, сложенных складно, без большого смысла: «По всем по трем, коренной не тронь»; «Лошади чужие, кнут не свой – погоняй, не стой» и т. п. В.И. Даль относит к прибауткам самые разнообразные речения, например,

– «сказочные прикрасы»: «Конь бежит, земля дрожит, полямя из ноздрей <...>»;

– мало понятные, обычно шуточные приговорки: «Слава Богу, лапоть поспел», «Попал, как черт в рукомыльник» и пр.»;

– выражения, заключающие в себе игру слов: «Я в лес (влез), и он в лес; я за вяз (завяз), и он за вяз» [Даль, 1957, 18-22].

Не все данные В.И. Далем определения приняты в современной фольклористике, но все исследователи с почтением и благодарностью опираются на них.

Изучив множество дефиниций, относящихся к фольклорным мини-жанрам, приводимых в самых различных изданиях XIX-XXI вв., мы приняли или выработали следующие истолкования:

*Афоризм* – изречение, в лаконичной, отточенной форме выражающее обобщенную мысль.

*Загадка* – «краткое иносказательное описание какого-л. предмета или явления, которое нужно узнать, разгадать» [БТС, 1998, 316].

*Поговорка* – устойчивое в речевом обиходе изречение, представляющее собой часть суждения и определяющее какое-либо

жизненное явление с точки зрения его эмоционально-экспрессивной оценки [Русский язык, 1979, 212].

*Пословица* – устойчивое в речевом обиходе, ритмически и грамматически организованное изречение, обобщающее – нередко в переносном плане – общественно-исторический опыт народа, его оценку определенных жизненных явлений и представляющее собой самостоятельное суждение [Русский язык, 1979, 219].

*Прибаутка* – забавная шутивная поговорка, нередко – рифмованная, употребляемая для оживления речи, разговора [БТС, 1998, 969].

*Приговорка* – см. определение В.И. Даля, приведенное в данном Предисловии.

*Примета*, обычно мн. *приметы* – сохраняющиеся в народе и передаваемые изустно от поколения к поколению признаки, предвещающие что-л., обычно – характер или изменение погоды и других явлений природы.

*Присказка* – «прибаутка; постоянно повторяемое кем-л. выражение» [БТС, 1998, 989].

*Присловье*. «Большой толковый словарь русского языка» подает как равнозначное слову «присказка». У В.И. Даля присловьем называются определенные изречения (см. выше).

*Речение*. Судя по всему, не стало термином. Так называют самые различные высказывания.

*Скороговорка* – «народнопоэтическое произведение, построенное на сочетании звуков, затрудняющих быстрое и четкое произнесение слов. <...> Содержание С. чаще всего юмористическое, иногда С. имеет смысл пословицы [КЛЭ, 1971, Т.6, 894].

*Устойчивое сравнение* – сравнение, ставшее воспроизводимым от частого использования в речи. Обычно образное, экспрессивное. *Сравнение* – выражение, содержащее уподобление одного предмета, лица, обстоятельства и т.п. – другим.

*Фразеологизм* – семантически несвободное сочетание слов, воспроизводимое в речи. В нашем словаре приводятся преимущественно *идиомы* – выражения, характеризующиеся слитным значением, функционально эквивалентным словесному значению, неразложимым на значения слов-компонентов; возникает вследствие переосмысления соответствующих предложений или сочетаний слов.

## Список литературы и использованных словарей сокращениями

АС – Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь). Пермь, 1984-2003. Вып. 1-5.

БАС – Словарь современного русского литературного языка. М.–Л., 1950-1965. Т. 1-17.

БТС – Большой толковый словарь русского языка. СПб, 1998. (БТС).

*Даль В.И.* Пословицы русского народа. М., 1957.

*Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1955. Т. 1-4.

Жуков – *Жуков В.П.* Словарь русских пословиц и поговорок. М., 1966.

*Кобелева И.А.* Фразеологический словарь русских говоров Республики Коми. Сыктывкар, 2004.

Краткая литературная энциклопедия. М., 1962-1978. Т. 1-9.

Михельсон – *Михельсон М.И.* Опыт русской фразеологии. СПб., 1912.

Прокошева – *Прокошева К.Н.* Фразеологический словарь пермских говоров. Пермь, 2002.

Русский язык. Энциклопедия. М., 1979.

Словарь говора деревни Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь). Пермь. Вып. I-1984; Вып. II-1990; Вып. III-1995; Вып. IV-1999; Вып V-2003.

СПГ – Словарь пермских говоров. Пермь. Вып. 1 – 2000; Вып. 2 – 2002.

Словарь псковских пословиц и поговорок / Сост. В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина. СПб, 2001.

Фелицына – *Фелицына В.П., Прохоров Ю.Е.* Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. М., 1988.

Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И. Молоткова. СПб, 1994.

## Принятые сокращения

акч. – Акчимский словарь

бран. – бранное

в знач. – в значении

в соч. – в сочетании

гл. – глагол

груб. – грубо  
ед. – единственное число  
ж. – женский род  
знач. – значение  
ирон. – ироничное, иронически  
ласк. – ласковое  
м. – мужской род  
межд. – междометие  
мн. – множественное число  
насмешл. – насмешливо  
неодобр. – неодобрительное  
одуш. – одушевленное  
отглаго. – отглагольное  
отриц. – отрицание  
пренебр. – пренебрежительное  
см. – смотри, смотрите  
ср. – сравни, сравните  
ср. р. – средний род  
сравнит. – сравнительное  
сущ. – существительное  
увел. – увеличительное  
уменьш. – уменьшительное  
уменьш.-ласк. – уменьшительно-ласковое  
уничижит. – уничижительное  
устар. – устаревшее  
шутл. – шутливо, шутивное

## А

**А ПОТОМ – БУДЕТ СУП С КОТОМ; (А) ПОТОМ ЗАВЕРНЁМСЯ КОТОМ И ПОЙДЁМ МЫШЕЙ ЛОВИТЬ.**

*См.: Потом будет суп с котом.*

**АБДУЛ! ГУБЫ НАДУЛ!, шутл.** *Говорят в случае, когда человек высказывает свою обиду на кого-л. (обычно не обоснованную), сидит «надувшись», не желает ни с кем разговаривать. Такое поведение обычно свойственно, по мнению диалектоносителей, капризным детям, подросткам. Как Абдул сидишь! Потому что губы надул. Это татаре, их зовут Абдул; Ты чё, Абдул, губы надул? На бабушку сердишша? (внуку).*

**АГРАФЕНА-КУПАЛЬНИЦА ПРИШЛА И НИ ОДИН ВЕНИЧЕК НЕ ПРИВОЛОКЛА.** Сёгодня лето не ждите хорошо: Аграфена-купальница пришла и ни один веничек не приволокла.

*Аграфена-купальница – старинный народный праздник, приходящийся на конец июня и связанный с летним солнцестоянием. Представители старшего поколения диалектоносителей рассказывают: «Аграфена-купальница – праздник. Бани топят, веник новый делают. Папоротник, цветы – всё в веник; В Аграфену-купальницу веники бросают (в реку). Пойдут в баню, вымоются и веники бросят. Которой плывёт долго – жить будут» (АС, I:39).*

*Если лист на берёзе к этому времени не готов для изготовления веников, значит, всё лето будет холодным, дождливым.*

**АД ОТВОРИТЬ (ОТКРЫТЬ, ДРАТЬ И ДР.),** *бран. 1. Орать – громко плакать, кричать (о человеке); громко мычать, блеять и т.п. (о животном). Опеть ад-от дерёт! И заткнуть его ничем не можно!; Притени ей плохое сено – она будет драть ад-от. 2. Орать – громко и грубо высказывать кому-л. порицание, недовольство, возмущение. Чё, мол, открыл ад-от на меня?!; Опеть ад отворил, на бабу свою орёт.*

*«Ад, бран. – рот, пасть, глотка» (АС, I:39).*

**АКЧИМЁРЫ, АКЧИМЁРЫ, АКЧИМЁРЫ, ВЫ УМНЫ!**

**ПИСАНЯТА, ПИСАНЯТА, ПИСАНЯТА, ВЫ ДУРНЫ,** *шутл.*

*Дразнилка.*

**Акчимёры** – жители д. Акчим.

**Писанята** – жители д. Писаное, находящейся недалеко от Акчима.

*Записано в д. Акчим.*

**АНГЕЛУ – ЗЛАТ ВЕНЕЦ, ИМЕННИНИКУ(-ЦЕ) – ДОБРА ЗДОРОВЬЯ.** *Поздравление с именинами и днем рождения.*

**АННОВ ДА ИВАНОВ – КАК ГРИБОВ-ПОГАНОВ (КАК ГРИБОВ ПОГАНЫХ),** *шутл. Анна и Иван являются наиболее распространенными именами. У нас говорили ране: «Аннов да Иванов – как грибов-поганов», а нонче – другие имена; Поговорка была: Аннов да Иванов – как грибов поганых. Много, значит. Нет, его не ругань. Просто поговорка; У вас ведь имена-те какие! А у нас – Иванов да Аннов – как грибов поганых. Много их. Вот и говорят.*

**АНТИПКА НИЗОК, НА НЁМ СТО РИЗОК.** *Загадка о капусте.*

**Ризка** – уменьш. от *риза*, здесь – 'одежка'.

**АППЕТИТ – НЕЖЁВАНО (НЕЖВАКОВАНО) ЛЕТИТ!,** *экспр. О хорошем аппетите. У тебя аппетит – нежваковано летит, и у меня аппетит – нежваковано летит; Хорошо ес (ест). Аппетит – нежёвано летит.*

**АХ (ОХ), ЕДРЫШКИ – БАБУШКИНЫ ШИШКИ!**, *экспр.*  
*Восклицание, издаваемое в случаях какого-л. неожиданного досадного обстоятельства, оплошности и т.д. Ах, едрышки – бабушкины шишки! Воду сплеснула!; Ох, едрышки – бабушкины шишки! Лампа опять погасла!*

*Слово «едрышки» в свободном употреблении в пермских говорах не зафиксировано.*

**АХ ТЫ, БУДЬ ТЫ ТРОИ (ТРОЮ)!**, *бран.* Произносится в состоянии раздражения, огорчения, досады, вызванных каким-л. неожиданным, вдруг случившимся обстоятельством, обычно бытового характера. Ах ты, будь ты трои! Опять воду сплеснула!; Ах ты, будь ты трою! – хлеб начал подгорать!

## Б

**БАБА НЕ ЛАПоть, С Ноги НЕ СБРОСИШЬ (НЕ СПНёШЬ).** *Говорится, когда, например, муж с женой живут не дружно, ссорятся, но не хотят разводиться или в случаях, когда невозможно избавиться от какой-л. помехи. Ой, каждой день лаются! А чё сделаешь! Баба ведь не лапоть, с ноги не сбросишь; «Баба не лапоть» – его можно совсем не про бабу сказать. А хоть про чё. Я вот завела ципушок (цыплят), а теперь только маюся с ымя. И тожо говорю: Баба, де, не лапоть, с ноги не спнешь. Сама, мо, виновата.*

**БАБУШКА НАТРОЕ СКАЗАЛА.** *Вариант поговорки «Бабушка надвое сказала», с подчёркиванием сомнения в том, что предполагаемое осуществится. Хотут, де, мос (мост) тут строить. А по мне, дак баушка ишо натроё сказала.*

**БАШКУ НАЖУЧИТЬ**, *экспр., груб.*

*См.: Нажучить башку.*

**БАБЫ КАЮТСЯ, А ДевКИ (В)ЗАМУЖ СОБИРАЮТСЯ (ВЗАМУЖ СНАРЯЖАЮТСЯ); БАБЫ МАЮТСЯ, А ДевКИ ВЗАМУЖ ЛадЯТСЯ.** *Чужой опыт, чужие переживания, ошибки часто не воспринимаются, не учитываются другими, в частности людьми молодого поколения. Ведь говорела (говорила): не изди, живи здесь. Нет, унеслася! А теперь не роботы, ничё. Правду, видно, говорят: Бабы каются, а девки опять взамуж собираются; Отговаривали, да кто нас слушат?! Бабы, де, каются, а девки всё замуж снаряжаются; Бабы-то маюца, а девки всё взамуж ладяца.*

**Снаряжаться** – *готовиться к чему-л., собираться куда-л.*

**БАГРОМ (И) ГОЛОВУ НЕ ДОСТАНеШЬ**, *экспр.* *О заносчивом человеке. Ой, нос задерёт, дак багром голову не*

достанёшь!; Багром и голову не достанешь – идёт голову задрал, никого не заметат.

**БАЙ, БАЙ, БАЙ,  
ПОСКОРЯЯ ЗАСЫПАЙ.**

**БАЙ-БАЙ! УШОК**

**НА ПЕРИНКУ, НА ПУШОК!**, *детск. Колыбельная.*

**Ушók** – здесь ‘ушко’ – уменьш.-ласк. к *у́хо*.

**БАКЛУХИ ОТКАЛЫВАТЬ**, *экспр. Рассказывать небылицы.*

Вон сидят баклухи откалывают. Пишите, девки, за има. Они вам насакажут!

**Баклúха, бахлúха** – «Обрубок дерева, обрезок бревна или доски» (АС, I:48).

**БЕГЛОМУ НА СТОЛБЕ!** *Говорится в случаях, когда кто-л. прогулял время обеда: достань-ка его теперь (со столба).* Когда мы пробегаем, они (родители) наедятся, а мы придём – беглому на столбе! – его у нас папа говорит.

**БЕДА НА БЕДУ: ДВА РОБЁНКА НА ГОДУ!**, *шутл., ирон. = НЕ ПОНОС, ТАК ЗОЛОТУХА.* – Чё новенькова? – Да вот опять беда на беду: два робёнка на году! (сказано весёлым тоном). – Чё такое? – Избу билить хотела. А извяска совсем негодная. Нову надо.

**БЕДА НЕ ПРИХОДИТ ОДНА.** «Если случилась какая-либо беда, то вслед за ней жди другую» (Жуков: 364). Кому уж не везёт, так не везёт. Беда, говорят, не приходит одна.

**БЕЖАЛИ ОВЦЫ ПО КАЛЫНОВУ МОСТУ. УВИДАЛИ МОРЕ – ПОСКАКАЛИ В ВОДУ.** *Загадка о пельменях, опускаемых в кипящую воду для варки.*

**БЕЗ БОГА НЕ ДО ПОРОГА; БЕЗ БОГА – ТОЛЬКО ДО ПОРОГА.** Баушка, как выходила из дому, всегда крестилася. Без Бога, – говорила, – только до порога; Без Бога не до порога – так раньше шшыталося.

**БЕЗ КОРОВЫ ТОСКЛИВО, С КОРОВОЙ БОДЛИВО.** *И так плохо, и эдак нехорошо.* Взела поросёнка. Дак ведь пока выростёт, сколь возни! Правильно пословица говорица: без коровы тоскливо, с коровой бодливо.

**БЕЗ МЕНЯ МЕНЯ ЖЕНИЛИ (Я НА МЕЛЬНИЦЕ БЫЛА).** «Без ведома или согласия кого-либо решили за него или сделали что-либо от его имени. Говорится чаще о самом себе» (Жуков: 38). Я на собранье не ходила, дак без меня меня женили: выделили чё-ко, де (где) косить-то нёче.

*Иногда поговорка имеет продолжение: «Без меня меня женили – я на мельнице была». У нас шютят: Без меня меня женили – я на*

мельнице была. А у меня так всё и было: пришла я с мельници, а меня уж сосватали.

**БЕЗ НОГ.** *О затрудненности ходьбы вследствие сильной усталости или болезни.* Наробилась – без ног; А рематис (ревматизм). Колькой уж год хвораю. Отойдёт маленько осенью, а весной без ног.

**БЕЗ ПОЛ-ЛИТРА НЕ РАЗБЕРЁШЬСЯ,** *шутл. О чём-либо запутанном, но не очень тяжёлом, не серьёзном.* Не стала я в их дела встревать. Там без пол-литра не разберёшша!; Ты меня, говорю, не путай. А то запугашь, дак без пол-литра не разберёшша.

**БЕЗ РУК, БЕЗ НОГ.** *О сильной физической усталости.* Я сёдни так набегалась, так набегалась, прямо без рук, без ног; Чё-то уставать стала. К вечеру – без рук, без ног.

**БЕЗ РУК, БЕЗ НОГ, (А) БОГУ МОЛИТСЯ.** *Загадка о колыбельке-зыбке.*

**БЕЗ ТРУДА НЕ ВЫТАЩИШЬ (НЕ ВЫНЕШЬ) И РЫБКУ ИЗ ПРУДА.** *Без усилий, старания ни одно дело не сделаешь.* Раньше с малолетства и зыбку кацели (качали), и корову пасли. Без труда ведь не вынешь и рыбку из пруда; Давай отяпывай (картошку – окупником, «тяпкой»). Без труда, мо, не вытащишь и рыбку из пруда.

**БЕЛЫХ-ТО ХВАТИЛА И КРАСНЫХ-ТО ХВАТИЛА.** *Гражданска-та война белых-тохватила и красных-тохватила.*

**ХВАТИТЬ** – *здесь ‘задеть, нанести ущерб, принести горе’.*

**БЕРИ, ПОКА ДАЮТ, А БЬЮТ, ТАК БЕГИ.** *Если тебе что-л. предлагают, не отказывайся, но будь расторопным в случае опасности.* – Девки, айдате пейте молоко! Да не стесняйтесь! Как говорят, бери, пока дают, а бьют – так беги!

*Ср.: Дают, так бери, а бьют, так беги.*

**БИТЬСЯ КАК РЫБА О(Б) ЛЁД,** *экспр. О крайне тяжёлых условиях существования, работы и т.п.* Одна трюих ростила, билася как рыба об лёд; Как рыба об лёд бьёмся, бьёмся всю нашу жись. Молодёжь ведь уж не хочёт на земле робить.

**БОГ ДАЛ – БОГ ВЗЯЛ.** *Говорится в качестве утешения при какой-л. утрате; своеобразный призыв принимать действительность такой, какая она есть.* Де-то (где-то) весь хлеб градом побило. Чё поделаешь? Другой год хорошей урожай будёт. Всё ведь так: Бог дал – Бог взял; Оне богато жили. А потом вот пожар. Жись, она такая: Бог дал – Бог взял.

*См.: Не радуйся – нашёл, не тужи – потерял.*

**БОГ ДАСТ ДЕНЬ – ДАСТ И ПИЩУ = БУДЕТ ДЕНЬ – БУДЕТ И ПИЩА.** *Надо дожжычка, надо. Засыхат всё. Ну, да Бог не без милости. Бог, говорили, дас день – дас и пищу.*

**БОГ НЕ БЕЗ МИЛОСТИ.** *Говорится с верой в то, что всё закончится (будет) благополучно.* Не переживай! Поступит парень! (в училище). Бог не без милости; А я и не боюсь (что урожай будет плохой). Бог не без милости!

**БОГ НЕ ВЫДАСТ – СВИНЬЯ НЕ СЪЕСТ.** *Если судьба тебе благоволит, ничего не случится плохого. Говорится в уверенности, иногда наивной, что всё обойдется, кончится благополучно.* Ладно! Не бойся! Бог не выдас – свинья не съес; – Чё, до дождя-то выкосишь? – А чё делать! Бог не выдас, авось, свинья не съес.

**БОГ (ГОСПОДЬ) НАПИТАЛ – НИКТО НЕ ВИДАЛ, А КТО ВИДЕЛ, ТОТ НЕ ОБИДЕЛ.** *Своего рода простой, народно-бытовой аналог послеобеденной молитвы.*

**БОГ (ГОСПОДЬ) С РУК СПУСКАЕТ (СПУСТИЛ, СТАЛ СПУЩАТЬ),** *экспр. О чем-л. нежелательном как о наказании, посылаемом, по представлениям верующих, свыше (обычно о явлениях природы).* Жара! Чё-то как бог с рук спускает, высушил!; Чё же ково-то бог с рук спустил. Нет дождя! Чё-то акчимцы прогневили Бога; Совсем уж, видно, господь стал с рук что ле спущать!? Холодина – жить нельзя!

**БОГ (ГОСПОДЬ) ТЕРПЕЛ И НАМ ВЕЛЕЛ.** *Говорится в случае возникновения каких-либо трудностей, несчастий, которые необходимо пережить, преодолеть в надежде, что всё постепенно пройдёт.* Два сына на войне убито. Как не тяжело?! Я всё говорю: Господь терпел и нам велел; У их в водопольё дом снесло, скотина погибла. Ладно, сами-то живы. Надо пережить. Бог терпел и нам велел.

**БОГ-ТО БОГ, ДА САМ НЕ БУДЬ ПЛОХ = НА БОГА НАДЕЙСЯ, А САМ НЕ ПЛОШАЙ.** На Бога, конечно, надо надеяться, но ведь старики ишо говорили: «Бог-то бог, да сам не будь плох».

**БОГ ТРОИЦУ ЛЮБИТ.** *Приговаривают, когда речь идёт о трёх предметах, людях и т. п.* Чё токо две взяли? Берите ишо хоть одну! (морковку). Бох троицу любит!; – Айда с нами! Бог троицу любит! – Да ладно, вдвоём идите!

**БОГА ЗА ДЕНЬГИ НЕ КУПИШЬ.** *Деньги не всесильны. Милость Божья ниспосылается не за то, что богат и знатен, а за добросердечие и высокие помыслы.* Хотя говорят, что боуа за деньги не купишь. Нет, и боуа за деньги покупали. В церков-ту, только ногу переступил, за тобой уже бежит десеть человек с тарелками.

**БОГА ТОМУ – ТЕЛЯТА, А БЕДНОМУ – РЕБЯТА.** *У богатого приумножается богатство, а бедного ждут новые расходы и*

*невзгоды.* Старая поговорка: Богатому, де, телята, а бедному – робята. У боуатова и так всё есь, дак ему ишо боуацтво прибавляеца. А у беднова только забот всё больше.

*Ср.: Деньги идут к деньгам.*

**БОГОМ ПОКОРЕНО.** *Предписано свыше.* Богом покорено мужику пить (ирон.).

**БОДЛИВОЙ КОРОВЕ БОГ РОГА (РОГОВ) НЕ ДАЛ; БОГ РОГА НЕ ДАЛ.** *«Тот, <...> кто мог бы злоупотребить своим положением, как нарочно, не получает возможности осуществить свои неблагоприятные намерения» (Жуков: 53).* Да будь она начальницей, она бы нас всех повыгоняла. Да бодливой корове бог рогов не дал, славу богу; Вот если бы я сама слова знала (умела насыпать порчу), я бы всех измаяла тожо. Дак бог рога мне не дал.

**БОЖЬЯ КОРОВКА, УЛЕТИ НА НЕБКО,**

**ТАМ ТВОИ ДЕТКИ КУШАЮТ КОНФЕТКИ,** *детск. Когда у детей оказывается божья коровка, ее сажают на ладонь и напевают приведенное обращение, ожидая, пока она улетит.*

**БОКА ОБЛОМАТЬ И ПОТРОХА ВЫТЯХНУТЬ,** *экспр.*

*Наказать битьем за какой-л. серьезный проступок.* Да за такоё надо бока обломать и потроха вытряхнуть; Надо ей бока обломать и потроха вытрехнуть! Заслужила!

**БОЛЬ БОЛЬНА, ДА СМЕРТЬ ЛЕГКА.** *Когда человек долго и тяжело болеет, смерть кажется ему избавлением от мук.*

**БОЛБАН НЕОТЁСАННЫЙ,** *бран. О человеке мужского пола, поступающем неразумно, бестолково; о непослушном ребёнке, подростке (мальчике).* Уйди! Вот паршивой какой! Болбан неотёсаной!; Мой ни об чём не заботица. Болбан неотёсаной.

**Болбаны,** *мн. бран. – «О людях (обычно о детях), поступающих неразумно, бестолково» (АС, I: 78).*

**БОЛБАНЬЯ МОРДА,** *бран.* Ах ты, болбан! – ругаю так. Ах ты, болбанья морда!; Россердица колда, орёт на девку: Ух, болбанья морда! Ничё не понимает!

*См.: Еретническая (еретническая) морда.*

**БОЛЬШАЯ (ВЕЛИКА) ФИГУРА, ДА ДУРА,** *экспр. Что-л. большое по величине, объёму может быть бесполезным, непригодным для дела, для использования; человек высокого роста или взрослый сравнительно с ребёнком не всегда обладает умом и душевными достоинствами.* Ты думаешь зрослой (взрослый), так умной? Как бы не так! Велика, говорят, фигура, да дура!; Чё-ко вершу сплели – в ричку не входит! Екая хабазіна! Куда ё (ее) теперь?! Большая фигура, да дура.

*См.: Мал золотник, да дорог, велик, да дик.*

**БОЛЬШЕ РУК НЕ ВОЗЬМЁШЬ.** *Не надо жадничать, забирать себе как можно больше; достаточно того, что можно унести в руках. Есь таки (такие)! Всё готовы захватить. А ведь всё ровно больше рук не возьмёшь.*

**БОЛЬШОЕ ХАЙЛО,** *экспр. О человеке с громким голосом. Большое хайло – это громко разговаривают. Например, я большой хайло.*

**БОРОДА НЕ ВРЕДА, ТЕПЛЕЕ СПАТЬ,** *шутл.*

**БОРОК НА СИНЕЙ НИТКЕ,** *неодобр. О том, кто любит приврать или порассуждать о чем-л., плохо ему известном. Кто хлопот чё, вот и скажут: борок на синей нитке.*

**БОРОК,** *обычно мн. борки* – *незаутюженные складки, сборки на одежде.*

**БОЯТЬСЯ ПОТРЕВОЖИТЬ СВОИ РУКИ,** *ирон. Избегать всякого труда. Белоручка! Ничего не делала. Бойтса руки свои потревожить.*

**БРАТ СЕСТРУ ПРИЖИМАТ К ШЕСТКУ:** «**ДАВАЙ, СЕСТРА, ПОШАБАРКАМСЯ!**». *Загадка об хватке и чугуне или сковороднике и сковородке.*

**БРЮХО НЕ БУТЫЛКА – РАЗДАСТСЯ,** *шутл., ирон. Говорится при угощении в ответ на чьи-либо слова о том, что уже съят. – Спасибо за угошшэньё. Наелась. – Поешь ишо! Брюхо не бутылка – раздасса; Можно ишо шанежку съесь. Брюхо ведь не бутылка – раздасса.*

**БУБУЙ СИДИТ, НИ НА КОГО НЕ ГЛЯДИТ,** *неодобр. = АБДУЛ! ГУБЫ НАДУЛ!* *Приговаривают, имея в виду неразговорчивого, сердитого или рассердившегося, «надувшего губы» человека. Он у нас сёдне ни с кем не разговариват. Бубуй сидит, не на ково не гледит.*

**БУДЕТ ДЕНЬ – БУДЕТ И ПИЩА.** *Говорится в надежде, что в будущем не случится плохого, не будет голода и т. п. Ох, какие годы тяжёлые были! А всё ровно люди верили: будет день – будет и пища; Ладно, сёдни хлеб доедим – завтра новой купим. Будёт день – будет и пишша.*

*См.: Бог даст день – даст и пищу.*

**БУДУ ОДЕВАТЬСЯ, ДАК В ОДИН ДЕНЬ ОДЕНУСЯ,** *ирон. О медлительности в сборах, одевании и т.п. Подожди маленько! Я буду одеваться, дак в один день оденуся!*

**БУДЬ ЗДОРОВ НА СТО ГОДОВ! ГОД БАРЫША – ХОТЬ СЕЙЧАС ВЫЙДИ ДУША, шутл. = СПИЧКА В НОС! НЕВЕЛИЧКА, С ПЁРС(Т).**

**БУДЬ ЗДОРОВА, КАК КОРОВА, шутл. = СПИЧКА В НОС! НЕВЕЛИЧКА, С ПЁРС(Т).**

**БуКИ-ВеДИ ПоНЯЛ, НоГИ КВеРХУ ПодНЯЛ.**

*Смысл неясен. Допустимы два толкования:*

*1. Немного научившись грамоте, человек решил, что ему этого достаточно, и лежит, подняв ноги.*

*2. Человек радуется, что грамота осваивается, идет неплохо.*

**Бу́ки** – старое название буквы Б.

**Ве́ди** – старое название буквы В.

**БЫВаЕТ, И У ДеВУШКИ МУЖ УМИРаЕТ, А У ВДОВы, ДА ЖИВёТ, шутл., ирон. В жизни случается всё, даже, казалось бы, самое невероятное. Приговаривают обычно после использования в речи слова «бывает». – Што поделаешь? Бывает. – Конечно! Бывает, и у деушки муж умирает, а у вдовы, да живёт.**

**БЫЛ Я НА КоПКЕ, БЫЛ Я НА ТоПКЕ. БЫЛ Я НА ПОЖАРЕ, БЫЛ Я НА КРУЖАЛЕ, ОЧУТилСЯ НА БАЗаРЕ. СТАР Я СТАЛ – ПЕЛЕНАТЬСЯ СТАЛ. Загадка о глиняном горшке.**

**Кружало** – гончарный круг на стойке, на оси.

**БЫЛа СиЛА, КОГДа МаМА НА РУКаХ (КаКАТЬ) НОСиЛА. Приговаривают в случаях разговора о силе, физических возможностях человека или просто при употреблении слова «сила». Мне уж восмисят. Какá уж у меня сила? Была сила, когда мама какать носила; Как слышишь «сила», «сила», то и говоришь: Была сила, когда мама на руках носила, а теперь, мо, уж силы нету.**

**БЫЛИ БЫ КоСТИ – МяСО НАРАСТёт. Не беда, если кто-либо выглядит слишком худощавым. Со временем поправится. Так уж она беспокоица, што девка (дочь) у её худая. А я говорю: были бы кости – мьсао наростёт. Да и зачем толстухой-то быть?!; Худой-худой пришёл (с войны). Да и у нас не больно сытно жили. Но ничё, оправилса помаленьку. Были бы кости, мясо, де, наростёт.**

**БыЛО ВРеМечКО – еЛИ (еЛА) ПРеНИЧКИ. Говорится, когда разговор заходит о чём-либо хорошем, приятном, имевшем место в прошлом, часто – в молодости, и уже почему-либо невозможном теперь, в настоящем. Мама, покоенка, росказывала, што в её годы каталися на тройках, с бубенцами. Было времечко – ели пренички; Я молода-та шибко озорная была – было времечко – ела пренички.**

## В

**В БОЛЬШОМ НАРОДЕ НЕ БЕЗ УРОДА = В ПРИРОДЕ НЕ БЕЗ УРОДА.** Пьёт. Отец хорошей, мать роботяшша, сёстры, брат старшой – все как люди. А етот – пьяница. Чё сделаешь?! В большом народе, де, не без уroda.

*Ср.: В семье не без уroda.*

**В ВОЛЧЬЮ СТАЮ ПОПАДЁШЬ – ПО-ВОЛЧЬИ ВОЙ = С ВОЛКАМИ ЖИТЬ – ПО-ВОЛЧЬИ ВЫТЬ.**

**В ГОСТЯХ ХОРОШО, А ДОМА ЛУЧШЕ.** «Говорят, когда собираются домой откуда-либо, где хорошо провели время, или когда испытывают радость от возвращения домой» (Фелицына: 34). Ой, везде наездилась! А всё равно в гостях хорошо, а дома лутшэ; Соскучилась! В гостях хорошо, а дома – лутьшэ.

**В КАЖДУЮ ДЫРКУ ГВОЗДЬ,** *неодобр.* О человеке, который не по делу везде суётся, суетится, мешая тем самым окружающим, их делам. В кажду дырку гвоздь – так говорят, если человек суётся везде – хоть надо, хоть не надо.

**В КАРМАНЕ ЕСТЬ.** О наличии денег, о достатке. У кого в кармане есть, у того праздники хорошие.

**В КУЛАК ШЕПТАТЬ,** *неодобр.* = **ПО-ЗА УГЛАМ ШЕПТАТЬСЯ.** В кулак шептать не надо, говорила бы при всех, чё хочет. А то тому шепнёт, другому, а потом отопрётся, што говорила.

**В ЛОБ НЕ УДАРЯТ.** *Говорится для подбадривания, успокоения того, кто допустил оплошность.* Ну, чё сделаешь? Сплавилa молоко! Ладно, в лоб не ударят; Ничё, в лоб не ударят (внуку, не сумевшему сделать домашнее задание по математике).

**В НЕБО ДЫРА,** *экспр.* Об очень высоких деревьях. Был такой шутём. Вот такие толды – я ишо в девках была – вот таки сосенки были (маленькие). А тожно – в небо дыра сосняк.

**В НОГАХ ПРАВДЫ НЕТ (НЕТУ).** *Говорят, приглашая пришедшего, вошедшего сесть.* – Проходи, садися! В ногах правды нет; Чё стоишь? Присядь! В ногах ведь правды нету.

**В ОДНИХ КАЛЬСОНАХ (УЙТИ, ОСТАТЬСЯ и т.п.),** *экспр.* Полураздетым, ничего не взяв, не прихватив с собой. Всё пожар забрал. Остались в одних кальсонах; Он в одних кальсонах ушёл от них. Всё им оставил.

**В ОДНО УХО ВОШЛО – В ДРУГОЕ ВЫШЛО,** *неодобр.* О невнимательном, не умеющем слушать или быстро забывающем

сказанное человеке. Сколь раз говорю спищки купить! Дак в одно ухо вошло – в другое вышло.

**В ОДНОЙ КВАШОНКЕ ДВА ТЕСТА = В ОДНОМ БОЧОНКЕ ДВА ПИВА РАЗНЫХ.** *Загадка о яйце.*

**В ОДНОМ СЕРДЦЕ НЕ ПРОЖИТЬ; ОДНИМ СЕРДЦЕМ НЕ ИЗЖИТЬ.**

1. *Невозможно всю жизнь быть кротким, тихим, сердечно относиться ко всем. В одном сердце не проживёшь: колды и поругамся, и подерёмся. А потом помиримся!*

2. *Гнев, рассерженность не способствуют устранению житейских трудностей. На всё ругатся. По делу и без дела. И чё толку?! Одним-то серсом не изживёшь чё плохо дак.*

**В ПОКРОВА У ВОРОБЬЯ ПРАЗДНИК БЫВАЕТ.** *В день Покрова Пресвятой Богородицы (14 октября по новому стилю) различными народными праздненствами отмечается окончание летних полевых работ (дожинки, праздник последнего снопа и т.д.). В этот день птицам достаётся много зерен.*

**В ПОНЕДЕЛЬНИК ДОЖ(ДЬ) – ВСЮ НЕДЕЛЮ ДОЖ(ДЬ).** *Примета. У-у, как заморочало! Если задожжыт, вся нидиля такая будёт. В понедельник, де, дож – всю нидиллю дож.*

**В ПОТЕ РАБОТАТЬ (ТРУДИТЬСЯ И Т. П.),** *экспр. Работать с большим усердием, напряжением, прилагая все силы. В поте работаешь, а он же над тобой ишо и смеётся.., лодырь-от настоящшый.*

**В ПРИРОДЕ НЕ БЕЗ УРОДА.** *В большом коллективе обычно оказывается кто-л., доставляющий много хлопот своими поступками или много трудностей из-за своих качеств.*

**Природа** – здесь 'родственники, клан'.

*См.: В большом народе не без урода.*

*Ср.: В семье не без урода.*

**В ТАКУ(Ю) ПОГОДУ ХОРОШИЙ (ДОБРЫЙ) ХОЗЯИН СОБАКУ ИЗ ДОМУ НЕ ВЫПУСТИТ,** *экспр. Об очень плохой – холодной, ветреной, слякотной – погоде. Сиди дома! В такую погоду хорошей хозяин собаку из дому не выпустит; В такую погоду доброй хозяин собаку из дому не выпустит, а робяткам всё ровно надо в школу идти.*

**В ТЕСНОЙ ИЗБУШКЕ ТКУТ ХОЛСТЫ СТАРУШКИ.** *Загадка о пчелах.*

**В ТЕСНОТЕ, ДА НЕ В ОБИДЕ.** *Если люди живут дружно, теснота им не мешает. Вас скоко, девки? Троё? Айдайте все ко мне, живите! В тесноте, да не в обиде (диалектологам).*

**В ТИХОМ оМУТЕ ЧерТИ ВоДЯТСЯ.** *Тихий, малозаметный человек может совершать такие поступки, каких от него невозможно было ожидать. Ты не смотри, што он себе на уме, в тихом омуте черти-те водятся.*

**В ТУ ДА В еТУ – НИКУДА ПОДАЧИ НеТУ,** *неодобр.* *С осуждением говорится в адрес тех, кто в поисках лёгкой работы, наживы бросается от одной работы к другой, с одного места на другое. Летуны, робить не хочут! В ту да в ету – никуда подачи нету!*

**Никуда пода́чи не́ту** – *здесь ‘некуда податься’, ‘нигде не ждёт удача’.*

*«Подáча» в таком значении вне данного контекста не встретилось.*

**В ХЛЕВЕ РОДИЛСЯ (РОДИЛАСЬ и т.п.),** *экспр.* *О том, кто не осведомлен о чем-л широко известном, в ком нет любознательности, а также о том, кто не отличается сообразительностью, умением мыслить, хорошей памятью. В хлеве, наверно, родилась. Забыла уж; Кто не знат и не соображат ничё, про ево говорят: В хлеву родился.*

**В ЧАС ПО ЛОЖКЕ** *неодобр.*

*См. Через час по ложке.*

**ВАЛИ КУЛЁМ, ПОТОМ РАЗБЕРЁМ,** *экспр.* *Шутливо, но с оттенком неодобрения говорится в ситуациях, когда что-л. набрасывается, сваливается в беспорядке, в общую грудку и т.п. – Мелкую картошку сыпте туда, а хрушку (крупную) – туда (показывает). – А туда носить далёко. – Ну, ладно, вали кулём, потом разберём!; (Игрушки, книжки, карандаши, свою одёжку девочка быстро сбрасывает под лавку, освобождая место для диалектологов. Ее бабушка говорит): Чё? Вали кулём, потом разберём?*

**Кулём** – *от куль.*

**ВЕК ЖИВИ, ВЕК УЧИТЬСЯ, (А) ДУРАКОМ УМРЁШЬ.**

*1. Горькая шутка по поводу того, что перед лицом смерти не имеет значения ничто, приобретенное в процессе жизни.*

*2. Шутливо – по поводу чьего-л. учения, учебных занятий, учёности. Вы, девки, которой год уж учитесь? (студенткам). Тринацатой?! Ну, век живи, век учишь, а дураком умрешь.*

**ВЕК ЖИТЬ – НЕ РЕКА БРЕСТИ.** *Жизнь прожить – очень трудно и сложно. Конечно, всяко было на моём-то веку. И холод, и голод, и радости-горести. Век жить – не река брести, – говорят.*

*Ср.: Жизнь прожить – не поле перейти.*

**ВЕРКА – ТАБАШША МЕРКА (ВЕРОНЬКА – ТАБАШШАЯ МЕРОНЬКА).** *Приговорка, дразнилка. (Как называли внучку?) – Вера. Веронька – табашшая меронька. Это старинна приговорка; Верка –*

табашша мерка. Это дразнят так. Меня вот дразнили «Нинка – кринка».

**Табашшая мёрка (мёронька)** – небольшая коробочка для нюхательного табака (АС, II: 129).

**ВеСИТСЯ, БОЛТАЕТСЯ, ВСЯК ЗА ЕГО ХВАТАЕТСЯ.** Загадка о полотенце.

**ВеЧЕРОМ ОПёНОЧКИ, ЧеРЕЗ ГОД – РОБёНОЧКИ.** Человеку необходимо ответственно относиться к своим поступкам, просчитывать их последствия. То, что сегодня кажется игрой и пустяком, завтра может изменить жизнь.

**ВЗяЛСЯ ЗА ГУЖ, ТАК БУДЬ ДЮЖ.** Если взялся за какое-то дело, сделай его, даже если это трудно.

*См.: Запрёгся в гуж – будь дюж.*

*Ср.: Взялся за гуж – не говори, что не дюж.*

**Гуж** – часть конской упряжи, петли у хомута, служащие для скрепления оглобли с дугой. Чтобы правильно запрячь лошадь, гужи надо натянуть, для чего требуется большая сила.

**Дюж** – кратк. форма от дюжий – сильный, здоровый.

**ВиЛАМИ ПО ВОДЕ ПиСАНО.** О том, в осуществление, исполнение чего трудно поверить; о том, что скорее всего не сбудется, не случится. Ой, найдёт ле роботу там – вилами по воде писано; Пензию добавляют? Вилами по воде писано.

**ВИСИТ ХЛеБА ГОРБуШКА. СОБАЧКА ЛаЕТ, ДОСТАТЬ НЕ МоЖЕТ.** Загадка о месяце на ночном небе.

**ВО ВСЕ БёРДА ПЕРЕТКАЛА.** Всю жизнь в работе. Сколько роблено было! Во все бёрда переткала! И косила, и жала, и за робятыма ходила...

**ВОДиЧКА БЕГУЧЕНЬКАЯ,**

**ДоЧЕНЬКА РАСТУЧЕНЬКАЯ!**

**ВОДиЧКА ХОЛодНЕНЬКАЯ,**

**ДоЧЕНЬКА ЯДРёНЕНЬКАЯ!** Приговаривают, когда купают детей, моют их в бане. А мать-то нас поливала в бане да приговаривала: Водичка бегученькая, доченька растученькая! Водичка холодненькая, доченька ядрёненькая! Вот мы какие ядрёные стали!

**Ядрёный** – здесь ‘крепкий, здоровый’.

«Бегученькая» и «растученькая» вне данного текста не зафиксированы.

**ВОДиЧКЕ ПОКАЗаТЬ.** Наскоро, не тщательно постирать бельё. Разе его стирка?! Так, токо всё водицке показала.

*См.: Виш воду видали, а блохи-те и не слышали.*

**ВОЛКА НоГИ КоРМЯТ.** *Чтобы жить в достатке, надо действовать, искать, добывать, а не сидеть сложа руки.* Одним помогут печь бить, другим лодку растягивать, третим дрова наколёт – везде нарасхват. Волка ноги кормят; Будешь сиднем сидеть – ничё не заробишь. Волка, говорят, ноги кормят.

**ВОЛКоВ (КЛЕЩей) БОяТЬСЯ – В ЛЕС НЕ ХОДиТЬ.** *Если страшиться возможных трудностей, препятствий в каком-л. деле, не надо браться за это дело, хотя оно может сулить и радости и удовольствия.* Кто в деревне жись прожил, тому в городе страшно. А кому и наоборот. А надо всё попробовать. Волков боятса – в лес не ходить. А в лесу-то ведь как хорошо! Красота!; Мы переделали пословицу и говорим: Клещей боятса – в лес не ходить. И воздухом свежим не дышать.

**ВОЛЬНОМУ – ВОЛЯ (СПАСёННОМУ – РАЙ) = ДеЛЮ ХОЗяЙСКОЕ.** – Не пойду завтра косить. Передохну маленько. – Вольному – воля; Раньше говорили: вольному – воля, спасённому рай. А нонче только «вольному – воля». Это значит, поступай по своему усмотрению.

**ВОР ПРИДёт – КОЕ-Чё ВОЗьМёт, А ОГоНЬ ПРИДёт – ВСё ЗАБЕРёт.** *Всё оценивается в сравнении: приход воров, грабителей – большая беда, но пожар – ещё большее несчастье.*

**ВОРОН ВОРОНУ ГЛАЗ НЕ ВыКЛЮНЕТ; ВОРОН ВОРОНУ В ШАР НЕ КЛЮНЕТ.** *Люди, объединенные корыстными, преступными и т.п. связями, опасаются выдавать друг друга.* Ворон ворону разве глаз выключет? Оне покрывают один другова; Оне ведь шайка, а нынче ворон ворону в шар не клюнет.

**ВОРОНА С МеСТА, ДАК СОКОЛ НА МеСТО = СВяТО МеСТО ПуСТО НЕ БьВаЕТ (НЕ ЖИВёт).** (Как только отец отошёл от телевизора, его место заняла дочь. Бабушка по этому поводу заметила): Вишь, ворона с места, дак сокол на место!; Уволилась она, дак скоро ково-ко новова нашли. Ворона, де, с места, дак сокол на место. Так говорят.

**ВОСЕМ ДеВОК, ОдиН Я. КУДа ДеВКИ – ТУДа Я,** *шутл. Приговаривают в ситуациях, когда в какой-либо компании женщин оказывается значительно больше, чем мужчин.*

**ВОСТОК ВыДУВаЕТ У РЫБОЛова РыБУ ИЗ КОТЛа.** *По приметам рыбаков, при восточном ветре клев бывает очень плохим.* Восток выдувает у рыболова рыбу из котла, а не в котёл.

**ВОТ ГДЕ ГВОЗДЬ ПОПал!,** *экспр. Вот в чем причина поломки, неудачи, невезения.* Вот де гвоздь попал! Дымоход засорился,

и нету тяги; Да сперва всё ничё шло, а потом напарник ушёл от ево, и ничё не заладилось. Вот где гвоздь попал!

**ВОТ И РАЗНИЦА: ОДИН СМЕЁТСЯ, ДРУГОЙ – ДРАЗНИТСЯ.** *Приговаривают в ответ на реплику «Какая разница!» – Ты иголку неправильно держишь! – А какая разница! – Вот и разница: один смеёца, другой – дразница.*

**ВОТ И ФЁДОР,** *экспр. Вот и всё, конец (рассказа и т. п.). – А потом-то чё было? – А пришли обратно. Вот и Фёдор!; Спас он ыё. Вот и Фёдор (из пересказа телефильма).*

**ВОТ ТАК ОНИ И ЖИЛИ: СПАЛИ ВРОЗЬ, А ДЕТИ БЫЛИ.** *Приговаривают с лёгкой насмешкой в конце рассказов, воспоминаний о разных житейских событиях.*

**ВОТ ЭСТОЛЬ ДОЛОЧКА (ДОЛОЧКО), ВОТ ЭСТОЛЬ ШИРОЧКА (ШИРОЧКО),** *обычно в речи женщин. Используется в разговорах об одежде. Смотри, какó на девке (маленькой внучке) платтё: вот эстоль долочко, вот эстоль широчко; Сшила юбку. Вот эстоль долочку, вот эстоль широчку.*

**(КАК) ВОШЬ В КОРОСТЕ ОБЖИЛАСЬ (РАЗЖИЛАСЬ),** *уничижит. О человеке, живущем, обогатившемся за чей-либо счёт. Он в лесоохране работал. Чё ей было не жить?! Как вошь в коросте розжилась; Вишь, обжилась вошь в коросте! Во всём баушкином пришла (шутл.).*

**ВПЕРЁД И С ПЕСНЯМИ!** *экспр., шутл., ирон. Произносится как призыв к начинанию чего-л., для подбадривания тех, кто приступает к какому-л. делу, отправляется куда-л. и т. п. Ну, вёдра взяли? Всё! Вперёд и с песнями!; Поели – попили, а теперь – за роботу! Вперёд и с песнями!*

*Фиксируется преимущественно в городской речи.*

**ВПЕРЁД НАУКА!** *экспр. Говорится в случаях, когда кто-л. наказан за свои проступки, нерадивость и т. п., что должно научить его действовать иначе. Свалился? Будёшь знать! Не лизь, куда не надо! Вперёд наука!; Выгонят с роботы, дак вперёд наука! Не будёт пить!*

**ВПЕРЁД СМЕРТИ НЕ УМРЁШЬ = РАНЬШЕ СМЕРТИ НЕ УМРЁШЬ.** *Ничё не сделаешь, всё надо жить. Вперёд смерти не умрёшь.*

**Вперёд** – «5. в роли предлога с род. п. употребляется при указании на предмет (лицо), прежде которого совершает действие другой» (АС, I:152).

**ВСЕ ПОД БОГОМ ХОДИМ.** *Со всяким может случиться то, чего не ждёшь, что не зависит от самого человека. Конечно, все под*

Богом ходим. Всяко может случиться. Но надо верить, што Бог не без милости; Надо не заноситься, не задираться – все ведь под Богом ходим.

**ВСЕ ШТАНЫ С СЕБЯ СПУСТИТЬ**, *неодобр. Проиграть всё, полностью.* Другой все копейки, все штаны с себя спустит! Пока нагой не уйдёт, всё играть будёт.

**ВСЕМ САЛО НЕ ВЫБЕРЕШЬ**. *Невозможно, чтобы абсолютно все жили хорошо, в достатке.* Так (хорошо) не проживёшь! Не-е! Всем сало не выберёшь.

**ВСЕХ МЕРТВЕЦОВ РАЗБУДИТ; МЁРТВЫХ РАЗБУДИТ**, *экспр. О слишком громком, оглушительном звуке, звучании чего-либо, крике кого-либо.* Орё-ёт – всех мертвецов разбудит (о репродукторе на столбе); Тише! Ты прямо мёртвых разудишь!

**ВСЕХ НА ОДИН АРШИН НЕ СМЕРЯЕШЬ**. *Одинаковых людей не бывает; каждый человек неповторим.* Да, видишь, тот шибко хорошо училса, а етот – болбан. Всех на один аршин не смеряешь.

**ВСЁ КАК У ЛЮДЕЙ**. *Так, как полагается, как принято.* Оне, слау Боуу, маленько справилися. Телевизор купили, кровать новую. Зайдёшь – всё чистенько, прибрано. Всё как у людей; Побилили, всё вымыла. Штобы всё как у людей было.

**ВСЁ НЕ В ТОЛК ДА НЕ В ЛАД**. *Не так, как следует, как положено, как ожидают.* За чё не возьмётся, всё у ево не в толк да не в лад; А я хоть из кожи лезь, им всё не в толк да не в лад.

**ВСЁ ПОЛЕЗНО, ЧТО В РОТ ПОЛЕЗЛО**. *См.: ТО ПОЛЕЗНО, ЧТО В РОТ ПОЛЕЗЛО.*

**ВСЁ-ТО ЕСТЬ, НЕТУ ТОЛЬКО СТАРЕНЬКОГО ПАЛЬТИШЕЧКА**, *ирон. Концовка старинного анекдота о сватанье девушки из зажиточной семьи, мама которой огорченно восклицает: «Всё-то есть у моей доченьки! Нет только старенького пальтишка! [В крестьянском хозяйстве простая одежда необходима для выполнения многих хозяйственных обязанностей]. Теперь используется обычно с иронией или самоиронией.* Чё-то кофту старую не могу натти (найти), хотела иё в лес надить (надеть). Всё-то есь, нет только стареньково пальтишечка!; Ну выредилися девки (студенткам)! На работу так не одеваются. Чё? Всё-то есь, нету токо стареньково пальтишечка?!

**ВСЁ ХОРОШО В МЕРУ = СЛАДКО НЕ ДОСЫТА, ГОРЬКО НЕ ДОПЬНА**. А я и не хочу много богатства, всё хорошо в меру; Сгорела девка! (получила солнечные ожоги на пляже). Ну как не понимают?! Ведь всё хорошо в меру!

*См.: С горя не убиться, а хлеба не лишиться.*

**ВСЁ ХРАБРИТСЯ, (А) САМ БОИТСЯ.** *См.: САМ БОИТСЯ – (А) ВСЁ ХРАБРИТСЯ.*

**ВСУГОН ГОСТЯ НЕ УПОТЧУЕШЬ.** *(Букв.: Вдогонку гостя не угостишь, не накормишь).* = **ПОСЛЕ ДРАКИ КУЛАКАМИ НЕ МАШУТ.** Всё! Не успела – значит, не успела. Всугон, де, гостя не употчуешь.

**ВСЮ РАБОТУ НЕ ПРИРОБИШЬ.** *Говорится в случаях, когда человек позволяет себе немного отдохнуть, оторваться от работы.* Иди, телевизор посмотри. Всю работу ведь всё ровно не приробишь; Ладно, хватит на сегодня. Всю работу на приробишь.

**ВСЯК КУЛИК СВОЁ БОЛОТО ХВАЛИТ.** *Каждому нравится то, к чему он привык, что ему близко, знакомо.* – А чё в городу? Дышать нечем. А тут – воздух чистой, никаких промышленностей нету. – Ну да, всяк кулик своё болото хвалит.

**ВСЯК ПОП ПО-СВОЕМУ ПОЁТ** = **У КАЖНОЙ ХОЗЯЙКИ СВОЙ ОБИХОД.** Ты так шшыташь (считаешь), а я – так. Вот и говоритса: Всяк поп по-своему поёт.

**ВСЯК ПО-СВОЕМУ С УМА СХОДИТ.** *У каждого свои причуды.* – Председатель, де, велел тут свёклу садить. – А-а, всяк по-своему с ума сходит.

**ВСЯКОЙ ПИТЬ МАСТАК, ДА НЕ ВСЯКОЙ ДУРАК.** *У человека должно хватать здравого рассудка, чтобы не напиваться допьяна.* Пить тожо с умом надо. Всякой, де, пить мастак, да не всякой дурак.

**ВСЯКОМУ (КАЖНОМУ) СВОИ СОПЛИ СОЛОНЫ,** *экспр. 1.* = **У КОГО ЧЁ БОЛИТ, ТОТ ПРО ТО И ГОВОРИТ.** Всё вам, девки, про себя рассказала. Про жись злощасную. Не осудите уж. Всякому свои сопли солонны.

2. *Для каждого естественно беспокоиться, заботиться прежде всего о своих близких.* Все глаза проревела (пока муж был на фронте). А как жо?! Кажному свои сопли солонны; Гледи, всех цыпушок под себя собрала (курица) – всякому, видно, свои сопли солонны.

**ВУМНАЯ КАК ВУТКА (ТОЛЬКО ВОТРУБИ НЕ ЕСТ),** *шутл., редко – ирон. Об умной, сообразительной девочке, девушке (реже – женицине).* Она у нас вумная как вутка. Только вотруби не ес (о 4х-летней внучке); Ну, ты даешь! (одобрительно). Вумная как вутка!

**ВШИ ВОДУ ВИДАЛИ, А БЛОХИ-ТЕ И НЕ СЛЫХАЛИ,** *экспр.* *О быстрой и не тщательной стирке белья.* Да так, мало-мало постирала. Вши воду видали, а блохи-те и не слышали.

*См.: Водичке показать.*

**ВЫ (ТЫ) ДеЛЮМ аЛИ (иЛИ)ТаК?** *Вас привело какое-л. дело, или вы зашли просто пообщаться, навестить? Вопрос хозяйки соседям, знакомым, пришедшим к ней. Звучит после приветствия. – Здравствуй! – Здравствуй! Проходи! Ты делом али так? – Да так. Давно не виделись; Вы, девки, делом али так?; – Здорово живёшь! – Здравствуй! Проходи! Ты делом али так? – Да так, по путе зашла; – Вы к нам делом или так? Ну, делом, дак садитесь!*

**ВЫБИТЬСЯ ИЗ БАШКИ.** *О потере памяти, способности здраво мыслить и рассуждать. Я уж сейчас не запоминаю ничево, рассказать-то не могу. У меня уже соображенья-то нет. У меня уж всё выбилося из башки.*

**ВЫБРАЖУЛЯ – ПЕРВЫЙ СОРТ! МУЖ УЕХАЛ НА КУРОРТ. НА КУРОРТЕ ДОЛГО БЫЛ – ВЫБРАЖУЛЮ ПОЗАБЫЛ,** *детск. Дразнилка.*

**Выбражуля** – воображала. *О заносчивой девчонке.*

**ВЫГОСТИТЬСЯ – В ДОЛГУ ОСТАТЬСЯ.** *Побывав в гостях, должен пригласить тех, у кого был, к себе в гости.*

**ВЫПРОСИТЬ ПО ЗАГРИВКУ,** *экспр. Неразумным поведением заслужить наказание в виде подзатыльника или удара по шее. Наш рявкал-рявкал (громко плакал) – выпросил по загривку.*

**Загривок.** «1. Задняя часть шеи у животных и человека» (АС, I:299).

*См.: Искать по загривку.*

**ВЫТКАЛА ХОЛСТИЩЕ – С КОНЁВЬЕ ХВОСТИЩЕ,** *шутл., ирон. Выткала холст – с конский хвост, (т. е. очень мало). Выткала, де, холстишшо – с конёвьё хвостиишшо. Така «хороша» ткаля.*

**ВЫТЬ. МЕЖ ВЫТЯМИ ДОЛЬШЕ ЖИТЬ.** [?]

**ВЫТЬ** – «*Время приёма пищи (завтрака, обеда, ужина), установленное традициями*» (АС, I: 193).

**ВЫШЕ ГОЛОВЫ НЕ ПРЫГНЁШЬ = ПО ОДЕЖКЕ РАСТЯГАТЬ НОЖКИ.** *Мало ли, чё нам охота (хочется)! Выше головы всё ровно не прыгнёшь.*

## Г

**ГДЕ ВОЛКИ ЖИВУТ, ПО-ВОЛЧЬИ ВОЮТ = С ВОЛКАМИ ЖИТЬ – ПО-ВОЛЧЬИ ВЫТЬ.** *А чё она можот? (сноха – против свёкра и свекрови). Где волки живут, по-волчьи воют.*

**ГДЕ ГРОЗА, ТАМ И МИЛОСТЬ.** После тяжёлого периода в жизни наступит светлый, радостный. Чё сделаешь?! Пережить надо. Переждать. Где, говорят, гроза, там и милость.

**ГДЕ НА РОДУ ГОСПОДЬ НАПИСАЛ, ТАМ И СМЕРТЬ БУДЕТ.** Народное поверье.

**ГДЕ НАС НЕТ, ТАМ ДОБРАЯ СТОРОНА.** Человеку свойственно думать, что где-то в иных краях жить хорошо, а у себя дома – масса трудностей и невзгод. Обрато приехали. Не понравилось в городе. Думали: ах! ох! Как бы не так! Токо там, где нас нет, – добрая сторона.

*Ср.: Хорошо там, где нас нет.*

**ГДЕ ПАДУ, ТУТ И НОЧЮЮ.** О сильной усталости от работы в течение дня. Бывало так урублюся, што где паду, тут и ночьюю.

**Урубиться** – сильно устать, утомиться от тяжелой работы.

**Ночевать** – здесь ‘спать в ночное время’.

**ГДЕ РОДИЛСЯ, ТАМ И ЗАРАЗИЛСЯ.** Многие пороки, недостатки человек приобретает в семье, среди ближайшего окружения. А чё от ево ждать! Отец-мать такие. Где, говорят, родился, там и заразился.

*См.: Кака мама, така и кага; Свинья не родит бобра, а того же поросёночка и др.*

**ГДЕ СЯДЕШЬ, ТАМ И СЛЕЗЕШЬ.** О невозможности двигаться, ехать. На глине долго не уедёшь. Где сядёшь, там и слезёшь.

**ГДЕ ТОНКО, ТАМ И РВЁТСЯ.** Говорят, когда случается неприятность, беда, когда и без того было достаточно горестей, забот и т. п. Столько рбят (ребят)! Она шитьём маленько зарабатывала. А тут машина (швейная) сломалась. Где тонко, там и рвётся!; Витька то ли потерял сотню, то ли украли. Совсем без денёг. Де тонко, там и рвёца!

**ГДЕ ХЛЕБА КРАЙ, ТАМ И НА ПЕЧКЕ РАЙ.** Когда человек сыт, ему легче в любых условиях.

**Край** – здесь ‘краюшка’ – горбушка каравая.

**ГДЕ ЧТО БЕРЁТ – ТУДА ЧТО КЛАДЁТ = ГДЕ-ТО УБУДЕТ, А ГДЕ-ТО ПРИБУДЕТ.**

**ГДЕ-ТО УБУДЕТ, А ГДЕ-ТО ПРИБУДЕТ.** Обилие чего-либо в одном месте, у одного человека обычно сопряжено с недостатком, отсутствием этого в другом месте, у других людей и т.п. Кошачьи подарки – собачьи огнимки. Ето ведь всегда так: где-то убудёт, а где-то прибудёт.

**(НУЖЕН/НУЖНО) ГЛАЗ ДА ГЛАЗЫНЁК**, *экспр.* «О необходимости постоянно наблюдать, следить за кем-либо. Робята – до их доглядывать надо, глаз да глазынёк!» (АС, I: 203).

*«Глазынёк» вне данного фразеологизма не зафиксировано.*

**ГЛАЗа БОятСЯ, А РуКИ ДеЛяЮТ.** *Не надо страшиться большого объема работы. Если взяться со старанием, работа будет выполнена. «Говорится, чтобы подбодрить перед началом большой или незнакомой работы, или произносится с радостью, когда такая работа сделана» (Фелицына: 43).* – Это Вы сами всё окучили? – А кто за меня сделает?! Ничё, девки, глаза бояца, а руки делают.

**ГЛАЗа В яМЕ**, *шутл.* *У того, кто, по мнению говорящего, недостаточно сыт, глаза запавшие, «в яме».* Обычно говорят, угощая кого-л. Кушайте! Глаза в яме ишо. Не выпучке. Ишо можно кушать; Ешь! Глаза в яме. Не сыт ишо, значит.

**ГЛАЗа ЗАВИДУЩИЕ, А РуКИ ЗАГРЕБуЩИЕ**, *экспр., неодобр.* *О жадном завистливом человеке, склонном к воровству.* А у попа глаза были завидушские, а руки загребушские; Глаза завидушские, а руки загребушские – это уж скряга и вор.

**ГЛАЗеЙ, ГЛАЗеЙ, ДА УЙТи УМеЙ.** *Если оказался свидетелем чего-либо неблагоприятного, будь осмотрителен, поскольку можешь либо быть втянутым в это (например, в драку), либо привлечён к ответственности как соучастник.*

*См.: Двое дерутся – третий не лезь.*

**ГЛАЗОМ БОЛЬНО СМОТРеТЬ**, *экспр.* *О большом количестве ярких ягод на полянах.* А даве бывало столько брусники, што как красный ковёр. Глазом больно смотреть.

**ГЛУХОМУ МНОГО ЧуЕТСЯ (СЛЫШИТСЯ), СЛЕПОМУ МНОГО ВиДИТСЯ = СЛЕПОМУ МНОГО ВиДИТСЯ, А ГЛУХОМУ МНОГО СЛЫШИТСЯ.**

**ГОД – ЛеТО ПО ЗИМе, ГОД – ЗИМа ПО ЛеТУ, А ГОД – САМО ПО СеБе.** *Примета о погоде, согласно которой, один год летняя погода зависит от зимней, один год – зимняя от летней, а один год зависимость не наблюдается.*

**ГОД На ГОД НЕ ПРИХОДИТСЯ.** *Один год бывает урожайным на что-л., другой нет. Обычно говорится, когда речь заходит о каких-л. природных или погодных явлениях. Сёгоды ни одной ягодки ишо не съели, а прошлой год – корзинами носили. Чё сделаешь! Год на год не приходится; Нонче хорбша картошка уродилась, а лонись вся сгнила. Год на год не приходится; Травы сёгоды худые – год на год не приходится.*

**ГОДЫ НЕ УРОДЫ.** *Пожилый человек ещё многое может, он мудрее и опытнее молодых.* Было бы здоровьё. А так – годы не уроды; Ему годы не уроды: бойкой ишо, крепкой.

**ГОЛОД – НЕ ТЁТКА.** *Проголодаешься – всё будешь есть, без капризов.* Всю картошку (варёную) подчистили! Голод не тётка; Другим голод не тётка, а нашу хоть неделю не корми, всё равно есь не будет.

*Ср. в ином знач.: Жуков: 104.*

**ГОЛОДНАЯ ПУЧИНА ГОНИТ В РАЗБОЙ.** *Из-за нужды, нищеты, голода человек может пойти на преступление.* Раньше говорили: Голодная пучина гонит в разбой. Значит, когда есть нечё, одеть нечё – подёшь воровать.

*Пучина – живот.*

**ГОЛОДНОМУ ФЕДОТУ И ПОСТНАЯ КАША В ОХОТУ.** *Когда человек живет в бедности, нужде, он рад даже небольшому достатку, доходу.*

*Постная – здесь ‘без масла’.*

*В охоту (в роли сказ.) – ‘в радость, в удовольствие’.*

**ГОЛЬ НА ВЫДУМКИ ХИТРА,** *экспр.* *Когда человек ограничен в средствах и возможностях, он может найти очень нестандартный выход из какого-либо сложного положения, непростой ситуации; придумать что-либо оригинальное.* Трепё рвём да половики ткём. Голь на выдумки хитра; Мяса нету, дак взяла воду из-под пельмян (от пельменей) и на ей суп сварила. Голь на выдумки хитра.

**ГОРБАТОГО МОГИЛА ИСПРАВИТ / ВЫПРАВИТ.** *«Укоренившиеся недостатки или странности человека исправить невозможно» (Фелицына: 44).* Опеть напилса?! Видно, горбатова токо могила исправит; Горбатово-де могила выправит.

*См.: Чёрного кобеля не отмоешь добела (1 знач.).*

**ГОРЬКО ДОСТАНЕШЬ, ДА СЛАДКО СЪЕШЬ.** *За тяжёлый труд ждёт награда.* Тежело чё-ко делаешь, говорят: Горько достанешь, да сладко съешь.

**ГОРЯЧО СЫРО НЕ ЖИВЁТ,** *шутл.* *Говорят в случаях, когда что-либо съестное кажется кому-нибудь немного недоваренным, недожаренным и т.п.* Чё-то, поди, шангы-те не допеклися? – Ничё! Всё съестса. Горечё сыро не живёт.

**ГОТОВО ДЕЛО!,** *экспр.* *О быстром выполнении какой-либо работы, какого-либо дела; о быстром осуществлении чего-либо.* Хорошо робит! Тут подпилит, тут подколотил, и готово дело!; Пластырь приложь – и готово дело! Всё заживёт; Вот и готово дело! Садитесь за стол! (Хозяйка очень быстро приготовила окрошку).

**ГОТОВ(Ь) САНИ ЛЕТОМ, А ТЕЛЕГУ ЗИМОЙ.** *Всё то, что будет необходимо в будущем, лучше готовить заранее.* Вот говорят, што пока не родица ребёнок, нельзя ничево ему покупать. А как же пословица «Готов сани летом, а телегу зимой»?

**ГРАМОТНЫМ – СВЕТ, НЕГРАМОТНЫМ – ТЮРЬМА.** *Такой вывод следовал из рассуждений одного из диалектоносителей, обстоятельно и аналитично рассказавшем о судьбе некоторых молодых односельчан.*

**ГРУДИ ПО ПУДУ! – РОБИТЬ НЕ БУДУ!,** *экспр., неодобр.* С осуждением говорится о здоровой крепкой женщине, не желающей работать.

**ГРЫЖНЫЕ, ЯРЫЖНЫЕ** (о травах), *шутл.*

*В беседах с диалектоносителями о травах неоднократно было записано «грыжная трава» – так называют кошачьи лапки, а в некоторых местах – тысячелистник. Слово «ярыжный» связано, скорее всего, с «ярыжка» – пьяница, гуляка, мошенник, что, по нашему мнению, и вызвало к жизни следующее высказывание: Травы-те всяки туто растут: грыжные, ерыжные.*

**ГУБА НЕ ДУРА, (ЯЗЫК-ТО НЕ ЛОПАТА),** *экспр.* *О том, кто любит то, что повкуснее.* У ё (у неё) губа не дура: подсластишь манну кашу, дак ес (ест), а нет – дак нет; Нонче говорят «Губа не дура», а раньше – «Губа не дура, езык-то не лопата». Просто приговорка – про езык.

**ГУБА ТОЛЩЕ, ДАК БРЮХО ТОНЬШЕ,** *неодобр.* *Человеку, отказывающемуся от еды из-за обиды, рассерженности на кого-либо («надувшему губы»), самому же хуже: всё вкусное съедят без него и он останется голодным.* Не хошь? Не ешь. Губа толшэ, дак брюхо тоньше; – Надулась сидит. Куксица. Не ес. – Ну и ладно! Губа толшэ, дак брюхо тоньше. Кому хуже?

**ГУЛИ-ПОГУЛИ – В ЛАПТИ ОБУЛИ,**

1. *шутл.* *Догулялся до того, что износил всю обувь и приходится ходить в лаптях.*

2. *детск.* *Приговаривают, одевая маленького ребёнка для прогулки.*

*Приговорка известна с тех времён, когда крестьянские ребятишки носили лапти.*

**ГУЛЯЙ, ГУЛЯЙ, МАША, ПОКА ВОЛЯ НАША.**

**МАШУ (В)ЗАМУЖ ОТДАДУТ – БОЛЬШЕ ВОЛИ НЕ ДАДУТ.**

*Из песенок подружек во время девичника, готовящих свою приятельницу, а теперь невесту, к свадебному обряду.*

**ГУЛЯЙ, НОГА!**, *экспр.* О беззаботном веселье, отдыхе. Будет день рождения, сниму пидисят рублей с книжки, и – гуляй, нога!

## Д

**ДАЙ БОГ ЗДОРОВЬЯ! ПО СЕМИ В ЛОВЦУ, ПО СЕМИ В ХЛЕВЦУ.** *Пожелание здоровья и благополучия, достатка в доме (на свадьбе, дне рождения и т.п.).*

**ДАЙ ВАМ БОЖЕ, ЧТО НАМ НЕ ГОЖЕ**, *ирон.* «Говорится тогда, когда охотно освобождаются от ненужного под видом благодеяния» (Жуков: 252). Мало-мало отдала (ходили по дворам беженцы). Да, конечно, мо, дай вам Боже, што нам негоже, но ведь будут морозы, а у них ничё нету. Можот, пригодитса чё.

**ДАЛ БОГ ОТДУШИНКУ, ЧТОБ НЕ БОЛЕЛО БРЮШЕНЬКО = НА ТО И ОТДУШИНКА, ЧТОБ НЕ БОЛЕЛО БРЮШЕНЬКО.**

**ДАЛЁКО К ВАМ В ГОСТИ – НЕ ДОНЕСЁТ И ВОРОН КОСТИ.**

1. *О невозможности или нежелании пойти, поехать куда-л., к кому-л. (– Приезжайте к нам в Пермь). – Ой, девки! Куда уж мне! Далёко к вам в гости – не донесёт и ворон кости.*

2. *Шутливый ответ на приглашение в гости. Далёко к вам в гости – не донесёт и ворон кости. Да ладно, придём в воскресеннё.*

**ДАРЁНОМУ КОНЮ В ЗУБЫ НЕ СМОТРЯТ.** *Не принято выискивать недостатки в том, что подарено. Не придирайся! Дарёному коню в зубы не смотрят.*

**ДАРОМ-ТО ДАЮТ ЗА АМБАРОМ**, *шутл.* Даром не даётся ничто.

*Ср.: Бесплатный сыр бывает только в мышеловке.*

**ДАТЬ ПРИПАРКУ**, *экспр.* = **БОКА ОБЛОМАТЬ И ПОТРОХА ВЫТЯХНУТЬ.** Ване припарку надо дать хорошую! Заслужил!; Мать не велела! Придёт – дас ему припарку.

**ДАСТ БОГ ДЕНЬ, ДАСТ И ПИЩУ.** *Говорится в надежде на спокойствие и благополучие в наступающем будущем.*

*См.: Будет день – будет и пища.*

**ДВА БЫКА БУДУТСЯ, А МЕЖДУ ИМЯ ПЕНА ИДЁТ.** *Загадка о жерновах.*

**Между имя** – между ними.

**ДВА МЕДВЕДЯ В ОДНОЙ БЕРЛОГЕ (НЕ УЖИВАЮТСЯ).** *Люди, в равной мере претендующие на лидерство, руководство, в одном коллективе, объединении не уживутся. Молодуха-га ого-го*

оказалась. Оне со свекровкой – два медведя в одной берлоге. Всё ровно не уживуца; У нас в конторе два медведя в одной берлоге. Кто ково выживёт.

**ДВА СОЛНЫШКА НЕ ВЗОЙДЁТ = НЕ ДВА ГОРОШКА НА ЛОЖКУ.** Не завидовала никому. Чё есь, то и хорошо. Два-то солнышка всё ровно ведь не взойдёт.

*Ср.: Хорошего понемножку.*

**ДВЕ СТАРУШКИ БЕЗ ЗУБОВ**

**ТОЛКОВАЛИ ПРО ЛЮБОВ.**

**МЫ С ТОБОЮ ВЛЮБЛЕНЫ:**

**ТЫ В КАРТОШКУ, Я – В БЛИНЫ,** *шутл. Нередко каждая из частей этой приговорки-шутки используется самостоятельно. Говорится в случаях, когда чьи-либо разговоры о любви кажутся неуместными или нежелательными в силу определённых обстоятельств.*

**ДВЕНАДЦАТЬ БРАТЬЕВ. У КАЖНОГО БРАТА РАЗНАЯ ПОСТЕЛЯ.** *Загадка о 12 календарных месяцах.*

**ДВОЕ ДЕРУТСЯ – ТРЕТИЙ НЕ ЛЕЗЬ (НЕ СУЙСЯ).** *Не сто́ит, и даже небезопасно вступать в ссору, драку, особенно не разобравшись в ситуации. Попало?! Во-от, двое дерутся – третий не лизь; Чё со стороны в их ругань вступать! Двое, говорят, дерутся, дак третей – не лезь; Ишь, какой синяк! Сам виноват. Не лизь. Двое дерутся – третий не суйся.*

*См.: От греха подальше; Глазей, глазей, да уйти умей.*

**ДВУМ СМЕРТЯМ НЕ БЫВАТЬ, А ОДНОЙ – НЕ МИНОВАТЬ.** *Говорится с надеждой на то, что предпринимаемое рискованное дело не будет опасным, губительным. Рисковой был человек. Всё шшыгал, што двум смертям не бывать, а одной не миновать.*

*Нередко – шутливо: Первой раз водку когда пробовала, думала: Двум смертям не бывать, а одной не миновать.*

**ДЕВИЦЫ-ПЕВИЦЫ, СМЕТАННЫЕ ЛАКОМИЦЫ, КУДЕЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДНИЦЫ.** *Говорилось в процессе свадебного обряда при обращении к подружкам невесты. Теперь приговаривают, обращаясь к девушкам в любой, повседневно-бытовой, ситуации, или когда речь заходит о каких-либо девушках. Дружко был. Он выкликат гостей, деньгами бросат. Девкам говорит: Девицы-певицы, сметанные лакомицы, кудельные переводницы!; Обе учаца. Хорошие деушки. Девицы-певицы, сметанные лакомицы. Старая приговорка; Ну, девицы-певицы, сметанные лакомицы! Садитесь, угошайтесь! (диалектологам).*

*«Лакомицы» вне данного контекста не зафиксировано.*

**ДеВУШКА НЕ ТраВУШКА, НЕ ВыРАСТЕТ БЕЗ СЛавУШКИ.** *Редко кому из молодых удается избежать слухов, пересудов, даже сплетен по отношению к себе. – Таньку, говорят, на Мутихе видели с етем (этим пареньком). – А пусть говорят. Деушка не траушка – не вырастет без славушки.*

**ДеВУШКИ, КРАСуЙТЕСЯ, В БаБЬЮ ЖИСЬ НЕ СуЙТЕСЯ! = НЕ ХОДиТЕ, ДеВКИ ВЗаМУЖ! ВЗаМУЖЕМ НЕ ШУТОЧКИ!**

**ДеВУШКУ РОДиШЬ – КЛАДи В КОЛЫБЕЛЬКУ И ТКАНЬ В КОРОБЕЙКУ.** *С самого рождения дочерей(и) приходится думать о нарядах для них (неё).*

**Коробёйка** – ящик из берёсты для хранения вещей.

**ДеДУШКО ХИТЁР: БАБКЕ ПУП НАТЁР.** *Загадка о венике и выметенном поле.*

**ДЕЛа – КАК СаЖА БЕЛа,** *ирон. Говорится в ответ на вопрос «Как дела?» или в разговоре о ходе каких-л. дел – в случаях, когда дела идут не очень успешно. Похвастать нечем пока. Дела – как сажа бела; Дела? Как сажа бела.*

**ДеЛО МаСТЕРА БОиТСЯ,** *одобр. Дело будет сделано, если за него берётся умелый, знающий человек. (Оглядывая сшитую портняхой кофточку): Ну вот, дело мастера боится!*

*См.: Мастера дело боится.*

**ДеЛО ХОЗяЙСКОЕ,** *ирон. Каждый поступает так, как считает нужным. Говорится иногда с некоторым неодобрением, осуждающе. – Опять на собрание ругалась она. – Ну дак што? Дело хозяйское; – Не буду им звонить. Пускай сами звонят, если надо. – Ладно, дело хозяйское; Не едешь? Ну, дело хозяйское; Так и не заплатила за квартиру? Ну ладно, дело хозяйское. Но я бы на её месте – заплатила.*

**ДеЛУ ВРеМЯ, ПОТеХЕ – ЧАС.** *«Основное время делам, а забавам, веселью – только досуг» (Жуков: 123). (Отрываясь от игры в карты): Ладно, девки! Делу – время, потехе – час; Сижу телевизор смотрю, а дело-то стоит. А ведь делу – время, потехе – час.*

**ДеНЕЖКИ ЛюБЯТ СЧЁТ (СЧЁТ ЛюБЯТ).**

1. У человека экономного, расчётливого деньги обычно имеются. Маленько потратила – остальное отложила. Денежки любят счёт; Конечно, всегда думаешь: купить чё-то в хозяйство, или из одёжи, или ишо скопить денёг. Денежки ведь счёт любят.

2. Говорится, когда необходимо или приходится пересчитывать какую-либо денежную сумму. Вот тут двести.

Перешшытай. Денежки любят счёт; Правильно, сдачу всегда надо пересчитывать. Денежки любят счёт.

**ДЕНЬ И НОЧЬ – СУТКИ ПРОЧЬ.** *Ещё один день прошёл; ещё один день прожит.* Десеть часов уж. День да ночь – ишо сутки прочь; Ишо денёк прожили, слау Боуу! День да ночь – сутки прочь.

**ДЕНЬГИ – НАВОЗ: СЕГОДНЯ НЕТ – ЗАВТРА ВОЗ,** *шутл. Не сто́бит во главу всего ставить деньги.* Да чё всё везде: Деньги! Деньги! Деньги – навоз: севодня нет – завтра воз.

**ДЕСЯТЬ РАЗ СМЕРЬ – ОДИН ОТРЕЖЬ.** *Прежде чем сделать что-л., все взвесьте, обдумайте.* – Прямо не знаю – брать не брать (покупать или нет поросенка). Тó хорошо, дак ето плохо... – Конешно, думай! Десеть раз, говорят, смерть, один раз отрежь.

*Ср.: Семь раз отмерь, один отрежь.*

**ДЕТИ НЕ РОЖЬ – И ЗИМОЙ РОДЯТСЯ.** Везли из Вишеры (Красновишерска) в телеге. Холодина была. Я робёнка к себе под тулуп засунула. Дети, оне ведь не рожь – и зимой родятся. Ничё, довели. Тожно уж ножками пошёл; Родилса в енваре. Дети не рожь – и зимой родятся.

**ДЕТСТВО – ПОРА ЗОЛОТАЯ,  
ПРЫГАЙ, ИГРАЙ И РЕЗВИСЬ!**

**ДЕТСТВА ВТОРОГО НЕ БУДЕТ,**

**КАК ТЫ К НЕМУ НИ СТРЕМИСЬ.** *Из альбомных стихиков.*

**ДЕШЕВЛЕ ПОХОРОНИТЬ, ЧЕМ ПРОКОРМИТЬ,** *шутл., ирон., Шутливо, по-доброму говорится о человеке с хорошим аппетитом, обычно о ком-л. из членов семьи.* Ну, вам чугульки (сваренного супа) не хватит! Дешевле похоронить, чем прокормить; Хорошо уплетат! Дешевле, де, похоронить, чем прокормить.

**ДЁШЕВО И СЕРДИТО,** *экспр. С одобрением, радостью говорится в случаях, когда достаточно недорого куплено что-либо нужное и хорошего качества.* Гледи, какие валенки! Тёплушшы! Дёшево и сердито. Чё в ваших-то сапожонках?!; Третий год ношу. Дёшево и сердито!

**ДЗЯРСКАТ СОРОКА – ДОЖ БУДЕТ.** *Примета.*

*Дзя́рскаць – «Издавать крик (о сороке)» (АС, I: 237).*

**ДИТЯ НЕ ПЛАЧЕТ – МАТЬ НЕ РАЗУМЕЕТ.** *Если не говорить о своих проблемах, люди не смогут помочь. Обычно говорится с целью побудить человека к действию, обращению за помощью и т.п.* Ты ведь никуда не ходила, пенсию не хлопотала. А ведь дитя не плачёт – мать не разумеёт. Кто тебе чё поднесёт?

**ДЛЯ МИЛОГО ДРУЖКА СЕМЬ ВЁРСТ НЕ ОКОЛИЦА =  
ДЛЯ ХОРОШЕГО СВИДАНИЯ СОРОК ВЁРСТ НЕ РАССТОЯНИЕ.**  
Сыпучи? Да разве далеко? Для милова дружка сем вёрс не околица.

**ДЛЯ ХОРОШЕГО СВИДАНИЯ СОРОК ВЁРСТ – НЕ  
РАССТОЯНИЕ**, *шутл. Когда очень хочется увидеть друг друга, все  
препятствия преодолимы. Ждите! Летом приедём! Для хорошево  
свиданья сорок вёрст не расстояние.*

**ДО БЕЛЫХ КОМАРОВ.** *До холодов, до снега. До белых  
комаров жнём, его до снега, а нам – не выходных, не проходных.*

**ДО СВАДЬБЫ ЗАЖИВЁТ**, *шутл. «Говорится в утешение  
тому, кто ушибся, поранил что-либо и т. п.» (Жуков: 131). Дай  
подую! (ушибленную руку). Не реви! До свадьбы заживёт; Полегче  
ноге-то? Вот и хорошо. До свадьбы всё заживёт (Говорит 60-летняя  
женщина своей сверстнице, шутливо).*

**ДО СВИДАНИЯ, К ЧЁРТУ НА СВИДАНИЕ**, *снисх., шутл.  
Говорится при расставании, прощании с человеком, с которым  
говорящий связан родственными, дружескими и др. неофициальными  
отношениями. Пошла? Ну, до свиданья, к чёрту на свиданье!  
(младшей сестре); Ну, пока! До свиданья, к чёрту на свиданье!  
(подружке 5-класснице).*

**ДО ЧЕГО НАРОД ДОХОДИТ: САМОВАР В УПРЯЖКЕ  
ХОДИТ**, *шутл., ирон., экспр. В данном высказывании восхищение  
выдумкой, находчивостью сочетается с некоторым сомнением в  
целесообразности изобретения. Зонт с кнопкой всё время ломается. А  
новинка! До чего, говорят, народ доходит: самовар в упряжке ходит;  
Такие моторы (для лодок) устарели, вишь! А новы-то дорожные! Но  
наизобретали. Вот до чего народ доходит: самовар в упряжке ходит; В  
колодес (колодец) насос постаили и кашают воду в огород. До шево  
народ доходит – самовар в упряжке ходит; Леди (гляди), в корыте по  
пруду плавают (ребятишки). Ну! До чево народ доходит – самовар в  
упряжке ходит.*

**ДОЖДИК, ДОЖДИК, ПЕРЕСТАНЬ!**

**Я ПОЕДУ НА РОСТАНИ**

**БОГУ МОЛИТЬСЯ,**

**ХРИСТУ ПОКЛОНИТЬСЯ.**

**Я У БОГА СИРОТА,**

**ОТВОРЯЮ ВОРОТА**

**КЛЮЧИКОМ, ЗАМОЧИКОМ,**

**ШЁЛКОВЫМ ПЛАТОЧИКОМ**, *детск.*

**«Ростань <...>. Перекрёсток дорог, развилка дороги» (АС,  
V:35).**

**ДоЖДИК, ДоЖДИК, ПуЩЕ!**

**ДАМ ТЕБЕ ГуЩИ,**

**ХЛеБА КАРАВАЙ,**

**(ХОТЬ) ВЕСЬ ДЕНЬ ПОЛИВАЙ!,** *детск.*

**ДоЖДЬ С УТРА – ДО ОБЕДА.** *Примета. Если дождь начался утром, он не будет продолжительным. Ничё, девки! Не кручинтесь! После обеда солнышко выгленёт. Говорится: Дож с утра – до обеда. Значит, он не будет весь день лить.*

**(КОГДа) ДОЙДёт ДО ЗадНИЦЫ,** *экспр.* = **(КОГДа) ПРИПРёт ДА ПРИЖМёт.** Мы ведь нынче – когда дойдёт до задницы дак – бога-то только знали. А не дойдёт, дак мы ево не знали.

**ДоЛГИЕ РуКИ,** *экспр.* *О человеке, склонном к воровству.* Вы его берегитесь, убирайте чё подальше: у его руки-те долги.

**ДоЛГО ИСКаЛА – СКоРО НАШЛа.** *Парадоксальное утверждение, касающееся ситуации, когда процесс кажется долгим, а достигнутый в ходе его результат – неожиданным быстрым.* – Ну, нашла наконец? – Ага. Долго искала – скоро нашла; – Скосили? – Да, теперь всё, слава Богу! Долго, де, искали, да скоро нашли.

**ДоЛГоё ПРяСЛО ЧёрТА ХРяСТАТ,** *экспр.* *Об очень высоком человеке.* О-о, так вырос! Прямо долгоё прясло. Долгоё, де, прясло чёрта хрястат (шутливо о сыне).

**Прясло** – «1. Звено изгороди <...> от столба до столба <...>. 2. общ. *экспр.* О человеке очень высокого роста» (АС, IV: 157).

**Хрястать,** *экспр.* – С силой бить, ударять.

**ДоРоГО, ДАК МиЛО, ДёШЕВО, ДАК ГНиЛО.** *Дорогая вещь бывает обычно высокого качества, а дешёвая – низкого.* Да ладно, не жалей десятку! Дорого, дак мило, а дешёво, дак гнило.

*Ср.: Дорого, да мило; дешёво, да гнило.*

**ДоШЛАЯ ДА уШЛАЯ,** *экспр.* *О сообразительной, бойкой женщине (девушке, девочке).* Дошлая да ушлая – вот так у нас говорят.

**ДёШлый** – «сообразительный и находчивый в работе, деле» (АС, I: 257).

**Ушлый** – хитрый и вместе с тем понятливый, бойкий.

**ДРУЖБА – ДРУЖБОЙ, А ДеНЕЖКИ (ТАБАЧок) ВРОЗЬ.** *Житейский опыт показывает, что и при дружеских отношениях собственность, имущество не должны быть общими – во избежание недоразумений, осложнений.* Все деньги в общу кучу слóжили, а потом давай высматривать, хто берёт больше. Не-ет, правильно говорится: Дружба – дружбой, а денежки врозь; Што значит – общий велосипед?! А кому ево купили?! Дай покатаца – и всё. Дружба дружбой, а табачок врозь!

**ДРУЖБА – ДРУЖБОЙ, А СЛУЖБА – СЛУЖБОЙ.**  
*«Дружеские отношения не должны влиять на служебные, деловые» (Жуков: 137). Это раньше говорили: «Дружба – дружбой, а служба – службой». Но и сейчас правильно. Хоть ты и друг, а если по делу плохо чё делаешь, роботу испортил или што, – спускать етова нельзя!*

**ДРУЖБУ ВОДЯТ – ВРАГОВ НЕ ЗАБЫВАЮТ.** *Находясь в дружеских, добрых отношениях с кем-л., человек помнит о проявлении недружелюбия по отношению к нему.*

**ДУМАЙ – НЕ ДУМАЙ – СТО РУБЛЕЙ НЕ ДЕНЬГИ,** *шутл. Говорится*

*а) для того, чтобы подбодрить, активизировать того, кто долго раздумывает, купить или не купить что-л.;*

*б) для оправдания покупки чего-л. достаточно дорогого.*

– Чё, купила всё ж даки?

– Купила. Дороговато, конечно. Да ладно! Думай – не думай – сто рублей не деньги.

**ДУМАЛИ – СВЕЖИ, А ТУТ ВСЁ (ВСЕ) ТЕ ЖЕ,** *шутл. Говорят в случаях, когда после отсутствия человек застаёт где-л. тех же, с кем он расстался. (Вернувшимся диалектологам): Зинку (внучку), девки, так и не забрали от меня. Вы, поди, думали – свежи, а мы всё те же (смеётся).*

**ДУРАКА РАБОТА ЛЮБИТ,** *обычно шутл. или ирон. Говорят, часто с самоиронией, в случаях, когда человек делает какую-л. необязательную работу или не вовремя. – Чё, перегнала молоко? – Чё! Дурака работа любит; Сходил (на рыбалку), всево трёх вандышох принёс. Ну, пусь! Дурака работа любит.*

**ДУРАКОВ НЕ СЕЯНО, НЕ ПАХАНО, ОНИ САМИ (НА)РОДЯТСЯ.** *Говорится, когда приходится сталкиваться с некомпетентностью, нелогичностью, глупостью в речах и поступках. Зачем он требует картошку копать?! Рано ишо! Правда, видно, дураков не сеяно, не пахано, оне сами родяца.*

**ДУРАКУ ЗАКОН НЕ ПИСАН.** *Человек, не привыкший обдумывать, анализировать свои действия, может допустить многие нарушения обычаев, этикета и т.п. и даже закона. Ехал так, што машину чуть не угробил. Дураку-то чё! Закон-то не писан; Опеть я в пос (пост) скоромное ела. Дураку закон не писан.*

**ДУША ИЗБОЛЕЛАСЬ,** *экспр. О сильной тревоге, беспокойстве, пережитых говорящим. Вся, говорит, душа изболелася. День и ночь про ево думаю; Ой, вся душа изболелася по внучку (внуку).*

**ДУША ТРЕБУЕТ.** *О желаниии осуществить что-л.* Не могу дома сидеть, пойду на покос – прямо душа требует; Хочешь – их жарь (грибы)... Што душа требует.

**ДЫМОХОД ДЫМИТ – ЗНАЧИТ, ИЗБЁНКА СТОИТ.** *Жилую постройку узнают по дымку из трубы.*

## Е

**ЕГОРИЙ С ВОДОЙ, НИКОЛА – С ТРАВой; НА ЕГОРЬЕ – ВОДА, НА МИКОЛУ – ТРАВА.** *В народе издавна примечали, что если весной (Егорьев день – 23-го апреля по старому стилю) большое половодье, то летом вырастут хорошие, богатые травы (Николин день – 27-го июня).* Я сама знаю: в Егорьев день если много воды, то покосы хорошие будут. Как говорят у нас: На Егорье – вода, на Миколу – трава; Весной большоё половодье, дак летом трава будет добрая. Егорий с водой, дак Никола с травой.

**ЕРЕТНИНСКАЯ (ЕРЕТНИШНАЯ) МОРДА, бран. = БОЛБАНЬЯ МОРДА.** Ой, всяко ругают которы (некоторые). Еретнишна, де, морда, и болбан, и паршивой – всяко!; Молчи, еретнинска морда! Опеть закеркал! (коту).

**ЕСЛИ БРОШЕННЫЙ В РЕЧКУ ВЕНИК ДОЛГО ПЛЫВЁТ, БУДЕТ ДОЛГО ЖИТЬ ТОТ, КТО ЕГО БРОСИЛ.** *Примета.* В Аграфену-купальницу веники бросают (в реку). Пойдут в баню, вымоются и веники бросят. Которой плывёт долго – жить будут.

**ЕСЛИ БЫ ДА КАБЫ В ДОМЕ (В ПОЛЕ, В РОТЕ) ВЫРОСЛИ ГРИБЫ,** *неодобр.* *Насмешливо говорится тому или о том, кто постоянно пытается оправдать свою оплошность, нерасторопность и т.п. особыми обстоятельствами, начиная оправдания со слов «если бы», «кабы».* – Если бы не мороз, я бы поехала. – Если бы да кабы в доме выросли грибы!; – Кабы я знала, я бы всё приготовила. – Если бы да кабы в роте (во рту) выросли грибы!

**ЕСЛИ В ГОЛОВУ НЕ НАБЕРЁШЬ, ПОД ПЯТОЙ НЕ ПОЙМАЕШЬ.** [?]

**ЕСЛИ СОЛНЦЕ СЯДЕТ В МОРОК, ТО ДОЖ БУДЕТ, А ЕСЛИ НЕТ – ХОРОШОЙ, ВЕДРЕНОЙ ДЕНЬ.** *Примета.*

**Вёдреный** – ясный, теплый.

**Мóрок** – туча, облако.

**ЕСЛИ Я НЕ МОЛОДЕЦ, ТО СВИНЬЯ НЕ КРАСАВИЦА,** *шутл., ирон.* *Говорится обычно о себе, с иронией, в ответ на похвалу.* Опростали банку? Молодцы, девки! – И вы – молодец. – Если я не молодец, то свинья не красавица!

**ЕСТЬ В КАРМАНЕ – КАЖДЫЙ ДЕНЬ МАСЛЕНИЦА, А НЕТУ – ГОВЕНЫЕ, ПОСТ.** При наличии денег, заработка можно позволить себе некоторую роскошь, вкусную еду и т. п. А коли нет денег, надо уметь жить скромно. Всяко живёшь. Есь в кармане – каждый день масленица, а если нету – тогда говинье, пост. Поститься приходица.

**ЕСТЬ ЗАХОШЬ – БЕЗ ПЕРСТОВ РОБИТЬ ПОЙДЁШЬ.** Если тяжёлые обстоятельства, нужда и т. п. заставят, человек будет трудиться в любых обстоятельствах. Пусть пока дома посидит. Нужда заставит (работать). Есь, говорит, захошь – без перстов робить пойдёшь.

**Перст** – палец руки.

**Робить** – работать.

**ЕШЬ ДЕЖЕНЫ – ВЫРАСТЕШЬ С САЖЕНЫ. ХЛЕБАЙ ЛУДУ – НОГИ БУДУТ ХУДЫ,** шутл.

**Дежень** – кушанье из молока (простокваши) с толокном (см.: Даль: 426).

**Луда** – «Кушанье, представляющее собой замешанное на воде, квасе и т.п. толокно» (АС, II: 115).

## Ж

**ЖАЛКО У ПЧЁЛКИ В ЖОПКЕ,** шутл. В ответ на реплику, содержащую слово «жалко» (обычно о чем-л. незначительном). Я стару куклу выбросила, а она (внучка) – «Жалко! Жалко!». Ну, я ей и говорю: Жалко-то у пчёлки в жопке.

**ЖДАТЬ ДА ДОГОНЯТЬ – ХУЖЕ ВСЕГО.** Говорится обычно в ситуации долгого ожидания кого-, чего-л. До пяти часов пенсию не приносили! Я – как роботу какую работала – прямо устала! Правда што: ждать да догонять хуже всево!; Когда чё ждёшь – время прямо не двигается! Ждёшь 15 минут, а кажется – час. Ждать да догонять – хуже всево!

**ЖЕГЧИ (БЫ) НА КРЕПКОМ (КРАСНОМ) ОГНЕ,** бран. О том, что (кто) вызывает резкое раздражение, неприятие. Хлебушко от бабы жорёт готовый! Чё ему не ревновать?! Лутшэ разойтись, да и жги ево на красном огне!; Жгла бы я нонешну зиму на крепком огне, прости господи! Така холодина – никаких дров не хватит!

**ЖЕНА МУЖУ КОРИТСЯ, ОНА ЕГО И БОИТСЯ.** В семейной жизни переплетается всё: укору и покорность, боязнь и нападки.

**Кориться** – здесь 'попрекать, высказывать недовольство' (ср.: БАС, 5: 1427).

**ЖЕНИТЬСЯ-ТО НЕ НАПАСТЬ, ДА КАК БЫ ЖЕНАТОМУ НЕ ПРОПАСТЬ!** Сделать какой-то новый шаг в жизни – это не самое ответственное. Важнее – удержаться, достойно прожить новый период.

**ЖИВЁМ НЕ ЖИТЕЛИ, УМРЁМ НЕ РОДИТЕЛИ.** О бренности земной жизни.

**ЖИВЫ БУДЕМ – НЕ УМРЁМ!**, *экспр.* С несколько нарочитой лихостью произносится, чтобы подбодрить себя и других в возможности преодоления трудностей, в том, что тяготы – преходящи. Содержит элемент заклинания.

**ЖИЛИ-БЫЛИ ДЕД ДА БАБА,**

**ЕЛИ КАШУ С МОЛОКОМ.**

**РАССЕРДИЛСЯ ДЕД НА БАБУ –**

**ТРАХ ПО ПУЗЕ КУЛАКОМ!**

**БАБА НЕ СТЕРПЕЛА,**

**В ПОДПОЛЬЕ / В ГОЛБЕЦ УЛЕТЕЛА!**

**А В ПОДПОЛЬЕ ЖИЛ РАК.**

**КТО СЛУШАЛ, ТОТ ДУРАК**, *шутл.*

**ЖИЛОЧКИ ВЫПОЛОТЬ**, *экспр.* Утратить силы, здоровье от чрезмерно тяжелой физической работы. Даве-то (раньше) на быках пахали. Все жилочки-то выпололи, дак теперь не человеки.

**ЖИМОЛОСТЬ ЕСТЬ – К ДВОЙНЯШКАМ.** Народное поверье. Не еште жимолость, а то замуж выйдите, дак двойняшки родятся.

**ЖИТЬ ГОЛОДОМ И ХОЛОДОМ.** Жить в голоде и холоде. Мы раньше жили голодом и холодом.

**ЖУРАВЛЯ БАСНЯМИ НЕ КОРМЯТ.** Говорится, когда от разговоров нужно перейти к делу или сесть за стол, за угощение. Ладно, девки, журавля баснями не кормят, пойду овецкам давать; Айдайте за стол! Журавля баснями не кормят.

**Басни** – здесь ‘разговоры, болтовня’.

*Ср.: Соловья баснями не кормят.*

### 3

**ЗА ДВУМЯ ЗАЙЦАМИ ПОГОНИШЬСЯ – И ОДНОГО НЕ ВИДАШЬ.** Если берешься сразу за несколько дел, можешь не довести до конца ни одного. Пирог инспекци хотела, да сперва стираться стала. И вот уж вецёр, а у меня и стирка стоит, и тесто стоит. Правду говорят: за двумя зайцами погонись – и одного не видашь.

*Ср.: За двумя зайцами погонись – ни одного не поймашь.*

**ЗА ДЕЛОМ: ЗА ГУЩЕЙ ДА ЗА МЕЛОМ**, *шутл.*  
*Приговаривают, объясняя цель своего прихода куда-л., к кому-л. – Зачем пришла? – За делом: за гушшэй да за мелом.*

**ЗА КОМПАНИЮ ТЕСТО ВАЛИТСЯ КУСКАМИ**. *Когда едят не в одиночку, а в компании, всё съедается быстро и с аппетитом. Кушайте! За канпанию тесто валитса кусками (в горло).*

**ЗА СЕМЬ ВЁРСТ КИСЕЛЯ ХЛЕБАТЬ**. *О каком-л. деле, предприятии (намерении), которое не стоит того, чтобы ради него проделывать долгий путь. Зацем я пойду за сем вёрс киселя хлебать? Така-то роботёнка и дома есь.*

**ЗАГАНУ ЗАГАДКУ, БРОШУ ЧЕРЕЗ ГРЯДКУ. ГОД ДЁРЖУ ДА НЕ ВЫПУШУ**. *Приговаривают перед загадыванием загадок.*

**ЗАДАВАТЬ ПРОБОР**, *экспр.* *Осуждая за что-л., делать строгий выговор. Я говорю: Нет у меня ни оца, ни матери! Смотрю: старикашки прибегают. Мне пробор задают: она-де тебе мать!*

**ЗАДЕЛАТЬ КОЗЬЮ МОРДУ**, *экспр.* *«Выражает угрозу наказания, вызванную крайним раздражением» (АС, I: 336).* Подсаны (пацаны) бегают, шалят, разбили чё или рассыпали поленичку дров – вот ы говорим: Заделаю козью морду! Берегитесь!; Я те заделаю козью морду! Скоко счувать можно?! Ничё не слушат!

**ЗАИГРАЛИ УТКИ В ДУДКИ, ЖУРАВЛИ ПОШЛИ ПЛЕСАТЬ**.

1. *Из детской хороводной песенки.*

2. *О веселье, празднике. У-у-у! Чё вчерась тут было! Заиграли утки в дудки, журавли пошли плесать! Так хорошо писни попели. Одна ваша шибко поёт баско (о студентке).*

**ЗАКАМСКАЯ МУХА**, *экспр.* *Закамск – район Перми на правом берегу реки Камы, отдаленный от центра, расположенного на левом берегу. Так называют некоторые жители Перми муху большой величины, громко жужжащую, очень быстро летающую. Как сложилось название – неясно. Возможно, подразумевается, что такая муха способна долететь до Перми из Закамска. Так-ту нету мух, только одна большушшая летат – закамская муха; Ой, опять закамская муха залетела. Из другой комнаты слышу, как жужжит.*

**ЗАМУЖ ИДУТ ПО ПЛОХУ РОЖУ ДА ПО БОЛЬШО БРЮХО**. *Народное представление о жизни в замужестве (по сравнению с девичеством).*

**ЗАПНЁШЬСЯ ЛЕВОЙ НОГОЙ – К НЕУДАЧЕ**. *Примета. Пошла севодни на рынок и левой ногой запнулась. Ну, и, конешно, зря сходила: не с тово не с сево не работал он, закрыт был.*

**ЗАПНЁШЬСЯ ПРАВОЙ НОГОЙ – К УДАЧЕ.** *Примета.* Это только левой ногой запинаться к неудаче, а правой, наоборот, к удаче.

**ЗАПРЁГСЯ В ГУЖ – БУДЬ ДЮЖ = ВЗЯЛСЯ ЗА ГУЖ, ТАК БУДЬ ДЮЖ.** Тяжело работать-то? Ну, ничё! Запрёгся в гуж, так будь дюж.

*Ср.: Взялся за гуж – не говори, что не дюж.*

**ЗАПРЯГАЙ ДРОВНИ ДА ПОЕЗЖАЙ ПО СВОЮ РОВНЮ.** *Совет тому, кто общается с людьми не своего круга и чувствует от этого дискомфорт.*

*Дрѳвни – крестьянские сани для перевозки дров, сена и т.п.*

**ЗАРЕКАЛАСЬ СВИНЬЯ Г... ЕСТЬ (А КАК ДОБРАЛАСЬ, ТАК И НАЖРАЛАСЬ),** *груб. О ненадёжных, непорядочных людях, обещавших не совершать дурных действий, поступков, но постоянно нарушающих обещания.* Как жо! Не будёт он пить! Да сколько раз уж говорил! Зарекалась свинья г...о есть. А как добралась, так и нажралась; Знаю мы их! Про таких говорят: Зарекалась свинья г...о есь!

**ЗАСТАВ(Ь) ДУРАКА БОГУ МОЛИТЬСЯ – ОН И ЛОБ РАСКОЛЕТ.** *Чрезмерное усердие без всестороннего обдумывания может навредить делу, привести к абсурду.* Помните, везде кукурузу заставляли садить? У нас тожо пробовали. Не растёт! А всё равно сажай! Верно што: застав дурака боуу молиться – он и лоб расколёт!; Господи! Каждной год в Вишеру (г. Красновишерск) издить заставляют, на комисию. Здоровому-то тяжело, а тут – калека! Да-а, у нас полно дураков, которых застав боуу молиться, дак оне и лоб расколют.

**ЗВЕНЕТЬ (ЗВОНИТЬ) ВО ВСЕ КОЛОКОЛА = ПЕТЬ ВО ВСЕ КОЛОКОЛА.**

– **ЗДОРОВО ЖИВЁШЬ!**

– **ЗДРАВСТВУЁШЬ!** *Приветствие при встрече близко знакомых людей и ответ на него.* – Здорово живёшь! – Здравствуёшь! – Куда собралса? – Да к дочери поехал; – Здорово живёшь! – Здравствуёшь! Проходи!

**ЗДЫШАТЬ (ЗДЫХАТЬ) НА ЛАДАН.** *О старых, немощных людях; об изношенных, непригодных к использованию вещах.* Теперь уж старые, на ладан здышем; Доха (шуба) твоя негодная уж стала, уже почала на ладан здыхать.

**ЗИМА НЕ ЛЕТО – ПРОЙДЁТ НЕ ЕТО.** *Со временем трудности, огорчения останутся позади. Говорят, утешая или подбадривая того, кто испытывает какие-л. трудности, у кого не ладятся дела и т.п. Чё закручинилась? Не переживай! Зима не лето –*

пройдёт не его; Да я уж успокоилась. Чё поделаешь! Зима не лето – пройдёт не его.

**ЗИМОГОРСКА НАША ЖИСЬ: ХОТЬ БЕЗ УЖНЫ СПАТЬ ЛОЖИСЬ.** Горько-шутливо о тяготах жизни.

**Зимогóр,** неодобр. – «Человек, не имеющий постоянного места жительства и постоянного заработка» (АС, I:344).

**Зимогóрский** – «Характерный для зимогоров» (Там же).

**ЗИМОЙ СНЕГУ НЕ ДОПРОСИШЬСЯ (НЕ ВЫПРОСИШЬ) = СНЕГУ ЗИМОЙ НЕ ДОПРОСИШЬСЯ (НЕ ВЫПРОСИШЬ),** неодобр. Об очень жадном человеке. Ашные шары! Снегу зимой не допросишша!; Ой, таки есь жадные – зимой снегу не выпросишь.

**ЗНАТЬ КАК СВОИ ПЯТЬ ПАЛЬЦЕЙ.** Знать очень хорошо, в деталях. Да знаю я красна как свои пять пальцев. Раньше не раз тыкала (ткала).

**ЗОЛОТО КОПИЛ, ДА ЧЁРТ И КУПИЛ.** О случае, ситуации, когда накопленное богатство пропадает зря. Он от ума-то отстал, не успел никому сказать-то (о спрятанных накоплениях) – так оне и пропали, не достались никому. Золото копил, да чёрт и купил.

**ЗУБ НА ЗУБ НЕ СХОДИТСЯ.** Зябко, холодно. Печку истопят – тепло. Мы лягем спать – тепло. Утром встаём – зуб на зуб не сходится. Холодина.

Ср.: Зуб на зуб не попадает.

**ЗУБЫ ОБМЫВАТЬ,** неодобр. Вести пустые разговоры. От нечево делать сидят, один другому зубы обмывают, один другому врут.

## И

**И В ДЕРЕВНЕ НЕ КРАСНО, И В ГОРОДЕ ПЛОХО.** Жить везде не легко. Чё у вас там?! Дохнуть нельзя – заводы дымят. И в деревне не красно, и в городе плохо.

**И В ПИР, И В МИР, И В ДОБРЫ ЛЮДИ.** Говорится в случаях, когда приходится быть в одной и той же одежде и на празднике, и в будни. Бедно жили. Вот в етой юбке и в пир, и в мир, и в добры люди; Везде в холщовом ходили – и в пир, и в мир, и в добры люди.

**И ГОЛЫК НАД МОЛОДУХОЙ СМЕЁТСЯ.** На молодую жену, только что появившуюся в доме мужа, обрушивается немало трудностей, упреков, насмешек. Выйдешь взамуж – чё только не натерпишша! И от свекровки, и от золовки! И голик, де, над молодой смеётца.

**И С КОНОПАТЫМИ ЖИВУТ, КАК ВЕРЁВКИ ВЬЮТ = С ЛИЦА НЕ ВОДУ ПИТЬ.** Хорошо живут. Ну и чё, што не красавица? И с конопатыми живут, как верёвки вьют.

**И ХоЛОД, И ГоЛОД, И РаДОСТИ-ГоРЕСТИ.** В жизни приходится испытать всё – и горе, и радости. Конечно, всяко было на моём-то веку. И холод, и голод, и радости-горести. Век жить – не река брести, – говорят.

**И ХоЧЕТСЯ, И КоЛЕТСЯ, И МаМА НЕ ВЕЛит,** шутл. Говорится в случаях, когда человек никак не может решиться на какое-то дело.

**И ЧЁ К ЧЕМУ?!** неодобр. Выражает неприятие, осуждение каких-л. поступков, решений и т. п. Опять в контору пошёл. Всё правду ишшот. И чё к чему! – токо нервы тратит; Пришла, заругалась! И чё к чему?!

**ИВаН-ПОТАКаН СЕЛ НА КоНЬ, ПОеХАЛ В ОГоНЬ.** Загадка о чугуне, в котором готовят пищу в русской печи.

*Слово «потакан» в свободном употреблении не зафиксировано.*

**ИГоЛКОЙ НЕ ДОСТАТЬ.** Не разыскать кого-л., не добраться до кого-л. Нашла, небось, место, затенулась к деду, и иголкой теперь иё не достанешь (о внучке).

**ИДёт КОЗа-ДЕРЕЗа, ВыКОЛИ ГЛАЗа,** детск. Говорят, играя с маленьким ребенком, имитируя пальцами руки (рук) движение рожек.

*См.: Идёт коза рогатая.*

**ИДёт КОЗа РОГаТАЯ ЗА МаЛЫМИ РОБЯТАМИ.**

**КТО КаШКУ НЕ ЕС, МОЛОЧКа НЕ ПЬёт – ЗАБУДёт, ЗАБУДёт, ЗАБУДёт!**

Говорится во время кормления детей, особенно если ребенок не очень хорошо ест. Сопровождается игровым действием: средний и указательный палец имитируют рожки козы и приближаются к ребенку при словах «Забудёт, забудёт, забудёт».

**ИДёт СВИНья ПО ПИТЕРУ, ВСЕ БОКа ИСТыКАНЫ.** Загадка про наперсток.

**ИЗ БОльШОГО НЕ ВыПАДЕТ.** Не беда, если что-то слишком велико – зато надёжно. – Чё такую большую корзинку (корзину) взяла? – Ничё! Из большова не выпадёт; Ты чьи тапки надел? Папины? Ладно, из большова не выпадет.

**ИЗ ЗЕМЛи ВыШЕЛ – В ЗеМЛЮ И УЙдёШь.** О круговороте жизни.

**ИЗ КУЛАКа В НОС (НА)КОРМиТЬ,** экспр. Наносить побои. Нынче из кулака в нос накурмят (дети – родителей).

**ИЗ ОДНОЙ ЧАШКИ ХЛЕБАТЬ.** *Тесно общаться, много времени проводить вместе.* Да я век с имá прожила. Пили-ели из одной кружки, из одной чашки хлебали. А я всё ишо жива.

**Чашка** – миска.

**Хлеба́ть** – *есть жидкую пищу.*

*См.: Пить-есть из одной кружки.*

**ИЗ ПЕСНИ СЛОВО НЕ ВЫБРОСИШЬ.** *Приходится говорить обо всем, даже неприятном.* Она шибко роботяшшая была, да токо – из песни уж слово не выбросишь – попивала.

*Ср.: Из песни слово не выкинешь.*

**ИЗ ПРИРОДЫ УРОДЫ НЕ УХОДЯТ = В ПРИРОДЕ НЕ БЕЗ УРОДА.**

**ИЗ-ЗА ХЛЕБА НА КВАС.** *Только чтобы свести концы с концами.* Из-за хлеба, де, на квас пахали. Беда плохо жили.

*Ср.: С хлеба на квас (перебиваться).*

**ИЗ-ПОД ПЯТНИЦЫ – СУББОТА.** *Так говорят, когда из-под верхней одежды видна нижняя.* Стой-стой! У тебя из-под пятницы суббота выставяца! Одерни платьеё.

**ИЗ-ПОД РЕМНЯ ВЫЙДУТ ПЕЛЬМЯНЫ У МЕНЯ.** *О деле, которым занимаешься вынужденно, говорят: делать из-под ремня.* Так не могу! (болею), а всё ровно надо чё-то делать (на ужин). Из-под ремня выйдут пельмяны у меня.

**Пельмяны** – пельмени.

**ИЗНОСИТЬСЯ – НЕ СПРОСИТЬСЯ.** *Приговаривают по поводу быстро изветшавшей, износившейся одежды, обуви и т.п.* Чё ты, кофтюша, изнасилась – меня не спросилась?; Вот и сумка уж изнасилась – не спросилась.

**ИЛИ ПЕЙ, ИЛИ ДЕНЬГИ ИМЕЙ.** Или пей, или деньги имей – не два горошка на ложку.

**ИСКАТЬ ПО ЗАГРИВКУ, *экспр.* = ВЫПРОСИТЬ ПО ЗАГРИВКУ.** Куда дёла поварёнку?! Ходит ишшот по загровку. Получишь!

**ИСКРЫ ВО РТУ, *экспр.*** *О резкой, пронизывающей боли.* Только искры во рту – зборол он меня. Я заревел только (из рассказа об охоте).

## К

**К ГОСТЯМ ИЛИ К ВЕСТЯМ?** Сядет (сорока) – и спросишь: К гостям или к вестям? К гостям – дак в ызбу лизь, а к вестям, дак в землю провались. [?]

**КаБЫ ЗНАЛ, ГДЕ УПАСТЬ, ПОДОСТЛАЛ (ПОДСТЕЛЛ) БЫ СОЛОМКИ.** *Если бы человек мог предвидеть все последствия и препятствия в своих действиях, он был бы осмотрительнее, осторожнее.* Так и не мог с долгами расплатиться... Кабы знал, где упась, подослал бы соломки; Каюся я, что суда переехала. А кто знал!.. Кабы знал, где упась, подстелил бы соломки.

**К КАЖДОМУ МЕСТУ НУЖЕН ПРИБОЙ.** *В хозяйстве всё требует пристального внимания, хозяйского глаза.* Гледи, двери опять отходят. Вроде, недавно подделывали. Каждной день чё-нибудь. То чинишь, то приколачивашь. К каждому, де, месту нужен прибор.

**КАЖДЫЙ ПЬЁТ, ДА НЕ КАЖДЫЙ КРЯКАЕТ.** *Каждый может выполнять какую-л. работу, но не каждый способен энергично, выразительно ее завершить.* Каждной пьёт, да не каждой крикает. Не все умеют.

**КАК В ОВИНЕ,** *экспр. О духоте, жаре в помещении.* Ох, кака беда! Как в овине в дому-то. Открою двери.

**КАК ГОРА СВАЛИЛАСЬ.** *Очень полегчало.* Давил суседко, ну, домовой. «Ой, – говорю, – ради бога прости». Тожно как гора с меня свалилася.

**КАК ДЕРЕВЬЯ В ЛЕСУ НЕОДИНАКОВЫ, ТАК И ЛЮДИ НЕОДИНАКОВЫ.**

**КАК ЖЁЛТЫЙ САРАФАН,** *экспр. О множестве ягод морошки.* Туга, мо, приехали, дак морошки – как жёлтый сарафан.

**КАК ИНО ОКУЛЯ-ТО САМА СЕБЯ ПОХУЛИТ?** *Разве свойственно человеку говорить о себе плохо?* Да колда она скажот, што сделала неправильно?! Как ино Окуля-то сама себя похулит?!

*Окуля – женское имя, уменьш. от Акулина.*

**КАК ПОКОРМИШЬ, ТАК И ПОДОИШЬ = У КОРОВЫ В РОТЕ (ВО РТУ) МОЛОКО.** Травы хорошие, дак и удои хорошие. Как ведь покормишь, так и подоишь. У коровы, де, молоко на языке.

**КАК НА ДОМУ, ТАК И САМОМУ.** *Когда в семье лад, а в доме порядок, на душе у человека светло и спокойно.* Нерничат (нервничает) она шибко. Мужик пьёт, парень (сын) тожо как-от непутёвой. Какой ей спокой будёт? Ведь как на дому, так и самому. А у ей – вишь как!

**КАК НА ОГНЕ ГОРЕТЬ.** *О быстро изнашивающейся одежде, обуви.* Как на огне горит на етех на ребятах.

**КАК НА ПОЖАР (БЕЖАТЬ, НЕСТИСЬ и т.п.),** *экспр. Торопясь, очень быстро.* Как на пожар понеслися, еле догнала; Вы чё как на пожар бежите? Заздыхались все!

**КАК НА СИНИЙ НОГОТОК**, *экспр.* Об очень малом количестве чего-л. Ну как на синей ноготок – ничё нету!; Хлеба – как на синий ноготок осталось.

**КАК ОТСЕЧЬ**, *безл. экспр.* Об утрате чувствительности какой-л. частью тела. Пошла, ноги – как отсекло! Еле до медички дошла.

**КАК РАБОТУ КАКУЮ РАБОТАТЬ (РОБИТЬ)**, *экспр.* Об усталости от бездействия, ожидания, стояния в очереди и т. п. Ой! Я сёдни как роботу какую робила! До вечера машину прождала, а она не пришла – сломалася. Пропал день; Ой, ждать да догонять – хуже всево. Устаёшь – как роботу какую работаешь.

**КАК РОБИТЬ – МАЛЬЧИКИ, КАК КУШАТЬ – МУЖИЧКИ**, *шутл.* – Ребята-то большие у вас? – Да как сказать... Как робить – мальчики, как кушать – мужички!

**КАК ПОДНЕСЁНО**. Об очень хорошей слышимости, видимости. На реке шибко далёко слышно. На етом берегу говорят, на том – как поднесёно. Особенно если ветер не мешат; В тех оцках ничё не видела, а в етех – как поднесёно. Беда хорошо!; В панэльных домах плохо жить: всё слышно. Чуть стукнут (на этаже выше) – у нас как поднесёно.

**КАК С ГОРЫ СКАТИЛОСЯ = КАК ГОРА СВАЛИЛАСЬ**. Тут на полатах спала, тоже давило меня. Ну, только задохнуса. «Да, господи, прости». Тожно тоже как с горы скатилоса.

**КАК С НОЖА (БИТЬ, ТЕЧЬ и т.п.)**, *экспр.* О сильном, стремительном течении воды, реки. Кутим, он хуже Вишеры: как с ножа бьёт!

**КАК ТОЛЬКО – ТАК СРАЗУ**, *ирон., экспр.* Обещание сделать, осуществить что-л. очень быстро. – Да к ты когда приедешь? – Как только – так сразу; – Ну, не тяни долго. – Конечно, как только – так сразу; Ты не беспокойся. Я – как только – так сразу.

*Фиксируется преимущественно в городской речи.*

**КАК У ХРИСТА ЗА ПАЗУХОЙ (В ПАЗУХЕ)**. Тепло, безопасно, уютно (*чувствует себя кто-л. в какой-л. ситуации*). Прожила – как у Христа за пазухой. Слова плохова не слыхивала; Ой, я тут – как у Христа в пазухе, ни об чём не беспокоюся.

**КАК ХОТИТЕ. БОЛЬШЕ ДАЛЬШЕ НЕ ХОДИТЕ**.

1. *Говорится в ответ на слова вошедшего в дом – что он побудет у порога, а дальше, в комнату, не пройдет.* – Я на минуту. Дальше-то не пойду, пол грезнить не буду. – Как хотите. Больше дальше не ходите.

2. *Говорится в ответ на сетования собеседника по поводу того, что дальняя ходьба результатов не дала. – Столь далёко ушли, столь далёко! А грибов-то сё ровно не нашли. Больше не пойду! – Как хотите. Больше дальше не ходите.*

**КАКА МАМА, ТАКА И КАГА = СВИНЬЯ НЕ РОДИТ БОБРА.**  
Езле мать дурная, дак и дити не будут добрые. Кака, де, мама, така и кага. Хотя всяко бывает!

**Кага** – маленький ребенок.

**КАКОЕ БОГАТСТВО, ТАКОЕ И ПРИЯТСТВО.**

1. *Если в доме достаток, то и гостя (гостей) принимают хорошо, угощают щедро.*

2. *У богатого человека и приятели богатые, и наоборот.*

3. *Тебя принимают или не принимают в зависимости от твоего материального положения.*

**КАЛЯ-МАЛЯ КУПИЛ КОНЯ.**

**– СКОЛЬКО СТОИТ? – ТРИ РУБЛЯ.**

**НЕ ДОЕХАЛ ДО ГОРЫ – КОНЯ СЪЕЛИ КОМАРЫ, шутл.**

*Приговорка.*

*«Каля-маля» самостоятельно не употребляется.*

**КАРТОВНА(Я) МОРДА**, *экспр.* *О том или при обращении к тому, кто съедает много картошки. Ишь, картовна морда! Всё бы картов жорала! (корове).*

**КАША В РОТЕ ПРИСТЫНЕТ.** *О безответном, молчаливом человеке. У ё каша в роте пристынет. Так говорят. Про тех, кто всё молчит. Иё ругают, обзывают, а она молчит.*

**КАШУ МАСЛОМ НЕ ИСПОРТИШЬ = МАСЛОМ КАШУ НЕ ИСПОРТИШЬ.**

1. *Прямой смысл. Ложьте, ложьте (масло в кашу)! Кашу маслом не испортишь.*

3. *Говорят обычно в случаях, когда в пищу кладется вкусная приправа. Клади, не жалеи! Маслом кашу не испортишь (речь шла об овощном супе и сметане); Сахару в чай не жалию. Маслом ведь кашу не испортишь.*

2. *Хорошего, полезного, красивого слишком много не бывает. Давай ишо тут оборочку пришьём (к детскому платьицу). Кашу маслом не испортишь; Тут полутше прокрась (наложи еще слой краски) – кашу маслом не испортишь.*

**КАЯЛАСЬ (ЗАРЕКАЛАСЬ) СВИНЬЯ Г... ЕСТЬ, А КАК ДОРВАЛАСЬ – ТАК И НАЖРАЛАСЬ.**

*См. Зарекалась свинья г... есть.*

**КЛИН КЛИНОМ ВЫШИБАЮТ.** Поможет то средство, которое нанесло вред, неприятности. Простуду – как лечить? (риторически). Надо снегом натереться – и сразу в баню! Клины ведь клином вышибают.

**Клины** – суживающийся к одному концу плоский кусок дерева или металла, используемый для ручной колки дров. Если клин застрянет в раскаляемом отрезке бревна, то выбить его (и расколоть бревно) можно только более толстым клином.

**КОБЫЛКА-СМОЛКА, ДАЙ СМОЛУ!; КОБЫЛКА, КОБЫЛКА, ДАЙ МНЕ СМОЛКИ! ТЕЛЕЖКУ СМАЗАТЬ – В ГОСТИ СЪЕЗДИТЬ.**

*Обращение к пойманному кузнечнику.* Это как кузнечик – кобылка-смолка (называется). Поймаешь её и говоришь: Кобылка-смолка, дай смолу! Она вещество такое выпускает, чёрное.

**КОГДА ПОМРУ, ТОГДА ОТДОХНУ.** Говорится (обычно пожилым, но очень работающим человеком) в ответ на просьбы, призывы отдохнуть от работы, сделать «перекур». – Вы бы хоть присели отдохнули. – Ничё, девки, вот колды умру, толды отдохну.

**КОМАР НОСУ НЕ ПОДТОЧИТ,** *экспр.* О тщательно, профессионально выполненной работе, в которой нет ни малейших изъянов. Шов ровнёшенький, нигде не корчит, очень хорошо шшыла. Комар носу не подточит!; Вот здесь подстругай ищё чуть-чуть, и тогда комар носу не подточит!

**КОРКА НА ПОДПОРКАХ,** *экспр.* Говорится в случаях, когда хлеб испёкся неудачно и его корочка отстаёт. Хлеб, девки, нехорошой у меня сёдне вышол: корка на подпорках; Не знаю. Вроде тесто хорошо поднелося. А корка всё ровно на подпорках.

**КОРОВА ЧЁРНА, МОЛОКО – БЕЛО.** Ни о чём не суди по внешним признакам, суди только по сути.

*См.: Не гляди на гуньку, а гляди под гуньку.*

**КОРОВУ ВЫБИРАЙ ПО ЗУБАМ, А ЖЕНУ – ПО РОДАМ.** Когда делается выбор кого-, чего-л., необходимо основываться на самом важном, существенном. Для коровы здоровые крепкие зубы – залог хороших удоев (См.: У коровы молоко на языке, во рту и т. п.), которые напрямую зависят от того, как она пережёвывает, «перетирает» пищу, жвачку. А при выборе жены очень важна её родословная.

*Род – здесь ‘родословная’.*

**КОРОВУШКА НА ДВОРЕ, ДАК И ХАРЧНИ НА СТОЛЕ.** Корова в крестьянской семье всегда была кормилицей.

**КОРЯВОЙ ДА РЯБОЙ НА БАЗАРЕ ДОРОГОЙ**, *шутл.* = С  
ЛИЦА НЕ ВОДУ ПИТЬ.

**Корявый** – с оспинками на лице.

**Рябой** – веснушчатый.

**КОСИТЬ МОРДОЙ**, *груб.* С пренебрежением отворачиваться от кого-л. Как-то осердится, от людей отворачиваца, косит мордой-то.

**КОСТЬ ДА ЖИЛА – ГОЛЬНА СИЛА.** *Здоровье – не в полноте. Жилистый, поджарый человек – сильнее, выносливее.* Не горюй, што худой. Кость да жила – гольна сила.

**Гольный** – здесь ‘настоящий, истинный’.

**КОС(Т)Ь ТЕЛО НАЖИВЁТ = БЫЛИ БЫ КОСТИ – МЯСО НАРАСТЁТ.** Поправица! Кость тело наживёт.

**КОТ ПОГОДУ ЗАГРЕБАТ.** *Примета.* Если кот точит когти, скребёт ими, будет ветрено, дождливо, вьюжно.

**КОШАЧЬИ ПОДАРКИ – СОБАЧЬИ ОТНИМКИ = ГДЕ-ТО УБУДЕТ, А ГДЕ-ТО ПРИБУДЕТ.** Ну, есле кошке побольше рыбы дам, дак собаке не достанеца. Вот ы есь: кошачьи подарки – собачьи отнимки. И ведь наоборот тоже бывает.

**Отнимки** – от глагола *отнимать*. Вне данной пословицы не зафиксировано.

**КОШКА СКРЕБЁТ НА СВОЙ ХРЕБЁТ.** *Если человек делает что-л. предосудительное, его ждет наказание.* Ты опять лисапед ломаешь?! Отец придёт – будет тебе! Кошка скребёт на свой хребёт.

**КОШКУ БЬЮТ – КОТУ НАВЕТКИ ДАЮТ.** *Наказание одному – предупреждение, намек, урок другому, другим.*

**Давать наветки** – намекать, предупреждать.

**КРАСИВАЯ, КАК КОБЫЛА СИВАЯ = КРАСИВОЙ, АКИ МЕРИН СИВОЙ**, *экспр.*

**КРАСИВО ЖИТЬ НЕ ЗАПРЕТИШЬ**, *ирон.* О каких-л. странных, нелепых поступках, намерениях и т. п. Пошла – и почти всю получку истратила. А жить на што? Ну, опять же, красиво жить не запретишь; Вместо тово, штоб детям суп сварить, они с красными тряпками бегают (женщины на митинг, с флагами). Красиво жить не запрети-и-ишь (осуждающе).

*Фиксируется в основном в городской речи.*

**КРАСИВОЙ, АКИ МЕРИН СИВОЙ**, *шутл., ирон.* Старый, худой, маленькой – красивой, аки мерин сивой; – Он у вас красивый! – Ничё! Красивой, аки мерин сивой.

**КРАСНЫЕ ЛАПКИ, ШШЫПЛЕТ ЗА ПЯТКИ. БЕГИ БЕЗ ОГЛЯДКИ!** *Загадка о гусе.*

**КРАСОТА ЗАВЯНЕТ – СЧАСТЬЕ НЕ ОБМАНЕТ.**

*Ср.: Не родись красивой, а родись счастливой.*

**КРЕПКО ЗАПЕЛА – ДАЖЕ ТОПОРИЩЕ ОТЛЕТЕЛО**, *шутл.*

*О слишком громком пении.* Крепко, мо, запела! Даже топорышко отлетело! Шутят так.

**КРИЧАТЬ БОЛЬШИМ НАХАЛОМ (НЕЛЕСТНЫМ ГОЛОСОМ)**, *неодобр.* Кричать громко, истошно, выкрикивать грубости в чей-либо адрес. Кричать – это просто кричать. А вот орать – это кричать большим нахалом; Кричит нелестным голосом. Из себя выходит.

*Слово «нелестный» в других контекстах не зафиксировано.*

*Ср.: Орать благим матом.*

**КРИЧИ «ПРОПАЛО»**, *экспр.* О чём-либо крайне нежелательном, отрицательном, возможно, даже опасном. Не-ет, если он займётся крышу чинить, то кричи «пропало»: под дождем жить будем; Трезвой – человек человеком, а уж напилса – кричи «пропало».

*Ср.: Хоть «караул» кричи.*

**КРУГ БАНИ ОБВЕНЧАТЬСЯ.** *Вступить в интимную связь до венчания, до заключения брака.* Они нынче так: за углом сойдутся – круг бани обвенчаются.

**КРУТА ГОРА, ДА ЗАБЫВЧИВА.** *Невзгоды, трудности постепенно забудутся.* Помаленьку всё пройдет. Крута, де, гора, да забывчива.

**КРУТАЯ РАДУГА – К ВЁДРУ, ПОЛОГАЯ – К ДОЖЖУ.**  
*Примета.*

**Вёдро** – ясная, хорошая погода.

**КТО БЫ СПОРИЛ – ГЛАЗА ВЫСТАВИЛ, А Я – НЕ СПОРИЮ.**  
*Говорит тот, кто не желает вступать в спор, нарываться на ссору. Если произносится мирно, доброжелательно, то может разрядить накаляющуюся обстановку (перед руганью, ссорой).*

**КТО БЫЛ У КОВША, У ТОГО И БЫЛА ДУША ХОРОША.** *У тех, кто ближе к источникам материальных благ, на душе обычно спокойно, нет тяжёлых забот о хлебе насущном. Говорится с некоторым осуждением, поскольку близость к благам часто сопряжена с нечестностью, эгоистичностью и т. п. Мы питались чем во время войны? Опилками! Ну, не все, конечно, так! Кто был, как говорят, у ковша, у тово и душа была хороша.*

**КТО ВЕЗЁТ, ТОМУ И ПОДБАВЛЯЮТ.** *Человека покладистого, терпеливого часто перегружают работой. Тихой человек, не скандалит, дак ему и суют всяку плоху роботу. Кто везёт, дак тому и подбавляют.*

**КТО ВСЕХ РАНЯ, ТОТ ВСЕХ СПРАВНЯ.** *Кто трудится с раннего утра, тот живёт в достатке, тому способствует удача. Нельзя долго спать! Раньше говорили: Кто всех раня, тот всех справня.*

**Раня́** – сравнит. от рано.

**Справня́** – сравнит. от справно.

**Спра́вно** – в достатке, не нуждаясь.

*См.: Кто рано (в)стаёт, тому Бог подаёт; На перву(ю) косу даёт Бог росу.*

**КТО ДЕВУШКУ ОБЕДАЕТ, ТОТ ЕЁ И ТАНЦУЕТ.** *Из еврейского фольклора. = КТО ПЛАТИТ, ТОТ И ЗАКАЗЫВАЕТ МУЗЫКУ.* А я всё в таких случаях говорил: Кто девушку обедает, тот её и танцует.

*Встретилось только в речи жителей г. Перми.*

**КТО НЕ КУРИТ И НЕ ПЬЁТ, ТОТ ЗДОРОВЕНЬКИМ ПОМРЁТ.** *Говорится – как шутовское оправдание – теми или тем, кто не чурается выпивки или/и курения.*

**КТО НЕ УСПЕЛ, ТОТ ОПОЗДАЛ,** *экспр. = ПОЕЗД УШЁЛ.* А што сетовать, што билетов не досталось?! Кто не успел, тот опоздал.

*Фиксируется преимущественно в городской речи.*

**КТО ПЛАТИТ, ТОТ И ЗАКАЗЫВАЕТ МУЗЫКУ.** *У кого деньги, власть, тот и делает всё по своему усмотрению, тот и распоряжается где-л. чем-л. Тебе не нравится, а им нравится. Кто платит, тот и заказывает музыку – говорят нынче.*

*Зафиксировано только в речи горожан.*

**КТО РАНЕШНОЕ ПОМЯНЕТ, ТОМУ ГЛАЗ ВОН.** *Говорят в случаях, когда не сто́ит ворошить старые обиды, вспоминать о прежних неприятностях.*

*Ср.: Кто старое помянет, тому глаз вон.*

**КТО РАНО (В)СТАЁТ, ТОМУ БОГ ПОДАЁТ = КТО ВСЕХ РАНЯ, ТОТ ВСЕХ СПРАВНЯ.** Мама моя, покоенка, говаривала: Кто рано встаёт, тому Бог подаёт; Смотри! С шести утра на покосе. Кто рано стаёт, тому бог подаёт.

*См.: На перву(ю) косу даёт Бог росу; Кто раня́, тот правя́.*

**КТО РАНЯ, ТОТ ПРАВЯ = КТО РАНО (В)СТАЁТ, ТОМУ БОГ ПОДАЁТ.**

**Раня́** – сравнит. от рано.

**Правя́** – сравнит. от прав.

**КТО РОБИТ, ТОТ И ЕСТ.** *Работающий человек не живет в нужде.*

**Робить** – работать.

*Ср.: Кто не работает, тот не ест.*

**КТО-ТО ЗНАЛ. ПОШЁЛ (ПРИШЁЛ), ДА ОПОЗДАЛ**, ирон. Приговаривают в случаях, когда человек не попал на какое-либо планируемое или обещанное мероприятие, потому что не смог, или потому, что мероприятие не состоялось. – На собрание-то был? Или не знал про ево? – Кто-то знал. Пришёл, да опоздал. Не ходил я; Хто-то знал. Пошёл, да опоздал. Не приехала медичка.

*Ср.: Держи карман шире!*

**КТО УСПЕЛ, ТОТ И СЪЕЛ**, экспр. Кто был расторопен, кто поспешил, тот и получил желаемое. Ты думаешь, на всех бы путёвок хватило? Жди! Только кто успел, тот и съел; Пойду пораньше (за талоном к врачу), штобы досталось. Кто, говорят, успел, тот и съел.

**КУДА НЕ КИНЬ – ВСЁ КЛИН**. О сложном положении, ситуации, из которых трудно найти выход. И так, и сяк пробуешь – ничё не выходит. Куда не кинь – всё клин; Тяжело живу. Куда не кинь – всё клин.

**КУДЫ (ГДЕ) СЯДЕШЬ, ТАМ И СЛЕЗЕШЬ**. Говорится в случаях, когда по чьей-либо нерадивости, нерасторопности (реже – в силу обстоятельств) не движется работа, дело, не осуществляется что-либо задуманное, намеченное. Дамно надо было лодку чинить, дак ведь куды седёшь, там и слизёшь!; Скоко просила в Перем съездить, дак где сядёшь, там и слезёшь.

**КУДА КОНЬ С КОПЫТОМ, ТУДА И РАК С КЛЕШНЁЙ**, неодобр. Нередко за дела, требующие профессионализма, опыта, принимаются те, кто не способен выполнить их. В лесу ведь шибко тяжело робить. А етот – туда жо направилса. Куда конь с копытом, туда и рак с клешнёй; Да у её сроду терпленья не хватит – такие кружева везать! А тожо! Куда конь с копытом, туда и рак с клешнёй.

*См.: Чё народ, то и урод.*

**КУДА МАКАР КОРОВ НЕ ПАС (УЙТИ, УЕХАТЬ)**. Очень далеко; в малоизвестное место. Уйдём, куда-ко Макар коров не пас, а потом не выберёмся оттудов...

*Ср.: Куда Макара телят не гонял.*

**КУДЫ С ДЕНЬГАМИ? СВИНЬЮ КОВАТЬ, ЧТО ЛИ?**, ирон. Говорится в случаях, когда кто-л. жалуется на нехватку денег. «Денёг нет да денёг нет!» А я и говорю: Куды тебе с деньгами? Свинью ковать, што ли?

**КУМА, КУМА, ДАЙ УМА!**, ирон., шутил. Говорят в случаях, когда обнаруживается чья-л. неразумность, неспособность чётко действовать, рассуждать в какой-л. ситуации. Ой, кума-кума, дай ума! Старой што малой: ничё толком не понимает; Ну хто так делат!

Сперва надо было скобу приделать. Кума, кума, дай ума, своёва нет дак!

**КуРИЦА НЕ ТЁТКА, СВИНЬЯ НЕ СЕСТРА.** *О заносчивом человеке.* Выучилса. Теперь курица не тётка, свинья не сестра.

**КуРОЧКА В ШЕСТОЧКЕ ОЛАДИКИ ПЕЧЁТ, ПЕТУХ НА ШЕСТКЕ ЗАСПУ ТОЛЧЁТ,** *детск.* Приговорка.

**Шесток** – 1. Место, площадка перед устьем русской печи. 2. Зарешеченное пространство под печью, где держали кур.

**Заспа** – «Крупа из ячменя, перловая крупа» (АС, I: 329).

## Л

**Ласково дитя по две матки сосёт (а постыло и одну не видат).** *Тот, кто ласков, любезен по отношению к другим, пользуется благосклонностью многих (и наоборот).*

*Ср.: Ласковое теля двух маток сосёт.*

**ЛЕНЬ-ТО ВПЕРЁД НАС РОДИЛАСЬ,** *обычно ирон.* Говорится, когда у кого-л. проявляются явные признаки лени, нежелание что-л. предпринять, сделать – даже для собственной пользы. Не сгребли вчера сено, а сёдне, гледи, дож (дождь). Лень-та, она вперёд нас родилась.

**Вперёд** – «5. в роли предлога с род. п. Употребляется при указании на предмет (лицо), прежде которого совершает действие другой» (АС, I:152).

**ЛЕТЫТ, ЛЕТЫТ РАКЕТА,**

**ГОЛУБЕНЬКОГО (ЗЕЛЁНЕНЬКОГО) ЦВЕТА,**

**А В НЕЙ СИДИТ ГАГАРИН –**

**БОЛЬШОЙ СОВЕТСКИЙ ПАРЕНЬ,** *детск.*

**ЛЕТЫТ, ВОЕТ, ПОД ЗЕМЛЮ РОЕТ.** *Загадка о ветре.*

**Лето** – **ЗАПАСИХА,** а **ЗИМА ПОДБЕРИХА.** *Летом надо запаста побольше, зимой все истратится.* Косить, косить надо. Зимой всё сено издёждали. Недаром говорица: Лето – запасиха, а зима подбериха; Вареннё наварим, капусту засолим. Зима долгая, съедим. Лето ведь запасиха, а зима подбериха.

*Слова «запасиха» и «подбериха» вне этой пословицы не зафиксированы.*

**Летом каждый кустик ночевать пустит.** Не зима – не пропадут (охотники). Как говорится, летом каждый кустик ночевать пустит.

**ЛЕТЯТ ГУСКИ, ДУБОВЫ НОСКИ. ЛЕТЯТ, ГОВОРЯТ: ТО-ТО МЫ, ТО-ТО МЫ.** [?]

**Гусо́к** – гусь.

**ЛЕТЯТ ЛОПУШКИ ПО ЦЕЛОЙ ЯГУШКЕ (КАК ЯГУШКИ).**

О крупных хлопьях снега. О-о-о! Гледи, какой снег пошел! Летят лопушки по целой ягушке; Когда снег валит большущими хлопьями – бывает такое – у нас говорят: летят лопушки, как ягушки.

**Ягу́шка** – новорожденная или маленькая овечка; женск. к ягненок.

**ЛёГКИЙ (БойКИЙ) НА НОГе.** Энергичный, быстрый в движениях, в работе. Я хоть сухая была, да бойкая. Из дому побяжу вездой! Лёккая была на ноге!; Я тоже раньше на ноге бойкая была. И так быстро делала всё.

**ЛёГОК НА ПОМыНЕ** – ДолГО ПРОЖИВЁТ. Примета. Если о человеке вспомнили, и он тут же объявился, то он будет долго жить.

**ЛёЖКОЙ КАТаТЬСЯ,** экспр. «Метаться, сильно страдая от болезни, боли и т.п. Я реву, лёжкой катаюся» (АС, II: 102).

**ЛиДКА-УЛиТКА! ВыСТАВЬ РОГа! ДАМ ПИРОГа – ГОРохОВОГО!,** детск. Обращение к улитке, посаженной на ладошку.

**ЛиКО, ЛиКО, СКОЛЬ ВЕЛиКО(-КА)! ЛиКО, ЛиКО, СКОЛЬ ДОЛГо(-а)!** экспр. Говорят о ком-л. высоком, чём-л. длинном. Ну чё? Долго тебе платьишко? Ничё, выростёшь! (Помогая снять платье): лико, лико, сколь велико! Лико, лико, сколь долго!; Ты уж больша-а-а-я у нас! Лико, лико, сколь велика, лико, лико, сколь долга!

**Ли́ко** – от гляди-ко.

**ЛиХОСТЬ НЕ ЗАБЕРЁТ, ДАК ТЕСНОТа НЕ ВОЗЬМЁТ = В ТЕСНОТе, ДА НЕ В ОБидЕ.** Изба небольшая, робят троё. Но ничё, жиут (живут). Лихось-то не заберёт, дак теснота-то тожо не возьмёт.

**Ли́хость** – «2. О чем-л. тяжелом, неприятном в жизни, быту» (АС, II:110).

Ср.: «Лихость (лихота) берёт. Злое чувство, досада одолевает» (Прокошева: 199).

**ЛоЖКА ДёГТЮ В БоЧКЕ МёДУ.** «Незначительная, но неприятная мелочь портит всё хорошее (дело, настроение, впечатление и т. п.)» (Жуков: 212). Всё-всё хорошо – так не бывает. Всегда есь кака-нибудь ложка дёгтю в бочке мёду.

**ЛоПОТИ КАК КоПОТИ,** шутол., ирон. Говорится, когда речь идёт о большом количестве одежды, но качество её весьма невысоко. Лопоти как копотти, а одеть нечё.

**Лёпоть** – одежда.

**ЛУЧШЕ ОДНОЙ ГОЛОВОЙ ЖИТЬ.** В принятии непростых решений, в каких-л. делах и т. п. лучше полагаться только на себя, свои способности и возможности.

*Ср.: Лучшие своим умом жить.*

**ЛУЧШЕ ПЕРЕБДИТЬ (ПЕРЕБДЕТЬ), ЧЕМ НЕДОБДИТЬ (НЕДОБДЕТЬ),** шутл. или ирон. 1. Своего рода отсылка к временам тоталитаризма с его гипертрофированными представлениями, что кругом враги и потому необходимо быть бдительным. Ироничность разрушает серьёзность высказывания. 2. Шутливая реплика в случаях, когда допускается невнимательность, несерьёзность по отношению к каким-л. предостережениям. Ой! Опять не закрыла двери! А ведь сколько говорено, что лучше перебдеть, чем недобдеть!

*Фиксируется в городской речи.*

«Перебдоть» и «недобдоть» вне данного контекста употребляются крайне редко.

**ЛЮБИ ЖЕНУ, КАК ДУШУ, ТРЯСИ ЕЁ, КАК ГРУШУ.** Шутливый наказ жениху, мужу.

**ЛЮБИТЬ, КАК СОБАКА ПАЛКУ.** Испытывать явную неприязнь к кому-л. Любил, говорят, жену, как собака палку; Ну, тещу всегда любят, как собака палку. А мой зять хорошо ко мне относится.

**ЛЮБО, ТАК В НОЧЬ, А НЕ ЛЮБО, ТАК ПРОЧЬ,** *экспр.* О целесообразности, необходимости решительных, определенных действий в какой-л. ситуации.

**ЛЮБОВЬ ЗЛА – ПОЛЮБИШЬ И КОЗЛА,** шутл., ирон. Полюбить можно и того, кто, в глазах других, не обладает какими-л. особыми достоинствами. Туда и уехала к ему, на командировку (на зону). Любов зла – полюбишь и козла.

*См.: Поглянется сатана (в)место ясна сокола; Не по хорошу мил, а по милу хорош.*

**ЛЮБОВЬ НЕ КАРТОШКА, НЕ ВЫБРОСИШЬ ЗА ОКОШКО,** шутл., ирон. Уехала за ём (за ним) на Украину. Не дому там, нечё. Да любов, видно, не картошка, не выбросишь за окошко.

**ЛЮБОВЬ – СОЛЮМА, СЕРДЦЕ – ЖАР. ОДНА МИНУТА – И ПОЖАР!,** ирон.

**ЛЮДЯМ НА СМЕХ, БОГУ НА ГРЕХ,** *неодобр.* О чьих-л. неумных, незначительных делах и поступках; никчемном существовании. Как-то зазря жись прожили. Людям на смех, а богу на грех; Опеть каку-то ерунду затеял! Ничё ведь опеть не выйдёт! Опеть – людям на смех, богу на грех!

**ЛЮЛИ-ЛЮЛИ-ЛЮЛЕНЬКИ,**

**ПРИЛЕТЕЛИ ГуЛЕНЬКИ.  
СТАЛИ ГуЛИ ВОРКОВАТЬ –  
НАШУ юЛЮ (МАШУ, НИНУ и т.п.) УСЫПЛЯТЬ.  
ЛЮЛИ-ЛЮЛИ-ЛЮЛИ,  
ВСЕ ДАВНО УСНУЛИ,  
ОДНА МАШЕНЬКА (любое имя девочки) НЕ СПИТ,  
ВО ВСЕ ГЛАЗОНЬКИ ГЛЯДИТ, детск. Колыбельная.  
ЛЮСЯ (МАРУСЯ и т.п.) – ГРЯЗНУСЯ, шутол., ласк. Обычно о  
детях или в общении с детьми. Люся-грязнуся! Всё ползат (ребёнок по  
полу).**

*«Грязнуся» вне данного контекста не зафиксировано.*

## М

**МАЛ ЗОЛОТНИК, ДА ДОРОГ (ВЕЛЫК, ДА ДИК); МАЛ  
ЗОЛОТНИК, ДА УВЕСИСТ.**

*Мал золотник, да дорог часто используется самостоятельно – в случаях, когда что-л. небольшое по размеру, весу и т.п. является очень важным по своему существованию, по приносимой пользе и т.п.; или о ком-л. маленького роста, но с положительными качествами, умом, достоинствами. Мал золотник да увесист – это про хороше можно сказать, хоть и небольшое. И про человека даже.*

**Золотник** – старинная русская мера веса, равная 4,26 грамма; употреблялся главным образом при взвешивании золота и серебра.

**МАЛЕНЬКА СОБАЧКА – ДО СТАРОСТИ ЩЕНОК.** «Человек маленького роста всегда кажется моложе своих лет, не производит солидного впечатления» (Жуков: 219).

**МАЛЕНЬКАЯ КАДОЧКА, И В НЕЙ ДВА ПИВА.** Загадка о яйце.

**МАЛЕНЬКО-ПЯТЕНЬКО (ШЕСТЕРЕНЬКО, СЕМЕРЕНЬКО),** шутол., ласк. *О пятерых (шестерых, семерых) детях (внуках, правнуках) в семье. Зато внучат да правнучат – до шиша! Маленько-петенько. У сына – пять штук; Есь четыре дочери и два сына. Маленько-шестеренько; Осталось маленько-семеренько.*

**МАЛЕНЬКОЙ, ГОРБАТЕНЬКОЙ ВСЁ ПОЛЕ ОБСКАКАЛ,  
ПРИШЁЛ ДОМОЙ – ПОВЫСИЛСА.** Загадка о серпе.

**МАЛЕНЬКОЙ(,) ДА УДАЛЕНЬКОЙ,** экспр. 1. *Не гляди на малый рост: в человеке небольшого роста может быть много достоинств. Всех обогнал! Маленькой, да удаленькой. 2. Приговаривают, хваля, лаская маленького ребёнка. Вишь какой хорошой! (о внуке). Маленькой да удаленькой!*

*См.: Птица (птичка) мала, а коготь востёр; Мал золотник, да дорог.*

**МАЛО ГОСТЬ ГОСТИЛ – МНОГО ВИДЕЛ.** 1. За короткое время пребывания где-л. можно многое узнать, увидеть. 2. Гостю иногда открывается то, что хозяева хотели бы скрыть.

**МАМА, ПАПА, ЕСТЬ ХОЧУ!**

**НА ПОЛАТИ ЗАСКОЧУ.**

**НА ПОЛАТЯХ ЛЮДИ БАЮТ,**

**НА ПЕЧЕ СОБАКИ ЛАЮТ,**

**НА ШЕСТКЕ ПЕТУХ ПОЁТ,**

**ПОД ШЕСТКОМ КОЗА РЕВЁТ,** *шутл. Приговорка.*

**МАСЛОМ КАШУ НЕ ИСПОРТИШЬ.**

*См.: Кашу маслом не испортишь.*

**МАСТЕРА ДЕЛО БОИТСЯ,** *одобр. = Дело Мастера БОИТСЯ.* Во-от! Мастера дело боится! (диалектологу, починившему протекавший рукомойник).

**МАТРЁНА ТОЧИТ ВЕРЕТЁНА,** *шутл. Приговаривают в случаях упоминания имени «Матрёна».* Да просто к имю. Кто-то скажет «Матрёна», а другой добавит: Матрёна, де, точит веретёна.

**МЕДВЕДЬ НЕ УМЫВАТСЯ – ЛЮДИ ТОЖЕ БОЯТСЯ,** *шутл. Говорится человеку с неумытым лицом.* Ты не умылася, а за стол? (внучке). Ведь медведь не умываетса, дак люди тожо боятса. И тебя испугаютса; Ой, мне и умыща неколды сёдне! Ладно, медведь не умываетса – люди тожо боятса.

**МЕДВЕДЮ – ПЕНЬ ДА КОЛОДА, А КОРОВЕ (СКОТИНЕ) – ПУТЬ ДА ДОРОГА.** *Используется во многих случаях:*

а) *когда скот, пасущийся без присмотра, забредает в труднопроходимые заросли, в овраг и т.п.;*

б) *когда ленивый или боязливый человек страшится трудностей, а деятельный, решительный одолевает их;*

в) *то, что не сделает неуклюжий, неповоротливый, сделает бойкий, ловкий.*

**МЕДВЕЖЬЯ ПАПИРОСА.** *Старый изгнивший гриб дождевик.* На ево наступишь, он лопнёт – и прямо дым идёт! Зелёной такой. Или сизой. Вот и зовём етот гриб медвежья папироса.

**МЕДЛЕННО, ДА (ЗАТО) ВЕРНО = ПОСПЕШИШЬ – ЛЮДЕЙ НАСМЕШИШЬ.** Не торопись! Медленно, зато верно. А езде поспешишь, то людей, говорят, насмешишь.

**МЕСЯЦ НА НОСОЧКЕ СТОИТ – К ХОРОШЕЙ ПОГОДЕ.** *Примета.*

**МЁРТВЫХ РАЗБУДИТ.**

*См.: Всех мертвецов разбудит.*

**МИРиСЬ, МИРиСЬ, МИРиСЬ И БОЛЬШЕ НЕ СЕРДиСЬ (НЕ ДЕРиСЬ)!**, *детск. Иногда следует продолжение: еСЛИ БудЕШЬ ДРАТЬСЯ, Я Буду КУСаТЬСЯ.* Говорится в знак примирения после какой-л. детской размолвки. Сопровождается особой жестикуляцией: мизинцы правой руки каждого из мирящихся переплетаются, а руки покачиваются в такт словам.

**МНЕ (НАМ) БОЛЬШЕ ДОСТАнЕТСЯ.** Говорят тому, кто отказывается от еды, угощения. Не ешь? Ну ладно, нам больше достанца; Много сварила похлёбки, а девка не стала ись (дочь). А я говорю: Мне больше достанётся.

**МНЕ ЖЕНИТЬСЯ – РАЗОРиТЬСЯ: ПОЛТОРАСТА ИЗДЕРЖАТЬ**, *шутл. Приговаривают, когда разговор заходит о женитьбе, тратах на свадьбу и т.п.*

**МНЕ НЕ ДоРОГ ТВОЙ ПОДАРОК – ДОРОГа ТВОя ЛЮБОВЬ = НЕ ДоРОГО УГОЩЕньЕ – ДоРОГО ПРИГЛАШЕньЕ.** А ишо так говорят: Мне не дорог твой подарок – дорога твоя любовь.

**МНОГО БудЕШЬ ЗНАТЬ – СКОРО СОСТАриШЬСЯ**, *шутл. Говорят обычно в ответ на «неудобные» вопросы, на которые почему-либо не хотят отвечать (часто – любопытствующим детям).* – А чё тебе мама про папку сказала? – Много будёшь знать – скоро состаришша; – А куда тётя Люба уехала? – По своим делам. Много будёшь знать – скоро состаришша.

**МНОГО ВОДы УТЕКло, МНОГО ТРАВы НАРОСло.**

1. *Много-много времени прошло с момента какого-л. события.* У-у-у! Лет сорок прошло, как свадьбу-то играли. Много воды утекло, много травыросло.

2. *Многое испытано и пережито за долгую жизнь.* И дитей народили, и голодали в войну, а потом обжилися мало-мало. Много воды утекло, много травыросло.

**МНОГО ЛИ ВАС? НЕ НаДО ЛИ НАС?** *шутл. Говорят подошедшие к какой-л. компании, группе людей, пришедшие куда-л., к кому-л.*

– Здрастуйте! Много ли вас? Не надо ли нас?

– Здрастуйте, проходите, садитесь.

**МОЗГ (МОЗГа, МОЗГи).** *«Л Выкрутить мозги́. Преднамеренно внушить что-л. ложное, не соответствующее действительности, стараясь провести, одурачить кого-л. Он Тане мозги выкрутит все. Не хотят шофёры сучник возить. Л Достать мозги́ (мозга́). Нарушить нормальное состояние головного мозга в*

*результате побоев. Хочешь, я из твоей головы достану мозга? ⊥ Закрутить мозги (мозга́) = выкрутить мозги́. Девчонкам – им легче прожить. Оне офицерикам закрутят мозги. ⊥ Мозги́ (мозга́) пра́вить (попра́вить и т.п.). Заставлять (заставить) изменить мысли, поступки. Тебе надо мозга поправить; Я мозга ребятам правлю. ⊥ Стрясти́ (стрясти́сь, (в)стрясы́вать и т.п.) мозги́ (мозга́), мозг. Нарушитъ (нарушать) нормальное состояние головного мозга в результате ушиба головы. Айда, слезь, опять упадёшь. Стразу рвать стало, я сразу понела, что мозг стрёс, и на лице весь побелел (когда мальчик упал с печи); Стреснул голову, мозга стреслися; Я маленькая стрясывала мозг; Болит голова, мозг встрясывают (если сильно удариться)» (АС, II: 135).*

**МОЙ-ОТ НОС СЕМЕРЫМ РОС – ОДНОМУ ДОСТАЛСЯ,** *шутл., ирон. Говорится с самоиронией, если человеку собственный нос кажется большим.*

**МОЛОДЕЦ ПРОТЯВ ОВЕЦ (А НА МОЛОДЦА И САМ ОВЦА).** *О том, кто смел среди слабых, но труслив, когда сталкивается с тем, кто сильнее его или выше по положению. О-о, дома хорохорица – куда тебе! А подти в правленьё и высказать начальству – ни за што! Молодец токо против овец; Выпьёт – хвастат: Да я ему покажу, да я ему покажу! А чё показал?! Молодес против овес. А на молотса и сам овца.*

**МОЛОДОЙ, ДА (А) ОТ ГРОБА ПЕРВЫЙ.** *О больном, болезненном молодом человеке. Всяко бывает. Когда (иногда) и молодой, а от гроба первой. А старой живъёт и живъёт; Беркулёз (туберкулёз) у ево. Молодой, да от гробу первой.*

**МОЛОДОЙ – САМОЙ ВРЕМЕННОЙ,** *экспр. О здоровом, полном сил человеке. Молодые везде нужны. Молодой, он всегда самой временной.*

**Временной** – *здесь 'везде ко времени, везде востребованный'.*

**МОСКВУ УВИДЕТЬ,** *экспр. Испытать сильные ощущения. Ну, сушили раньше (ягоды калины), сушили. А варить – чё там наваришь?! Одна кислятина. Москву увидишь, господи! (когда пробуешь калиновое варенье).*

**МОТАТЬ НА КРИВОЕ ВЕРЕТЕНО,** *неодобр. Говорить не по делу, некстати. Опеть встряла! Дело бы говорела, а то всё на кривое веретено мотат.*

**Моя ХаТА С КраЮ – НИЧё НЕ ЗНАЮ,** *неодобр. = Я НЕ Я, И ЛоШАДЬ НЕ МОЯ.* *Натворят чё (что-нибудь), а потом: моя хата с краю – ничё не знаю.*

**МУЖ ЖЕНУ ЛюБИТ ЗДОРОВУЮ, БРАТ СЕСТРУ – БОГАТЮЮ.** *Житейская истина. Отмечено у Симиони и Снегирёва. Жуков (с. 232) приводит ряд примеров из художественной литературы.*

**МУЖИК ПРИПАСЁТ, ТАК ЖЕНА ПРОТРСЯСЁТ.** *Бывает так, что заработанное, приобретенное мужем транжирит жена. Говорят: Мужик припасёт, так жена протрясёт, а у нас всё наоборот, всё мужики пропивают.*

**МУЖИК С МЁДОМ ЛаПОТЬ СЪЕЛ = С МаСЛОМ И ЛаПОТЬ ХОРОШ.**

**МУЖИК ИДЁТ ИЗ ДоМУ – ХОЛОСТОЙ, БаБА На СТОРОНУ – ДеВКА.** *Женатый мужчина (замужняя женщина) вне дома, семья ведет себя как холостой (незамужняя).*

**Мужик** – здесь 'семейный человек'.

**Баба** – здесь 'замужняя женщина'.

**МУЖИЧОК С НОГОТОК, БОРОДА С ВиНИЧОК (ВеНИЧЕК), ласк., шутл. 1.** *Говорится маленькому мальчику. (Внуку, надевшему взрослую шапку): Ты куда собрался, мужичок? В лес по дрова? Шапка-та глаза-те закрыла! Упадёшь! Ой ты мужичок с ноготок, борода с виничок! 2. О ловком, проворном человеке маленького роста. Он – не гледи, што маленькой! Он бойкой, крепкой! Мужичок с ноготок, борода с виничок!*

**МуХА, И ТА НЕ БЕЗ БРЮХА,** *шутл., ирон. Говорят*

*а) о человеке с большим животом.*

– Гледи! Пузо како! – Ничаво! Даже муха, и та не без брюха.

*б) о беременной женщине.*

– Невестка-та у ё (у неё) с брюхом. – Ак чё, пора уж. Муха, и та не без брюха.

**МыСЛИМО ЛИ ДеЛО?!, экспр.** *О чём-либо, вызывающем удивление, недоумение, внутренний протест. Мыслимо ли дело – скотину в таких конюшнях держать?!; Да оне чё! Мыслимо ли дело – стоко платить?!; Мыслимо ли дело – до такой поздноты ходить?!*

## Н

**НА БОЛоте РОДИЛСЯ, ДВА РаЗа КРЕСТылСЯ, В ПЛЕН НЕ СДАВалСЯ, А(И) ГЕРОЕМ ОСТАЛСЯ.** *Загадка о Ленинграде.*

**НА БоГА НАДЕЙСЯ, А САМ НЕ ПЛОШай.** *Упование на Бога не освобождает человека от необходимости быть смекалистым, сноровистым, предприимчивым и т. д. Бог всегда*

поможет, конечно. Но если ты лентяй, дак Бог тебе ложку в рот не поднесёт. На Бога, говорят, надейся, а сам не плошай.

*См.: Бог-то Бог, да и сам не будь плох.*

**НА БОЛОТЕ, НА МОХУ ТАРАКАН ПОЙМАЛ БЛОХУ, шутл.**  
*Приговорка.*

**НА БРАНЬ СЛОВО КУПЯТ(-ИТ), неодобр.** *О сквернословиях.*  
Ой, беда нонче. Тут – мат, там – мат. На брань слово купят!

**НАВОНТАРАТЫ, экспр.** *Противоположно тому, что требуется, что принято и т.п.* Чё-то я навонтараты рубаху надела (наизнанку); Девка! Ты ведь навонтараты наволоцьку-то шьёшь; А всё делат навонтараты, всё не так, как надо.

**НА ВСЕХ (ВСЕМ) НЕ УГОДИШЬ.** *Говорится в случаях, когда кто-л. чем-л. недоволен, хотя пытались сделать как лучше.* Не понравились девке мои пироги. Чё поделашь?! На всех не угодишь; Кому-то глянется, кому-то нет. Всем ведь не угодишь.

**НА ГОРБУ МЕСЯЦ ЛЕЖИТ – К НЕПОГОДЕ. СНЕГ ПОВАЛИТ.** *Примета.*

**НА ДАРОВЩИНКЕ ПРОКАТИТЬСЯ, неодобр.** *Получить, сделать что-л. за чужой счёт.* Всё гледит, как бы на даровщинке прокатиться. Настояшшой дармод!

**НА ЕГОРЬЕ – ВОДА, НА МИКОЛУ – ТРАВА = ЕГОРИЙ – С ВОДОЙ, НИКОЛА – С ТРАВой.** *Примета.*

**НА КАЖНОЙ РОТОК НЕ НАКИНЁШЬ ПЛАТОК.** *Говорится, когда о ком-л. ходят сплетни, порочащие слухи, на которые не стоит обращать внимания.* Пусть говорят. Не жалко. На каждой роток не накинёшь платок; Есь всяки сплетники. На каждой роток ведь не накинёшь платок.

**НА КУПИЛА-ТО КОШКА НАСТУПИЛА.** *Говорят в ответ на совет или просьбу купить что-л. в случае, если покупка слишком дорого стоит.* Я бы, конечно, купила, да на купила-то кошка наступила; – Мам, ты машинку (игрушку) купила? – На купила-то кошка наступила! Нету денег пока.

**НА ЛАДАН ЗДЫХАТЬ см. ЗДЫШАТЬ НА ЛАДАН.**

**НА ЛЕЧЁНОЙ КОБЫЛЕ НЕДОЛГО ПОЕЗДИШЬ / ДАЛЕКО НЕ УЕДЕШЬ.** *Если лошадь (а теперь – любое средство передвижения) не в порядке, не будь опрометчив – не пускайся в долгую или трудную поездку.* Только отъехали от берега – вода стала набираться (в лодку). На лечёной-то кобыле недолго поездишь; Сиди дома! Лошадь ишо вчера хромала. На лечёной кобыле далеко не увидёшь.

*Ср.: На худой кобыле далеко не уедешь.*

**НА ЛОВЦА И ЗВЕРЬ БЕЖИТ.** *Говорится в тех случаях, когда неожиданно встречаешь очень нужного тебе человека. Вот хорошо-то! Не чаяла тебя увидеть, а вышло – на ловца и зверь бежит; Смотри! На ловца и зверь бежит. А мы как раз к тебе собирались.*

**НА МЕДВЕДЯ ИДИ – ПОСТЕЛЬ СТЕЛИ, А НА ЛОСЯ – ГРОБ ТЕШИ.** *Охота на лося – особенно опасна, более опасна, чем на медведя. Отец на медведя ходил. Один раз едва спасся. А на лося – не буду врать – не хаживал. Ране говорили: на медведя иди – постель стели – живой придёшь, дак отляживаться долго придёца. А на лося, де, гроб теши.*

**НА НЕТ (И) СУДА НЕТ.** *1. Использование в речи приведённого выражения означает, что человек смирился с отсутствием чего-л., не будет выражать недовольства по поводу отсутствия чего-л. (Разговор в магазине): – А чё? Мыла-та нет? – Нет. – Ну, ладно. На нет и суда нет. 2. Используется как знак примирительного согласия с отрицательной репликой собеседника. – Ты ишо не давала ципушкам? – Нет. – Ну ладно! На нет суда нет. Сама покормлю.*

*Суд – здесь ‘осуждение, несогласие’.*

**НА НОСУ У ЕЙ ПРИБАВКА: ПОЛ-АРШИНА БОРОДАВКА,** *шутл. Приговорка.*

**НА ОДНО ЛЬКО СВЯЗАТЬ – НИКОТОРОЕ НЕ ПЕРЕТЯНЕТ.** *Говорится в случаях, когда обсуждаются, оцениваются люди, у которых немало пороков, недостатков, и каждый из них не превосходит другого. Обе хороши! На одно лыко связать – никоторое не перетянет.*

**НА ОДНОЙ НОГЕ – КОТ, НА ДРУГОЙ – ЛАПоть; НА ОДНОЙ НОГЕ – САПОГ, НА ДРУГОЙ – ВАЛЕНОК.** *О большой бедности. Жена ходила – на одной ноге кот, на другой – лапоть. Бедные были; На одной ноге сапог, на другой – валенок. Это я так просто сказала. Одеть, значит, нечево.*

**Кот** – *«обычно мн. коты. Старинная обувь кустарной работы, сшитая из грубо обработанной кожи, наружу ивом, без каблука» (АС, II: 71).*

**НА ПЕРВУЮ КОСУ ДАёт БОГ РОСУ = КТО РаНО (В)СТАёт, ТОМУ БОГ ПОДАёт.** *Косить хорошо по росе. Чеса в четыре ставали, солнышка ишо не было. Старики говорили: На первую косу даёт бог росу.*

*См.: Кто всех рая, тот всех справя.*

**НА ПЕЧЕ, НА ДЕВЯТОМ КИРПИЧЕ.** *Приговаривают в ситуации разговора о лежании, сне и т. п. на русской печи. Зимой лутшэ всево на пече спать. На пече, на девятом кирпиче; Вот и лежу.*

На пече, на девятом кирпиче. Тепло, хорошо!; – А где кошка-та? – Да на пече улеглась. На пече, де, на девятом кирпиче.

**НА ПЕЧЕ НоГИ ОСТАВИШЬ – ЗАМОРОЗИШЬ**, ирон. Суровой зимой в деревенских домах – если не тратит на отопление огромное количество дров – может быть так холодно, что даже на печи не согреваются ноги. В высказывании использован приём гиперболизации, что весьма характерно для устного народного творчества. Знашь, сколь дров надо на зиму заготавливать! Лета не хватит! (чтобы запастись дрова). А плохо топить, дак на пече, де, ноги оставишь – заморозишь; – У вас зимой холодно? – Холодно. Очень холодно, конечно. Да ведь надо дрова. Истопишь, дак, вроде, теплее. А не истопишь, так ведь замёрзнешь. На пече ноги оставишь – заморозишь.

**НА ПОТОЛКЕ В УГОЛКЕ СИТО – НЕ РУКАМИ СВИТО**. Загадка о паутине.

**НА ПУСТЫХ НЕТАХ**. Не получая положенного, ожидаемого, слышишь лишь «нет» в ответ на просьбы, обращения. Посиди на пустых-то нетах!; А так и живём – на пустых нетах.

*«Нет» вне данного контекста не зафиксировано.*

**НА СВОИХ НОГАХ (ХОДИТЬ)**. Быть в силах самостоятельно передвигаться, обслуживать себя. – Крепко худая? – Она на своих ногах ишо ходит.

**НА СЕРДИТЫХ (УПРЯМЫХ) ВОДУ ВОЗЯТ**. Говорят тому или о том, кто раздражён без достаточных оснований, кто излишне упрям и несговорчив. Да уж хватит сердиться-то. Тебе же хуже будет. На сердитых ведь воду возят; На упрямых, говорят, воду возят, а я посмотрю, дак упрямым лучше жить. Наоборот – кто везёт, тому и подбавляют.

**НА ТО И ОТДУШИНКА, ЧТОБ НЕ БОЛЕЛО БРЮШЕНЬКО**, шутол. Говорится, чтобы снять, уменьшить неловкость от того, что кто-л. нечаянно испортил воздух (чаще – детям).

*См.: Дал Бог отдушинку, чтоб не болело брюшенько.*

**НА УГОРЕ СИДЕЛА, НА РИЧКУ ГЛЯДЕЛА**. Говорится:

1. При ответе на вопросы «Где была?», «Откуда пришла?» и т. п. – шуточно или при нежелании дать конкретный ответ. – И где это ты ходила-бродила? – Да так, на угоре сидела, на ричку глядела.

2. неодобр. О чьём-л. бесцельном времяпрепровождении, пребывании вне дома. Ни за какими ягодима она не ходила. Так, на угоре сидела, на ричку глядела – ничё не делала.

**НА ХУДОЙ КОБЫЛЕ НЕ УВЕЗЁШЬ**, *шутл., ирон.* Говорится о перевозимой поклаже, об объёме, количестве чего-л., обычно небольшим. – Много картови-то накопала? – Как не много?! На худой кобыле не увезёшь!; О-о, сколь платтёв-то у тебя! На худой кобыле не увезёшь (внучке, переодевшей платьице).

**НА ЧУЖОЙ СТОРОНЕ И СОЛНЫШКО НЕ ГРИЁТ.**

**КРОМЕ МАМОНЬКИ РОДНОЙ, НИКТО НЕ ПОЖАЛЁТ.**  
*Приговаривают обычно в разговорах о детях, уехавших из дому, живущих далеко от родителей.*

**НА ЮРЬЯ РОСА – НЕ НАДО КОНЯМ ОВСА.** *По народным приметам, если весной в Юрьев день (6 мая по новому стилю) выпадает обильная роса, то летом будут хорошие травы, затем – хорошее сено, и не нужно запасать много овса для кормления лошадей.* Это примета: на Юрьев день роса – сена зелёные будут. На Юрья роса – не надо коням овса.

**НА ЧУЖОЙ КАРАВАЙ РОТ НЕ РАЗЕВАЙ.** *Говорится тому, кто хочет получить что-либо ему не предназначенное* [Фелицына: 70]. В лесхозе талоны давали на муку, а хто там не работает, тот на чужой коровай рот не разевай; Это не про тебя (собаке)! На чужой каравай рот не разывай!

**НА ЧУЖОЙ СТОРОНЕ И ЖУК – МЯСО.** *Горька жизнь на чужбине.* Да и дома бывало и холодно и голодно. А уж на цюжбине – чё и говорить! На цюжой, де, стороне и жук – мясо. Вот как приходица.

**НАБЕГНАЯ ВЕКША**, *неодобр.* «О женицине, пренебрегающей своими обязанностями матери и хозяйки дома» (АС, I: 114). Кака она мама ей! Набегная, де, векша она!

**НАВОДИТЬ РЯЖКУ (ШЕЮ)**, *экспр.* Становиться тучным, толстеть, обычно в силу малоподвижного образа жизни и обильной еды. Другой, дак вот ряжку-то наводит, а наш – как сухарь; Отъедайтеса туга, наводите шеи.

**НАГОТОВЯТ КАРАВАЙ – РОТ РАЗЕВАЙ**, *экспр.*  
*Приговаривают, когда речь идёт о вкусной, удачной выпечке.*

**НАДЕЯТЬСЯ НА ГОРЛО.** *Добиваться чего-л. криком, бранью.* Всем хороши покосы подавай. А де (где) их, хороши-то, возьмёшь?! На горло надиятеса всё некоторые.

**НАДЕЯТЬСЯ НА НОГИ.** *Рассчитывать на свою способность быстро и неутомимо бегать, ходить; спасаться бегством.* Заключение надеюца на ноги, на удачу; Собака его (соболя) не догонит. Он на дерево взберётся. К дереву подойдёшь, он вниз прыг и убежит. На ноги он надеетса.

**НаДО ЗЫБКУ, НАДО РОГ, ВОЗЛЕ ЗЫБОЧКИ – БАДОГ.**  
*Приговорка, отражающая процесс устройства детской подвешивающейся колыбели-качалки.*

**ЗЫбка** – *подвесная колыбелька.*

**Бадог** – *тонкая гибкая жердь.*

**НАДОеСТЬ ХУЖЕ ГОРЬКОЙ РЕДЬКИ, неодобр. или шутил.**  
Уди, Соболь (собаке)! Отстань! Надел хуже горькой редьки!; Вы уж мне надоели хуже горькой редьки. Пойдём, айда домой!

**НАеХАЛА КОСа НА КаМЕНЬ.** *Говорится, когда никто из спорящих не хочет уступить.* Ну, наверно, всё не по нему! Коса на камень наедут да и шумят.

*Ср.: Нашла коса на камень.*

**НАЖУЧИТЬ БАШКУ; БАШКУ НАЖУЧИТЬ,** *экспр., груб.*  
*Надавать подзатыльников в наказание за какой-л. проступок.* Погоди, вон мать идёт. Она тебе башку нажучит!; Если не слушаца – нажучат башку.

**НАЗад ПОКойНИКА НЕ ВОРОЧАЮТ (ПОКойНИК ЗАКОЛочЕН),** *в речи школьников в 40е-50е гг. ХХ в. Если что-л. подарено или отдано другому, это нельзя требовать назад.* Ты мне сама её дала (веревочку-скакалку). Назад покойника не ворочают; Если кто подарит подарок, а потом велит обратно отдать, ему говорят: Назад покойника не ворочают, покойник заколочен.

**НАЗад (НАЗадЬ) ПЯТКАМИ.** *1. Задом наперёд.* Испугалася, побежала назад петками. Штоб видеть можно было (то, чего испугалася). *2. «экспр. Обратно, на прежнее место» (АС, IV: 164).* Назадь пятками укатил: не пустили ночевать.

**НАЗад (НАЗадЬ) СЕБЯ.** *Навзничь.* Он (пёс) ка-ак налетел – я назад себя упала!; Затылок болит: назадь себя упала.

**НАКОПИТЬ ПУЧИНУ,** *экспр. Стать тучным, толстым.*  
Которой накопит пучину, дак толстобрюхой зовём.

**НАКОПЛЯТЬ Сало,** *экспр. = НАВОДИТЬ РЯЖКУ.* Всё лёжит и лёжит, накопляет сало.

**НАЛИВАТЬ В ГОРЛО,** *неодобр. «Пить спиртное, напиваться» (АС, III: 31).* Опять в горло налевает, а ведь и так на ногах не стоит.

**НАЛить ГОЛОВУ (ХАЛяВУ, ХАрю и т.п.),** *экспр. «Напиться допьяна» (АС, III: 31).* А наши вон нальют головы-те, напьюца; Вот наллют халявы-то, так выражаются; Пьяной! Налют хари, ничево не видят.

**Халява** – *здесь груб. 'рот, глотка'.*

**НАМ БОЛЬШЕ ДОСТАнеТСЯ,** *шутил. Говорится тому, кто отказывается от еды, угощения.* Не хошь? Не ешь. Нам больше

достанется; – Не нравяца ему пельмени. – Ну, пусть не ес. Нам больше достанётся.

**НАМОТАТЬ СОПЛЕЙ НА КУЛАК.** *Испытать много трудностей в жизни.* Нажилася! Намотала вот сколько соплей на кулак!.. Пьёт дак, скандалит дак.

**НАМЯТЬ СПИНУ,** *экспр. Побить, поколотить кого-либо.* Матерь-то увидит – она тебе спину намнёт!

**НАНЕСТИ В ПРИПОЛЕ,** *неодобр. = ПРИНЕСТИ В ПОДОЛЕ.* Нанесла в приполе. Отец избил.

**Припёл** – «Загнутый подол юбки, платья, используемый как вместилище» для какой-либо ноши (АС, IV: 134).

**НАПИШЕШЬ ПЕРОМ – НЕ ВЫРУБИШЬ ТОПОРОМ.** *Написанное долговечно; то, что написано, трудно изменить, переписать.* Напишешь пером – не вырубишь топором. Выходит, перо сильнее топора.

*Ср.: Что написано пером, (того) не вырубишь топором.*

**НАПЛЕСТИ НА КОСОЕ ВЕРЕТ(Е)НО,** *экспр. Наговорить много лишнего, неверного, иногда – вздорного.* Ой, баба! Наплела ты на косое веретено! Несметуру всяку!; Она наплетёт вам на косо-то веретно! Токо записывайте!

**НАПОРОТО, КАК ДРОВ НАКОЛОТО,** *неодобр. Говорится в ситуациях, когда где-л. долго шла пустая болтовня, глупые разговоры, споры по пустякам и т.п.* У нас не собранне, а шум один. Нихто никого не слушат, все чё-ко болтают, а то кричат один на другова... Там напорото, как дров наколото.

**Напоробть** – здесь ‘наговорить много вздорного, пустого, ненужного’.

**НАСИЛЬНО МИЛ НЕ БУДЕШЬ.** *Невозможно заставить любить кого-л.* Дак он-еть (ведь) всей душой, дак она нос воротит. Насильно-то мил не будешь; Да я бы радёшенька с имя жить (детьми, внуками), дак ведь насильно мил не будешь.

*Иногда – шутил.: Не берут тебя девки по ягоды (5-летнему мальчику)? Чё сделаешь?! Насильно мил не будешь.*

**НАЧИСТИТЬ МОРДУ,** *экспр. «Нанести побои по лицу» (АС, II: 140).* Она тебе морду начистит!; Я бы тебе начистила морду-то!

**НАША ГОРНИЦА С БОГОМ НЕ СПОРНИЦА.** *Если на улице холодно, то и в доме холодно.* Не-е-ет, наша горница с богом не спорница: дует во все шшылы (щели).

*Ср.: Наша горница с богом не спорится.*

**НЕ БОГУ СВЕЧКА, НЕ ЧЁРТУ КОЧЕРГА,** *неодобр. О ком-либо, не имеющем ярко выраженных индивидуальных особенностей*

или чёткой позиции, определённых взглядов. Не пойму я. Кака-то она – не богу свечка, не чёрту кочерга. // *О никчёмном человеке.* Болтатса туды-суды. Пустой как-от. Дурак. Не богу свечку, не чёрту кочерга.

*Ср.: Ни то, ни сё.*

**НЕ БОЛТАЙ, А ТО УВЕЗУТ В АЛТАЙ!** *Говорится тому, кто или любит говорить лишнее, или болтает попусту.* Ай! Чё-ко болтат-болтат! И чё к чему?! Не болтай, а то увезут в Алтай!

**НЕ БЫЛО ПЕЧАЛИ, ДАК ЧЕРТИ НАКАЧАЛИ,** *экспр.* *С досадой говорится при неожиданном возникновении каких-либо осложнений, препятствий в чем-л.* Хотела хоть раз по ягоды сходить, дак, смотри, с утра дож. Не было печали, дак черти накачали; Думали дрова пилить в субботу, дак ево (мужа) в лесхоз вызвали зачем-то. Не было печали, дак черти накачали.

**НЕ В КОНЯ КОРМ,** *неодобр.* *О напрасных, не давших результата усилиях, стараниях.* На швею училася, на парихмастера, да, видно, не в коня корм; И золой удобряла, и назьмом – ничё не ростёт. Не в коня корм.

**НЕ В (НА) МАТЕРЬ, НЕ В (НА) ОТЦА, А В (НА) ПРОХОЖЕГО МОЛОДЦА.** *Говорится, когда ребёнок не похож на родителей.* – Оне оба тёмные, а девка – бёла. Не в мать, не в отца, а в прохожева молоца. – Ничё, потом потемнеёт; Ты у нас не на мать, не на отца, а на прохожево молоца похож (шутливо – внуку).

**НЕ В СТУП (СНОП), НЕ В ГОРСЬ.** «Без осязуемых результатов, без видимой пользы» (АС, I: 216). Целой день на ногах, а ничё не делаю. Не в сноп, не в горсь; Всё хожу, хожу, и всё не в ступ, не в горсь, без толку.

**НЕ ВАШИМ РТОМ МЫШЕЙ ЛОВИТЬ,** *экспр.* *Не надо братья за то, что тебе не по силам.* Хо! Захотели как им токо надо! А мы, будто, не люди! Да не вашим, мо, ртом мышей ловить!

**НЕ ВЕЛИК ЗВЕРЁК, ДА ЛАПИСТ = ПТИЦА (ПТИЧКА) МАЛА, ДА КОГОТЬ-ТО ВОСТЁР.**

*См.: Мал золотник, да дорог; Маленькой, да удаленькой.*

**НЕ ВЕРЬ НИКОМУ – И НИКТО ТЕБЯ НЕ ОБМАНЕТ.** *Одна из народных парадоксальных истин.*

**НЕ ВМЕЩАТЬСЯ В ОГЛОБЛИ,** *экспр.* *Об очень полном, упитанном человеке.* Другой отец в оглобли не вмешшатса, а ево детей в школе кормят.

**НЕ ВСЁ КОТУ МАСЛЕНКА.** *Не всегда бывает только хорошее и приятное, приходится испытать трудности и невзгоды.* *Говорится, когда лёгкий период в жизни сменяется осложнениями, заботами и т. п.*

**Мáсленка** – *масленица*.

**НЕ ВСЁ СРАЗУ** = 1. **НЕ ДВА ГОРОШКА НА ЛОЖКУ**. Или на лисапедке катайся, или с мишкой играй! Не всё сразу! 2. = **МОСКВА НЕ СРАЗУ СТРОИЛАСЬ**. Ну, не всё сразу. Нонче печь переложим, а крышу уж как-нибудь потом.

**НЕ ВЫВАЛЯШЬ** – **НЕ СЪЕШЬ** = **НЕ ПОВАЛЯШЬ**, **НЕ ПОЕШЬ**.

**НЕ ВЫХОДНЫХ, НЕ ПРОХОДНЫХ**, *неодобр.* О работе без отдыха, без перерывов. До белых комаров жнём, его до снега. А нам – не выходных, не проходных.

**НЕ ГЛЯДИ НА ГУНЬКУ, А ГЛЯДИ ПОД ГУНЬКУ**, *шутл.* Не суди о человеке только по его одежде.

**Гу́нька, гу́ня** – *верхняя тёплая одежда*.

**НЕ ГОВОРИ, ЧТО ДУМАЕШЬ, А ДУМАЙ, ЧТО ГОВОРИШЬ**. Свои мысли стоить или необходимо иногда скрывать, а высказываемое следует всегда сначала обдумать.

*Ср.:* Слово – серебро, а молчание – золото.

**НЕ ГОНИ КОНЯ КНУТОМ, А ГОНИ ОВСОМ**. Если лошадь сыта, здорова, ее не надо подгонять кнутом, она и так быстро, хорошо идет.

**НЕ ДВА ГОРОШКА НА ЛОЖКУ**. Говорится в случаях, когда человеку хочется слишком многого, когда невозможно осуществить несколько желаний сразу. А-а, тебе и побегать охота, и ягоды поись. Не-е, давай или бегай, или по ягоды пойдём. Не два горошка на ложку; Или пей, или деньги имей – не два горошка на ложку!

**НЕ ДО ЖИРУ, БЫТЬ БЫ ЖИВУ**. Не до полного достатка, не до излишеств – иметь бы самое необходимое. Обычно говорится спокойно, тогда, когда человек примирился с тем, что есть. Так себе живут. Не до жиру – быть бы живу; Как говорят, не до жиру – быть бы живу. А мне хватат. На что оно, богатство-то?

**НЕ ДО ПЕСЕН, РОТ УЖ ТЕСЕН**. О невозможности по каким-л. причинам петь, веселиться. Старая стала. Зубов нету. Мне уж не до песен. У меня рот уже тесен; Мало ле! Горё како у человека либо чё. Ему уже не до песен, у его рот уж тесен. Так говорят; Шибко устала. Не до песен – рот уж тесен.

**НЕ ДОРОГО УГОЩЕНЫЕ** – **ДОРОГО ПРИГЛАШЕНИЕ**. Для человека более ценно само внимание, а не какие-либо материальные способы проявления расположения. Не дорого, говорят, угошшэньё – дорого приглашэньё.

*См.:* Мне не дорог твой подарок – дорога твоя любовь.

**НЕ ЕЛ – НЕ МОГ, ПОЕЛ – БЕЗ НОГ**, *шутл. Приговаривают, укладываясь отдохнуть, полежать после еды.*

**НЕ еЛИ, НЕ ПиЛИ – ЧЁРТА КУПиЛИ.** *Говорится с шутливым осуждением тех, кто слишком экономит на еде, лишает себя всего, а результата от этого не ощущается.*

**НЕ ЖИЗНЬ, А ЦАРСТВО.** *О хорошей, безбедной жизни. А как ране горбатились! На себе пахали! А топерь ведь не жись, а царство!*

*См.: Не жизнь, а масленка.*

**НЕ ЖиТЕЛИ – НЕ ПОКойНИКИ = ОДной НОГой В МОГиЛЕ.** *Живём (произнесено со вздохом). Не жители – не покойники.*

**НЕ ЗНАТЬ, В КОТОРУ ПеТЛЮ ГОЛОВУ СОВАТЬ**, *экспр. О чрезвычайно тяжелой жизни, трагических обстоятельствах. Так было жито, что не знашь, в котору петлю голову совать; И голодом, и холодом – всяко жили. Другой раз (иногда) не знали, в котору петлю голову совать.*

**НЕ К ДуШе.** *Без удовольствия; не нравится. Чё-то не к душе я утром поела; Не к душе мне ето платьё; Не заставляй! Видишь, не к душе ей качаться.*

**НЕ КАЖДЫЙ ОРёт, А КАЖДЫЙ ХЛЕБ ЖОРёт**, *неодобр. Результатами (крестьянского) труда пользуются все, даже те, кто не трудится. Трудящемуся человеку приходится кормить и тех, кто не хочет трудиться. Правду говорят: Не каждой орёт, а каждой хлеб жорёт.*

**Ора́ть** – пахать, возделывать землю.

**НЕ КОПАй ДРУГОМУ ЯМУ – САМ УПАДёШЬ.** *Неприятности, беды случаются скорее с тем, кто желает их другому (или делает плохое другому).*

*Ср.: Не рой другому яму – сам туда попадёшь.*

**НЕ ЛОЖиСЬ ВОЗЛЕ ОГНЯ – НЕ ОБОЖГёт.** *Не рискуй зря, не подвергай себя опасности – и всё обойдётся. Кто им велит Вишеру-ту переплывать! Конечно, тонут. Не здря говорили: Не ложись возле огня – не обожгёт.*

**НЕ ЛыКОМ ШиТЫ (ШИТ и т.д.).** *О тех (том), чьи умения, способности, смекалка и т.п. не хуже, чем у других. Она хороша ткаля была (хорошо ткала). Но и мы не лыком шиты; Студентки тут робили в сентебре (на уборке картошки), дак некоторы – лутшэ колхозников. Не лыком шиты!*

**НЕ МЫЧит, НЕ ТелИТСЯ**, *неодобр. О человеке, не способном или боящемся четко обозначить свою позицию, высказать свое мнение; или о том, кто никак не приступает к работе, не делает*

*того, за что взялся.* Есь таки тугодумы. Никак не говорит ни то, ни сё. А ты и не узнаешь, чё он шшытат – он всегда не мычит, не телитса; «Не мычит, не телитса» – про того говорят, хто тянет и тянет с роботой, никак не сделает до конца.

**НЕ НАУЧИЛСЯ ШИТЬ ЗОЛОТОМ, ТАК БЕЙ БОЛЬШИМ МОЛОТОМ.** *Если не умеешь выполнять тонкую, «чистую» работу, придётся работать на тяжёлой физической работе.*

**НЕ ОБВЕСТИ ГЛАЗОМ.** *Не окинуть взором.* Здесь болот – глазом не обведёшь.

**НЕ ОБЪЕХАТЬ КОЛОМ,** *экспр. О невозможности избежать чего-л.* Где, де, на ком жениться (суждено), дэж не колом, никак не обьидёшь, видно.

**НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО, ЗАТО (НО, ДАК) ЖЕЛАТЕЛЬНО.** *Говорится в ответ на реплику, содержащую утверждение о обязательном выполнении чего-л., в случае несогласия с этим утверждением. – Чё ты мучишша? Ведь не обезательно сёдне пол мыть. – Не обезательно, но желательно; – Девки, не обезательно ведь каждой раз подарки возить! – Не обезательно, зато желательно.*

**НЕ ОПИВАТЬСЯ, НЕ ОБЪЕДАТЬСЯ.** *Жить скромно, не роскошествуя.* Всякие оклады-те. Не опиваются, не объедаются.

**НЕ ОТКЛАДЫВАЙ НА ЗАВТРА ТО, ЧТО МОЖНО СДЕЛАТЬ СЁДНИ.** *Лучше не затягивать с выполнением, осуществлением какого-л. дела, задания.*

**НЕ ПИТЬ, ЗА УХО ЛИТЬ,** *шутл.* Не-е, у нас бабы не пьют, оне за ухо льют; Да кака я пьяна?! Я ведь не пью – за ухо лью.

**НЕ ПЛЮЙ В КОЛОДЕЦ – ПРИГОДИТСЯ ВОДЫ НАПИТЬСЯ.** *Не делай плохого другим, иначе лишишь себя помощи, поддержки в необходимых случаях.* Хороша пословица: Не плюй в колодец – пригодится воды напится. Ты кому худо сделаешь – и тебе будёт худо.

**НЕ ПОЙМАН – НЕ ВОР.** *Если нет бесспорных улик или доказательств чьей-л. вины, человека не следует считать виновным.* Мало ли што говорят! Всё ровно не пойман – не вор; Я-то знаю, што ето она взяла. Но я ведь за руку её не поймала. А не пойман – не вор.

**НЕ ПО ХОРОШУ МИЛ, А ПО МИЛУ ХОРОШ.** *В пословице отражён один из парадоксов жизни: любят порой не за какие-л. достоинства, а, напротив: того, кого любят, мысленно наделяют множеством достоинств.* Карахтер нехорошой. А чё делать? Видно, не по хорошу мил, а по милу хорош (о зяте).

*См.: Поглянется сатана (в)место ясна сокола; Любовь зла: полюбишь и козла.*

**НЕ ПОВАЛЯШЬ – НЕ ПОЕШЬ; НЕ ВЫВАЛЯШЬ – НЕ СЪЕШЬ.** *Говорится (с укором или, напротив, чтобы успокоить кого-л.), если что-то из съестного упало на колени, на стол, на пол. Пока не уронишь, не вываляшь, дак ничё не съешь; Ребята на пляже едят, чё-нибудь уронят, хто дак сразу ето (то, что уронили) выбрасывают, а я говорю: Не поваляшь – не поешь. Обдуй – и в рот!*

**НЕ ПОНОС, ДАК ЗОЛОТУХА,** *иногда ирон. Постоянно какие-нибудь напасти. Токо на роботу устроилса (т. е. начал зарабатывать), дак баба (жена) слегла. Чё-ко не везёт. Не понос, дак золотуха; То шаньги у меня пригорят, то воду сплесну – всё не понос, дак золотуха; Ты ей верь больше! У ё всегда не понос, дак золотуха. Всё время ноёт.*

*См.: Нос вылез – хвост увяз, хвост вылез – нос увяз.*

**НЕ ПОРА ЛИ ВАМ, ГОСТИ, К ЛЕШЕМОУ? НЕ НАДОЕЛИ ЛИ ВАМ ХОЗЯЕВА?,** *шутил. Обычно говорит кто-л. из гостей, если ему кажется, что он уже слишком долго засиделся и утомил хозяев. О! Уж девять часов! Засиделися мы у вас. Не пора ли вам, гости, к лешему? Не надоели ли вам хозяева?*

**НЕ ПОТОПАЕШЬ, ДАК (И) НЕ ПОЛОПАЕШЬ.** *Если как следует не трудишься, быстро не двигаешься, то не заработаешь на пропитание. Чё-ко целой день на ногах! Правда ето, што не потопаешь, дак не полопаешь; За дровами съездил, снег огрёб. Целый день в работе. Ведь не потопаешь, дак и не полопаешь.*

**(НЕ) ПРИШЕЙ КОБЫЛЕ ХВОСТ(Т), И ТО НЕ ПРИРОС.** *Если что-то категорически не подходит куда-л., кому-л., является лишним, мешающим, его невозможно ввести, внедрить в дело, в использование.*

*Ср.: «Не пришей кобыле хвост. сниж. О ком-, чем-либо ненужном, неуместном, не идущем к делу» (БТС: 1441).*

**НЕ ПРОЕДЕШЬ, НЕ ПРОЙДЕШЬ. = ОТХОДИЛИ НОЖЕНЬКИ ПО ХОРОШЕЙ ДОРОЖЕНЬКЕ.** *Всё розъиздили (разъездили). По деремне не проидёшь, не пройдёшь. Грезь одна! А раньше така полянка была вдоль!*

**НЕ ПРОКЛИНАЙТЕ ЛИХОМ.** *Говорится при расставании, прощании с кем-л. Ладно, девки, приежайте ишо. Не проклиняйте лихом.*

*Ср.: Не поминайте лихом.*

**НЕ РАДУЙСЯ – НАШЁЛ, НЕ ТУЖИ – ПОТЕРЯЛ.** *Сегодня человек что-то приобрёл, завтра – утратил. Надо относиться к этому спокойно, без резких эмоций.*

**НЕ РАДУЙСЯ ЧУЖОЙ БЕДЕ – СВОЯ ВПЕРЕДЕ.** *Безнравственно радоваться чужому горю. В наказание – испытаешь свое.*

**НЕ С БАБЬЕЙ (НАШЕЙ, ТВОЕЙ и т.п.) ГОЛОВОЙ,** *экспр.* *Не в наших (твоих, бабьих и т. п.) силах, возможностях. С коровой-то вожгаца – не с бабьей головой. Покосы-то далеко; Не с нашей головой его обсуждать; Не лезь! Не с твоей головой тут лизь (лезть).*

**НЕ САМ, ДАК НЕ САМ.** *Кто-л. другой никогда не сделает что-л. так хорошо, как бы сделал ты сам, как хочется тебе самому. Но не всегда есть возможность сделать самому. И канпрес (компресс) девке (заболевшей внучке) не сделали, и носик не помазали. Не сам, дак не сам!; Конешно, плохо выкрасили (пол). Но чё сделаешь?! Не сам, дак не сам. А сама-то я чё уж могу?!*

**НЕ СПЕШИ НА ТОТ СВЕТ: ТАМ КАБАКОВ НЕТ, ирон. = РАНЬШЕ СМЕРТИ НЕ УМИРАЙ.**

**НЕ СТОИТ ШУБА ВЫДЕЛКИ.** *«Дело не стоит потраченных на него средств и сил» (Фелицына: 82) Трицэтъ копеек было фунт масла, не стоила шуба выделки (не было смысла самим делать масло).*

**НЕ СТОЛЬКО ХЛЕБА СЪЕЛА (-И), СКОЛЬКО ГОРЯ БЫЛО.** *О многих лишениях, невзгодах.*

**НЕ «ТПРУ», НЕ «НУ»,** *неодобр.* *О том, кто уклоняется от чёткого, определённого суждения, решения, действия. Да уж давно пора всё переделать с покосыма, а бригадир не «тпру», не «ну».*

*См.: Не шьёт, не прядёт...*

**НЕ УДАРИТЬ (НЕ УДАРЯТЬ) ЛИЦОМ В ГРЯЗЬ.** *Показать себя перед кем-л. с хорошей стороны (обычно используется в официальных ситуациях). Их бригада не ударила лицом в грязь – второе место заняли; Надо готовитса (к школьной одимпиаде), чтобы не ударять лицом в грязь.*

**НЕ У КРАЮ, НЕ У БЕРЕГА,** *экспр.* *О неустроенности жизни, быта. Садить, говорит, я ево не буду. Дитей твоих жалко. Одна будешь не у краю, не у берега.*

**НЕ У ШУБЫ РУКАВ.** *Об отдаленности окончания какого-л. дела. Ой, с огородом у меня нонче – не у шубы рукав. Не всё скопано ишо. А садить – ишо ничё не садила.*

**НЕ УЕДНО, ТАК УЛЕЖНО!** *Впроголодь хорошо спитса. Не уедно, так улежно! Зато она спит хорошо. Хоть (и) голодна(я).*

*Уédно – от есть.*

*Улéжно – от лежать.*

*Вне приведённого контекста не зафиксированы.*

**НЕ УМЕЙ, ТАК РАЗУМЕЙ.** Если нет навыка в выполнении какой-л. работы, какого-л. дела, то сообразительность, обдумывание могут помочь. Што значит «не умею»?! Не умеи, так разумеи! Учиись!

**НЕ ХОДИТЕ, ДЕВКИ, ВЗАМУЖ! ВЗАМУЖЕМ НЕ ШУТОЧКИ!**, шутл. Вплетаётся в разговор о замужестве, семейной жизни и т.п. Мы дак душа в душу прожили, а дочере вот не повезло. Не ходите, девки, взамуж, взамужом не шуточки!

**НЕ ЧЕРТИ ГОРШКИ ОБВАРИВАЮТ.** Человек способен справиться с трудным делом. Ничё! Сделаю! Не черти горшки обваривают.

*Ср.: Не боги горшки обжигают.*

**НЕ ШЬЁТ, НЕ ПОРЁТ; НЕ ШЬЁТ, НЕ ПРЯДЁТ, НЕ ТКЁТ, НЕ ПОРЁТ.** неодобр. 1. О том, кто не предпринимает никаких действий, когда их ожидают другие. Зима на носу, а наши не шьют, не порют!; Давно надо лодку цинить, ак он не шьёт, не порёт; 2. О том, кто в необходимых случаях не высказывает своего мнения, не занимает определённой позиции. А етот чё?! Опять промолчал! Вот так вот всегда – не шьёт, не порёт!; Говрели: Не шьёт, не предёт, не ткёт, не порёт – есле ничё определённо не добьёшша от ково.

**НЕВЕСТА БЕЗ МЕСТА, ЖЕНИХ БЕЗ УМА.** Дразнилка. Говорится, чаще шутливо, теми, кто наблюдает за свадебной процессией, проходящей по улице.

**НЕДОСОЛ НА СТОЛЕ, (А) ПЕРЕСОЛ НА СПИНЕ**, шутл. Лучшие недосолить кушанье при приготовлении, чем пересолить. Недосоленное можно подсолить при еде, а за пересоленное могло последовать наказание, порицание. Не сып много соли. Недосол, говорят, на столе, а пересол на спине.

**НЕТУ НОГ.** О не начавшем ходить маленьком ребенке. Голова не держится, ног нету!; Какой-то кислый, нету ног.

**НЁБОМ КРЫТА, СВЕТОМ ГОРОЖЕНА; НЁБОМ КРЫТО, СВЕТОМ ГОРОЖЕНО**, ирон. Об избе, постройке, помещении с прохудившимся потолком, с протекающей крышей, со щелями в крыше, потолке, стенах. Надо крышу крыть. А нету средств (средств). Так и живём – нёбом крыто, светом горожено; Хата наша – нёбом крыта, светом горожена. Гледи, шшэли везде.

**Нёбо** – небо.

**НЕУДАЧА – НИЩИМ ПОДАЧА.** Если хлеб, пироги и т. п., выпекаемые дома, не удались, то их зачастую отдавали нищим.

**Неудача** – неудавшаяся выпечка.

*См.: Где-то убудет, а где-то прибудет.*

**НИ ДеЛА, НИ РАБоТЫ**, *экспр.* *Говорится в ситуациях, когда человек находится в неизвестности относительно решения каких-л. важных для него проблем, в ожидании определённости в развитии каких-л. событий.* Сперва сказали: сѣдни врач придѣт, днѣм. Потом сказали – вечером. А потом, што и не сѣдни. Ну ни дела, ни работы так здря ждать!; Бегаю от окна к окну – когда они приедут. Ни дела, ни работы.

**НИ РУКоЙ НИ НоГоЙ**, *экспр.* *О беспомощном человеке (вследствие болезни, сильной усталости или опьянения).* Ой, девки, шибко хворала я – ни рукой ни ногой; Лежит! Ни рукой ни ногой!

**НИ ФИГА ПОДоБНОГО!**, *в речи школьников.* *Выражение несогласия с чем-л.* Ни фига подобнова! Я так не говорила!; Ни фига подобново! Врѣт он всё!

**НИ ШЕРСТИ, НИ КОПыТА**, *экспр.* *О полном отсутствии скота в хозяйстве.* У меня вот овец нет. Выкоренила. Ни шерсти, ни копыта теперь.

**НИКОГДА НЕ ЗНАЕШЬ, ГДЕ НАЙДЕШЬ, ГДЕ ПОТЕРЯЕШЬ.** *Человеку не дано знать, что ждѣт его впереди – находки или утраты. Обычно говорится, когда случается что-л. неожиданное.* Кто знал, што реформа будет? Последни денежки и ухнули. Ведь никогда не знаешь, где найдѣшь, где потеряешь; Так боялися еѣ отпускать (учиться в город)! А смотри, как хорошо устроилася! Правду говорят: Никогда не знаешь, где найдѣшь, где потеряешь.

**НИНКА-КРИНКА**, *детск. Дразнилка.* У нас в классе по именам иногда дразнятся: Сашка-букашка, Нинка-кринка.

**НОВИНКА ВЫЖИВАЕТ СТАРИНКУ.** *Новое сменяет старое.*

«Новинка» и «старинка» в данном значении вне приведѣнного контекста не зафиксированы.

**НОГа НоГУ МИНОВАЛА**, *ирон., неодобр.* = **ОДНА НОГа ХРОМАША, ДРУГАЯ – ЗАПЛЕТАША.** Гледи, как вышагиват! Петли каки выписывают! Опеть набралса! Вон, нога ногу миновала!

**НОГАМИ ХОДИТЬ = НА СВОИХ НОГАХ (ХОДИТЬ).** Не могу ногами-то ходить. Доцерь приходит помогат.

**НОГИ В ПОТОЛОК (ЛЕЖАТЬ)**, *неодобр.* *Праздно проводить время, лежа, валяясь на постели.* Вот што ему?! Он сходит на работу, в выходной лежит – ноги в потолок. А она, бедная...

**НОГИ НЕ НоСЯТ**, *экспр.* *О неловкости в движениях, о неумении или невозможности нормально передвигаться.* Зашибилса, тюня! Тебя уж ноги-то не носят!; Ой, меня уж сѣдни ноги-те не носят. Сесь посидеть.

**НоГИ ОтПаЛи**, *экспр.* О состоянии сильной усталости от долгой ходьбы, передвижения. Брела-брела – ноги отпали.

**НоГИ УБиТЬ**. Натрудить ноги долгим, но безрезультатным хождением. Сын охотится. Когда как. Когда и пустой приходит. Ноги убил (только) – напрасно сходил.

**НоГТЯ СиНЕГО НЕ СтОИТЬ**, *пренебр.* О ком-, чём-л. никчёмном, не представляющем собой ничего важного, существенного. Мало ли чё он говорит! Ты сперва докажи! Слова-те, оне ведь ногтя синева не стоят!; Вот ведь собака! Сам синеве ногтя не стоит, а болтат.

**НоЖКОЙ ТопНУЛА – СтАНОВИНА ЛопНУЛА!**, *шутл.* Акулина ты Митревна! Ножкой топнула – становина лопнула.

«Становина, <...>. 3. (в речи женщин старшего поколения). Любое повседневное длинное платье» (АС, V: 138).

**НОС БОльШОЙ, СоПЛИ ТяНУТСЯ ВОЖЖОЙ**, *шутл., ирон.* Где платок-то носовой? Иди умойся! А то нос большой, сопли тянуца вожжой! (внуку); Нос большой, сопли тянутса вожжой – это шутка такая.

**НОС В ТАБАКе И УХОМ ЗЕМЛЮ ДОСТАнет**, *неодобр.* О том, кто пристрастен к курению и пьянству.

**Ухом зёмлю достать** – оказаться лежащим на земле от опьянения.

**НОС ВыЛЕЗ – ХВОСТ УВяз, ХВОСТ ВыЛЕЗ – НОС УВяз.** Не ладится то одно, то другое. Корова ревёт – ушла к ей. Дак печка погасла, задымела. Всё ведь так: нос вылез – хвос увяз. Хвос вылез – нос увяз; Дош прошёл, дак огонь погас. Нос вылез – хвос увяз.

*См.: Не понос, так золотуха.*

**НоСИК В РюМКУ СМОТРИТ**, *экспр., шутл.* О желании выпить хмельного. Хороба брага вышла! У старика, вон, носик уж в рюмку смотрит.

**НОЧЬ НОЧЕВАТЬ – НЕ ГОД ГОДОВАТЬ.** 1. Радужные гостеприимные люди не считаются с неудобствами, причиняемыми теми, кто поселился у них на короткое время. Ночь ночевать – не год годовать. А всё равно не пушшают некоторые. Сам негде не бывал, ничево не видал, дак он не понимает (тех, кому негде переночевать). 2. Используется для подбадривания (себя и других), если приходится провести ночь – другую в тяжёлых условиях. Так у костра и спали (охотники раньше). И зимой. Ну, ничё! Ночь ночевать ведь не год годовать.

**НОЧЬЮ РОДИТЬСЯ**, *неодобр.* Не знать чего-л. общеизвестного. Да-к это поговорка такая: ничё не знашь – ночью родилась; Раз ночью родилась, да-к ничё не знат.

**НУ ВАС (ТЕБЯ и т. п.) К БОГУ В РАЙ!**, *бран.* Говорится в случаях осуждения чьих-л. поступков, действий, суждений и т. п. Да ну вас к богу в рай! Может, он не виноват совсем; Да ну тебя к богу в рай – опять пошёл в глотку наливать?!

**НУЖДА ЗАСТАВИТ КАЛАЧИКИ ЕСТЬ**, *ирон., шутл.* Это парадоксальное выражение (в нужде рады кусочку чёрствого хлеба и совсем не до лакомства в виде, например, калачиков) используется, когда речь идёт о мнимой нужде, о «якобы нужде». Всё в своём обдергайчике (речь идёт о модной курточке) бегала. А сёдни мороз, да-к пальто натенула. Нужда заставит калачики есь.

*Ср. в ином знач.: Нужда научит калачи есть (Жуков: 312).*

**(НУЖЕН / НУЖНО) ГЛАЗ ДА ГЛАЗЫНЁК** *см.: ГЛАЗ ДА ГЛАЗЫНЁК.*

**(НУЖЕН (-ЖНА, -ЖНО)), КАК СОБАКЕ ПЯТАЯ НОГА**, *экспр.* Совсем не нужен. Нужна мне их грамота (почетная) – как собаке пятая нога! (с возмущением); Купили коньки. Зиму покаталса. А вот уж года два здря лежат. Теперь они – как собаке пятая нога.

**НЮХАЙ, ДРУЖОК: ХЛЕБНЫЙ ДУШОК!**, *экспр.* Произносят – порой извиняясь, порой подиучивая над кем-л., порой приободряя кого-л. – в случаях, когда работа или пребывание где-л. сопряжены с вдыханием не очень приятных запахов. Капусту, бывает, когда проквасишь – она всё задушнят! А баушка говаривала: Ничё, нюхай, дружок: хлебной душок!; Простите, деушки! Я редьку тёрла – нехорошой дух от её! А есь люблю. У нас говорят: Нюхай, дружок: хлебной душок!; Если кто пукнет и застесняца, ему говорят: Нюхай, дружок: хлебной душок.

## О

**ОБАБКИ ОГРЕБАТЬ; ОГРЕБАТЬ ОБАБКИ**, *неодобр.* Получать большую зарплату за некачественную работу. Другой раз ишо надо (чтобы горел свет), тёмно утром, а он уж потушит. Огребат обабки! Рублей сто полуцят! (о местном электрике); Обабки огребают, а чё роботают?!

**ОБВЕНЧАТЬСЯ (ВО)КРУГ ЁЛКИ, БАНИ и т.п., ирон., неодобр.** Вступить в брак без совершения церковного обряда. Нынче как сходяца? Круг бани обвенчаются – и всё; – Да оне круг ёлки

обвенчались. – Как это? – Ну, без церкви, без аналою. Росписались и живут.

**ОБЕЩАННОГО ТРИ ГОДА ЖДУТ.** *Увы, обещания зачастую выполняются не скоро.* – Обещал к октябрю отдать (долг). – Ну, обещанного три года ждут; Обещшала приехать, дак ведь обещшанного-то три года ждут.

**ОБЖЁГСЯ НА МОЛОКЕ – ДУЕТ (ДУЙ) НА ВОДУ.** *Тот, кто испытал невзгоды, несправедливость, трудности, становится иногда излишне осторожным, боязливым.* Не ходит на ричку (купаться – о внуке). Как-то чуть не утонул, дак теперь боица. Обжёгся на молоке, дак дует на воду; Раз (как-то, однажды) сказал на собрание правду про правленьё, дак ево задолбали. Сейчас молчит. У нас токо так: обжёгся на молоке – дуй на воду.

**ОБОЛОКЁМСЯ ДА ПОВОЛОКЁМСЯ,** *шутл.*  
*Приговаривают, собираясь куда-л. уходить.* Оболокёмся да поволокёмся. Пойдём-ко в гости все.

**Оболокчійсь** – *надеть тёплую, уличную одежду.*

**ОГРЕБАТЬ ОБАБКИ,** *см.: ОБАБКИ ОГРЕБАТЬ.*

**ОДВА ЗДЫХАТЬ,** *экспр. О немоцном, больном человеке.* Одва здышу. Отроботала своё; Стáрой! Одва здышот уж.

**ОДИН ГЛАЗ В НАВОЛОК, ДРУГОЙ – В ПОТОЛОК.** *1. О человеке с косящими глазами.* Ево у нас зовут В-ка Косой. У ево один глаз – в наволок, другой – в потолок. *2. неодобр. О том, кто не умеет слушать, невнимателен к тому, что ему говорят.* Ведь сто раз сказала! Ак разве оне слушают?! Один-от глаз – в наволок, другой – в потолок!

*Слово «наволок» вне данного контекста не зафиксировано.*

**ОДИН (ОДНА) ЗАДЕРИХА, ДРУГОЙ (ДРУГАЯ) НЕСПУСТИХА = НАЕХАЛА КОСА НА КАМЕНЬ.** (В)сё времечко ругаюца. Один задержиха, другой – неспустиха; Одна, де, задержиха, друга – неспустиха.

*Слова «задержиха» и «неспустиха» вне данного контекста не зафиксированы.*

**ОДИН РАЗ (ОДИНОВА) ЖИВЁМ.** *Чаще всего используется для оправдания каких-л. неординарных, неоднозначных поступков, действий.* Получила получку и в первой же день половину истратила. Ничё, говорит, один раз живём; Пьянка за пьянкой, гости за гости. И всё, де, одинова живём.

**ОДИН РАЗ ЖИВЁМ НА СВЕТЕ, НЕ ДеСЯТЬ РАЗ.** *Жить надо достойно, поскольку другой жизни не будет и не будет возможности что-либо подправить, переделать и т. п.*

**ОДИН РОТ – И ТОТ ДЕРЁТ. А БЫЛО БЫ СЕМ (СЕМЬ), РАЗОДРАЛО БЫ СОВСЕМ.** [?]

**ОДИН СЫН – НЕ СЫН, ДВА СЫНА – ПОЛСЫНА, ТРИ СЫНА – ПОЛНЫЙ СЫН.** *Народное мнение о количестве детей в семье.*

**ОДНА КОПЕЙКА – И ТА РЕБРОМ.** *О заносчивом человеке. Ты ведь ходишь задаёшша! Задачливой. Одна копейка – и та ребром!*

**ОДИН СЫН У МАТКИ, СИДИТ У ЛАТКИ.** *Единственному ребёнку достаются все лакомства и блага.*

**Мáтка** – мама, мать.

**Лáтка** – небольшая, но вместительная посуда, деревянная или глиняная, для различных хозяйственных надобностей.

**ОДНА КОРОВА ВСЁ СТАДО ИСПОРТИТ.** *«Дурной человек своим поведением, поступками и т. п. вредно действует на коллектив <...>» (Жуков: 335).* Вот заведётся один смутьян – и все перессорились! Одна корова всё стадо испортит.

*Ср.: Паришвая овца всё стадо портит.*

**ОДНА ЛОЖКА,** *экспр.* *Об очень малом количестве пищи, еды.* Ой, каши-то одна ложка осталася (полкастрюли). Надо завтра снова варить; Чё налила ей одну ложку супу-то (неполную тарелку)?

**ОДНА НОГА (ОДНОЙ НОГОЙ) В МОГИЛЕ.** *О старых, больных людях.* Старичок какой-то был. Это уж куда! Одна нога в могиле; Да мы ведь уж не жильцы на етом свете. Одна нога в могиле; Какой уж от нас прок?! Одной ногой в могиле.

**ОДНА НОГА (РУКА) ПИРУЕТ, (А) ДРУГАЯ ГОРЮЕТ.** *Говорится в случаях, если одна нога оказывается обутой, а другая – нет; одна рука в варежке, другая без варежки и т. п. Нередко говорится с целью стимулирования ребёнка быстрее обуваться, надевать носки и т. п. Чё сидишь без чулка? (внучке). Одна нога пирует, а друга горюет?; Варежку-ту потерял, ли чё? Вот, теперь одна рука пируёт, другая – горюёт; Где втор-от валенок? Одна нога пирует, другая – горюет.*

**ОДНА НОГА ХРОМАША, ДРУГАЯ ЗАПЛЕТАША,** *экспр.* *1. О человеке, идущем неровной, заплетающейся походкой, покачивающемся из стороны в сторону. Гледи, идёт! Одна нога хромаша, другая заплеташа. 2. О неловком, небойком в движениях и в работе человеке. Раньше-то бойка была! А топерь – одна нога хромаша, другая – заплеташа.*

*Слова «хромаша» и «заплеташа» вне данного контекста не зафиксированы.*

**ОДНим СЕРДЦЕМ НЕ ИЗЖИТЬ, см.: В ОДНОМ СЕРДЦЕ НЕ ПРОЖИТЬ.**

**ОДНО ПОЛЕШКО ПЛОХО ГОРИТ.** *Коротать жизнь в одиночестве очень тяжело. Сошлись с ём (с ним). Цё одной-то? Беда ведь! Одно полешко, де, плохо горит.*

**ОПА, ОПА, ОПА! АМЕРИКА – ЕВРОПА, ИНДИЯ – КИТАЙ, ПОСКОРЕЕ ВЫЛЕТАЙ,** *детск. Считалка при игре в прятки и др.*

**ОПОЯСОК ТОНОНЁК, КАК ЛЮБИМОЙ ПЕРСТЕНЁК. ОПОЯСОК ШИРОЧОК, КАК ТЯЖЁЛОЙ ХОМУТОК.**  
*Приговорка.*

**Опоясок** – пояс самого различного применения и вида – от праздничного, сплетённого из цветных шерстяных ниток, до шнурка, бечёвки, которыми подпоясывают одежду.

**ОПЯТЬ ЗА РЫБУ ДЕНЬГИ, неодобр.** *Говорится с досадой в случаях, когда приходится снова и снова возвращаться к обсуждению чего-либо, казалось, решенного, законченного. Вчера всё, вроде, договорились. А сёдне пришёл – и опять за рыбу деньги!; Я те всё сказала! Хватит! А ты опять за рыбу деньги! Надоела уж!*

**ОСТАВАЙСЯ, ЛАВКА, С ТОВАРОМ!** *Говорят, уходя из магазина с удачными покупками.*

**ОТ ГОРШКА ДВА (ТРИ) ВЕРШКА.** *О том, кто еще очень мал (по возрасту, очень молод). Говорится – иногда неодобрительно – в случаях, если кто-л. ведет себя неподобающе своему возрастному статусу, не считается с мнением взрослых, опытных людей и т.п. Нонче от горшка два вершка, а уж лисапед им подавай; От горшка три вершка, а туда жо! Вы (родители), говорит, неправильно себя ведёте.*

**ОТ ГРЕХА ПОДАЛЬШЕ.** *Не ввязываясь в споры, перебранки, потасовки и т. п. Шумят! Ругаются! А я стараюсь от греха подальше. Не по мне его (спорить, ссориться); Уйди от греха подальше! Не лизь!*

*См.: Двое дерутся – третий не лезь.*

**ОТ ДОБРА ДОБРА НЕ ИЩУТ.** *Если человека всё устраивает, зачем он будет что-то менять?! А чё я в городе потеряла? Мне и тут хорошо. А от добра добра не ищут.*

**ОТ КОСТРА ЩЕПА НЕДАЛЁКО ЛЕТИТ (ЛЕТЕЛА).**

1. = **С КЕМ ПОВЕДЕШЬСЯ, ОТ ТОГО И НАБЕРЁШЬСЯ.** *И этот такой же стал (как его дружки). От костра шшэпа-та недалёко летит.*

*См.: С волками жить – по-волчьи выть.*

2. = **КАКА МАМА, ТАКА И КАГА.** *И мать гуляшшая была, и девка ека же. От костра шшэпа недалеко летела.*

*См.: Свинья не родит бобра – того же поросёночка; Яблоко от яблони недалеко падает.*

**ОТ ПРИТЧИ НЕ УБЕЖИШЬ = ЧЕМУ БЫТЬ – ТОГО НЕ МИНОВАТЬ.** Така уж у ё судьба. А от притчи уж не убежишь; Так надо уж, видно. От притчи не убежишь.

**Притча** – «Судьба, стечение обстоятельств» (АС, IV: 138).

**ОТ СВОИХ РУК.** Прибегнув к самоубийству. Сам от своих рук задушился.

**ОТ СЕМНАДЦАТИ – ЛЮБИТЬ, А ТРИДЦАТИ – НА ДРОВА ИЗРУБИТЬ,** *ирон.* В пословице отразилось идущее из древности убеждение в том, что полноценность женщины, а значит, и мужское внимание к ней соотносены, сопряжены с её детородным возрастом, способностью к продолжению рода.

**ОТВОРОТИТЬ ЛУПАНДУ,** *груб.* Пренебрежительно отнестись к кому-, чему-л. У хороших он родителей-то был, а придёшь – отворотит лупанду-то, как не хочёт тебя и знать.

**ОТВОРОТИТЬ ТАКОЕ (ТАКОЕ ОТВОРОТИТЬ), ЧТО ПОД СЕМИ ШУБАМИ НЕ СОГРЕТЬСЯ,** *экспр.* Сказать что-л. чрезвычайно экспрессивное (*грубое, эпатажное и т.п.*). Я такого отворочу, што под семи шубами не согреться (о своем знании, а иногда и исполнении частушек с нецензурными словами).

**ОТДАВАТЬ (ОТДАТЬ) ДУШУ.** 1. С большой симпатией относиться к кому-л. Вот как приежжают студенты, он им душу отдаёт. 2. Быть пристрастным к чему-л. За водку душу отдавал; Хлебом не корми – дай на лошаде поездить. Душу за ето отдал. 3. Умереть. Инфарк стал – и всё. В кабинете душу отдал.

**ОТКРЫТЬ (ОТПЕРЕТЬ) АД (ХАЙЛО, ХАСЬ, ЧУМПЕЛЬ),** *экспр.* Громко кричать, браниться. Чё открыл ад-от на меня?! Замолчи!; Опеть открыл своё хайло! Слова по-доброму не скажот; Откроёт хась – хоть из дому убегай; Чё отпёрла чумпель?! Без ругани не можошь жить?

**Ад, хайло, хась, чумпель,** *груб.* – рот, глотка.

**ОТКРЫЛ(А) ХАЙЛО ШИРЕ БАННОГО ОКНА,** *груб., неодобр.* О кричащем, бранящемся человеке; громко плачущем ребёнке; ревущем животном. Слышь, как орёт на ево?! Открыла хайло шире банново окна!; Ну чё, выпалса? Открыл хайло шире баннова окна (шутливо – маленькому плачущему внуку); Пришла! Орёт! Открыла хайло шире банново окна! Сечас пушшу! (корове); Опять няргат (кот). Открыл хайло шире баннова окна.

**ОТОРВИ ДА БРОСЬ,** *экспр.* Об отчаянном человеке, способном как на смелые, так и шокирующие поступки. «Ну и

бедовой сын у иё – оторви да брось <...> Ох уж эта девка – оторви да брось» (Прокошева: 255).

**ОТРАБОТАТЬ (СВОЙ) ВЕК ЗА ХОЛЩОВЫЙ МЕХ.** См. **ПРОЖИТЬ (СВОЙ) ВЕК ЗА ХОЛЩОВЫЙ МЕХ.**

**ОТРОСТИТЬ (ОТРАСТИТЬ) БУТКУ, МОРДУ И Т.П.,** *неодобр.* Заметно поправиться, пополнить. Пьёт, а смотри, каку морду отрастил!; Когда морду большую отростит кто, говорят: Вот каку бутку отростил!

**Бўтка** – «2. *экспр.* О пухлом лице сильно расплывшего человека» (АС, I: 102).

**ОТХОДИЛИ НОЖЕНЬКИ ПО ХОРОШЕЙ ДОРОЖЕНЬКЕ.** *Говорится в следующих ситуациях:* 1. Человек состарился и уже не может быстро передвигаться, ловко выполнять физическую работу и т. п. Всё, девки, лёжу нонче. Отходили, видно, ноженки по хорошей дороженьке; 2. Наступила распутица, развезло дороги, или что-л. (кто-л.) разрушило дорогу, и по ней невозможно или трудно передвигаться. Тракторами всё нарушили. Никакой дороги не стало. Отходили ноженки по хорошей дороженьке.

*См.: Не проедешь, не пройдёшь.*

**ОТЧЕГО СОЛДАТ ГЛАДОК? КАК НАЕЛСЯ, ТАК И НА БОК,** *шутл., ирон.* Говорится, когда кто-л. после еды сразу ложится полежать, отдохнуть; или сопровождает совет лечь и отдохнуть после обеда. Гледи! Из-за стола – и на печь. Отчего, де, солдат гладок? А как наелса, так и на бок; Наелися? Ну, топерь на бочок. Отчего солдат гладок? Как наелса, так и на бок.

**ОТЪЕСТЬ ШЕЮ = ОТРАСТИТЬ БУТКУ, МОРДУ И Т. П.**

**ОТЪЕСТЬ ШЕЮ С ТАРАКАНЬЮ НОЖКУ,** *ирон.* Заметно похудеть. Отъели шеи в Акчиме с тараканью ножку! Ето вам не дома у мамонки (диалектологам); Дак на казённых-то хлебах разве растолстиёшь? Отъел, говорят, шею с тараканью ножку!

*См.: Отъестся в лебёжью кость; Пей(те) чай, наводи(те) шею, как бычий хвост.*

**ОТЪЕСТЬСЯ В ЛЕБЁЖЬЮ КОСТЬ,** *ирон.* = **ОТЪЕСТЬ ШЕЮ С ТАРАКАНЬЮ НОЖКУ.** Везде твёрдо стало лежать. Всё худы-те кости чувствуют. К старосте-то, говорят, отъелась в лебёжу кость.

**Лебёжья** – лебяжья; такая, как у лебедя (тоненькая, хрупкая).

*См.: Пей(те) чай, наводи(те) шею, как бычий хвост.*

**ОХМИНАТЬ ЗА ОБЕ ЩЕКИ,** *экспр.* Есть быстро, с аппетитом, многу набирая пици в рот. Ты говоришь, она плохо ес.

А погледи, за обе шшэки охминат сѣдни; Так проголодалась, што за обе шшоки сижу охминаю.

**ОХОТА ЖИТЬ, ДАК НаДО СЛУЖИТЬ.** *Чтобы неплохо жить, надо много и долго работать.* Мне семдесят годов минуло, дак бригадир ишо на роботу нарежал. Охота жить, дак надо служить.

## П

**ПЕЙ ВОДА, ЕШЬ ВОДА.** *«О плохом, скудном питании. Скота в таких домах не держат. Живут: пей вода, ешь вода»* (АС, IV, с. 138).

**ПЕЙ – ВОДА, ЕШЬ – ВОДА, КАКАТЬ НЕ БУДЕШЬ НИКОГДА,** *шутл. Говорится в следующих случаях: а) если еда в основном состоит из жидких кушаний и чая; б) если человек (нередко сам говорящий) пьёт много воды.*

**ПЕЙ(ТЕ) ЧАЙ, НАВОДИ(ТЕ) ШЕЮ, КАК БЫЧИЙ ХВОСТ,** *шутл., ирон. Высказывание парадоксального характера; обычно приговаривают за чаем. «Наводит шею» – значит ‘поправляться от хорошей, обильной еды’. А с чаю шея будет не толще бычьего (коровьего) хвоста.*

*См.: Отъесть шею с тараканью ножку; Отъесться в лебѣжью кость.*

**ПЕРА, НаРА, ЧуГА, юГА, ПяТА, СоТА, СиВА, иВА, ДУБ, КРЕСТ.** *Старинная считалочка, состоящая из квази-слов, напоминающих коми, тюркские и русские слова. Счет – от одного до 10.*

**ПерВЫЙ СПАС – РУКАВиЧКИ НА ЗАПАС.** *Примета и поговорка. Спасы – праздники в честь Христа Спасителя. 1-й Спас – 14-го августа (по новому стилю) – медовый Спас; 2-й Спас – 19-го августа (Преображение Господне) – яблочный Спас; 3-й Спас – 29-го августа (праздник Нерукотворного Образа) – окончание жатвы. Подробнее см.: Даль, IV: 287 – 288. Став поговоркой, приобрело значение: К зиме, холодам, а также к любому сложному делу, предприятию готовься загодя и основательно. Смотри, како лето! А надо и про зиму думать. Первой Спас – рукавички на запас, – говорят.*

**ПерЕД СМЕРТЬЮ НЕ НАДЫШИШЬСЯ,** *экспр. Говорится тому или о том, кто последние минуты перед чем-л. старается использовать как можно эффективнее, успеть сделать как можно больше. – Ищё разок сплаваю! – Да хватит, перед смертью не надышешься!; Ложись спи! Хватит зубрить! Перед смертью ведь всё ровно не надышешьша!*

**ПЕРЕМЕЛЕТСЯ – МУКА БУДЕТ**, *экспр.* *Всё трудное, плохое со временем пройдёт, успокоится. Говорится для ободрения тому, кто удручён, беспокоится о ком-, чём-л.* Да не реви раньше время. Вот увидишь – всё устаканица. Перемелеца – мука будет; Мама меня утешала когда, говорила: Всё пройдёт. Перемелетса – мука будет.

**ПЕРЕПЛЕТАТЬ НОГИ**, *экспр.* *Ходить с трудом, еле передвигаясь.* Едва уж и хожу, ноги переплетаю.

**ПЕТУХ ПРОПОЁТ – СВЯТОЙ ДУХ ПРОЙДЁТ.** *Считается, что ночь, особенно полночь, – время разгула нечистой силы, а с рассветом, когда начинают петь петухи, нечистая сила утихает, прячется, наступает светлое, чистое время.* Черти ведь ночью бесятся. А петух пропоёт – Святой Дух пройдёт. Тогда уж нечѐ бояться нечистой силы.

**ПЕТУХ, ТЫ, ПЕТУХ, НА ЗАВАЛИНЕ ПРОТУХ**, *шутл.-неодобр.* *Приговаривают, когда речь заходит о домашней птице, петухах, их повадках.*

**ПЕТЬ (ЗВЕНЕТЬ, ЗВОНИТЬ) ВО ВСЕ КОЛОКОЛА.**  
*1. Оповещать о чём-л.* Тут приежжал. Шишка, видно, кака-ко. Во все колокола звенели скоко дней! А я не пошла (на встречу). Чѐ мне, старухе, от их надо? Ничѐ не надо. *2. Передавать гласности что-л.; всем рассказывать о чём-л.* О-о, чѐ случица, дак поёт во все колокола! Вся деревня знает; Давай, звони во все колокола! Пусь все знают! (иронично-осуждающе).

**ПИВО И ВИНО ДЛЯ ВЕСЕЛЬЯ НАМ ДАНО.** *Застольная приговорка.*

**ПИЛА ВОДУ – ПОКАЗАЛОСЬ СЛАЩЕ МЁДУ.** *В хорошей компании, среди друзей, близких людей любое, даже простое угощение доставляет удовольствие.* Был у друга. Пил воду – показалось слаще мёду; Хорошо погостила. Пила воду – показалось слашшэ мёду.

**ПИНАТЬ (ОПИНЫВАТЬ, ПОПИНЫВАТЬ) ПОГОДУ.** *«Бездельничать, бесцельно бродить по улице» (АС, IV: 58).* Оне токо погоду пинают. Лѐжат, ницѐ не рѐбят; Опинывают погоду, шлятса. Кормить ево, што ли, лоботряса?; Чѐ заленилса?! Ходишь попинывашь погоду только.

**ПИСАТЬ, КАК ВОРОНА ЛАПЫЙ.** *Писать неумело, неразборчиво, неаккуратно.* Да он уж классе в шестом, а всё пишот как ворона лапой.

**ПИТЬ БУДЁМ, ПИРОВАТЬ БУДЁМ.**

**А СМЕРТЬ ПРИДЁТ – ПОМИРАТЬ БУДЁМ.**

**А СМЕРТЬ ПРИШЛА – МЕНЯ ДОМА НЕ НАШЛА,**

**НАШЛА В КАБАКЕ С ПОЛБУТЫЛОЧКОЙ В РУКЕ**, *шутл. Застольная песенка.*

**ПИТЬ-ЕСТЬ ИЗ ОДНОЙ КРУЖКИ = ИЗ ОДНОЙ ЧАШКИ ХЛЕБАТЬ.**

**ПИТЬ НА ПОСЛЕДНЮЮ КОПЕЙКУ**, *неодобр. Пропивать все деньги.* Только собирают ягоды, грибы. Продают, напьются. На последнюю пьют копейку. А завтра вот – ни думают о чём – што жить завтра чем-то надо.

**ПЛЯСАТЬ ПО (ЧЬЕЙ-Л.) ДУДОЧКЕ.** *«Поступать в соответствии с чьим-л. мнением, настроениями, интересами и т. п.».* Она уже её научили по своей дудочке плясать: выйдет в одинацать часов, либо в двенацать (АС, I: 261).

**ПЛЯСКА-ТРЯСКА**, *экспр. О буйном веселье.* Собираюсь где-нибудь тут. Гармошка есь. Значит, пляску-тряску, это, устроим.

**ПО-ЗА УГЛАМ ШЕПТАТЬСЯ**, *неодобр. Обсуждать что-л., кого-л., не открыто, прямо, при всех, а то с одним, то с другим, что обычно приводит к возникновению сплетен, ложных слухов и т.п.* Это как-то не по-доброму – по-за углам шептаца. Тебе про меня, мне про тебя нашопочет. Нет штоб прямо сказать!

**ПО ИГОЛКЕ, ПО ВЕРШКУ**, *экспр. О медленном шитье.* Сидела, кропала по иголке, по вершку.

**ПО НАШИ РУБЦЫ НЕ ПРИЕДУТ КУПЦЫ.** *Об изношенной, бедной одежде, которая уже непригодна для использования.* Рубцы, обноски выбрасываю. Которы годны, на тряпьё дерём. По наши рубчи не приедут купчи.

**Рубец** – «4. Сильно изношенная или плохо, грубо сшитая одежда» (АС, V:37).

**ПО ОДЕЖКЕ РАСТЯГАТЬ (РАСТЯГИВАТЬ, РАСТЯНУТЬ) НОЖКИ.** *Жить, действовать, не превышая своих возможностей.* Ей бы побольше пенсию, да, видно, по одежке и растегай ножки; Приходица по одежке растенуть ножки. Да я ницё, не жалуясь.

*См.: Выше головы не прыгнешь.*

**ПО ПЛАТЮ ВСТРЕЧАЮТ, ПО УМУ, ПО РАЗУМУ ПРОВОЖАЮТ.** *Одежда человека позволяет составить только первое впечатление о нём. Сущность человека раскрывается в общении с ним, после чего можно судить о его уме и душе.* По платтю ведь токо встречают. А по уму, по разуму провожают.

*Ср.: По одежке встречают, по уму провожают; Не гляди на гуньку, а гляди под гуньку.*

**ПОГЛЯНЕТСЯ САТАНА (В)МЕСТО ЯСНА СОКОЛА = ЛЮБОВЬ ЗЛА – ПОЛЮБИШЬ И КОЗЛА.**

**ПОД ГОЛОВУ – КУЛАК, А ПОД СПИНУ ЛАДНО И ТАК.** *О ситуации, когда приходится спать, ночевать без хорошей, удобной постели, без матраца и т.п.* Бросят телогрейку на пол и всё. На ей и спят. Под голову, де, кулак, а под спину ладно и так.

**ПОД ГОРЯЧУЮ РУКУ ПОПАСТЬ.** *Испытать незаслуженное наказание, какие-либо неприятности от человека, находящегося в раздражении, плохом настроении и т. п.* Нахлестал не за што не про што. Просто тот под горячую руку попал; Учительница и наругала её. Не надо под горячую руку попадать.

**ПОД ЛЕЖАЧУ КОЛОДУ ВОДА НЕ ИДЁТ.** *Если ничего не предпринимать, не действовать, ничего не достигнешь, не добьёшься.* Не роботат, ничё, дак хто ему чё поднесёт?! Под лежачу колоду, говрят, вода не идёт.

*Ср.: Под лежачий камень вода не течёт.*

**ПОДАЛЬШЕ ПОЛОЖИШЬ – ПОБЛИЖЕ ВОЗЬМЁШЬ.** *Будешь осторожным, будешь припрятывать от воровского глаза всё ценное, лучше сохранишь, сбережёшь.* Я в дорогу деньги хорошенько прибираю. Подальше положишь – поближе возьмёшь.

**ПОДВЕСТИ ПОД ИВАНОВСКИЙ МОНАСТЫРЬ.** *Поставить в затруднительное, неловкое положение.* Ты меня подведёшь под Ивановский монастырь, меня и на кладбишшэ-то не примут (шутливо).

**ПОЕЗД УШЁЛ,** *экспр. Говорится в случаях, когда кто-л. не успел туда, куда стремился.* Да нет, она потом пришла мирица, а дочь уж уехала. Всё. Поезд ушёл; – А я тоже поработать пришёл (на субботник). – А всё, поезд ушёл (субботник уже закончился).

*Фиксируется преимущественно в городской речи.*

**ПОЙДЁТ ДОНТЬ – СЕМ КОРОВ, ПРОСПИТСЯ – НИ ОДНОЙ НЕТ,** *ирон., неодобр. О подвыпившем человеке.*

**ПОЙТИ (ПОБЕЖАТЬ, ХОДИТЬ) НА НОГАХ, НОГАМИ.** *Начать самостоятельно ходить (о маленьком ребёнке).* Он не сидел — сразу на ногах побежал; Такой маленький был, но ходил на ногах уже; С тем меньше было уходу-то: быстро ногами побежал. А этот-то кишка!

**ПОЛНЫЙ ОТЛУП,** *экспр. Говорится, когда человек получает отказ в чем-л., когда что-л. или кто-л. разрушает его планы, намерения.* – Ходили насчёт работы? – Ходили, да полный отлуп! Нету там работы; Книжку написал. А ему в издательстве – полный отлуп; – Просила путёвку? – Конешно. – И што? – А ничё! Полный отлуп!

**ПОЛЯ СТЕКЛЯННЫЕ, МЕЖИ ДЕРЕВЯННЫЕ.** *Загадка об оконных рамах.*

**ПОМЕРЕТЬ СО СВОИХ НОГ.** Умереть, не боля долго и не причиняя хлопот близким. Старуха захворала. Утром померла со своих ног.

**ПОМУЧИШЬСЯ, ТАК НАУЧИШЬСЯ; ПОМУЧИТСЯ, ТАК НАУЧИТСЯ.** При обучении какому-л. делу не все сразу получается, приходится помучиться. Но при настойчивости, терпении все получится. Говорят, подбадривая кого-либо, когда у него не очень ладится работа, дело, не идет выполнение какого-либо задания. Учитса пресь (прясть). Неровно пока предёт, тихо (медленно). Ну, да ницё, помущица, дак науцица; Ой, как тяжело с непривычки-то косить было! А мама всё говрела: Ничё! Помущиша, дак научишша!; Вяжот девка! Молодец! Помущица, дак науцица.

**ПОПАСТЬ ВПРОСАД.** Попасть впросак.

«Впросад» вне данного контекста не зафиксировано. Несомненно влияние «народной этимологии» – соотнесение с «просадить» – ‘бездарно, глупо растратить (деньги, имущество и т. п.)’.

**ПОПЕРЁК СЕБЯ ШИРЕ,** экспр. Об очень толстом человеке, о громоздком предмете. Гледи, каку бутку отростил! Поперёк себя шире стал!; Стол купили как-от дурацкой. Поперёк себя шире. Не в одну дверь не проходит.

См.: В оглобли не влезат.

**ПОПЕРЁШНАЯ ЧИВЕРА,** бран. О ком-л. непослушном, вызывающем раздражение своим поведением. Ах ты чивера! Поперёшная чивера! (Корове, которая никак не идет к дому).

**Поперёшный** – «2. неодобр. Поступающий вопреки чему-л., говорящий наперекор кому-л., чему-л.» (АС, IV: 98).

**Чивера,** бран. (Ср.: Словарь пермских говоров, II:531 – с иным ударением: чивера).

**ПОПЫТКА НЕ ПЫТКА (А СПРОС НЕ БЕДА),** экспр. Попытаться сделать, осуществить что-л. всегда стоит, даже если попытка и не удастся. Давай-давай! Попробуй (внуку – пилить дрова с дедом). Попытка не пытка; Поехал в город. В техникум поступать. Я говорю: Правильно. Попытка не пытка; Сходи узнай! (о работе). Попытка – не пытка; Давай съездим! Попытка – не пытка; Раньше говорили: Попытка не пытка, а спрос не беда, а сейчас токо «Попытка не пытка».

**ПОРА КОСТЯМ НА МЕСТО.** О преклонном возрасте, когда пора уже готовиться к смерти. Мне восьмисят скоро. Пора уж костям на место; Годы выходят. Пора уж на покой. Пора костям на место.

**ПОСЛЕ ДРАКИ (ВРЕМЯ) КУЛАКАМИ НЕ МАШУТ.** После чего-либо свершившегося, произошедшего бессмысленно возмущаться, пытаться что-то изменить. Чё сделалось, то сделалось. Зачем после драки-то кулаками махать?!; После верёмя-то кричи, кулаками маши. А чё толку?!

*См.: Всугон гостя не употчуеть.*

**ПОСЛЕДНИЕ ШТАНЫ ОТДАСТ.** О человеке, который легко делится с другими тем, что у него есть. Говорится с лёгкой иронией. Наша Ю. последние штаны отдас, если кто ей нравится. А уж рассердица на ково – берегись!

**ПОСЛЕДНИЕ ШТАНЫ СНИМУТ,** *экспр.* О больших поборах, дороговизне и т. п. Лутшэ в деревне жить, чем в городе: там последние штаны снимут.

**ПОСПЕШИШЬ, (ДАК) ЛЮДЕЙ НАСМЕШИШЬ.** Излишняя торопливость, поспешность только вредят делу. Ничё, не торопись! Поспешись, дак людей насмешишь, – говорят. Хуже сделаешь; Вот! Молодес! Хорошо подшивашь. – Медленно только. – Ну, и што? Поспешись – людей насмешишь.

*См.: Скоро, да не споро; Медленно, да (зато) верно.*

**ПОСРЕДИ ДВОРА ЛЕЖИТ КОПНА: СПЕРЕДИ ВИЛЫ, А СЗАДИ МЕТЛА.** Загадка о корове.

**ПОСУДИНКА ЛЮБИТ ОБИХОД.** Говорится, а) когда вся посуда вымыта; б) когда съедено все и тарелка, миска подчищены кусочком хлеба или вылизаны языком. Вкусно? Даже всё зализала. Посудинка любит обиход!; Ну вот, вымыла всё – посудинка, она ведь любит обиход; Проголодалась, дак всё подчистила! Посудинка любит обиход!; Гледи, как зализывает (собака – свою кормушку). Посудинка любит обиход!

*Обиход – чистота, порядок.*

**ПОТОМ БУДЕТ СУП С КОТОМ; ПОТОМ – ЗАВЕРНЁМСЯ (ЗАВЕРНУЛСЯ И Т.П.) КОТОМ И ПОЙДЁМ (ПОШЁЛ) МЫШЕЙ ЛОВИТЬ,** *шутл.* Приговаривают в ответ на настойчивые просьбы продолжить какой-л. рассказ, повествование и т.п., выражаемые вопросом «А потом?». – А потом? – А потом будет суп с котом; – А чё потом? – А потом завернулся, де, котом и пошел мышей ловить (внуку).

**Завернётся** – здесь ‘обернуться’ – превратиться в кого-, что-л.

**ПОТОМ УМЫВАТЬСЯ,** *экспр.* = **В ПОТЕ РАБОТАТЬ (ТРУДИТЬСЯ** и т. п.). Потом умываются, бедные! День и ночь пашут.

**ПОТЯГО́НУШКИ, ПОРАСТО́НУШКИ,  
ВДОЛЬ РАСТИ́ТЕ, ПОПЕРЁК ТОЛСТИ́ТЕ.  
Но́ЖКИ – ХОДу́НКИ, Ру́ЧКИ – БАЛУ́НКИ,  
Язы́К – ГОВОру́Н, ГОВОру́Н, ГОВОру́Н!** *детск.*

*Приговаривают, ласково поглаживая лежащего маленького ребёнка, играя с ним.*

*Слова «потяго́нушки», «порасто́нушки», «толсти́те», «ходу́нки», «балу́нки» вне данного текста не зафиксированы.*

**ПОШЁЛ Зо́ЛОТО МЫТЬ ИЛИ Го́ЛОСОМ ВЫТЬ.** *О тяжёлом, изнурительном труде золотодобытчиков.*

**ПОШЛа ПЛЯСаТЬ, ДоМА НеЧЕГО КУСаТЬ,**

**СУХАри ДА КоРКИ, НА НоГАХ ОПоРКИ,** *экспр., шутл.*

*Плясовая.*

**Пою-ТО МОТивНО, ДА СЛУшать ПРОТивНО,** *экспр.*

*Шутливо-самокритично говорится о своём пении; нередко – в ответ на похвалу. – А вы старинные песни знаете? – Да я, девки, пою-то мотивно, да слушать противно; – Хорошо поёшь, Митревна! – Пою-то мотивно, да слушать-то, поди, противно!*

*«Мотивно» вне данного контекста не зафиксировано.*

**ПРАВАЯ ЛАДоШКА ЧеШЕТСЯ – ПОЛУЧаТЬ ДеНЬГИ.**

**ЛеВАЯ ЛАДоШКА ЧеШЕТСЯ – ОТДАВаТЬ (ТЕРяТЬ) ДеНЬГИ.**  
*Примета.*

**ПРИБаВЯТ ДА ИШо ДОБаВЯТ,** *экспр., ирон. Никакой прибавки к зарплате, пенсии не дожидаться. Говорят!!! Оне говорить-то мастера! Скоко раз говорили, што прибавят! А толку чё?! Жди! Прибавят да ишо добавят!*

*Наблюдается «игра смыслов».*

**(КОГДа) ПРИТрёт ДА ПРИЖМёт,** *экспр. (Когда) придет беда, настанет тяжелое время. Когда притрёт да прижмёт, – «ой, ой, ой, боже мой!» И вы говорите (о боге).*

*См.: (Когда) дойдёт до задницы.*

**ПРИЛьНуТЬ (ПРИСтаТЬ) КАК БаНный ЛИСТ,** *неодобр.*

*О том, кто назойливо пристаёт с вопросами и расспросами. Ну чё пристала, как банной лис(т)? Раз не говорит, значит, нельзя его говорить; Ой, так не люблю (это)! Пристанет, как банной лист, и никак не отвязывается.*

**ПРИНЕСТИ В ПОДоЛЕ,** *неодобр. «Родить ребёнка не будучи замужем» (АС, IV: 69). Раньше за позор шшытали, если принесла в подоле.*

**Подёл** – *здесь «Нижняя передняя часть юбки, рубахи, платья и т. п.» (АС, IV: 69).*

**ПРОБИТЬ ПО РУКАМ.** *ЗаклЮчить какое-л. соглашение.*  
Делают просвирку. Соль стоит на божнице. Помолятся – по рукам пробыют (во время свадебного обряда).

**ПРОВАЛИСЬ, ЗЕМЛЯ И НЕБО! Я НА КОЧКЕ ПРОЖИВУ,**  
*экспр., ирон. = ЖИВЫ БУДЕМ – НЕ УМРЁМ.*

**ПРОЖИТЬ (ОТРАБОТАТЬ) (СВОЙ) ВЕК ЗА ХОЛЩОВЫЙ МЕХ.** *Прожить жизнь в тяготах, нужде и не быть вознагражденным к старости.* Прожила я с тобой век за холщовый мех, ничё доброва не видела; Вот так и прожила свой век за холщовый мех; Отработали свой век за холщовый мех мы с тобой.

**Холщовый мех,** *ирон. – мех из холста.*

**ПРОЙДЁТ ЗИМА – НАСТАНЕТ ЛЕТО.** *Не теряй надежды.*  
*Впереди будет легче, лучше.* Ничё! Не тужи! Пройдёт зима – настанет лето; Давай, расти! (внуку). Пройдёт зима – настанет лето. Летом ножками побежишь.

*Продолжения многовариантны:*

**ПРОЙДЁТ ЗИМА – НАСТАНЕТ ЛЕТО.** А ВПЕРЕДЕ БУДЕТ НЕ еТО. *Все впереди [?]; Все течет, все изменяется [?]; Все проходит [?]; Все повторяется [?]; Надейся и жди [?].*

**ПРОЙДЁТ ЗИМА – НАСТАНЕТ ЛЕТО,** СПАСИБО ПАРТИИ (СТАЛИНУ И Т.П.) ЗА еТО, *ирон.*

**ПРОЙТИ ОГНИ И ВОДЫ И ЧЁРТУ В ЗУБЫ ВЫЙТИ.**  
*Преодолеть все трудности и испытания.* В Гражданску воевал, в последну на лесоповале робил. Прошёл огни и воды и чёрту в зубы вышол.

*Ср.: Пройти огонь, и воду, и медные трубы.*

**ПРОКРУТИТЬ ЯСНЫЙ СВЕТ.** *Прожить жизнь.* Бабушка была семнацати, а я – девятнацати (когда поженились). Вот, прожили (до старости), прокрутили ясный свет.

**ПРОХОДИ, ГОСТЕМ (ГОСТЬЕЙ) БУДЕШЬ! (ПРОХОДИТЕ, ГОСТЯМИ БУДЕТЕ!)** *Говорят, привечая вошедшего в дом, приглашая его в комнату. – Здравствуйте! Как живёте? – Здравствуй! Проходи, гостем будёшь; – Проходите, девушки! Гостиами будите!; – Проходи, гостём будёшь! Погрейся. Садись за стол с нами.*

**ПРОХОДИТЕ ВПЕРЁД: НЕ ТАК СМЕРТЬ БЕРЁТ.** *Говорят при встрече вошедшего в дом гостя.* Ну, давайте, девки! Проходите вперёд. Не так, де, смерть берёт.

**ПРЫГ-СКОК НА ОДИН БОК,** *шутл. О маленьком ребёнке, о животном, птице, ещё не умеющих или почему-л. не могущих как следует двигаться.* Ну, косолапой! Прыг-скок на один бок! (о

ребёнке, недавно начавшем ходить); Давай! Бежи за всеми! Догоняй! Прыг-скок на один бок! (цыплёнку с повреждённой лапкой).

**ПРЯДи, КУМа, НЕ ЛЕНИСЯ, ВДОЛЬ ПО ЛАВКЕ НЕ ТЯНИСЯ!** *Приговаривали, собравшись на посиделки и начиная прядь.* Раньше с пресницима ходили. И в бане, и в избах собирались. Приговорка была: Пряди, кума, не ленися, вдоль по лавке не тения! То есь, не ложись не отдыхай, а работай!

**ПРЯМО, ПРЯМО, ПРЯМО!**

**ТАМ БОЛЬШАЯ ЯМА.**

**В НЕЙ СИДИТ БОРИС –**

**ПОЖИРАТЕЛЬ ДОХЛЫХ КРЫС,** *шутл., детск.*

*Приговаривают во время детских подвижных игр, где кому-л. из играющих приходится двигаться прямо.*

**ПТИЦА (ПТИЧКА) МАЛА, А КОГОТЬ ВОСТЁР = МАЛЕНЬКОЙ, ДА УДАЛЕНЬКОЙ.** Стáрш-от тихой. А етот (младший внук) себя в обиду не дас. Птицька мала, а коготь-то востёр.

**ПТИЧКА В КЛЕТКЕ НЕ ПОЁТ.** *Любое живое существо, человек в том числе, не может полноценно жить, работать, творить в условиях неволи, несвободы.*

**ПУГАННАЯ ВОРОНА КУСТА БОИТСЯ.** «Тот, кто испытал трудности, пережил много несчастий, становится излишне осторожен и боится даже того, что не таит в себе опасности» (Жуков: 369). Я – как пуганая ворона: куста боюся; А жись такая была. Конечно, пуганая ворона куста боитса. А как не бояца! За жись-то свою такого навидались!

**ПУЗО НА ГЛАЗА ЛЕЗЕТ,** *экспр.* = **НЕ ВМЕЩАТЬСЯ В ОГЛОБЛИ.** Ты погледи! Пузо на глаза лезёт, а робить, вишь, де, не можот! Да от толшыны не можот!

**ПЬЯНИЦА, ЗА РЮМКОЙ ТЯНЕТСЯ!**, *шутл.* *Зафиксировано лишь как шутливое высказывание по чьему-либо адресу во время праздничных застолий.* Налей ему соку. Вишь, пьяница! За рюмкой тянетса (о пятилетнем внуке); Бабка-та, посмотри! Настояшша пьяница – за рюмкой тянеца! (ласково – о восьмидесятилетней бабушке).

**ПЬЯНИЦА ПРОСПИТСЯ – НА ДЕЛО ГОДИТСЯ.**

*См.: Пьяный проспится – дурак никогда.*

**ПЬЯНЫЙ – ПРОСПИТСЯ, ДУРАК – НИКОГДА.** *От глупости нет лекарства.*

**ПЬЯНСТВО – ЭТО НЕ ПОРОК, А БОЛЬШОЕ СВИНСТВО,** *ирон., чаще – в речи школьников.* *Вместо слова «пьянство» может*

*быть использовано любое, подходящее по ритму и общему смыслу (иногда опускается слово «это»):*

*Ругань – это не порок...; Бедность – это не порок...; Тунеядство – не порок... и т.д.*

## Р

**РАБоТА – НЕ БЕЙ ЛЕЖаЧЕГО**, *неодобр.* Работа для достаточно ленивого человека – нетрудная, не требующая сообразительности и сноровки. Да работа – не бей лежачева: чё-ко сторожит в лесхозе.

**РАБоТА НЕ МЕДВеДЬ (ВОЛК) – В ЛЕС НЕ УЙДёт (УБЕЖиТ)**, *шутл. или ирон.* Говорится, когда невыполненная работа откладывается на «потом» без достаточно серьёзных причин. К кроснам сёдне не подходила. Ладно, работа не медведь – в лес не уйдёт; Сидят зубы обмывают. А дело-то стоит. Всё шшытают, што робота, де, не волк – в лес не убежит.

**РАБоТУШКА КРЕПКО СЕЛА НА ПяТЫ (ПяТКИ)**, *экспр.*  
1. *Об изнурительной каждодневной работе.* День-от в колхозе роблю, а ночью дрова иду пилить. Работушка-то крепко села на пяты-те.  
2. *О большой занятости какой-л. достаточно срочной работой.* А вот роботушка крепко села на пятки мне, девка! Даже толком поговорить некогда.

**РАБоТЫ – ГЛАЗа НЕ ГЛяДяТ**, *экспр., обычно в речи женщин.* О необходимости достаточно быстро выполнить большой объем работы (обычно тяжелой, утомительной), сделать множество неотложных дел. Работы – глаза не глядят! Присесь некогда!; Не могу сэдня поговорить с вами: работы – глаза не глядят.

**РАД БЫ В РАЙ, ДА ГРЕХи НЕ ПУСКают.** *Человек предпринял бы что-то, сделал, но обстоятельства препятствуют.* Пошла бы по ягоды. Шибко охота. Да больно работы много. Рад бы в рай, да грехи не пускают; – Да поезжай ты, поезжай! – Не могу. Рад бы в рай, да грехи не пускают.

**РАДУГА – ДУГА, НЕ ДАВАй ДОЖДя!**

**ДАВАй СоЛНЫШКА, КОЛОКОЛНЫШКА!**, *обычно в речи детей.* Одна из песенок-обращений.

*См.: Солнышко-солнышко...,*

*Божья коровка...,*

*Дождик-дождик... и др.*

**РАЗ В ГОД ПО ОБЕЩАНИЮ, ДА И ТО НЕ ВСЕГДа**, *ирон.*  
*О том, тех, кто крайне редко, пренебрегая своими обязанностями,*

делает что-л. – Сын-то часто вас навещает? – Да раз в год по обещанию, да и то не всегда; Ой, я мою пол раз в год по обещанию, да и то не всегда.

**РАЗ, ДВА, ТРИ, ЧЕТЫРЕ, ПЯТЬ,  
ВЫШЕЛ ЗАЙЧИК ПОГУЛЯТЬ.  
ВДРУГ ОХОТНИК ВЫБЕГАЕТ,  
ПРЯМО В ЗАЙЧИКА СТРЕЛЯЕТ –  
ПИФ! ПАФ! ОЙ-Ё-ЁЙ!  
УБЕГАЕТ (УМИРАЕТ) ЗАЙЧИК МОЙ.**

**ПРИНЕСЛИ ЕГО ДОМОЙ –  
ОКАЗАЛСЯ ОН ЖИВОЙ,** *детск. Читалочка.*

**РАЗ, ДВА, ТРИ, ЧЕТЫРЕ, ПЯТЬ,  
Я ИДУ ИСКАТЬ!**

**РАЗ, ДВА, ТРИ, ЧЕТЫРЕ, ПЯТЬ, ШЕСТЬ, СЕМЬ,**

**Я ИДУ СОВСЕМ!,** *детск. Слова водящего при игре в прятки, произносимые в то время, пока он стоит с закрытыми глазами, а играющие прячутся.*

**РАЗ – И ГОТОВО.** А чё, у нас восемь человек, дак долго ли, все ребята здоровые. Раз – и готово.

**РАЗ НА РАЗ НЕ ПРИХОДИТСЯ.** *Не бывает повторяющихся ситуаций, случаев, обстоятельств; каждый раз может оказаться что-л. неожиданное.* В тот раз как-то быстро до Вишеры (г. Красновишерска) доехала, а сёдне не верила, что доберусь засветло. Раз на раз не приходится; Да не бойся! В тот раз не попала (к врачу), в стот, можот, попадёшь. Раз на раз ведь не приходится.

**РАННЯЯ ПТАШЕЧКА НОСИК ВЫТИРАТ, ПОЗДНЯЯ ПТАШЕЧКА ГЛАЗКИ ПРОТИРАТ = КТО РАНО (В)СТАЁТ, ТОМУ БОГ ПОДАЁТ.** *Буквальный смысл: пока любители поспать только-только начинают просыпаться (глазки протирать), более ответственные, дисциплинированные, трудолюбивые уже успели позавтракать и готовы к трудовому дню.*

*Несомненна своеобразная переключка с выражением «Кто успел, тот и съел».*

**РАНО ВСТАТЬ, ДА МАЛО НАПРЯСТЬ.** *Не сделать в течение дня какой-л. работы, приносящей ощутимый результат. Чё-ко весь день на ногах, а ничё, ровно, не сделала. Рано стали, да мало напряли мы с тобой сёдни (маленькой внучке).*

**РАНО НАЧАЛА, ДА НА ПОЗДО НАВЕЛА.** *О ситуации, когда какая-л. работа, какое-л. дело заняло очень много времени. Думала, к обеду управлюся, а вот видишь – рано начела, да на поздо навела; До самава вечера билила. Рано нацела – да на поздо навела.*

**РаНО<sub>(,) ПТашЕЧКА<sub>(,) ЗАПела – КАК БЫ КоШЕЧКА НЕ СЪеЛА!</sub></sub>** *Говорится в случаях, когда человек излишне рано радуется чему-л., рано уверен в хорошем результате, исходе какого-л. дела, события.* – Как контрольную написал? – Нормально. – А откуда знаешь? – Ну, так мне кажется. – Ой не торопись! Рано, пташечка, запела! Как бы кошечка не съела!; Рано пташечка запела – как бы кошечка не съела. Ево ишо не выбрали, а он уж всем командует. А вот возьмут и не выберут!

*«Пташечка» может быть и подлежащим, и обращением.*

**РаНЬШЕ РЕБЯТУШКИ ЛЮБИЛИ, А НоНЧЕ СоПЛИ ОДОЛили,** *ирон. О быстротечности жизни. Нередко говорится с горьковатой самоиронией.* Ак чё уж от нас толку! Раньше-то ребятушки любили, а нонче, де, сопلي одолили.

**РаНЬШЕ СМерТИ НЕ ПОМИРай (УМИРай).** *Обычно говорится человеку, без оснований жалующемуся на свою жизнь и здоровье, или, напротив, чтобы подбодрить больного.* Опеть заныла? Я всё ей говорю: Ну чё? Отуговела? И славу Богу! Раньше смерти не помирай!; Раньше смерти не умирай! Скрипуче дерево дольше стоит.

*См.: Умирать-то собирайся, а хлеб-то сей.*

**РаНЬШЕ СМерТИ НЕ УМРёшь.** 1. *Человек не может определить, когда он умрет. Уж скоко лёжит мучается! А што поделашь? Раньше смерти не умрешь.* 2. = **УМИРАТЬ-ТО СОБИРАЙСЯ, А ХЛЕБ-ТО СЕЙ.** Да ладно! Умирать-то, де, собирайся, а хлеб-то сей. Раньше смерти всё ровно не умрешь.

*См.: Смерти нету – не умрешь.*

**РАССелСЯ ТРОФим – НЕ ХВАТИТ ДРОБиН,** *экспр. О большом грузном человеке, занимающем в сидячем положении очень много места.*

**РАШЕПЕРИЛИ МОХНАТКУ, ЗАТОЛКАЛИ ГОЛЫШа.** *Загадка о варежке и руке.*

*В тексте загадки заложена провокация, направленная на иную отгадку.*

**РеДЬКУ ЕСТЬ – С ГОСПОДАМИ, А СПАТЬ – СО СВИНЬЯМИ.** *Редька – коварная еда: из-за резкого неприятного запаха и нежелательных реакций желудка.*

**РеЧКА, РеЧКА, НЕ БОЛи СЕРДеЧКО!** *Приговорка-обращение в случаях, когда словом «речка» заканчивается какое-л. высказывание. Говорится после небольшой паузы.*

*См. также: Дождик, дождик, пуце!..*

*Солнышко, солнышко, выгляни в окошко!..*

*Радуга – дуга, не давай дождя!.. и т. п.*

**РИБА, РИБА, САМ ПРИПРИБАЛ!**, *шутл. Говорится при ловле, чистке, приготовлении, а иногда и просто при упоминании рыбы. Несерьезность высказывания усиливается искажениями синтаксического и фонетического характера.*

**РОБИЛ(А), РОБИЛ(А) – 50 РУБЛЕЙ (ФИГ, ЧЕРТА, НИ ЧЕРТА, ШИШ И Т.П.) ЗАРОБИЛ(А) / НЕ ЗАРОБИЛ(А)**, *экспр.* Чё в колхозе! Робил, робил – шиш заробил; Я всю жись робила, робила – пидисят рублей пензии заробила; Робила-робила – ни черта не заробила.

**РОБИТЬ НЕ БУДЕШЬ – ГОЛОДНЫЙ УМИРАЙ = КТО НЕ РАБОТАЕТ, ТОТ НЕ ЕСТ.**

*См.: Не потопаетшь – не полопаетшь.*

**РУКИ НЕ ХОДЯТ.** *О слабости, бессилии (вследствие старости, болезни и т.п.). Я всё делала, за чё не возьмусь. А чичас руки не ходят.*

*Возможно, по аналогии с «ноги не ходят».*

**РУССКИЙ ЧЕЛОВЕК ЗАДНИМ УМОМ КРЕПОК.** *Критично или самокритично говорится в случаях, когда какое-л. решение, какая-л. хорошая мысль приходит слишком поздно. Конечно, надо было соглашаца (на новую работу), дак ведь русский человек задним умом крепок. А теперь место заняли; После время-то всегда чё-нибудь доброе в голову приходит. Русский человек, он задним умом крепок.*

**РЫБА ИЩЕТ, ГДЕ ГЛУБЖЕ, А ЧЕЛОВЕК – ГДЕ ЛУЧШЕ.** *Говорится обычно в случаях, когда кто-л. хочет что-то изменить в своей жизни в надежде на лучшее. Пусть поедет попробуёт (найти работу в городе). Рыба ишшот где глубже, а человек где лутше; Не знаю – так не так я сделала (разъехалась с детьми). Поглежу. Рыба, де, ишшот, где глубже, а человек – где лутше.*

**РЫБА ПОСУХУ НЕ ХОДИТ, БЕЗ ВОДЫ НЕ МОГОТ ЖИТЬ.** *Это раньше, во время праздника, или просто когда выпивали, а рыба на закуску была, – приговаривали, што рыбу, мо, так нельзя есь (есть), надо обязательно брагой или вином запивать: рыба посуху не ходит, без воды не могот жить.*

## С

**С ВОЛКАМИ ЖИТЬ – ПО-ВОЛЧЬИ ВЫТЬ.** *Человеку приходится иногда принаравливаться, приспособливаться к тем, кто его окружает, даже если правила и обычаи окружающих противоречат его взглядам, привычкам и т. п.*

**С ГОЛОДУ ПРОПАДЁТ, А НА РАБОТУ НЕ ИДЁТ**, *неодобр.*  
Другой лентяй с голоду пропадёт, а на работу не идёт.

**С ГОРЯ НЕ УБИТЬСЯ, А ХЛЕБА НЕ ЛИШИТЬСЯ = СЛАДКО НЕ ДОСЫТА, ГОРЬКО НЕ ДОПЬЯНА.** Нормально живём: с горя не убиться, а хлеба не лишиться.

**С ГРАБЛЯМИ НА БОР (ИДТИ)**, *неодобр. Варварски вести себя в лесу при сборе грибов.* А городские знают (грибные места). Пошли там сразу с граблями на бор! Это всё мнут, всё выбирают. Боровик или красноголовик – там грибница растёт. Он берёт их, всё задирает, и они оголяются, ножки их. Кто завтра придёт, тому делать неча будет.

**С (ОТ) ГРЯЗИ (ПОГАНИ) НЕ ТРЕСНЕШЬ, С ЧИСТОТЫ НЕ ВОСКРЕСНЕШЬ.** *И непорядок, и порядок – не самое важное в жизни. Не стóит придавать чрезмерного значения повседневным, достаточно частным обстоятельствам и проблемам.* Робыли с утра до ночи. Когда было шибко-то прибираться? Сечас вот думаю: с погани не треснешь, с чистоты не воскреснешь. Здоровье было бы!; Дак ведь не шоркались раньше, как шас! Веником напаришша, голову вымыл, обмылса – и домой. От грязи никто не треснул. С грязи, де, не треснешь, с чистоты не воскреснешь.

**С ДНЁМ аНГЕЛА! аНГЕЛУ – ЗЛАТ ВЕНЕЦ, ИМЕННИНИКУ(-НИЦЕ) ДОБРА ЗДОРОВЬЯ!** *Поздравление по случаю именин.*

**С ЕЁ (ЕГО) РУКИ.** *Со стороны невесты (жениха).* Это с её руки гости. А у жениха опять свои гости.

**С КЕМ ПОВЕДЕШЬСЯ, ОТ ТОГО И НАБЕРЁШЬСЯ.** *Круг людей, с которыми связан человек, с которыми он общается, оказывает на него существенное влияние.* С кем, говорят, поведёшша, от тово и наберёшша. Токо почему-то плохова больше набираются, а не хорошова.

**С ЛИЦА НЕ ВОДУ ПИТЬ.** *Внешняя красота не так важна, как внутренние достоинства человека. Часто говорится при выборе в жёны некрасивой девушки, женщины.* Она така роботяшша! А с лица-то ведь не воду пить.

*См.: И с конопатыми живут, как верёвки вьют; Корявой да рябой на базаре дорогой.*

**С МАСЛОМ и ЛаПОТЬ ХОРОШ,** *шутл. Любая пища, одобренная чем-л. хорошим, вкусна.* С маслом, поди, и лапоть хорош.

*См.: Мужик с мёдом лапоть съел.*

**С МЫРУ ПО НИТКЕ – ГОЛОМУ (НИЦЕМУ) РУБАХА.** *Если каждый вложит даже понемногу, удастся помочь нуждающемуся;*

*совместная помощь оказывается оцутимой.* Оне погорельчи. Все помогали помаленьку. С миру по нитке – нишшэму рубаха; Остались сироты. Ну, добрые люди помогали маленько. Ведь с миру по нитке, а голому, де, рубаха; Кто чё мог, то и принесли. С миру, де, по нитке – голому рубаха;

**Мир** (*устар.*) – *сельская община.*

**С миру** – *здесь 'со всех жителей; с каждого члена общества'.*

**С НеБА МанНА НЕ ПАДѢТ.** *Никакие блага не возникнут сами собой – надо трудиться.* Всем охота не работать, а ись (есть). А ведь с неба манна не падѣт.

**С оСЕНИ РеПУ ЕСТЬ, А СМОЛОДУ – ДеВКУ ЛЮБиТЬ.**  
*Всему своё время.*

**С ПОСТНЫМИ РУКАМИ.** *Не имея при себе подарка, подношения и т.п. Надо-то ходить не с постными руками.*

**С РАБоТЫ НЕ БудЕШЬ БОГаТ, А БудЕШЬ ГОРБаТ.**

**С РОЖДЕСТВА ЦЫГАН ШУБУ ПРОДАѢТ.** *По народным приметам, после Рождества (7 января по новому стилю) морозы несколько ослабевают, зима идет на убыль. Раньше говорили: с Рождества цыган шубу продает. Значит, потеплее уже становится.*

**С СыНОМ РУГаЕШЬСЯ – НА ПЕЧКУ ЛЕЗЬ, С ЗяТЕМ – ЗА СКОБу ДЕРЖИСЬ.** *С сыном, де, ругашша, на печьку лизь, а с зетѣм – за скобу держись. Сына не так бойся, как зетя. Выгонит из дому!*

*Ср.: Сын прогонит – на печьку лезь. Зять прогонит – во дверь смотри.*

**С ТРЕЗВЫМ БЫ НЕ РАССТАЛСЯ, С ПьяНЫМ БЫ НЕ ВСТРЕЧАЛСЯ.** *Алкоголь губит в человеке всё доброе, разумное, человечное. Ето про нашева сказано: С трезвым бы не расталса, с пьяным бы не встречалса. Пока не выпьѣт – человек человеком! А вы́пил...*

**С ТЫЧКа НА ТЫЧоК, С ПЕНЬКа НА ПЕНѢК.** *О земле, почве, чрезвычайно трудных для сельскохозяйственной обработки, что приводит к скудости урожая, а следовательно и отсутствию достатка. Мы живѣм только с тычка на тычок, с пенька на пенѣк, дак чѣ наделашь?! (к праздничному столу).*

**САМ БОИТСЯ – (А) ВСѢ ХРАБРИТСЯ; ВСѢ ХРАБРИТСЯ, (А) САМ БОИТСЯ,** *иногда шутил. О робком, несмелом человеке, пытающемся побороть свою робость или на словах подчёркивающим свою храбрость. Смотри! Ведь боится, а сам на петуха наступат. Сам боится, а всё храбрится; Он тебе ишо скажот, што медвидя подстрелил. Всѣ храбрится, сам всево боится.*

**СаМИ ЛечИМ, СаМИ КАЛечИМ.** *Причина и плохого, и хорошего – в нас самих. А с ково спрашивать? Сами лечим, сами калечим. Сами себя.*

**СаМИ С УСаМИ; САМ С УСаМ,** *шутл., экспр. О тех, кто считает себя знающим, умелым, компетентным в чём-л., иногда без достаточных оснований. Молодым нонче ничё не скажи – оне сами с усами!; Я уж не суюся. Стариков кто слушат?! Все оне – сам с усам!*

**САМОЛёт-САМОЛёт, ПОСАДИ МЕНЯ В ПОЛёт!**

**А В ПОЛёТЕ – ПУСТО, ВыРОСЛА КАПУСТА!** *Детская приговорка. Обычно произносят, видя пролетающий самолет.*

**СВЕТ (МИР) НЕ БЕЗ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ.** *Говорится в случаях, когда люди не оставляют без помощи того, кто в ней нуждается, когда кто-л. совершает добрые поступки. Оне погорельцы были. Ну, ничё, оправились помаленьку. Люди, конечно, помогли. Свет ведь не без добрых людей; Не бойся! (внуку, уезжающему учиться). Свет не без добрых людей.*

**СВИНЬЯ НЕ РОДИТ БОБРА (А ТОГО ЖЕ ПОРОСёНОЧКА) = яБЛОКО ОТ яБЛОНИ НЕДАЛёКО ПаДАЕТ.** *У матери-то тожо были каки-то черёмные глаза. Свинья, де, не родит бобра; Свинья не родит бобра, а тово же поросёночка. Отец такой – и оне такие!*

**СВОИ-ТО СОПЛИ ВСЕМ СОЛОНЫ.** *См.: ВСЯКОМУ (КАЖДОМУ) СВОИ СОПЛИ СОЛОНЫ.*

**СВОЙ ХЛЕБ ПАХАЛИ, РУКАМИ МАХАЛИ (СВОЙ ХЛЕБ ПАХАЛА РУКАМИ МАХАЛА) [?].**

**СВОЮ ГОЛОВУ НЕ ПРИШЬёШЬ,** *экспр. Говорится – с некоторым осуждением или сожалением – в случаях, когда кто-л. делает что-л. хуже, чем бы сделал ты сам, несмотря на наказания, советы и т. п. Отец говорил: Так и так надо прилаживать, а етот (сын) всё по-своему – тяп-ляп! Правда, видно, свою голову не пришьёшь!*

**СВОЯ КОТОМА ПЛЕЧИ НЕ НАТЯНЕТ = СВОЯ НоША НЕ ТЯНЕТ.**

**СВОЯ НоША НЕ ТЯНЕТ.** *«То, что делают для себя, не кажется обременительным, утомительным и т. п.» (Жуков: 403). – Не носи пóлны-те! (ведра с водой). – Ничё! Своя ноша не тянет!; Целой день дрова пилил с братаном. Шибко устали. Да ведь – для себя. А своя ноша, де, не тянёт.*

**СВОЯ РУКА – ВЛАДЫКА,** *неодобр. = ХОЗЯИН – БАРИН.* *Да пускай строит, как хочёт. Своя ведь рука – владыка. Не тебе ведь в той избе жить; Ну не дас, дак не дас (денег в долг). Чё сделашь! Своя рука – владыка.*

**СВЯТО МЕСТО ПУСТО НЕ БЫВАЕТ (НЕ ЖИВЁТ).**

*«Всегда найдётся кто-либо, кто займёт освободившееся место» (Жуков: 405). Нашли продавшысу? – Конечно! Свято место пусто не живёт!; Чё? Свято место пусто не бывает? (Как только кто-то встал с лавочки на улице, так место занял другой – реплика прозвучала в этой ситуации).*

*См.: Ворона с места, дак сокол на место.*

**СВЯТЫЕ ЗАГУЛЯЮТ – БОГ УЕХАЛ ПИРОВАТЬ. [?]**

**ДЕЛАШЬ НА ДРОЖЖАХ – НЕ УДЕРЖИШЬ НА ВОЖЖАХ.** *О хорошо поднимаемся дрожжевом тесте. Ой, квашонка бежит! Сделашь, говорят, на дрожжах – не удержишь на вожжах!*

**СЕВАСТЬЯН (КАСЬЯН)! НЕ УЗНАЛ СВОИХ КРЕСТЬЯН!,** *экспр. Восклицают в случаях, когда кто-л. не узнает хорошо знакомых людей. – А кто это? – Ты чё?! Ето же тётя Катя. Севасьян! Не узнал своих кресьян!; Хоть как можно сказать: хоть Касьян, хоть Севасьян – не узнал своих кресьян. Если не поздоровался со знакомыми.*

**СЕВЕРУШКА ШИРКАТСЯ – К СЕВЕРУ. А К ДОЖДЛИВОЙ ПОГОДЕ, ДАК ПИТЬКАТ.** *Примета.*

*Се́вер – здесь ‘северный ветер’.*

*Северу́шка – небольшая птичка.*

*Ши́ркаться – издавать особые звуки, похожие на «шир-ширр».*

*Пи́тькать – Издавать писк, напоминающий сочетание пить-пить (о птицах)» (АС, IV: 47).*

**СЕЙ В ЗОЛУ – БУДЕТ ВПОРУ. СЕЙ В ГРЯЗЬ – БУДЕШЬ КНЯЗЬ.** *Советы, основанные на опыте земледельческого труда: умелое применение удобрений и соблюдение сроков посева, посадки обеспечит богатый урожай и, следовательно, благополучие в доме.*

**СЕМИ (СЕМЬЮ) ПЕСТАМИ В СТУПЕ НЕ УЛОВИШЬ,** *неодобр. О хитром, изворотливом человеке. Есь люди таки(е), всё хитросью хочут сделать. Себе лутше, другим хуже. Таких семи пестами в ступе не уловишь; Вилавой человек, непрямой, ево семью пестами в ступе не уловишь. От всех своих слов откажоца. Не люблю я таких.*

**СЕМЬ ВЁРС(Т) ДО НЕБЁС, И ВСЁ ЛЕСОМ,** *экспр. Об излишне длинном, нелогичном, путаном рассказе, повествовании. У ево всегда сем вёрс до небёс, и всё лесом. Ничё путём никогда не расскажот; А чё слушать! Сем вёрс до небёс, и всё лесом!*

**СЕМЬ ЧЕТВЕРГОВ НА ОДНОЙ НЕДЕЛЕ.** *Много несуразного, нелепого. Она вам расскажет – сем четвергов на одной неделе!*

**СЕРДЫТЫЙ (-АЯ), ДАВНО НЕ БИТЫЙ (-АЯ),** *шутл. Обычно говорят тому или о тех, кто выражает своё недовольство, сердится*

на других, часто без всяких оснований. – Валька, чё молчишь? Тебя спрашиваю! – Да она сёдне сердитая. Давно не битая.

**СеРЬГИНА (МиШКИНА, ЗиНКИНА и т. п.) РАБоТА – СОН ДА ДРЕМоТА.** *О любителях поспать даже тогда, когда много работы.*

**СеРДЦЕ В КаМЕНЬ,** *О жестокосердом человеке.* Серцэ у ней в камень. Не болит оно.

**СеРДЦЕ ОТПАДаЕТ,** *экспр. О сильных переживаниях.* Так за ево переживаю – прямо серцэ отпадает!

**СЕСТЬ ГлуХО.** *Требование не мешать другим своими разговорами или действиями.* Сядь глухо! (внучке) (– Как понять «сядь глухо»?) Ну, чтобы сел, не мешался и не шумел. И голос не подавал. Я и сказала: Сядь глухо!

**СИДеЛИ ДВЕ КлаВОЧКИ НА ЛавОЧКЕ, И ДАВАЛИ ИМ ПО БуЛавОЧКЕ.** *Приговорка.*

**СИДеТЬ НА ЗаДНИЦЕ,** *неодобр. Бездельничать, не принимать участия в работе.* Ты робишь, а я на заднице сижу.

**СИДеТЬ НА ОДной ХоЛКЕ.** *Держаться робко, боязливо, чувствуя свое зависимое положение.* Я сижу на одной холке. Вот дожила!

**СИДит БаБКА НА ГРяДКАХ, ВСЯ В ЗаПЛАТКАХ.** *Загадка о капусте.*

**СИДит ДЕВиЦА В ТеМНИЦЕ, КОСа – НА уЛИЦЕ.** *Загадка о растущей моркови.*

**СИЖу – ВЫГаДЫВАЮ: В ОДну ДЫРу ГЛЯЖу – В ДРУГу ВЫГЛЯДЫВАЮ,** *шутл. О размышлениях по поводу каких-л. действий, не требующих обычно длительного обдумывания.* Вот, из юбки старой запон хочу шшить. Думаю, как скроить лутше. Сижу – выгадываю. В одну дыру гляжу, в другу выглядываю.

**СКОЛЬ ВОР НЕ ВОРуЕТ – ТЮРЬМы НЕ МИНуЕТ.** *За неблагоприятные деяния расплата неизбежно постигнет.* Сняли ево (с должности). Хорошо! Сколь вор не ворует – тюрьмы не минуёт.

**СКОЛЬ ДОЛОГ, СТОЛЬ И ШИРОК.** *1. шутл. О человеке крепкого телосложения, но маленького роста. 2. О чем-л., напоминающем по форме квадрат, или о предмете, высота и ширина которого почти совпадают.* Купили шкаф – таку хабазину! Сколь долог, столь и широк.

**СКОЛЬКО ЛЕТ, СКОЛЬКО ЗИМ!,** *шутл. Говорится обычно при встрече с тем (теми), с кем долго не виделась.* Ты давно у нас не бывала. Года два, наверно. Сколько лет, сколько зим.

**(А) СКОЛЬКО ЛЕТ, СТОЛЬКО И ЗИМ**, шутл. *На восклицание «Сколько лет, сколько зим!» иногда следует шутливый ответ: А сколько лет, столько и зим.*

**СКОРО, ДА НЕ СПОРО = ПОСПЕШИШЬ – ЛЮДЕЙ НАСМЕШИШЬ.** Ух, торопыга! Там-сям тряпкой провела – и, будто, вымыла! Скоро, да не споро!

**СКРИПУЧЕ ДЕРЕВО ДОЛЬШЕ СТОИТ.** *Говорится тем или о тех, кто постоянно жалуется на свое здоровье, но живет долго. Раньше смерти не умирай! Скрипуче дерево дольше стоит.*

**СЛАДКО НЕ ДОСЫТА, ГОРЬКО НЕ ДОПЬЯНА.** *Не надо крайностей. «Золотая середина» лучше всего.*

*Ср.: Сладкого не досыта, горького не до слёз.*

**СЛЕЗАМИ ГОРЮ НЕ ПОМОЖЕШЬ.** *Даже в беде нельзя опускать руки, переставать действовать; одни стенания ни к чему. Всяко бывает! Дак ведь чё поделаешь?! Хоть все глаза вырви – слезами горю не поможешь.*

**СЛЕПОМУ МНОГО ВИДИТСЯ, А ГЛУХОМУ МНОГО СЛЫШИТСЯ.** *Некомпетентный в чем-л. человек иногда ведет себя как знаток, как профессионал. Не так, говорит, ты ткёшь. А сама сроду за кросна не садилася. Слепому-то всегда много видится, а глухому – много слышится.*

**СЛОВА НЕ КУПИШЬ.** *О молчаливом, неразговорчивом человеке. У трезова слова не купишь, а пьяной, дак не замолкат.*

**СЛОМИ ГОЛОВУ**, *экспр. С огромной силой, скоростью.* Буран – сломи голову дует; Бежит сломи голову! И чё уж так торопиться!

**Буран** – здесь 'шквальный ветер'.

**СЛЫШАЛ(-А и т.п.) ЗВОН, ДА НЕ ЗНАЕТ, ГДЕ ОН.** *Говорится в случаях, когда кто-л., не зная или не узнав о чем-л. досконально, вводит в заблуждение других своими недостоверными рассказами. А ты больше ему верь! Он слышал звон, да не знает, где он; Да не надо всяким рассказням верить. Оне (те, кто распускает слухи) слышали звон, да не знают, (г)де он.*

**СМЕРТИ НЕТУ – НЕ УМРЁШЬ = РАНЬШЕ СМЕРТИ НЕ УМРЁШЬ.** Я уж Бога молю (о смерти). Нажилася. Да, видно, смерти нету, дак не умрёмь.

**СМЕРТЬ НЕ ЗА ГОРАМИ, А ЗА ПЛЕЧАМИ.** *Такова жизнь: смерть всегда поблизости.*

**СМЕРТЬ ПРИБЕРЁТ.** *Смерть наступит. А бох ево знает, где смерть приберёт.*

**СМЕРТЬ-ТО ПРИДЁТ, ТАК НЕ СПРОСИТ.** *Приход смерти нельзя предотвратить.*

**СМЕХ БЫВАЕТ НА ВСЕХ. ТОКО НЕ НА ВСЕХ ДА ВДРУГ.**

*Народной афористике свойственны высказывания, парадоксальность которых обусловлена приведением тезиса, опровергающего предыдущий, как в этом минитексте.*

**СНЕГ НОЧЬЮ – К ЗИМЕ.** *Примета.* У нас снег колды ночью вылетит – к зиме. И боле не тает, на всю зиму.

**СНЕГУ ЗИМОЙ НЕ ДОПРОСИШЬСЯ.** *См.: ЗИМОЙ СНЕГУ НЕ ДОПРОСИШЬСЯ.*

**СО ВТОРНИКА НА СЕРЕДУ**

**ЗАМОЧИЛА БАБА НА СОЛОДУ,**

**НЕ ХВАТИЛО КИПЯЧЕНЫЕ ВОДЫ,**

**ПОДНЯЛА ПОДОЛ – НАСИКАЛА ТУДЫ,** *шутл.*

*Старинные куплеты.*

**СОБАКА ЛАЕТ – ВЕТЕР НОСИТ.** *Не стоит обращать внимание на мелкие уколы, злобные выпады недоброжелателей, завистников и т.п.* Мало ли чё она болтат! Слушать-то её! Собака лаёт, ветер носит; Кто здря наговариват на всех, ругат всех, про того говорят: Собака лаёт, ветер носит. Не слушайте, мо, их.

**СОБАЧЬЯ МОРДА,** *бран.* Обычно говорят животному, будучи в раздражении. Не давай ничё. Пусть ето сжорёт! Не стала рыбу ись, собачча морда! (кошке); Собачья морда! Зашибу! (собаке).

**СОКОЛ С МЕСТА – ВОРОНА НА МЕСТО = ТЁПЛО МЕСТО ПУСТО НЕ БЫВАЕТ.** Председателя скоро нашли. Чё эдь тут! Сокол с места – ворона на место.

*См.: Свято место пусто не бывает; Ворона с места, дак сокол на место.*

**СОЛДАТ СПИТ, А ДЕНЕЖКИ ИДУТ.** *С определенной долей юмора говорится в случаях, когда прибыль есть даже без заметной работы.* Сторожиха я. К ночи приду, печьку протоплю – и спать. Солдат, как говорится, спит, а денежки идут.

*Ср.: Солдат спит, а служба идёт.*

**СОЛНЦЕ НА ЛЕТО, ЗИМА – НА МОРОЗ.** *Примета.* Дни начинают прибывать, солнце ярче и выше, а морозы крепчают. Крешшэнски морозы. Хоть и ясной день, а морозит! Сонце на лето, зима – на мороз. Так и говорится.

**СОЛНЦЕ САДИТСЯ В МОРОК – ДОЖДЬ БУДЕТ.** *Примета.* Раньше примечали: сонцо садитса в морок – дож будёт.

**Мóрок** – туча, облако.

**СОЛНЫШКО В ЗАДНИЦУ УДАРИТ** (*ленивых, тех, кто долго спит и т. п.*), *неодобр., экспр.* Раньше в еко времё все уж на покосе были. А нонче спя-ят, пока солнышко в задницу ударит.

**СОЛНЫШКО, СОЛНЫШКО, ВЫГЛЯНИ В ОКОШКО,  
ДАМ ТЕБЕ ГОРОШКУ! СОЛНЫШКО ВЗЫГРАЮ,  
ДЕВОЧКАМ (ДЕТОЧКАМ) СКАЗАЛО:**

**– ПРЫГАЙТЕ В ПОЛЕ, БЕГАЙТЕ НА ВОЛЕ!, детск.**

**СОН КАК В РУКУ ПОЛОЖИТ.** *О сбывающихся снах.* А чё, колды (иногда) сон как в руку положит. Чё видел, то и будет. Тяте в аккурат умереть, я во сне видала: под окошечком яму копали, а сестра говорит: Для воды. Утром звонят: отец умер; Сон другой раз как в руку положит.

**СОШЛАСЬ КОСА НА КАМЕНЬ, ЧЁРТУ НА ПАМЯТЬ.**  
*Говорится в случаях, когда люди, ссорясь, бранясь, не желают уступить друг другу.* Сошлась коса на камень, чёрту на память – говорят, если кто ругатся, уступать никто не хочет.

**СПАСИБО ЗА ОБЕД, НАЕЛСЯ ДАРМОЕД,** *шутл., обычно о себе.*

**СПАТЬ Я НЕ БУДУ,  
ДОМОЙ НЕ ПОЙДУ.  
ХОЗЯИНА УВАЖУ –  
ВСЮ НОЧЬ ПРОСИЖУ.**

*Шутливые куплеты припозднившегося участника застолья.*

**СПИЧКА В НОС! НЕВЕЛИЧКА, С ПЁРС(Т),** *шутл. Шутливо приговаривают тому, кто чихнул.* Конечно, «Будь здоров» говорят. А раньше шутили: Спичка в нос! Невеличка, с пёрс.

**Пёрст – палец.**

*Спичка толщиной в палец, засунутая в нос, – пример гротеска, активно используемого в малых фольклорных жанрах.*

**СТАРОГО ВОРОБЬЯ НА МЯКИНЕ НЕ ОБМАНЕШЬ (НЕ ПРОВЕДЕШЬ).** *«Опытного, бывалого человека не перехитришь, он разгадает обман»* (Жуков: 437). Молоды-те были, то на гулянку норовили убежать когда, то искупаца в жару. А отец говорил: Девки, я всё вижу! Старого-то воробья на мякине не проведёшь!; Картошку копали в колхозе, дак хто (кое-кто) обманом хотел поскорее свою норму сделать. Даки бригадир говорил: Вы кого обмануть хотите?! Старого воробья на мякине не обманёшь!

**Мякина – овощная ботва.**

**СТАРОЙ ЧТО МАЛОЙ.** Вот хожу за стариком. Зубов нету, ись ничё не можот. Кашу токо да мяконько чё. Старой што малой; Старой што малой – так жо плохо собиражат.

**СТАТЬ НА НОГУ.** *Задеть чьи-л. интересы.* Он так ничё мужик, смиренный. Пока на ногу не станешь. А станешь – тогда видно будет.

**СТАХАНОВЕЦ ПО...** (чему-либо отрицательному), *ирон., снисх.* О человеке, в чьём поведении, привычках, работе и т. п. много отрицательного. Говорится спокойно, без раздражения. Он у нас стахановец по двойкам (о внуке); А ты извесный стахановец по прогулам; Стахановес по выпивке.

**СТО ЛЕТ БУМАЗеЮ НОСИЛИ ДА ДЫРЫ ПРОСИЛИ.** О прочности, добротности ткани, материи. Ой, всяка синтетика – барахло одно! Он (вон) раньше! Сто лет бумазею носили да дыры просили.

**СТОИТ КОПНА, СПЕРЕДЕ ВИЛА, ВЗАДЕ МЕТЛА.** Загадка о корове.

**СТОИТ НА БЕРЕГУ, А (ДА) ССИТ ЗА РЕКУ.** Загадка о кипящем самоваре, чайнике.

**СТОИТ ТРОШКА НА ОДНОЙ НОЖКЕ, КРОШИТ КРОШКИ.** Загадка о светильнике, в который ставилась горячая лучина. Крошки – искры.

**СТОИТ ТРОШКА НА ОДНОЙ НОЖКЕ, ХРОМЫЙ ТРОШКИ.** Загадка о фитильке, огне свечи, керосиновой лампы, лучины и т. п.

**СТОРОНУШКА ХЛЕБОРОДНАЯ! ЗА ГРАНИЦУ ХЛЕБ СВЕЗЛА – САМА ГОЛОДНАЯ.** Частушка.

*Вариант: Сторóнушка хлебóрбная!*

*Скóлько хлеба продала –*

*Сама голодная.*

**СТРЕПЧА С ПЕРСТОВ СЫТА.** Букв.: Стряпка может насытиться, облизывая пальцы. Иноск.: Находясь при деле, человек может поживиться тем, что дает это дело. Стрепча вышла из-за стола – с перстов сыта.

*Ср.: Стряпка с пальцев сыта.*

**Стрѣпча** – стряпка, повариха.

**Перст** – палец.

**СУП ИЗ СЕМИ КРУП,** *шутл.* Об обычном супе, похлебке. Приходите, девки. Я сварила похлёбочку. Суп из семи круп; Ешь, ешь! Суп из семи круп.

**СУСИДИХА ПРЯДѢТ КУДЕЛЬКУ: ШОР – ШОР – ШОР, А ВЕРЕТѢШКО: ТОР – ТОР – ТОР.** Из былички.

**Сусѣдиха** – по суеверным представлениям, существо вроде домового, но женского пола.

**Кудѣлька** – ласк. к кудѣля – «Подготовленный к прядению пучок прочѣсанного волокна льна, конопля, шерсти» (АС, II: 90).

**Веретёшко** – ласк.-сниск. к *веретено* – «Приспособление для ручного прядения, выточенное в виде заострённой с обоих концов и утолщённой в нижней части палочки» (АС, I: 116).

**СУХАЯ ЛОЖКА РОТ ДЕРЁТ.** «Если не одаришь, не задобришь кого-л., то не расположишь в свою пользу, нелегко добьешься желаемого» (Жуков: 447).

**СЧАСТЬЕ – НЕ ЛОКОТЬ, НЕ УКУСИШЬ.** Парадоксальная контаминация ряда афористичных высказываний. Общий смысл: счастье трудно уловимо, оно не дается в руки.

**СЧИТАЙ (СУДИ) НЕ ПО ГОДАМ, А ПО РЕБРАМ (РЁБРАМ).**  
[?]

**СЫН ПРОГОНИТ – НА ПЕЧКУ ЛЕЗЬ. ЗЯТЬ ПРОГОНИТ – ВО ДВЕРЬ СМОТРИ.** Сын прогонит – на печьку лизь. Зять прогонит – во дверь смотри. У зятя ты гостя, зятя ты не воспитывала.

**СЫТОГО ГОСТЯ ЛЕГЧЕ ПОГЧЕВАТЬ (СЫТОГО ГОСТЯ ЛУЧШЕ УГОЩАТЬ).** Говорится, когда гость отказывается от многих кушаний, утверждая, что он сыт.

**Погчевать** – угощать.

**СЫТ(-ЫЙ) ГОЛОДНОГО НЕ РАЗУМЕЕТ.** Тот, кто живет в достатке и благополучии, часто неспособен понять того, кому плохо, кто беден, не сочувствует и не жалеет помочь ему. Это всегда было так: сыт голодно не понимает; Оне теперь хорошо получают, дак нас забыли вовсе. Сыт голодно не понимает.

**СЯДЕМ РЯДКОМ, ПОГОВОРИМ ЛАДКОМ!** Дружеское приглашение к беседе, разговору (обычно длительному). Заходите, девки! Седём рядом, де, поговорим ладком!

## Т

**ТА ЖЕ МУЧКА, ДА НЕ ТЕ РУЧКИ.** Из одинаковых исходных материалов, при одинаковых возможностях мастер изготовит что-л. очень хорошее, а неумелый человек всё испортит. Ты погляди, каки она половики ткёт! Ткаля дак ткаля! (ткаля). А я – чё?! Токо под порог бросать (стелить у входа в избу). Не-ет уж, видно, правду говорят: Та же мучка, да не те ручки.

**ТАК ОНИ И ЖИЛИ: ДОМ ПРОДАЛИ – ВОРОТА КУПИЛИ. СТАЛИ ЗАПИРАТЬСЯ И НЕ СТАЛИ БОЯТЬСЯ,** шутл., ирон. Помимо ярко выраженной парадоксальности, прибаутка содержит смысл 'сменять ишло на мыло'. Иногда приговаривают в конце какого-л. рассказа о *жизнь-бытьё*.

**«ТАК!» – СКАЗАЛ БЕДНЯК. САМ ЗАПЛАКАЛ – И ПОШЁЛ.**  
*Приговаривают обычно после употребления в речи слова «так».*

**ТАКИМ МАКАРОМ.** *Вот так, таким образом, таким манером. А вот таким макарон и делай.*

**ТАРАКАН НЕ ПОГАН, А МУХА – СВЯТОГО (СВЯТАГО) ДУХА,** *шутл. Не стоит излишне сосредоточиваться на мелких неудобствах (вроде бытовых насекомых). Конечно, летом мухи. Да как чё сделаешь? Таракан, говорят, не поган, а муха – святого духа; (– А почему муха – святого духа?) – Вот Иисуса Христа когда распинали, а у ево, вроде, муха на сердце сидела. Вроде, и говорят: Муха святого духа.*

**ТЕЛО ПРОХУДИЛОСЬ, ПАМЯТЬ ПРОВАЛИЛАСЬ.** *О старом немоощном человеке, утратившем память, остроуму восприятия и т. п.*

**ТЕМ ЖЕ ЗАВОРОТОМ.** *Нисколько не задерживаясь где-л. Я ненадолго схожу. Тем же заворотом домой; Даже не присела. Тем же заворотом убежала.*

**ТЕМ НЕ УСКОРИШЬ, ЧТО ПОЖИЖЕ (МАЛО) РАСТВОРИШЬ.** *Первоначально пословица звучала так: Тем не ускорить, что пожижее растворить. Ускорить – от слова «спорый» – выгодный в хозяйстве, в расходовании (обычно о продуктах питания).*

*Если тесто сделаешь более жидким, его будет казаться больше, но хлеб получится более низкого качества, менее «спорый».*

*Расширенный смысл пословицы: Не обманывай себя, изъяны в подготовке чего-л. отрицательно скажутся на результате.*

**ТЕПЛО(М) КОСТЬ НЕ ЛОМИТ.** *Говорят, подбадривая тех, кто плохо переносит жаркую погоду, высокую температуру в помещении и т.п., или просто оказавшись в жарко натопленном помещении. В овине-то? Конечно, жара. Да ведь тепло кось не ломит; Парься пушшэ! (веником в бане). Теплом кось не ломит.*

*Ср.: Жар костей не ломит.*

**ТЕРП(Л)ЕНЬЕ И ТРУД ВСЁ ПЕРЕТРУТ.** *«Терпение и настойчивость в работе побеждают все препятствия. Говорится, чтобы подбодрить человека, у которого впереди трудная работа; говорят, когда верят, что всё плохое пройдёт, забудется» (Фелицына: 103). Тежело. Но ничё, работат. Терпенье и труд всё перетрут; И жать было тежело, а молотить как тежело! А ничё, терпенье и труд всё перетрут.*

**ТЕРПИ, КАЗАК! АТАМАН БУДЕШЬ!** *«Будь терпелив, переноси трудности, испытания, дождейся и чего-либо лучшего. Говорится (часто шутливо) тому, кто жалуется на трудности,*

*жизненные неудобства, боль и т. п.» (Жуков: 452). Шибко холодно? Ничё! Терпи, казак! Атаман будёшь!; Не реви, всё пройдёт! Терпи, казак, атаман будёшь! (сказано внучке, поранившей руку, на что внучка ответила: «А я и не хочу атаманом быть»). Ну, атаманшей! (последовавший смех осушил слёзы внучки).*

**ТиХИЙ В НОГАХ.** *Медлительный в ходьбе, в движениях. На работе тихой и в ногах тихой.*

**ТиШЕ еДЕШЬ – ДАЛЬШЕ БудЕШЬ.** *Одно из парадоксальных высказываний, каковыи весьма характерны для народной поэтики.*

*Иногда следует шутливое продолжение: «...от того места, куда едешь», но наибольшим драйвом обладают именно парадоксальные высказывания.*

*Говорится, когда почему-л. едут медленно (речь идет обычно о передвижении на лошадях). 1. = МеДЛЕННО, ДА ВеРНО. Да не торопись! Тише едешь – дальше будешь. 2. Говорят, иронизируя над своей или чьей-л. медлительностью. Да я ведь така ишо ткаля-то! Вот мама, она шибко быстро ткала! А я!.. Да ладно, тише едешь – дальше будешь.*

**ТёПЛО МеСТО ПуСТО НЕ БЫВАЕТ.** *Освободившееся хорошее место быстро займет кто-то другой. Новая продавшыса (продавщица). Тёпло место пусто не бывает.*

*См.: Сокол с места – ворона на место; Свято место пусто не бывает.*

**ТёШША ЗУБаМИ ХлёШШОТ,** *экспр. Приговорка, может употребляться при любом упоминании тёщи. – Она ему тёшша? – Тёшша. Зубами хлёшшот; Я про свою тёшшу ничё плохова не скажу. Хоть и есь приговорка: тёшша зубами хлёшшот.*

**ТИШЬ ДА ГЛАДЬ (ДА БОЖЬЯ БЛАГОДАТЬ),** *ирон. Говорится в случаях, когда кто-л. делает вид, что все хорошо, старается убедить всех в отсутствии недостатков, тогда как в действительности дела обстоят плохо. У нашево председателя всё тишь да гладь, а наши люди на трудодни крохи получают; Начальство приедут – здесь всё тишь да гладь да Божья благодать, а поглядели бы, как мы живём!*

**ТО ГуСТО, ТО ПуСТО, ТО НЕТ НИЧЕГо,** *экспр. Благополучные, «сытые» дни могут смениться трудностями, необходимостью жить очень экономно – так в жизни и бывает.*

**ТО ПО еТО, ТО ПО ТО, ТО ПО СиТО-РЕШЕТо.** *Шутливо приговаривают, когда кто-л. часто заходит за какими-л. мелочами, ради мелких хозяйственных и иных надобностей. Я к вам то за*

скалкой прихожу, то за солью, то за спицками. То по его, то по то, то по сито-решето.

**По**, предлог – ‘за’ – в значении цели.

**ТО (ВСЁ) ПОЛЕЗНО, ЧТО В РОТ ПОЛЕЗЛО.** *Вредной пищи не бывает. Обычно говорят в ответ на сетования или утверждения (необоснованные, по мнению говорящего), что это есть нельзя, то – не полезно, это вредно для желудка и т. п.* Не верю я всем этим запретам! Всё ем. Мама моя ещё говорила: То полезно, што в рот полезло; Ешь! Всё полезно, што в рот полезло!

**ТО ПОНОС, ТО ЗОЛОТУХА**, шутл., ирон. = **НЕ ПОНОС, ТАК (ДАК) ЗОЛОТУХА.** – Ну, как живете? – Да у нас всё то понос, то золотуха.

**ТОЛОКОМ ДА ВОЛОКОМ.** *Из-под палки.* Толоком да волоком – так и уцился.

*Слова «толоком» и «волоком» в свободном употреблении в данном значении не зафиксированы. Образованы от «толкать» и «волочить».*

**ТОЛЬКО ИСКРЫ ВО РТУ**, экспр. *О резкой, пронзительной боли.* Зборол он меня (медведь) – только искры во рту! Я зрел только.

*Ср.: Искры из глаз (посыпались и т. п.).*

**ТОРГОВАЛИ – ВЕСЕЛИЛИСЬ, ПОДСЧИТАЛИ – ПРОСЛЕЗИЛИСЬ.** *Не торжествуй раньше времени, дождись окончания дела, процесса, осуществления чего-л.*

**ТОЧКА, ТОЧКА, ДВЕ ЧЕРТОЧКИ,**

**НОСИК, РОТИК, ОБОРОТИК,**

**ПАЛКА, ПАЛКА, ДВЕ МАХАЛКИ,**

**ОГУРЕЧИК – ВОТ И ВЫШЕЛ ЧЕЛОВЕЧИК,** *детск.*

*Приговаривают, рисуя простейшим способом человека.*

**ТРА-ТА-ТА, ТРА-ТА-ТА! ВЫШЛА КОШКА ЗА КОТА!**

**ЗА КОТА-КОТОВИЧА, ЗА ПЕТРА-ПЕТРОВИЧА!** *Приговорка.*

**ТРАВЫ ХВАЧУ – ЗУБЫ ПРИТУПЛЮ, ПЕСКУ ХВАЧУ – ЗУБЫ НАТОЧУ.** *Загадка о косе.*

**ТРЕЗВЫЙ ДУМАЕШЬ(-ЕТ) – КАК БЫ НЕ ПИТЬ, А ПЬЯНЫЙ – КАК БЫ ТЁЩУ ИЗБИТЬ**, шутл. *Пьяный человек обычно агрессивен. А многие – так: трезвой, дак тихой, а напьётся – из дому бежи. Трезвой думает – как бы не пить, а пьяной – как бы тещу избить.*

*Иногда шутливо о себе: Трезвой думаешь – как бы не пить, а пьяной – как бы тещу избить.*

**ТРОИЦА, БЕРЕЗКИ В РЯД СТРОЯТСЯ.** *Приговорка.* – Почему в Троицу наряжали именно берёзу? – А называца: Троица, берёзки в ряд строяца; А когда, де, Троица – берёзки в ряд строяца. Само главное дерево в Троицу – берёза.

**Трѳница** – «*В православной церкви: один из двенадцатых праздников, отмечаемый на пятидесятый день после Пасхи*» (БТС: 1346). *В этот праздник дома «украшались ветвями берёзы, полы в жилищах и храмах устилались свежей травой и цветами» (ЭС Российской жизни и истории: 753).*

**ТУЧИ ВЫ, ТУЧИ, ИДИТЕ НА СЫПУЧИ!**

**ЗДЕСЬ ПЕРЕМОКЛО, ТАМ ПЕРЕСОХЛО.**

**Сыпучий** – *деревня в 6 км от Акчима вниз по течению Вишеры.*

**ТЯТЕНЬКА, ПЕЙ, ДА МЕНЯ НЕ ПРОПЕЙ.** *Обращение к пристрастному к выливке отцу.*

**Тятенька** – *ласк. к тятя 'отец, папа'.*

## У

**У БОГА ДНЕЙ НЕ С РЕШЕТО.** *О непродолжительности человеческой жизни; неизбежности смерти.*

**У ВАС ЕС(Т)Ь КУРОЧКА, У НАС – ПЕТУШОК.**

**ДАВАЙТЕ ЗАГОНИМ ИХ ПОД ШЕСТОК.** *Приговорка из ритуала сватовства. Курочка и петушок – это девушка, которую пришли сватать, и парень, за которого её сватают. А под шестком русской печи в крестьянской избе зимой держали кур.*

**У ВСЯКОГО НЕ ОДИНАКОВО = У КАЖДОЙ ХОЗЯЙКИ СВОЙ ОБРЯД.** *Вогулы совики носили. А у нас не носили. У всякого не одинаково.*

**У ВСЯКОГО ПЛУТА СВОИ РАСЧЁТЫ.** *Каждый стремится действовать в своих интересах, с выгодой для себя. Ну и пускай продаёт. У всякого, де, плута свои расчёты.*

*Ср.: «У всякого плута свой расчёт» (Жуков: 460).*

**У ГОТОВОГО КОСТРА И СВИНЬЯ ВОСТРА.**

**У ДЕВЧОНКИ, У СИРОТКИ, ЗАГОРЕЛОСЯ В СЕРЕДКЕ.**

**А У ПАРНЯ-МОЛОДЦА И ЗАКАПАЛО С КОНЦА.** *Загадка с намёком. Отгадка: самовар и кран самовара.*

**У КАЖДОГО МИКЫШКИ ПО КНИЖКЕ.** *Каждый получил свой подарок.*

**У КАЖДОГО ПОПА ПО-СВОЕМУ.** *Доцек (свиной) тожо на имё зовут. А я зову доцькими да рожкима. Да у каждого попа по-своему.*

**У КАЖДОЙ ХОЗЯЙКИ СВОЙ ОБИХОД (ОБРЯД).** *Каждый живет по своим обычаям и правилам. У каждой хозяйки свой обиход, на то она и хозяйка; Она другима (по-другому) шангы делат. У каждой хозяйки, мо, свой обряд.*

**Обряд** – здесь ‘обычай, порядок’.

*См.: У всякого не одинаково.*

**У КОГО ЧЁ БОЛИТ, ТОТ ПРО ТО И ГОВОРИТ.** *Каждому хочется высказать то, что беспокоит, волнует больше всего. Я вам, девки, надоела уж, поди, со своими просьбыма. Не сердитесь! Ведь у ково чё болит, тот про то и говорит.*

*См.: Всякому свои сопли солонны.*

**У КОРОВЫ В РОТЕ (ВО РТУ) МОЛОКО.** *Корова дает много молока, когда много кормов. Плохо доитса. Мало сена заготовили. А у коровы-то в роте ведь молоко.*

*Доиться* – здесь ‘давать молоко в процессе доения’.

**У КОРОВЫ МОЛОКО НА ЯЗЫКЕ = У КОРОВЫ В РОТЕ (ВО РТУ) МОЛОКО.** *Травы хорошие, дак и удои хорошие. Как ведь покормишь, так и подоишь. У коровы, де, молоко на языке.*

**У ЛОШАДИ ЧЕТЫРЕ НОГИ, И ТА СПОТЫКАЕТСЯ.** *Говорится как оправдание, извинение человеку за какую-л. оплошность. А хто не ошибатса?! У лошади четыре ноги, и та спотыкаетса.*

**У ЛОШАДИ ЧЕТЫРЕ НОГИ ПРОСТУПАЮТ, А У ЛЮДЕЙ ДВЕ = У ЛОШАДИ ЧЕТЫРЕ НОГИ, И ТА СПОТЫКАЕТСЯ.**

**У МАТЕРИ ДУША В ДЕТЁНКЕ, У РЕБЁНКА ДУША В КАМНЕ.** *Дети, увы, могут оставаться холодными, безразличными к великой материнской (и вообще – родительской) любви.*

**У НАС НА РУСИ ДВА НИКОЛЫ: СЫТЫЙ И ГОЛОДНЫЙ, ТЁПЛЫЙ И ХОЛОДНЫЙ.** (Записано также в следующем варианте: ...сытый и холодный, тёплый и голодный).

**У СЕМИ НЯНЕК ДИТЁ БЕЗ ГЛАЗУ.** *Дело обычно страдает, если за него берутся несколько человек, поскольку каждый, надеясь на другого, не берет ответственность на себя. Представляешь! Три зама, два пома. И только бумажки перебирают. Всегда ведь у семи нянек дитё без глазу; Когда много народу берётся за чё, одна суматоха, а толку нету. У семи нянек дитё без глазу. Я лутше сама всё сделаю.*

**У СОБАКИ ЕСТЬ ХИТРОСТЬ, У ПТИЦЫ – ДВЕ. [?]**

**У СОРОКИ БОЛИ, У ВОРОНЫ БОЛИ,**

**У СЫЧА – ПОШИБЧА,**

**А У ЮЛЕЧКИ (МАШЕНЬКИ, МИШЕНЬКИ И Т.Д.)**

## **ВСЁ ЗАЖИВИ!**

*Говорят ребенку, потирая, лаская ушибленное, поцарапанное и т.п. местечко на теле.*

**Пошибчá** – сравнит. от ши́бка – ‘очень, сильно’.

**Сыч** – птица, похожая на филина, сову.

**У ФЕДОРКИ ВЕЧНО (ВСЕГДА) ОТГОВОРКИ**, *неодобр.*

*О недобросовестных людях, всегда готовых отказаться от работы под разными предложениями. Скоко раз просила подежурить за меня, дак ведь у Федорки всегда отговорки; Я тебе которой раз говорю подмести пол, а у тебя, как у Федорки, – вечно отговорки!*

**У ФЕДОРКИ ОПЯТЬ РАЗГОВОРКИ**. 1. *шутл. О болтливом человеке. О-о! Опеть сошлись (встретились)! У Федорки опеть разговорки. До вечера проболтают.* 2. *неодобр. = У ФЕДОРКИ ВЕЧНО ОТГОВОРКИ.* Попросить чё сделать, дак вот начнёт говорить, что у его то, другоё – всё чё-нибудь мешат работать. А его просто у Федорки опеть разговорки.

**У ХОЛОСТОГО ГЛАЗА ВОСТРЫ**. *Пока человек холост, он очень внимательно, цепко приглядывается к девушкам.*

**У ХУДОЙ БАБЫ ХУДАЯ ПРЯЖА**. *То, что делается нерадивым, неаккуратным и т. п. человеком, не получится красивым, добротным. Ленивенькая она. И стрепня у ё то недоквашеная, то недопечёная. У худой, де, бабы худая пряжа.*

**УБИТЬСЯ!, УБИТЬСЯ МОЖНО!**, *экспр. Используется для выражения наигранно сильных чувств – от удивления до восхищения и осуждения. Ну такое несёт (говорит) – убиться можно!; – Ты сама это связала? – Сама. – Убиться!; Книжка – убиться можно!*

*Фиксируется в основном в городской речи.*

**УГОВОР ДОРОЖЕ ДЕНЕГ**. *Данное кому-л. слово, обещание должно быть надежным, крепким, должно обязательно выполняться. Человеку вера больше, чем деньгам. Если уговорились – всё! Уговор дороже денёг; Давно говорили: Уговор дороже денёг. Слово дал – выполняй. И тот, с кем уговорился, тожо выполняй.*

**УДАРЯТЬ НЕХОРОШИМИ СЛОВАМИ**. *Доставлять страдания грубыми нападками, ругательствами, нецензурными словами. Бить не стал, а словами ударял нехорошими.*

**УКАТАЛИ СИВКУ КРУТЫЕ ГОРКИ**. *Жизнь, тяжёлая работа измучили, надломали человека. Ране он ого-го был! А теперь уж укатали сивку крутые горки; Будёт человек старой, силы нет, говорят: Укатали сивку крутые горки.*

**УМ ЧЕРТИ С КВАСОМ ВЫШИБЛИ**, *экспр. Говорится, нередко самокритично, о том, кто не отличается*

*сообразительностью, смекалкой, умственными способностями. Ха! Да у его ум-от черти с квасом вышибли. Ничё не соображат; В хлеве, наверно, родилась. Забыла уж. Нет у меня ума – черти с квасом вышибли.*

**УМИРАТЬ-ТО СОБИРАЙСЯ, А ХЛЕБ-ТО СЕЙ.** *Пока живешь, надо жить, работать, заботиться о будущем. Болюю (болею). Ноги болят. А по дому да в огороде всё делать надо. Умирать-то, де, собирайся, а хлеб-то сей; – Прямо не знаю покупать – не покупать (более добротную избу). Много ли мне жить-то осталось?! – Ак чё?! Умирать-то собирайся, а хлеб-то сей.*

*См.: Раньше смерти не умирай (не помирай); Вперёд смерти не умрешь.*

**УТКА В МОРЕ, ХВОСТ – НА ЗАБОРЕ.** *Загадка о ковше.*

**УТРО ВЕЧЕРА МУДРЕНЕЕ.** *1. Решения, особенно важные, надо принимать на свежую голову. Ложитесь-ко спать сёдне! Завтра думаться лучше будет – всё и придумайте. Утро вечера, де, мудренее. 2. То, что сегодня кажется нерешаемым, тяжелым, завтра может быть воспринято совсем по-иному. Не реви! Можот, всё и устроится ишо. Утро вечера мудренее.*

**УХА ДА УХА! Я ЖЕ (ВЕДЬ) НЕ СТАРУХА!** *Фрагмент крестьянской плясовой песни. Используется как приговорка в случаях подчёркивания (часто – шутливого) того, что женщина ещё бодра, не стара. Иногда – с иронией – о себе говорят женщины преклонного возраста. Мне – семисят скоро. А ничё, за балькими, за курицима хожу. В заднике (огороде) роблю. Уха да уха! Я ведь не старуха!*

*Уха! = ух! Вне данного контекста не зафиксировано.*

**УЧЁНОЙ ЧЕЛОВЕК – ДОРОГА ШИРОКА, ВОРОТА ОТКРЫТЫ.** *Сказано о студентах и вообще о тех, кто учится и хочет учиться.*

**УЧИТЬСЯ, А НЕ ЗАМУЖ ТОРОПИТЬСЯ.** *Теперь и будет недоучкой. Раньше надо было учиться-то. А не замуж торопиться-то.*

**УШЛА, ДАК ДУШОЙ ИЗОШЛА,** *экспр. С неодобрением говорится о тех, кто обычно очень много тратит времени на походы по каким-либо хозяйственным надобностям. Послала в магазин девку, а она ушла, дак душой изошла; А ета – больше часу её дома нету. Ушла, дак душой изошла.*

## Ф

**ФАЯ-ФАЯ ВОТ ТАКАЯ, ШУНТИК-ФУНТИК ВОТ ТАКОЙ.** *Загадка о ковшике с ручкой.*

- ФЕДул, ЧЁ ГубЫ НАДул?
- КАФТаН ПРОЖёГ.
- А ВЕЛИКа ЛИ ДЫРа?
- ОдиН ВоРОТ ОСТАЛСЯ, *шутл.*

## X

**ХЛЕБОМ НЕ КОРМИ**, *экспр.* Говорится в случаях, когда человек настолько сильно увлечен чем-л., настолько велико его желание заниматься чем-л., что он забывает даже о еде. Иё (внучку) хлебом не корми – дай машину (швейную) повертеть; Меня раньше хлебом не корми – так я любела вышивать крестиком; О-о! Их хлебом не корми – до ночи на ризьке пропадают (ребятишки в жаркие дни).

**ХОДИТ ЕГОР ВО ВСЯКИЙ БОР**, *неодобр.* О человеке, который чурается домашних забот и работ, бесцельно бродит где-л.

**ХОДИТ СОН ПО ЛАВОЧКАМ, ХОДИТ ПО-ЗА ЛАВОЧКАМ, ИЩЕТ МАЛЕНЬКИХ РЕБЯТ. КОГО НАЙДЕТ – ТОГО СПАТЬ УКЛАДЕТ**. Приговаривают, начиная усыплять ребёнка, укладывая его в колыбельку, кроватку и т. п. Колыбельные песенки поются при укачивании, а эта присказка произносится до укачивания, до пения колыбельной.

**ХОЗЯИН – БАРИН**, *ирон.* = **ДЕЛО ХОЗЯЙСКОЕ**. – Я это съем сейчас, а это – потом. – Ну ладно. Хозяин – барин; – Не пальто себе купила, а каку-то кацавейку. – Хозяин – барин. Чё сделаешь?!

**ХОРОШАЯ МЫСЛЯ ПРИХОДИТ ОПОСЛЯ**, *шутл., ирон.* Русский человек задним умом крепок. – Стол-то лутшэ суда надо было поставить, а холодильник – суда. – Дак ведь хорошая-то мысля приходит опосля.

**ХОРОШЕЕ ДЕЛО СКОРО НЕ ДЕЛАЕТСЯ**. Любое серьёзное дело требует труда и времени. Обычно говорят, чтобы подбодрить работающего или начавшего уставать человека. Свой холс(т) ткать – ой, беда долго! С утра до темна сколько недиль! Дак ведь хорошее дело скоро не делатса; Устала? (внучке, делающей уроки). Ничё, отдохнёшь. Хорóшо дело скоро не делаца.

**ХОРОШЕГО – ПОНЕМНОЖКУ**. Что-л. хорошее, приятное длится обычно недолго. – Кончилса этот сериал? – Кончилса. Хорошева понемножку; Очень уж маленькие кусочки (горта). Ну, ничево, хорошево – понемножку; Опять холод! Нет штобы ещё теплу постоять! Да, видно, хорошево понемножку.

**ХОРОШЕМУ ВОРУ ВСЁ ВПОРУ**, *шутл.* Говорится с благодарностью за одежду, обувь, которые перешли от кого-либо,

которые подарены и т. п. – Носишь голоши-те? – А как жо! Хорошему вору всё впору!; Людкино-то пальто вовсю уж носит. Хорошему вору всё впору!

**ХОТЕЛИ КАК ЛУЧШЕ, А ПОЛУЧИЛОСЬ – КАК ВСЕГДА,** ирон. *Говорится в случаях, когда что-л. задуманное, планируемое получается значительно хуже, чем хотелось бы.* – Не надо, наверно, было дачу продавать! – Дак ведь хотели как лучше. А получилось – как всегда.

*Фиксируется в городской речи.*

**ХОТЬ ВЕДРОМ ГРЕБИ,** *экспр.* *О множестве лесных ягод.* Тут кругом болота. Черники-то уж много. Хоть ведром гребни.

**ХОТЬ ЕСТЬ-ТО НЕЧЕГО, ДА ЖИТЬ-ТО ВСЕЛО.** *Говорится в следующих случаях: 1) когда люди искренне веселятся даже под скромным угощением; 2) неодобр., когда человек тратит деньги на спиртное, несмотря на то, что в доме нечего есть.*

**ХОТЬ СКОЛЬКО БАБА РАБОТАЙ, А БАБЬИ ДЕЛА СТОЯТ. = ВСЮ РАБОТУ НЕ ПРИРОБИШЬ.**

**ХОТЬ СТОЙ, ХОТЬ ПАДАЙ!** *экспр.* *О чём-л. ошеломившем, вызвавшем смятение.* Да долго гуляли оне. А потом она и говорит: Не пойду за ево! Хоть стой, хоть падай!; Такой штраф взяли – хоть стой, хоть падай!

**(И) ХОЧЕТСЯ, И КОЛЕТСЯ, И МАМКА (МАМА) НЕ ВЕЛИТ.** *О ситуации, когда осуществлению какого-л. дела, намерения мешают разного рода обстоятельства и потому человек не может решиться на это дело.* Конечно, уехать, можот, и лутше. Но хто знат, как там будёт. Хочетса, и колетса, и мамка не велит; И хочеца, и колеца, и мама не велит – говорят, если и охота чево-то, и бояца этова.

**ХОЧЕШЬ ЖИТЬ – УМЕЙ ВЕРТЕТЬСЯ.** *Надо быть ловким, быстрым, изворотливым, чтобы неплохо жить.*

**ХРЕН РЕДЬКИ НЕ СЛАЩЕ.** *Кто-/что-л. ничем не лучше того, с кем/чем сравнивается.* Ту роботу попробовал, ету попробовал. Хрен редьки не слашшэ, везде одно и то жо; Ну и заменим его (прежнего начальника цеха). А этот чё?! Хрен редьки не слаще.

**ХРЕС(Т)Ь-ПЕРЕХРЕС(Т)Ь, У КАЖДОГО ЕС(Т)Ь.** *Загадка об оконной раме.*

*Хресь-перехресь – крест-перекрест, крест-накрест.*

**ХУДА-ТО ГОЛОВА НОГАМ СПОКОЮ НЕ ДАЁТ.** *Если человек плохо обдумал, рассчитал что-л., придётся делать много лишнего. Нередко используется в конкретной ситуации, когда человек ушёл, забыв что-л., а потом возвращается за забытым. Я-еть (ведь)*

ведро-то не взяла. Обратно надо бежать. Худа-то голова ногам покою не даёт.

*Ср.: Дурная голова ногам покою не даёт.*

**ХУДОЙ МИР ЛУЧШЕ ДОБРОЙ ССОРЫ.** *Даже напряженные, но мирные отношения лучше шумных ссор, скандалов. Я не встречаю. Пусть живут как хотят. Худой мир всё лутше доброй ссоры.*

**Худой** – здесь ‘непрочный, не такой, как хотелось бы’.

**ХУЖЕ РАБОТЫ, экспр. = КАК РАБОТУ КАКУЮ РАБОТАТЬ (РОБИТЬ).** *Томиться без дела – это хуже работы!; Ждать сидеть – это хуже работы!*

## Ч

**ЧЕЛОВЕК ИЩЕТ, ГДЕ ЛУЧШЕ, РЫБА – ГДЕ ГЛУБЖЕ.**

*Ср.: Рыба ищет, где глубже, а человек – где лучше.*

**ЧЕМ БОГАТЫ, ТЕМ И РАДЫ.** *Говорится обычно при приглашении гостей к столу как своеобразное извинение за скромное, небогатое угощение. Угощайтесь! Чем богаты, тем и рады; Не побрезгуйте, девки, ешьте! Чем богаты, тем и рады.*

**ЧЕМ БЫ ДИТЁ НЕ ТЕШИЛОСЬ (ЛИШЬ БЫ НЕ ПЛАКАЛО).** *Говорится в случаях снисходительного отношения к чьим-л. делам, поступкам, которые могут и не находить одобрения. Одну рыбку поймат – и радёшенёк. Чем бы дитё не тешилось; Собралса мостки чинить. А там гниллё одно. Убрать их давно надо. Да ладно, чем бы дитё не тешилось, лишь бы не плакало.*

**ЧЕМ ДАЛЬШЕ В ЛЕС, ТЕМ БОЛЬШЕ ДРОВ.** *По мере развития событий, при углублении в какие-л. дела, проблемы, возникает множество неожиданных затруднений, осложнений, вопросов. Поехали в Вишеру (Красновишерск) к прокурору, а он сказал: Надо в Перем (Пермь) ехать. Чем дальше в лес, тем больше дров. Горё одно!*

**ЧЕМ ИСПОРТИЛСЯ, ТЕМ И ЛЕЧИСЬ = КЛИН КЛИНОМ ВЫШИБАЮТ.** *Выпей стопочку! Чем испортился, тем и лечись; Брагой жо! Знаешь ведь: чем испортился, тем и лечись.*

**Испортиться** – здесь ‘причинить себе вред, неприятности’.

**ЧЕМ МОГУ – ПОМОГУ; ЧЕМ МОЖЕМ – ПОМОЖЕМ.** *Говорится в ответ на чью-л. просьбу о помощи.*

**ЧЕМ ЧЁРТ НЕ ШУТИТ (ПОКА БОГ СПИТ), экспр. 1.** *Все может случиться. Лучше быть готовым к любому повороту дела. Проверь лодку хорошенько (перед поездкой по Вишере). Чем чёрт не шутит! 2. А вдруг все получится?! Надо попробовать. Раньше пустошь*

была. А оне спахали, зборонили, посеяли. Можот, выростёт. Чем чёрт не шутит, пока Бог спит.

**ЧЕМУ БЫТЬ – ТОМУ (ТОГО) НЕ МИНОВАТЬ = ЧЁ НАМЕЧЕНО, ТОГО НЕ МИНОВАТЬ.** Так хорошо плавал! С малолетства. А вот утонул! Чему, видно, быть, тому не миновать; Да не бойся ты! Бог дас – всё хорошо будёт! А если уж чему быть, дак тово всё ровно не миновать.

**ЧЕРТИ ЕСТЬ, НО НЕ ДЛЯ ВСЕХ.** *Человек способен противостоять «нечистой силе».* С нами рядом колдун жил, дед. Он говорил: Матюга (от «Матвей»?), пей! Черти есь, но не для всех. И они вместе попивали брагу.

**ЧЕРЕЗ (В) ЧАС ПО ЛОЖКЕ,** *неодобр. Крайне медленно.* Иду через час по ложке: очень уж скользко; В час по ложке – это не только про еду. Хоть про што. Я вот пол мою через час по ложке.

**ЧЕТЫРЕ БРАТА ПОД ОДНОЙ ШЛЯПОЙ СТОЯТ.** *Загадка о столе.*

**ЧЕШУТСЯ ЛАДОШКИ** (на правой и левой руке одновременно) – **РАДОВАТЬСЯ.** *Примета.* Ой, ладошки зачесались! Радоваться буду чему-то.

**ЧЁ НА УМЕ, ТО И НА ЯЗЫКЕ,** *неодобр. Говорится о тех, а) кто высказывается сходу, наобум, не подумав. Сперва, говорят, подумай, а уж потом ляпай. А то – чё на уме, то и на языке, к делу – не к делу; б) кто не способен решить, стоит ли, уместно ли говорить то, о чём подумал. Мало ли чё ты думаешь! Можот, совсем ничё не к чему. Дак лучше помолчи. А то – чё на уме, то и на языке.*

**ЧЁ НАМЕЧЕНО, ТОГО НЕ МИНОВАТЬ.** *Что должно случиться, того не избежать.* Молодой помер. Жалко. Да, видно, чё намечено, того не миновать.

*Ср.: Чему быть, тому (того) не миновать.*

**ЧЁ НАРОД, ТО И УРОД = КУДА КОНЬ С КОПЫТОМ, ТУДА И РАК С КЛЕШНЕЙ.** Смотри! За всема заковьяля! Чё народ, то и урод! (шутливо о маленьком внуке, направившемся за ребятами, бегущими на реку).

**ЧЁМОР ЕГО ЗНА(Е)Т!,** *экспр. Говорится в некотором раздражении, если что-л. потерялось и неизвестно, где оно, или в случаях, когда говорящий не может ответить на какой-л. вопрос. А чёмор ево знат, де (где) твои vareжки!; – Ну, чё она в собесе выходила? – А чёмор ево знат!*

**ЧЁРНОГО КОБЕЛЯ НЕ ОТМОЕШЬ ДОБЕЛА.** *1. = ГОРБАТОГО МОГЫЛА ИСПРАВИТ.* Ак он и молод-от такой был, беда в житье нехорошой. И сейчас ведь такой. Чёрнова кобеля не

отмоешь добела. 2. *Шутливо говорится в ситуации мытья в бане, купания ребенка и т.п.* Ну, попарился маленько! Сполоснулса тожно – и домой! Всё равно чернова кобеля не отмоешь добела; Айда, бегай! (внуку). Попалькалса, большу-то грезь смыли – и хватит. Чёрнова кобеля не отмоешь добела.

**ЧЁРТ ГРоМУ БОиТСЯ.** *Так считают в народе.*

**ЧЁРТ ЕГо НЕ ЗНАЛ,** *экспр. Никому не известно.* (– Что означали названия полей?) – А чёрт ево не знал! Ну, вот, такое название полю. Дают ево – и так всегда и называли.

**ЧЁРТ, ОН С НАШЕЙ СТОРОНЫ, А аНГЕЛ-ТО – ОТ БОГА.** *От Бога исходит только добро, благодать, а всё злое, низкое может исходить только от людей, нарушающих Божественные заповеди.*

**ЧТО ПОНРАВИТСЯ – НА ТО И ЗАРИТСЯ.** *О ком-л., кто склонен к воровству.* Есь такие! Што пондравится, на то и заритса!

**ЧТО ПОСЕЕШЬ, ТО И ПОЖНЕШЬ.** 1. *Если в какое-л. дело вложено много труда, результаты будут хорошие. И наоборот.* Ета поговорка не только про хлеб. Вот, к примеру, ты избу строишь. Или, скажем, печь сбивашь. Есле всё как надо, хорошенько, по правилу, – всё будет хорошо. А если вкривь-вкось, дак сам виноват. Што посеешь, то и пожнёшь. 2. *Говорится в случаях, когда неудача является следствием чьего-л. невнимания, неблагоприятного поступка и т.п.* А хто его к выпивке-то приучил? Вы же сами! А теперь – что посеешь, то и пожнёшь.

**ЧТО С ВОЗУ УПАЛО, ТО ПРОПАЛО.** *Будь внимателен, собран, тогда избежишь потерь. Ведь то, что потеряно, того не вернешь. Говорится и в качестве укора, и с целью утешить того, кто что-л. потерял, утратил.* Теперь-то чё руками махать? Што с возу упало, то пропало; Да перестань ты изводиться! Заробишь ишо. А ето чё уж с возу упало, то пропало.

**ЧТО СТАЛО, ТО И ПРОПАЛО.** *Все осталось в прошлом.* Мы уж отжились. Што уж стало, то и пропало!

**ЧТОБЫ ШАПКУ НОСИТЬ, НАДО ШКУРУ ВЫДЕЛАТЬ = ЛЮБИШЬ КАТАТЬСЯ, ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЗИТЬ.** Им нонче всё готовое подавай. А мы и прели, и ткали сами. Правду говорили: Штобы шапку носить, надо шкуру выделать.

**ЧуЕТ КоШКА, ЧЬЁ МяСО СъЕЛА,** *экспр. Тот, кто совершил какой-л. проступок, с опаской ждёт наказания, знает, что это наказание последует.* Утенулса (ушёл) куды-ко. Боитса. Чует кошка, чьё мясо съела; На полати спряталась (о напроказившей внучке). Чует кошка, чьё мясо съела.

### **ЧУЖу-ТО КурОЧКУ ТЕРЕБи, ДА СВОЮ ПОДСТАВЛЯЙ.**

*1. Если пользуешься услугами, гостеприимством, добротой других, отплачивай тем же. 2. Если люди понесли ущерб по твоей вине, будь готов к расплате.*

## **Ш**

**ШАПКУ В ОХАПКУ И ДО СВИДАНИЯ**, *экспр.* О неожиданном быстром уходе кого-л. откуда-л. Ничё не посидела (в гостях). Минут через десять шапку в охапку и до свиданья!; Схожу послушаю (на собрание). А не понраица – шапку в охапку и до свиданья.

**ШЕЙ ДА ПОРИ – НЕ БУДЕТ ПРОСТОЙ ПОРЫ**, *неодобр.*, *шутл.* Если постоянно переделывать, изменять что-л. уже готовое, сделанное, времени не останется ни на что. Ведь недавно ты окна мыла. Опять перемывашь?! Ну, дело хозяйское. Шей да пори – не будет простой поры; – Перешивашь? – Да не говори! Правду говорят: Шей да пори – не будет простой поры. Так и я.

**Простая порá** – свободное время.

**ШЁЛ АЛЁШКА С-ПО ДОРОЖКЕ.**

**ОН НЕ В СИНЕМ, НЕ В ЗЕЛЁНОМ –**

**В ТОНКОМ БЕЛОМ БАЛАХОНЕ,**

**БАЛАХОНЕ-РАЗМАХОНЕ.** *Приговорка? Загадка?*

*Слово «размахон», в свободном употреблении не зафиксировано.*

**ШЁЛ ТРАМВАЙ – ДЕСЯТЫЙ НОМЕР.**

**А В ТРАМВАЕ КТО-ТО ПОМЕР.**

**РАЗ, ДВА, ТРИ,**

**ЭТО, НАВЕРНО, ТЫ,** *детск. Считалка.*

**ШИЛО В МЕШКЕ НЕ УТАИШЬ.** *Говорится в случаях, когда кто-л. пытается скрыть то, что заметно для всех, что скрыть невозможно.* Гуляла с ём (с ним), думала – никто не знает. А шило-то в мешке не утаишь!; Вся деревня про ево выкрутасы знала – шило в мешке не утаишь.

**ШИЛО НА МЫЛО СВЕСТИ.** *Добиваясь чего-л., прилагая множество усилий, не достигнуть желаемого.* Ничё не стало! Шило на мыло и свели!; Цены гнали, гнали. Чё к чему нагнали?! Вот шило на мыло и свели.

**ШИЛО НА МЫЛО (СМЕНЯТЬ и т. п.).** *Говорится, когда одну мало полезную вещь заменяют другой, тоже бесполезной или ничуть не лучшей.* Козлушку продали, поросёнка купили. А чем лутше? Так,

шило на мыло; И тот сепаратор не работал как надо, и етот ломатса. Сменяли шило на мыло.

**ШирЕ** – **ДалЕ** (**ХВОСТ ПОДНяЛИ**), *экспр.* Об усиливающемся, разрастающемся разговоре, споре и т. п. Из-за лошади поспорили. Шире – дале – и пошло!; Он слово – она десеть. Ну, до ругани дошло. Шире – дале, хвос, де, подняли.

**ШирОКОЕ ХАЙЛО**, *бран.* О человеке, животном с громким сильным голосом. Широкое хайло и большеады́й – кто крепко наухиват, громко; Хайло-то беда широко! Наверно, петух!

**ШИШигИНО, ПЕЧинКИ – ВЕСёЛОЕ СЕЛО**,

**ШИШигИНО, ПЕЧинКИ – ГУЛЯЮТ ВЕСЕЛО.** *Плясовая.*

**ШТАНЫ ИШо НА Ж... КоЕ-КАК НоСЯТ**, *ирон.* [?]

**ШТИ, ШТИ, ПО ЗАРечЬЮ УШЛи**, *шутл.* Говорится в случаях, когда по каким-л. причинам кому-л. не дают еды или шутливо намекают, что не будут кормить. Обедать пришёл? А шти позарищью ушли.

**Заречье** – местность за рекой.

**ШУБА РВана, БЕЗ ПОДМётОК САПОГи**, *шутл.* Говорится (обычно о себе), когда человек считает, что он одет хуже, чем того требует ситуация. Ледí (гляди), как наредилися! А я – шуба рвана, без подмётков сапоги (дело происходит летом); Опеть надел каку-ко рванину! И чё нравица ходить «шуба рвана, без подмётков сапоги»!

**ШУТКА – ШУТКОЙ. СМEX – На СТОРОНУ!** 1. Своеобразный сигнал, призыв к переходу от беспечно-го, шутливого разговора к обсуждению чего-л. важного, серьёзного. 2. Говорится, когда в шутливом по форме высказывании выражается что-л. серьёзное.

**ШУБный ЯЗЫК (ЯЗЫЧок).** О нечистой, картавой речи; о ком-л. с такой речью. Нечисто выговаривает – значит, шубной язычок; Картавит – говорят: Шубный язык; У самой шубный язычок, а Валерку всё дразнит.

## Щ

**ЩЕПоТА ТЕБе НА ЯЗЫК!**, *бран.* Говорится в адрес кого-л., вызывающего негодование, раздражение своими высказываниями, словами. Да чё ты ёко несёшь?! Разве можно так говорить?! Шшэпота тебе на язык!

*Ср.: Типун тебе на язык!*

*Ср. также: «Щепота ♦ Щепотá (щепоти́щице) в глаза́ (в шары́, в ру́ки, на язы́к, в хайло́)! <...>» (Прокошева, 2002:428).*

**ЩуКА-БЕЛУГА ХВОСТОМ ЗВЕРНУЛА, ЛЕСА ПАЛИ, ГОРЫ  
СТАЛИ.** *Загадка о косе (литовке) и скошенном сене.*

Э

**ЭКАТЭ, ПэКАТЭ, ЧуКАТЭ МЭ,**

**аБУЛЬ, ФаБУЛЬ, ДАЙ МЭНэ.**

**ЭКС, ПЭКС, ПуЛИ-ПУК,**

**На УЛЬ ВыШЕЛ ФиЛИН-ЖУК!**, *детск. Считалка.*

**ЭТО НАША РОДИНА, СЫНОК,** *горько-ирон. (Последняя фраза анекдота о навозном червячке, недоумевающим, почему другие живут в яблоках, абрикосах и т. п.).* *Говорится в ответ на возмущение каким-л. особенностями нашей жизни. – Да за какой-то вшивой бумажкой почти неделю ходила! – Это наша родина, сынок!; – В Египте 25 тепла, а у нас 25 холода. – Это наша родина, сынок.*

*Записано только в городской речи.*

Я

**Я ЛИ НЕ Я, НЕ ПОПОВА ЛИ СЕМЬЯ.** *Присказка.*

**Я НАЧАЛЬНИК – ТЫ ДУРАК. ТЫ НАЧАЛЬНИК – Я  
ДУРАК.** *Начальственная должность и интеллект далеко не всегда взаимосвязаны, а унижение подчинённых, увы, свойственно этой должности. У нас ведь как? Я начальник – ты дурак! А ты начальник – я дурак. Так и живём.*

**Я НЕ Я, И ЛОШАДЬ НЕ МОЯ,** *неодобр. Говорится в случаях, когда человек не желает признавать свою причастность к чему-л, обычно отрицательному. Тот в дом залез, а егот караулил. А теперь: я не я, и лошадь не моя; Нет, чтоб сказать: Виноват! Какó там! Я не я, и лошадь не моя.*

**Я НЕВЕСТА НЕПЛОХА, ПОДБИРАЮ ЖЕНИХА!** *Из современных свадебных припевок.*

**ЯБЛОКО ОТ ЯБЛОНИ НЕДАЛЁКО ПАДАЕТ.** *Дети наследуют или перенимают многое от своих родителей. Ой, боюсь: тожо пить будёт. Как отес (отец). Яблоко-то от яблони недалёко падат.*

*См.: Свинья не родит бобра (а того же поросёночка).*

**ЯЗЫК БЕЗ КОСТЕЙ – ГНЁТСЯ, ЛОМИТСЯ. [?]**

**ЯЗЫК НАПРОСТЕ, НЕ РАБОТУ РОБИТ.** *Язык без костей. Язык-от наппросте, не работу ведь робит, болтат и болтат.*

**ЯЗЫК НЕ ВОРОТИТСЯ,** *экспр. Говорится в случаях: 1) когда крайне нежелательно (морально тяжело, неприятно и т.п.) говорить*

*о чем-л.* Он совсем с ума сошёл, а она (жена) молчит. Язык у ней не воротится отчехвостить его; Надо было отговорить (выходить замуж за человека, склонного к пьянству), дак ведь неловко сказать, язык не воротится; 2) *когда предельно устал, утомился.* Завтра, девки, приходите, сёдне у меня уж язык не воротится, шибко устала.

**Язык-от болтаТ, А ГолоВа ничё не знат,** *неодобр.*

*О людях неумных и много без дела болтающих.*

**Язык что (как) краПивА.** *Слова, высказывания могут больно ранить.* Которы (некоторые) сперва ляпнут, а потом токо одумаются. А язык, он ведь што крапива, поосторожней надо! // *О человеке, не щающем других в своих высказываниях, резком на язык, что в некоторых ситуациях свидетельствует о смелости и правдивости говорящего.* И цюжим, и своим от её попадат! Язык – как крапива!

**ЯзыкОм пельМеНИ СТряПАТЬ.** *Иметь дефекты в произношении, говорить невнятно.* Езыком пельмени стряпат, картавит здорово.

**яЙца курицу (не) учАТ.** *Тому, кто неопытен, несведущ, в каком-л. деле, ремесле, не принято поучать старших, опытных.* Оне нам говорить будут, когда сееть (сеять) начинать! На земле не рабливали! Яйца курицу учат!; А ты пока помалкивай – яйца курицу не учат.

## Молодежная субкультура: словарь ролевиков\*

Т.И. Ерофеева  
К.В. Малинина

Одной из причин активизации ролевых игр стал роман Дж. Р.Р. Толкиена «Властелин колец», после выхода которого (середина 80-х г.) за рубежом, а потом и в России стали появляться люди, не желающие расставаться с миром этой книги. Их назвали толкиенистами. Сначала они просто пытались разыгрывать полюбившиеся сюжеты, но потом им захотелось взглянуть, что получится, если не ограничиваться рамками, заданными книгой. Так появился игровой сюжет.

Параллельно существовали исторические клубы, где реконструировали старинное оружие, быт, костюмы, а впоследствии – исторические сражения и ситуации.

К началу 90-х годов ролевые игры в России представлены в большом количестве разновидностей. По способу игры выделяют «живые» игры, имеющие следующие подтипы: полигонные игры – «живая» игра на природе, длительность – от нескольких часов до нескольких суток; городские игры – «живая» игра, ограниченная пространством города, проходящая большей частью на улицах; лангедоки – «живая» игра, ограниченная небольшим пространством, например, квартиры, поляны с ограниченным количеством участников и ограниченной длительностью (несколько часов).

Другая группа игр – настольные. Это игры «данжен» (от *dungeon*), где игрок сообщает, что он делает, а ведущий комментирует результат, то есть, моделирование ситуаций происходит исключительно на словах и в воображении участников. Сюда же можно отнести модули (сложные наработки) по официальным или общественным системам, а также форумные игры, проходящие в сети Интернет.

У каждого вида ролевой игры существуют свои постоянные участники – ролевики. Предпочтение того или иного вида игры делит их на *настольщиков* (настольная игра) и *ролевиков* (игра на природе),

---

\* Работа выполнена при финансовой поддержке грантов РГНФ № 08-04-00040а «Русский язык в изменяющемся языковом пространстве города начала XXI века», РГНФ № 08-04-82407 а/У «Социолингвистический глоссарий – словарь социально-речевого претия».

а также *толкиенистов* (игра по Толкиену). В целом эти группы составляют в той или иной степени единое и однородное сообщество.

В данный момент ролевое движение представлено множеством участников. Каждый год проводятся несколько десятков крупных игр в разных городах и регионах, как минимум одна игра всероссийского масштаба. В движении есть свои лидеры, кумиры, известные певцы, бойцы, мастера игр и т.д.

Помимо игр, проходят так называемые конвенты, или коны, самым крупным из которых является фестиваль ролевых игр и фантастики «Зиланткон» – мероприятие, проходящее в Казани каждый ноябрь. На конвентах ролевики получают возможность купить оружие, доспехи, костюмы, украшения, литературу, издаваемую ролевым сообществом, встретиться с друзьями, посетить концерты и выступления ролевых бардов, поучаствовать в мастер-классах по историческим и модным танцам, побывать на семинарах по социализации ролевого движения.

Ролевое движение в Перми окончательно оформилось к 1995 году. В нем представлены все указанные группы ролевиков и виды игр. Однако ролевое движение в Перми несколько обособлено от всероссийского, поскольку пермские ролевики редко выезжают на игры в другие регионы, мало общаются с иногородними участниками движения. Степень проникновения субкультур в Перми велика. Один и тот же человек может одновременно причислять себя к ролевикам, анимешникам (любителям анимэ – японских мультфильмов) и фидошникам (пользователям сети Fidonet). Пермские ролевики молоды, основной их возраст колеблется в промежутке от 15 до 30 лет.

В данной работе представлена речь социальной группы ролевиков г. Перми. Материал собирался во время неформального общения с членами пермского ролевого сообщества, во время игровых сессий настольных игр и участия в кабинетных и полевых играх в период с 2004 по 2007 гг.

Словарь ролевиков включает 334 лексических единицы.

**Структура словаря.** Слова в словаре расположены в алфавитном порядке. Устойчивые сочетания обозначаются знаком \* и даны на первое слово в алфавитном порядке отдельными статьями. При некоторых единицах в скобках указано исходное слово иностранного языка: например, **ЭНПИСи** (англ. Non-Player Character). Ударная гласная помечается как строчная. Во многих случаях слова ролевого жаргона тяготеют к перемещению ударения на последний слог. При этом не исчезает вариант слова с литературной постановкой

ударения. В этом случае обозначаются оба варианта. Например: **ВиЛЛа** -ы́, жс. – (англ. willpower) <...>. Буква ё показывает одновременно и произношение, и место ударения.

При аббревиатурах дается произношение:

**ДРС** <дээрЭс> <дэрэЭс> – День Рождения Средиземья <...>

Толкования слов определяются как можно подробнее. В словах, сходных или близких по значению (синонимах), толкование дается только при одном из слов, в остальных случаях следуют отсылки на истолкованный вариант.

**ДРЫН** -а́, м. – то же, что *КОВЫРЯЛО*.

**КОВЫРЯЛО** -а, ср. – меч. *Возьми свое ковыряло, крепче держи.*

Омонимы даются отдельно, с цифровыми индексами вверху справа. Например:

**ЭЛЬФ<sup>1</sup>** -а́, м. – одна из стандартных рас в книгах-фэнтези и на играх-фэнтезийках. *В правилах написано, что эльфы будут.*

**ЭЛЬФ<sup>2</sup>** -а́, м. – человек с тонким романтическим мировосприятием, чуткий к прекрасному, часто – поющий и играющий на музыкальном инструменте; у Толкиена эльфы описываются как прекрасный, гордый и таинственный народ.

Отдельные значения в многозначных словах даются под арабскими цифрами. Например:

**СРЕДИЗЕМЬЕ<sup>2</sup>** -я, ср. – 1) традиционное место сбора пермских ролевиков – площадка полосы препятствий возле камского пешеходного моста; 2) собирательное название участников пермского ролевого движения.

В словообразовательных вариантах толкование дается у основного, нейтрального варианта, последующие даются с отсылками на него. Например:

**СВОРД** – жив. – то же, что *КОВЫРЯЛО*.

**СВОРДеЦ** – то же, что *СВОРД*.

**СВОРДиНА** – то же, что *СВОРД*.

**СВОРДиНКА** – то же, что *СВОРДИНА*.

Прописными буквами курсивом дается отсылка на толкование слова, используемого в словарной статье в тексте толкования. Например:

**РИТУАЛИТЬ** – проводить *РИТУАЛ*. *Мы в прошлом году на этой поляне ритуалили.*

**РИТУАЛ** – магическое действие, требующее тщательной подготовки, определенных действий и, как правило, длительного времени. *Пойдите кто-нибудь отследите у эльфов ритуал!*

После толкования слова курсивом даны примеры, иллюстрирующие его употребление в речи. Они представляют собой цитаты, взятые из живой речи участников ролевого движения. В случае слов с одинаковым толкованием иллюстрация дается, как правило, только возле одного из них. Например:

**ДРЫН** -á, м. – то же, что *КОВЫРЯЛО*. *Пойти что ли, дынами помахать?*

**КОВЫРЯЛО** -а, ср. – меч.

**СВОРД** -á, м. (англ. sword) – то же, что *КОВЫРЯЛО*.

**Грамматические пометы.** Принадлежность слова к той или иной части речи обозначается указанием форм его словоизменения или непосредственно пометами. Например:

**УШАТЬ** -áю, -áешь.

**ДиВНЫЙ** -ая, -ое – субст. прил.

Имена существительные подаются в им. падеже ед. числа, за ними указывается окончание родительного падежа ед. числа и род: **АНИМешНИК** -а, м. – человек, увлекающийся японскими мультфильмами. Наличие двух помет рода означает, что слово может быть как женского, так и мужского рода: **ТАРАСКА** -и, м., -и, ж. (фр. tarrasque) <...>. Неизменяемая форма дается с пометой неизм.: **ЭНПИСи**, неизм., наст. (англ. Non-Player Character) <...>.

У имен прилагательных полной формы указывается им. падеж мужского рода: **ГыМНЫЙ** -ая, ое – хороший, удачный <...>.

Глаголы подаются в неопределенной форме. После заглавного слова указываются окончания 1 и 2 лица настоящего времени (у несов. вида) и 1 и 2 лица будущего времени (у сов. вида). Как правило, у видовой пары толкование дается при форме совершенного вида: **ЗАЯВИТЬСЯ** -люсь, -ишься – подать мастеру заявку на игру или какую-то определенную роль в игре. При форме несов. вида дается отсылка к совершенному виду: **ЗАЯВЛЯТЬСЯ** -юсь, -ешься – несов. к *ЗАЯВИТЬСЯ*.

Если форма совершенного вида в словаре не представлена, толкование дается при форме несовершенного вида: **ДИСПЕЛИТЬ** -ю, -ишь (англ. to dispel) – отменять действия примененных заклинаний. *Диспель это проклятие, пока не поздно!*

### Условные сокращения

*ж.* – женский род

*жив.* – «живые» игры

*м.* – мужской род

*межд.* – междометие

*мн.* – множественное число  
*наст.* – настольные игры  
*нареч.* – наречие  
*неизм.* – неизменяемое  
*ор.* – из лексикона орков  
*оскорбит.* – оскорбительное  
*ср.* – средний род  
*шутл.* – шутливое

## Материалы к словарю ролевиков

### А

**АДВАНТАДЖ**, **АДВАНТаЖ** -а, *м.* (англ. advantage), *наст.* – некая положительная способность персонажа, одно из его достоинств. *В этой системе авантажи очень дорогие.*

**АЛайМЕНТ**, **АЛИГМЕНТ** -а, *м.* (англ. alighment), *наст.* – упрощенная до предела формулировка основных жизненных принципов. *Придумай, какой у перса будет алигмент (алаймент).*

**АНИМеШНИК** -а, *м.* – человек, увлекающийся японскими мультфильмами. *В 2006-ом анимешников распознали только анимешники.*

**АНТУРАЖ** -а, *м., жив.* – украшения, оружие, предметы быта, одежда, соответствующие образу жизни выбранного для воплощения на игре персонажа; служат для лучшего погружения в роль и в реалии игрового мира. *На некоторые игры едешь – полрюкзака антуража тащишь.*

**АРТЕФАКТ** -а, *м., наст., жив.* – магический предмет. *Мда, от человека бы остались одни артефакты...*

**АТРИБуТ** -а, *м., наст.* обычно мн.ч.: **АТРИБуТЫ** – числовые показатели, которыми описывается герой с точки зрения игровой механики; обычно это самые важные физические и умственные качества. *В этой системе всего три атрибута.*

### Б

**БАСТарД** -а, *м.,* (англ. bastard sword), *наст.* – то же, что **ПОЛУТОРНИК**.

\* **Белый ХАЙРаТНИК** *жив.* – белая повязка на голове, означающая игровую смерть персонажа. *Мы тогда испугались,*

думаем – нас выносить идут, а потом смотрим – вся толпа в белых хайратниках.

\* **БНёВО** и **НЕГыМНО** ор. – плохо. *И стало им бнёво и негымно...*

**БНёВЫЙ** -ая, -ое, ор. – плохой. *Бнёвое место!*

**БНЯ** -и, ж., ор. – что-либо плохое. *Нам такую бню преподают; Солнце – бня!*

**БОёВКА** -и, ж., наст, жив. – бой. *Зачем ты в боёвку лез, если оружия нет?*

**БУКОЗоИД** -а, м, ор. – огромный комар-монстр. *Это не комар, это целый букозоид.*

## В

**ВГРуЗ** -а, м., жив., наст. – вживание в роль. *Не мешайте, у меня взгруз, пойду одна посижу.*

**ВГРУЗиТЬСЯ** -жусь, -ишья, жив., наст. – вжиться в данную роль. *Главное – успеть к началу игры взгрузиться.*

**ВГРУЖаТЬСЯ** -аюсь, -аешья, жив., наст. – несов. к **ВГРУЗИТЬСЯ**. *Сижу, читаю, взгружаюсь...*

**ВЕРКоИ** -а, м. – весенний екатеринбургский ролевой конвент. *Кто в этом году едет на Веркон?*

**ВЗНоС** -а, м., жив. – оговоренная фиксированная сумма денег, которую игрок отдает в общий фонд игры. *Взносы непосредственно на полигоне будут больше.*

**ВиЗАРД** -а, м., наст. – (англ. wizard) маг. *Сгенерю себе визарда, давно ими не играл.*

**ВиЛЛа**, -ы, ж., наст. – (англ. willpower) **АТРИБУТ**, мера силы воли. *Мне виллы не хватает, чтобы за учёбу сесть.*

**ВОДиТЬ** -жү, -ишь, наст. – организовывать и проводить **МОДУЛЬ**. *Ладно, сегодня я буду водить.*

**ВОДиТЬСЯ** -жусь, -ишья, наст. – участвовать в **МОДУЛЕ** в качестве игрока. *Ты сейчас у кого водишься?*

**ВыГРУЗ** -а, м., жив., наст. – выход из роли. *Выгруз иногда такой тяжёлый бывает, долгий.*

**ВыГРУЗИТЬСЯ** -жусь, -ишья, жив., наст. – выйти из роли. *Никак выгрузиться не могу, а вроде уже месяц прошёл.*

**ВыНЕСТИ** -у, -ешь, жив. – полностью или практически полностью уничтожить боевую силу противника. *И мы их вынесем всех, не разбирая расы!*

**ВЫГРУЖАТЬСЯ** -аюсь, -аешься, *жив.*, *наст.* – несов. к **ВЫГРУЗИТЬСЯ**. *Я моментально выгружаюсь обычно, только игра заканчивается – даже никаких эмоций, только воспоминания.*

**ВыНОС** -а, *м.*, *жив.* – процесс полного или практически полного уничтожения боевой силы противника. *Надоело всё, мы пошли и организовали тёмным вынос.*

**ВыНОСИТЬ** -шу́, -ишь, *жив.* – несов. к **ВЫНЕСТИ**. *По-моему, мы ещё не доросли выносить этот замок.*

## Г

**ГОЛД** -á, *м.*, *наст.* (англ. goldpiece) – золотая монета. *Партия, у кого-нибудь есть сто голдов? Потом отдам.*

\* **ГОНЯТЬ Модуль** *наст.* – участвовать в **МОДУЛЕ**. *В выходные модуль всю ночь гоняли.*

**ГЕНЕРАЦИЯ, ГЕНЕРЁЖКА** -и, *ж.*, *наст.* (англ. to generate) – процесс создания персонажа для настольной игры в рамках игромеханики. *Давайте генерёжку (генерацию) быстрее заканчивать, играть уже хочется!*

**ГЕНЕРИТЬ** -ю́, -ишь, *наст.* – несов. к **СГЕНЕРИТЬ**. *Никто же не заставляет тебя генерить того, кого ты не хочешь.*

**ГМ** <ГЭэм>, -а, *м.*, *наст.* (англ. Game Master) – то же, что **МАСТЕР**.

**ГУД** -á, обычно мн.ч. **Гуды** (англ. good) – положительные персонажи. *Ходила как-то по модулю партия гудов и всех выносила ни за что.*

**Гудный** -ая, -ое – то же, что **ГУД**. *Да он и по жизни такой же гудный.*

**Гудовый**, -ая, -ое – то же, что **ГУДНЫЙ**.

**ГЫМ** *нареч.*, *ор.* – хорошо. *Это было гым!*

**Гымный** -ая, ое, *ор.* – хороший, удачный. *Выезд получился гымный, даже сами не ожидали.*

## Д

**ДАЙС** -á, *м.*, *наст.* обычно мн.ч. **Дайсы** – (англ. dice) игральные кубики, используемые в настольных играх. Вопреки названию, могут иметь не только шести-, но и четырех-, восьми-, десяти-, двенадцати-, двадцатигранную форму. *У тебя дайсы с собой? Кинь-ка.*

**ДАМаГА** -и, *ж.*, *наст.* (англ. damage) – урон, повреждение. *У этого клинка какая дамага?*

**ДАМАЖ** -а, м., наст. – то же, что **ДАМАГА**. *Кидай свой страшный дамаж.*

**ДВУРА** -ы, ж., жив. – то же, что **ДВУРУЧНИК**.

**ДВУРУЧ** -á, м., жив. – то же, что **ДВУРУЧНИК**.

**ДВУРУЧНИК** -а, м., жив. – двуручный меч. *Вообще-то я двуручником не очень хорошо владею, но давай попробуем.*

**ДеКСа** -ы, м., наст. (англ. dexterity) – **АТРИБУТ**, мера ловкости и, иногда, скорости реакции. *Один мой друг дексу прокачивал, нож в дерево кидал.*

**ДивНый** -ая, -ое – субст. прил., первоначально – самоназвание толкиеновских эльфов, в нынешнем значении – человек, не желающий принимать повседневную реальность и потому настойчиво декларирующий свою принадлежность к миру фантастическому, «заигравшийся». *Почему опять всех толкиенистов норвят в дивные записать, не понимаю.*

**ДивНеТЬ** -ёю, -ёешь – вести себя пассивно, львиную долю энергии отдавая не действию, а антуражу. *Приходим в город – а там эльфы. Дивнеют.*

**ДивНюК** -á, м., оскорбит. – **ДИВНый** в последней стадии. *Да он дивнюк обыкновенный, вот и всё.*

**ДИЗад** -а, м., наст. (англ. disadvantage) – отрицательная способность персонажа, один из его недостатков. *Не, близорукость – это пожизнёвый дизад.*

**ДИСБЕЛив<sup>1</sup>** (англ. disbelieve) межд., наст. – аналог возгласа «не верю!». *Мастер, дисбелив!*

**ДИСБЕЛив<sup>2</sup>** -а, м. – состояние неверия, скепсиса по отношению к какому-то явлению или чьим-то словам. *И вот тут-то у меня начался дисбелив.*

**ДиСПел** -а, м., наст. (англ. dispel) – заклинание, эффект которого – отмена эффекта ранее наложенного заклинания. *Диспел на твой сон! – Контраспел на твой диспел!*

**ДИСПелИТЬ** -ю, -ишь, наст. (англ. to dispel) – отменять действия примененных заклинаний. *Диспель это проклятие, пока не поздно!*

**ДЛИННОУХИЕ** ор., оскорбит. – то же, что и **УШАСТЫЕ**.

**ДМ** <ДЭМ> наст. (англ. Dungeon Master) – то же, что **МАСТЕР**.

**ДРС** <ДЭЭРЭС> <ДЭРЭС> – День Рождения Средиземья. *ДРС в этом году неплохо удался, хотя плохого тоже было много.*

**ДРЫН** -á, м., жив. – то же, что **КОВЫРЯЛО**. *Пойти что ли, дырынами помахать?*

**ДРЭЙН** -а, м., наст. – (англ. drain) заклинание, эффект которого – физическое истощение из-за вытягивания жизненной энергии. *Ну что, он на тебя делает дрэйн. Щас хиты посчитают.*

**ДРЭЙНАТЬ** -аю, -аешь, наст. (англ. to drain) – магически вытягивать энергию. *Да я с него и дрэйну-то немного, зачем вообще ману тратить?*

**ДРЭЙНИТЬ** -ю, -ишь, наст. – то же, что **ДРЭЙНАТЬ**. *Ты сидишь, а он с тебя дрэйнит в это время.*

**ДЭМИДЖ** -а, м., наст. – то же, что **ДАМАЖ**. *Дэмидж оружия прописан в таблице, смотрите его сами.*

**ДЮРАЛЬ** -я, м., жив. – меч из дюралюминия. *Мне этот дюраль в руки взять страшно было.*

**ДЮРАЛЬКА** -и, ж., жив. – то же, что **ДЮРАЛЬ**. *Тебе же голову разобьют! – Мне не разобьют, у меня дюралька.*

## Ж

**ЖЕЛЕЗНИК** -а, м. – член «железного» клуба. См. **ЖЕЛЕЗНЫЙ КЛУБ**. *Железники в Телте тренировались, а теперь не знаю где.*

\* **ЖЕЛЕЗНЫЙ КЛУБ** – объединение бойцов, предпочитающих оружие из стали (а не из дерева и текстолита).

**ЖЕЛЕЗЯЧНИК** -а, м. – то же, что **ЖЕЛЕЗНИК**.

## З

**ЗАГРУЗ** -а, м., жив. – объяснение начальной ситуации, возможно, с индивидуальными заданиями персонажу. *Кому я ещё не выдал загруз, поднимите руки.*

**ЗАГРУЖАТЬ** -аю, -аешь, жив. – выдавать определенную роль. *Сейчас уже начнём, последнего загружают.*

**ЗАЕЗД** -а, м., жив. – приезд игроков на полигон перед полевой игрой. *На Гайву сложно провести организованный заезд, там машины вязнут.*

**ЗАКЛ** -а, м. – заклинание. *На высоких уровнях много вкусных заклов.*

**ЗАКЛЯШКА** -и, ж. – то же, что **ЗАКЛ**.

**ЗАФОЛИТЬ** -ю, -ишь, жив. – сов. к **ФОЛИТЬ**.

**ЗАЯВКА**<sup>1</sup> -и, ж., жив. – краткая информация о себе и желаемой роли, отсылаемая мастерам до игры. *Люди без заявки на игру допускаться не будут.*

**ЗАЯВКА**<sup>2</sup> -и, ж., наст. – описание мастеру важных в сложившейся ситуации действий персонажа. *Раунд закончился, слушаю заявки на следующий.*

**ЗАЯВИТЬ** -любь, -ишь, наст. – описать мастеру важные в сложившейся ситуации действия персонажа. *Мастер, мастер, а можно заявить два действия?*

**ЗАЯВИТЬСЯ** -любь, -ишься, жив. – подать мастеру заявку на игру или какую-то определенную роль в игре. *Я хочу на эту Хишку эльфом в Зеленолесье заявиться.*

**ЗАЯВЛЯТЬСЯ** -яюсь, -яешься, жив. – несов. к ЗАЯВИТЬСЯ. *Как обычно, заявляться начинают за неделю! Как тут вообще можно ожидать хоростей игры?*

**ЗЕМЬЕ** -я, ср. – то же, что СРЕДИЗЕМЬЕ<sup>2</sup>.

**ЗиланТ** -а, м. – самый крупный российский ролевой конвент, проводящий осенью в Казани, полное название – ЗилантКон. *На Зиланте в каком-то, кажется, позапрошлом, году Марина Дяченко гостем была.*

## И

**ИВИЛ** -а, м. (англ. evil), обычно мн.ч.: **ИВИЛЫ** – отрицательные персонажи. *Почему-то считается, что тёмные все обязательно ивилы, но это не так.*

**ИВИЛЬНЫЙ** – то же, что ИВИЛ.

**ИГРОВАУХА** -и, ж., жив. – то же, что ПРИКИД.

**ИГРОК** -а́, м., жив, наст. – участник ролевой игры. *Мастера – козлы, игроки – бараны.*

**ИГРОМЕХАНИКА** -и, ж., наст. – см. СИСТЕМА.

**ИГРОТЕХ** -а, м., жив. – заместитель мастера по мелким и техническим вопросам; часто отслеживает исполнение правил непосредственно внутри команд. *Вообще-то, я ещё и игротех, так что имею право за неигровые разговоры наслать болезнь!*

**ИГРУШКА** -и, ж., жив. – собственно игра (как правило, полевая). *А в Перми летом никакой игрушки не предвидится?*

\* **ИМЕННЫЕ РОЛИ** жив. – в игре по мотивам какого-либо существующего произведения – роли главных героев, т. е. тех, чьи имена упомянуты в тексте. *На именные роли будет объявлен конкурс.*

**ИНИЦИАТИВА** -ы, ж., наст. – числовое выражение скорости активной реакции персонажа в критической ситуации (например, в бою). *Заявки сделаны, кидаем инициативу.*

**ИНТа** -ы, ж., наст. (англ. intelligence) – *АТРИБУТ*, мера интеллекта и абстрактного мышления. *Давайте не будем интами меряться, и так знаем, кто на Среде самый умный.*

**ИСТОРИЧКА** -и, ж., жив. – игра по мотивам реальных исторических событий. *«Трансильвания» тоже должна была быть историчкой, а потом мастер объявил, что можно идти любой нечистью на выбор.*

## К

**КАБаК** -á, м., жив. – трактир; место на полигоне, где можно поест за игровые или настоящие деньги. *На ХИшке было тогда два кабака, светлый и тёмный. И за пожизнёвые деньги кормили.*

**КАБИНЕТКА** -и, ж., жив. – то же, что *ЛАНГЕДОК*.

**КАСТ** -а, м., наст. (англ. to cast) – применение заклинаний. *На одной игре у меня весь каст был на мелодии привязан. Вот эта, например, дождь вызывала.*

**КАСТЕР** -а, м., наст. (англ. to cast) – персонаж, пользующийся заклинаниями (как правило, маг или клирик). *В партии вообще сколько кастеров на душу населения?*

**КАСТОВАТЬ** -ую, -уешь, жив., наст. (англ. to cast) – применять заклинание. *Я тебе говорю, кастуй!*

**КАСТОВНЯ** -й, ж., жив., наст. – то же, что *КАСТ*. *Пошла кастовня.*

**КАСТУН** -á, м., жив., наст. – то же, что *КАСТЕР*.

\* **КАЧАТЬ СКИЛЛЫ** наст. – улучшать умения. *Качать скиллы за экспу быстрее получается, потому что некоторые в бытовом применении не качаются совсем.*

**КАЧАТЬСЯ** -áюсь, -áешься, наст. – получать новые способности персонажа и развивать старые. *На сколько в ханстве оседаем, чтобы все покачаться успели?*

**КВЕСТ** -á, м., жив., наст. (англ. quest) – дело или задание, выполняемое персонажами в процессе игры.

*В пустыне и деревне,*

*И в сотне разных мест*

*Маньякам-приключенцам*

*Всегда найдётся квест!*

**КВЭНТА** -ы, ж., жив. (из языка толкиеновских эльфов – *quenta*) – история персонажа до момента начала игры; на полевые игры высылается вместе с заявкой. *Пора наступает сдавать заявки с квэнтами; даже если они короткие или неполные – лучше, чем если их вообще нет.*

**КенДЕР** -а, м. – не замечающий факта собственного воровства; в книгах серии «Dragonlance» кендеры описаны как веселый любопытный народец, не разделяющий «свое» и «чужое». *Кендера тебе в карман, хоббита тебе в холодильник!*

**КенДЕРить** -ю, -ишь – несов. к **СКЕНДЕРИТЬ**.

**КЛиРИК** -а, м., наст. – священник, напрямую общающийся со своим божеством и пользующийся его особым расположением.

*По выжженной пустыне*

*И по снежным склонам гор*

*Ползут, объединившись,*

*Файтер, клирик, маг и вор.*

**КОВЫРЯЛО** -а, ср., жив. – меч. *Возьми свое ковыряло, крепче держи.*

**КОВЫРЯЛЬНИК** -а, м., жив. – то же, что **КОВЫРЯЛО**.

**Коза** -ы, ж., наст. (англ. Cause Wounds) – заклинание-молитва, эффект которого – причинение физических повреждений (ран). *Коза и кура – два любимых животных клирика.*

**КОЗёл** -лá, м., жив. – принятое в ролевой среде слово для названия мастера. *Мастера – козлы, а игроки – бараны.*

**КОН** -а, м. – то же, что **КОНВЕНТ**.

**КОНвЕНТ** -а, м. – ежегодный тематический фестиваль, имеющий определенную целевую аудиторию. *В Перми не получится свой конвент сделать – в Екате и Челябинске уже есть.*

**КОНста** -ы, ж., наст. (англ. constitution) – **АТРИБУТ**, мера здоровья и сопротивляемости организма. *У файтера конста большая, он и бежит дольше.*

**КоСТИ** -ей, мн., наст. (ед. **КОСТЬ**) – то же, что **ДАЙСЫ**.

**КРИТ** -á, м., наст. (англ. critical) – крайняя степень успеха или провала при броске кубика. *Господи, ну даруй мне положительный крит, ну чего тебе стоит?!*

**КриТИКаЛ** -а, м., наст. – то же, что **КРИТ**.

**КРИТИКаЛКА** -и, ж., наст. – то же, что **КРИТИКАЛ**.

**КРЫШЕСНОС** -а, м., жив. – состояние «не в своем уме», часто употребляется в качестве обозначения настолько глубокого вживания в роль, что по окончании игры не получается выйти из роли. *Как всегда – игра закончилась, а крышеснос остался.*

**КРЫШЕСНОСный** -ая, -ое, жив. – приводящий к состоянию **КРЫШЕСНОСА**. Применяется только к неодушевленным предметам – качеству игры, какому-то событию, состоянию психики. *Игра планируется крышесносная.*

**КуБИКИ** -ов, мн., наст. (ед. **КубИК**) – то же, что **ДАЙСЫ**.

**КУЛУаРИТЬ** -ю, -ишь, *жив.* – убивать неожиданно и незаметно для других; раньше означало убийство «в кулуарах», далеко от основного места действия. *Менестрели на игре были вообще добрые, кулуарили направо и налево.*

**КУЛУаРКА** -и, *ж., жив.* – небольшой нож, кинжал, используемый преимущественно для быстрого и незаметного перерезания горла. *Это вообще заслуженная кулуарка, она у меня с 99 года, с первой игры. Сколько ею народу перерезано...*

**КуРа** -ы́, *ж., наст.* (англ. Cure Wounds) – заклинание-молитва, эффект которого – исцеление ран. *Коза и кура – два любимых животных клирика.*

**КУРиТЬ** -ю́, -и́шь, *наст.* (англ. to cure) – лечить с божественной помощью. *Клирик сам разберётся, кого курить.*

**КУРЯТЬ**, -я́ю, -я́ешь, *наст.* – то же, что **КУРИТЬ**.

## Л

**ЛАНГЕДОК** -а, *м., жив.* – «живая» игра, проводящаяся в ограниченном пространстве (квартира, зал, поляна), с ограниченным максимальным числом участников, по правилам, условностью напоминающим правила настольных игр. *Я поняла, этот лангедок называется «Хоббиты в древней Скандинавии»!*

**ЛЕГЕНДА** -ы, *ж., жив.* – то же, что **КВЭНТА**. *Легенду-то пиши, а то мастер опять рожу скорчит.*

**ЛЕЧЬ** *сов. в., невозвр., жив.* – погибнуть. *Эльфы пошли штурмовать тёмную крепость и все там легли.*

**ЛИЧ** -а́, *м., наст.* (англ. lich) – нежить, злой маг, практически зарубежный аналог Кошца Бессмертного. *Личи ещё и добрые бывают, но редко.*

**ЛиЧить** -у́, -ишь, *наст., шутол.* – превращать в **ЛИЧА**. *Надо его полечить. Или поличить.*

**ЛОНГ** -а́, *м., наст.* (англ. longsword) – длинный меч. *Мне ничего тяжелее лонга не потянуть.*

**ЛОНГуШНИК** -а, *м., наст.* – то же, что **ЛОНГ**.

## М

**МАГиЧИТЬ** -у, -ишь – производить какие-либо магические действия.

**МаНа** -ы́, *ж., наст.* (англ. mana) – запас магической энергии персонажа. *Всё, мана кончилась.*

**МаНДОС** -а, м. – название места, куда после смерти слетаются души (по Толкиену). *По идее, моя душа должна была уйти в Мандос, но её задержали на земле.*

**МаНЧКиН** -а, м., наст. (англ. munchkin) – игрок, который во время игры заботится только о наращивании мощности своего персонажа. *Манчкины всегда находят дырки в правилах и в них пролезают.*

**МАНЧКИНиЗМ** -а, м., жив., наст. – сущ. от **МАНЧКИНИТЬ**. *На параметры даётся мало пойнтов, чтобы предотвратить манчкинизм.*

**МАНЧКИНиТЬ** -ю, -ишь, наст. – действовать, как **МАНЧКИН**.

**МАНЬяК** -а, м., жив. – человек, приезжающий на полевою игру только для того, чтобы побиться на мечах, независимо от концепции игры и своей роли; отличается склонностью к немотивированному убийству всех встреченных. *Обидно было, когда меня не убили на войне, зато потом в лесу на дорожке встретился скучающий маньяк с арбалетом.*

**МАНЬяЧИТЬ** -у, -ишь, жив. – вести себя, как **МАНЬяК**. *Это они там пока пьют, а потом заскучают и пойдут по полигону маньячить.*

**МАНЬяЧКА** -и, ж., жив. – игра, главная цель которой – побегать и побиться на мечах. *Давайте хоть маньячку-однодневку сделаем, а то уже от скуки озвереть можно.*

**МаСТЕР** -а, м., жив., наст. – человек, руководящий ходом игры. *Ваш мастер слишком добрый, у нашего таких плюшек не допросишься.*

\* **МаСТЕРСКИЙ КИРПиЧ** жив., наст. – мастерское наказание, выражающееся в форме лишения персонажа каких-либо способностей или материальных ценностей. *Что, в сущности, есть мастерский кирпич, как не очень засохший мастерский пряник?*

\* **МаСТЕРСКИЙ ПЕРСОНаж<sup>1</sup>** наст. – то же, что **ЭНПИСИ**.

\* **МаСТЕРСКИЙ ПЕРСОНаж<sup>2</sup>** жив. – незначительная либо, наоборот, ключевая роль, которую мастер не доверяет **ОТЫГРЫВАТЬ** никому, кроме себя.

\* **МаСТЕРСКИЙ ПРОИЗВоЛ** жив., наст. – прямое выражение мастерской власти на играх. *Игру мастерским произволом остановили, потому что делать уже было совершенно нечего.*

\* **МаСТЕРСКИЙ ПРяНИК** жив. – мастерское поощрение, выражающееся в форме каких-либо способностей или материальных ценностей, выдаваемых персонажу. *Что, в сущности, есть мастерский кирпич, как не очень засохший мастерский пряник?*

**МАСТЕРЯТНИК** -а, м., жив. – место на полигоне, где находятся мастера. *На какой-то ХИшке нольдоры напильсь и пошли выносить мастерятник.*

**МЕНЕСТРЕЛЬ** -я, м., жив. – ролевой аналог барда. *Менестрели на игре были вообще добрые, кулуарили направо и налево.*

**МЕНЕСТРЕЛЬБИЩЕ** -а, ср., жив. – то же, что **МЕНЕСТРЕЛЬНИК**<sup>1</sup>.

**МЕНЕСТРЕЛЬНИК**<sup>1</sup> -а, м. – турнир менестрелей. *На Зиланте самый серьёзный менестрельник.*

**МЕНЕСТРЕЛЬНИК**<sup>2</sup> -а, м. – дружеские посиделки с музыкальными инструментами и пением песен. *Мы делали локальный менестрельник, только для своей компании.*

**МЕРТВЯТНИК** -а, м., жив. – место, куда собираются игроки после игровой смерти персонажей и, если это предусмотрено правилами, для следующего выхода в образе других персонажей. *После смерти человек пять минут лежит на месте, потом повязывает белый хайратник и идёт в сторону мертвятника, ни с кем по пути не разговаривая.*

**МИНУСа**<sup>1</sup> -ов, мн., наст. (ед. **МиНУС**) – бессознательное состояние, вызванное отрицательным значением **ХИТОВ** персонажа. *Я как упал в начале боёвки, так и провалялся в минусах.*

**МИНУСа**<sup>2</sup> -ов, мн., наст. (ед. **МиНУС**) – отрицательные **МОДИФИКАТОРЫ** в игровой механике. *Он пристально на вас смотрит, и вам становится очень плохо. Теперь я вам скажу, какие идут минуса.*

**МИСТЕРИАЛКА** -и, ж., жив. – игра, мастера которой ставят перед собой задачу духовно изменить, возвысить игроков в процессе игры. *Мистериалки у нас непопулярны, но я бы поиграла хоть на одной.*

**МОДИФИКАТОР** -а, м., наст. – число, модифицирующее значение, выпавшее на игральном кубике. *Если бы не отрицательные модификаторы, убил бы с одного удара.*

**МОДУЛЬ** -я, м. – настольная игра по определенным правилам, использующая, помимо воображения, письменные принадлежности и игральные кубики. *Всё-таки водить модуль по телефону – порочная практика.*

**МОДУЛЯТЬСЯ** -яюсь, -яешься, жив., наст. – играть в **МОДУЛЬ**.

**МОРФАНУТЬСЯ** -уьсь, -ёшься – изменить форму тела, превратиться в нечто другое (живое), как правило, с помощью магии.

Только мы отвернулись, чтоб девочку защищать, как она морфанулась в медведя.

**МОРФаТЬСЯ**, -аюсь, -аешься – несов. к **МОРФАНУТЬСЯ**.

**МОрФИТЬСЯ**, -, -ишься – то же, что **МОрФАТЬСЯ**.

**МУМу** -ы́, *ж.*, *наст.* (англ. Magic Missile) – заклинание, эффект которого – заряд магической энергии, т. н. «магическая стрела». *Я бы его сзади мумой хлопнул.*

**МУМуХА**, -и, *ж.*, *наст.* – то же, что **МУМУ**.

**МУМуШКА**, -и, *ж.*, *наст.* – см. **МУМУХА**.

## Н

**НАСТолКА** -и, *ж.* – то же, что **МОДУЛЬ**.

**НЕДОЗАезд** -а, *м.*, *жив.* – ситуация, когда заявившиеся на полигонную игру не приезжают на нее. *Пришлось на именные роли кого попало брать, такой недозаезд был.*

**НЕИГРовуХА**<sup>1</sup>, -и, *ж.*, *жив.* – повседневная одежда на игре вместо игрового костюма. *В неигровухе по полигону не шляться.*

**НЕИГРовуХА**<sup>2</sup> -и, *ж.*, *жив.*, *наст.* – внеигровые разговоры и действия, мешающие процессу игры. *Народ, прекратите неигровуху!*

**НеПИСЬ** -я, *м.*, *наст.* (англ. Non-Player Character) – то же, что **ЭНПИСИ**.

**НЕПИСюК** -á, *м.*, *наст.* – см. **НЕПИСЬ**.

**НИНДЗюК** -á, *м.*, *жив.* – персонаж, занимающийся **НИНДЗЮЧЕСТВОМ**. *У болотников на «Потерянном мире» был целый отряд ниндзюков, они себя «доброделами» называли.*

**НИНДЗюЧЕСТВО** -а, *ср.*, *жив.* – ночная тайная вредоносная деятельность на полигонной игре, включающая выслеживание, подслушивание и тайные убийства. *Ниндзючество не любят, но вообще оно полезно – стражу на воротах перерезать или ещё что.*

**НИНДЗюЧИТЬ** -у, -ишь, *жив.* – заниматься **НИНДЗЮЧЕСТВОМ**.

## О

**ОБКАст** -а, *м.*, *наст.* – заклятия положительного действия, наложенные на персонажа. *Такого противника только под обкастом валить.*

**ОБКАСТовЫВАТЬ** -ю, -ешь, *наст.* – накладывать **ОБКАСТ**.

**ОДНОДНЕВКА** -и, ж., жив. – однодневная полевая игра. *Давайте хоть маньячку-однодневку сделаем, а то уже от скуки озвереть можно.*

**ОРК<sup>1</sup>** -á, м. – одна из стандартных рас в книгах-фэнтези и на играх-фэнтезийках. *Орки все носили на шее эльфийские ушки на верёвочке.*

**ОРК<sup>2</sup>** -á, м. – как правило, человек с нарочито грубыми манерами и ограниченным мировосприятием, на первое место ставящий удовлетворение физических и сиюминутных потребностей; у Толкиена орки описываются как жестокий и кровожадный народ, войско сил зла. *В Перми, по-моему, только один интеллигентный орк есть.*

**ОТПАЛАДИНИТЬ**, -ю, -ишь – безжалостно истребить, наказать.

**ОТЫГРАТЬ** -áю, -áешь – действовать в рамках образа персонажа. *Надо поблагодарить его, потому что никто не верил, что он сможет отыграть, а он отыграл.*

**ОТЫГРЫВАТЬ** -ю, -ешь – несов. к **ОТЫГРАТЬ**. *Твой чайник сейчас начнёт отыгрывать вертолёт, если ты его с плиты не снимешь.*

**ОТЫГРЫШ** -а, м., жив, наст. – действия игрока, направленные на соответствие его персонажа выбранной роли и улучшение его образа, иначе говоря, «вживание в роль». *Для хорошего отыгрыша нужно и прикид подобрать, и походку, и даже чуть ли не акцент.*

## II

**ПАЛАДИЛЬНИК** -а, м. – то же, что и **ПАЛАДИН**, но действительно глупый и агрессивно нетерпимый к чужим верованиям.

**ПАЛАДИН** -а, м., наст. – рыцарь веры, каменно твердый в своих убеждениях и принципах, что часто принимается за глупость. – *Сударь, вы дурак! – Зато паладин!*

**ПАЛАДИНИТЬ** -ю, -ишь – несов. к **ОТПАЛАДИНИТЬ**.

**ПАРАД** -а, м., жив. – предыгровое представление играющих команд. *Некоторые на полигон подтягивались даже во время парада.*

**ПАРАМЕТР** -а, м., наст., обычно мн.ч. **ПАРАМЕТРЫ** – то же, что **АТТРИБУТЫ**.

**ПАРТИЯ** -и, ж., наст. (англ. party) – группа игроков, объединенная одной целью и, зачастую, дружественными отношениями. *Настоящая партия может друг друга ненавидеть, но когда надо – они будут действовать только вместе.*

\* **ПАРТИЯ ПРИКЛЮЧЕНЦЕВ** наст, шутил. – то же, что **ПАРТИЯ**. Кандидат в президенты от партии приключенцев.

**ПВК** <ПЭВЭКА>, наст. (англ. PWK; power word, kill) заклинание, эффект которого – мгновенная смерть.

**ПЕРС** -а, м., жив., наст. – то же, что **ПЕРСОНАЖ**.

**ПЕРСОНАЖ** -а, м., жив., наст. – роль, выбранная игроком в игровом мире. *Я тут себе такого персонажа на модуль придумала...*

**ПлеЕР<sup>1</sup>** -а, м., наст. (англ. player) – то же, что **ИГРОК**. *Господа плеера, расслаживаемся, хватит болтать.*

**ПлеЕР<sup>2</sup>** -а, м., наст. (англ. player) – лист бумаги, на котором персонаж описан с точки зрения игровой механики. *Говорили тебе, плеер переписывать – плохая примета, погибнуть можно!*

**ПлюСы<sup>1</sup>** -ов, мн., наст. (ед. **ПлюС**) – математически выраженная степень качества/мощности оружия или магических предметов. *Я его только плюсами от оружия убиваю.*

**ПлюСы<sup>2</sup>**, -ов, мн., наст. (ед. **ПлюС**) – положительные **МОДИФИКАТОРЫ** в игровой механике. *У клирика опять плюсы от бога.*

**ПлюШКА**, -и, ж., жив., наст., обычно мн.ч. **ПлюШКИ** – необычные способности положительного свойства, выделяющие персонажа среди других. *С такими плюшками можно хоть армию вынести.*

**ПОДНИМаТЬ** -аю, -аешь, жив., наст. – несов. к **ПОДНЯТЬ**. *Некроманты своего поднимут!*

**ПОДНЯТЬ** -имú, -имáю, жив., наст. – магически приводить в дееспособное состояние (как правило, делая нежитью, очень редко – исцеляя или оживляя). *Ага. Они его подняли, только как зомби.*

\* **ПОД МОСТом** – устойчивое выражение, означающее «на Средиземье». *Под мостом много народу сегодня будет.*

\* **ПО ИГРе** – словесный маркер игровой реальности. *По игре тут магическая завеса, скоро верёвочку повесим.*

\* **ПО ЖиЗНИ** – словесный маркер действительности. *Это я по жизни сплю, а по игре – нет.*

**ПОЖИЗНёВКА<sup>1</sup>** -и, ж., жив. – то же, что **НЕИГРОВУХА<sup>1</sup>**.

**ПОЖИЗНёВКА<sup>2</sup>** -и, ж., жив., наст. – то же, что **НЕИГРОВУХА<sup>2</sup>**.

**ПОЖИЗНёВКА<sup>3</sup>** -и, ж., жив., наст. – реакция на игровые действия с точки зрения себя как игрока, а не персонажа, и разворачивание на этой почве конфликта. *Оба прекратили пожизнёвку и разошлись.*

**ПОЖИЗНЁВЫЙ** -ая, -ое – не имеющий отношения к игре. *Нет, она моя пожизнёвая сестра.*

**ПОЙНТ** -а, м., наст., обычно мн.ч. **ПоЙНТЫ** (англ. points) – условные единицы, за которые во время генерации «приобретаются» качества персонажа. *На параметры даётся мало пойнтов, чтобы предотвратить манчкинизм.*

**ПОКАЗаТЕЛЬ** -я, м., наст., обычно мн.ч. **ПОКАЗаТЕЛИ** – то же, что **АТРИБУТЫ**.

**ПОЛИГоН** -а, м., жив. – место на природе, где проходит полевая игра; как правило, бывает постоянным. *На этот полигон час ногами добираться, а машина не проедет.*

**ПОЛИГоНКА** -и, ж., жив. – игра, проходящая на **ПОЛИГОНЕ**.

**ПОЛУТОРКА** -и, ж., жив. – то же, что **ПОЛУТОРНИК**.

**ПОЛУТОРНИК** -а, м., жив. – полуторный меч. *Знаешь, почему англичане полуторник бастардом называют? Потому что это незаконное порождение лонга и двуручника.*

**ПОРТАНуТЬСЯ** -у́сь, -ёшься – телепортироваться. *Ты как так быстро успел от дома до нас? – Портанулся.*

**ПОРТОВАТЬСЯ** -уюсь, -уёшься – несов. от **ПОРТАНУТЬСЯ**.

**ПОТИоН** -а, м., наст. (potion) – маленькая бутылочка с одинарной порцией магического зелья. *Хилить можно потионом, можно закляшкой, по времени одинаково.*

**ПОХиЛИТЬ** -ю, -ишь, наст. (англ. to heal) – вылечить, преимущественно с помощью магии. *Народ, похильте меня кто-нибудь, а то кровью же истеку.*

**ПОХИЛяТЬ** -яю, -яешь, наст. – то же, что **ПОХИЛИТЬ**. *Клирики, похильте человека.*

**ПРИКиД** -а, м., жив. – игровой костюм. *Камуфляж за прикид не канает.*

**ПРИКиДывАТЬСя** -аюсь, -аешься, жив. – надевать игровой костюм. *Пошёл я прикидываться.*

**ПРИКЛЮЧаТЬСя** -аюсь, -аешься, жив., наст. – искать и находить приключения. *Мы вчера ночью по кладбищу гуляли, приключались.*

**ПРИКЛЮЧенеЦ** -нца, м., жив., наст. (с англ. adventurer) – авантюрист, искатель приключений; все не мастерские персонажи настольных игр – приключенцы. *Ну что, приключенцы, двинулись? – Да мы уж давно двинулись.*

**ПРОГРУз** -а, м., жив. – то же, что **ЗАГРУз**. *Все прогруз получили?*

\* **ПРОКАЧИВАТЬ ПЕРСОНАЖА** наст. – приобретать положительные свойства, делающие персонаж во всех смыслах сильнее. *Надо мне перса прокачать, а то в каждом бою вырубает.*

**ПРОКАЧИВАТЬСЯ** -аюсь, -аешься, наст. – см. **ПРОКАЧИВАТЬ ПЕРСОНАЖА**.

**ПРОКИДЫВАТЬ** -аю, -аешь, наст. – то же, что **ЧЕКАТЬ**. *Прокинь везение.*

**ПРОКИДЫВАТЬСЯ** -аюсь, -аешься, наст. – см. **ПРОКИДЫВАТЬ**. *Если б я не прокидывалась успешно, вместе с монстром бы навернулась.*

**ПРОЧИПОВАТЬ** -ую, -уешь, жив. – допустить оружие в игру по признаку безопасности. *Иди к мастеру по боёвке, он тебе саблю прочитует.*

**ПСИХООТСТОЙНИК** -а, м., жив. – место, где можно без помех выгрузиться из роли. *Психоотстойник надо делать не в самом мертвятнике, а где-то за ним, чтобы было где успокоиться.*

## Р

**РИТУАЛ** -а, м., жив., наст. – магическое действие, требующее тщательной подготовки, определенных действий и, как правило, длительного времени. *Пойдите кто-нибудь отследите у эльфов ритуал!*

**РИТУАЛИТЬ** -ю, -ишь, жив., наст. – проводить **РИТУАЛ**. *Мы в прошлом году на этой поляне ритуалили.*

**РОГУЙ** -я, м., наст. (англ. rogue) – специалист по воровству, незаконному проникновению, взлому и т. п. *В партии уже есть рогуй или я буду?*

**РОЛЕВИК** -а, м. – человек, занимающийся ролевыми играми. *Ролевик вовсе не обязан быть толкиенистом.*

**РОСТОВИК** -а, м., жив. – меч длиной в рост человека или выше. *Ростовиком удобно на поле работать, а в лесу вообще не то.*

## С

**САММОН** -а, м., наст. (англ. to summon) – заклинание, эффект которого – призывание волшебного существа. *Оказывается, кидать ложки на пол – это тоже саммон.*

**САММОНИТЬ** -ю, -ишь, наст. (англ. to summon) – магически призывать кого-либо. *Мы когда это поняли, специально сидели на кухне и кидали. Нам скучно было и мы народ саммонили. И получилось!*

**СВЕТЛЕТЬ** -ёю, -ёешь – последовательная смена мировоззрения от Тьмы к Свету. *Никто тебя не заставляет после одного отыгрыша эльфа навсегда светлеть.*

**СВЕТЛЫЙ** -ая, -ое – носитель идей Света в собственном понимании таковых. *Ну, сейчас светлые опять начнут проповедовать.*

**СВОРД** -á, м., жив. (англ. sword) – то же, что *КОВЫРЯЛО*.

**СВОРДЕЦ** -ецá, м., жив. – то же, что *СВОРД*.

**СВОРДИНА** -ы, ж., жив. – то же, что *СВОРД*.

**СВОРДИНКА** -и, ж., жив. – то же, что *СВОРДИНА*.

**СГЕНЕРИТЬ** -ю́, -ишь, наст. (англ. to generate) – создать персонаж для настольной игры в рамках игровой механики. *Мастер, я тут сгенерила чего-то, ты посмотри, всё ли я правильно посчитала.*

**СЕССИЯ**, -и, ж., наст. (англ. session) – определенное заранее время для проведения ролевых игр. *Кто-то помнит, что было на прошлой сессии?*

**СЕРТИФИКАТ**, -а, м., жив. – официальный мастерский документ, доказывающий наличие каких-либо свойств у предмета или способностей у персонажа. *Он меня отзывает в сторонку и показывает сертификат на соблазнение.*

**СИСТЕМА**, -ы, ж., наст. – принципы работы игровых правил с точки зрения математики и статистики. Описывает, какие кубики используются в игре, в каких ситуациях их кидать. Определяет, насколько правила реалистичны и как детально они моделируют различные действия и события. *По-моему, к каждому миру нужна своя собственная система, и водить по некоторым мирам словески – это преступление.*

**СКЕНДЕРИТЬ** -ю́, -ишь – бессознательно и без злого умысла присвоить чужую вещь. *Я теперь кендер, перчатки у подруги скендерила.*

**СКИЛЛ** -á, м., наст. (англ. skill) – какой-либо практический навык персонажа. *Считается, что скилл владения родным языком есть у каждого по умолчанию.*

**СКЛАДЫВАТЬ** -аю, -аешь, жив. – несов. к *СЛОЖИТЬ*.

**СКЛАДЫВАТЬСЯ** -аюсь, -аешься, жив. – несов. к *СЛОЖИТЬСЯ*.

**СЛИП** -а, м., наст. (англ. sleep) заклинание, эффект которого – погружение объекта в сон. *Слип очень просто снимается – сапогами по рёбрам. Просыпаются, проверено.*

**СЛОВЕСКА** -и, ж., жив., наст. – *МОДУЛЬ* без системы, опирающийся преимущественно на отыгрыш. *По-моему, к каждому*

миру нужна своя собственная система, и водить по некоторым мирам словески – это преступление.

**СЛОЖИТЬ**, -у́, -ишь, *жив.* – легко, быстро убить.

**СЛОЖИТЬСЯ**, -у́сь, -ишься, *жив.* – легко, быстро погибнуть. *Когда всё надоест – пойду вызову на бой какого-нибудь танка и сложусь с чистой совестью.*

\* **СНИМАТЬ ХИТЫ** *наст.* – ранить. *С некоторых монстров бесполезно снимать хиты, надо знать секрет, как они убиваются.*

**СПАС** -а, *м., наст.* – то же, что **СПАСБРОСОК**.

**СПАСБРОСОК**, -а́, *м., наст.* – бросок кубика, который дает персонажу возможность, хотя и слабую, обнаружить какой-нибудь способ спастись от определенных видов воздействия. *Кинь спасбросок для очистки совести.*

**СПЕЛЛ** -а, *м., наст.* (spell) – то же, что **ЗАКЛ**.

**СРЕДИЗЕМЬЕ<sup>1</sup>**, -я, *ср.* – название континента в мире Арда, на котором проживает большинство населения и где происходят основные события книг Толкиена.

**СРЕДИЗЕМЬЕ<sup>2</sup>**, -я, *ср.* – 1) традиционное место сбора пермских ролевиков – площадка полосы препятствий возле камского пешеходного моста 2) собирательное название участников пермского ролевого движения. *На Средиземье опять будут пиво пить и палками махать; Средиземье в этом году планирует выйти в колонну на День Города?*

**СРЕДЬЕ** -я, *ср.* – то же, что **СРЕДИЗЕМЬЕ**. *Я на Средье сегодня не пойду, холодно.*

**СТОПТАЙМ** -а, *м., жив.* – остановка течения игрового времени. *Пока стоптайм был, покурить успели.*

**СТРОЯК** -а́, *м., жив.* – доигровая постройка на полигоне необходимых в игре объектов (кабака, крепостей и т.д.). Иногда участием в строяке обрабатывается отсутствующий у игрока **ВЗНОС**. *На ХИшке вообще на строяк за неделю заезжали.*

**СУММОН** -а, *м., наст.* – то же, что **САММОН**.

**СУММОНИТЬ**, -ю, -ишь, *наст.* – то же, что **САММОНИТЬ**.

## Т

**ТАНК** -а, *м., жив., наст.* – очень сильный во всех отношениях персонаж. *Кто выпустил на поле тяжёлую бронетехнику? Кираса на кольчугу – это такой танк!*

**ТАРАСКА** -и, *м.;* -и, *ж., наст.* (фр. tarasque) – огромное ужасное чудовище, которое практически невозможно уничтожить.

Прототип – легендарное чудовище, которое терроризировало французский город Тараскон. *А вы знаете, что тараска очень свиреп, если его разрубить на множество частей – каждая часть превратится в тараску и они будут драться друг с другом, пока не останется последний?; По утрам вы выгуливаете на поводке свою ручную тараску.*

**ТЕАТРАЛКА** -и, ж., жив. – заранее отрепетированный момент игры. *Обязательно ищите людей, готовых отыграть с вами красивую театралку!*

**ТЕМНЕТЬ** -ёю, -ёшь – последовательная смена мировоззрения от Света к Тьме. *От чтения Чёрной Книги Арды я стремительно темнею.*

**ТЕКСТА** -ы, ж., жив. – то же, что **ТЕКСТОЛИТ**. *По-моему, текста гораздо хуже и опаснее дюралья.*

**ТЕКСТОЛЫТ** -а, м., жив. – оружие (обычно меч), клинок которого сделан из стеклопластика, текстолита. *На дереве давно уже не сражаются, почти все перешли на текстолит.*

**ТЕХНОГЕНКА** -и, ж., жив. – игра по мотивам высокотехнологического мира. *В Перми техногенки непопулярны, а жаль.*

**ТЁМНЫЙ** -ая, -ое – носитель идей Тьмы в собственном понимании таковых. *Эй, тёмные, можете считать это наездом!*

**ТОЛКИЕНИСТ** -а, м. – почитатель творчества Толкиена, зачастую фанатичный. *Ролевик вовсе не обязан быть толкиенистом.*

**ТРЭЖЭР** -а, м., наст. (англ. treasure) – сокровища, которые либо уже стали, либо еще будут трофеями. *Трэжэр будем честно делить на всех.*

**ТТХ** <ТЭТЭХа> наст. – тактико-технические характеристики, мера общей эффективности персонажа. *Ведьмак, подсмотрев ТТХ монстра: «В портал! В портал уходи!»*

**ТУРН** -а, м., жив., наст., (англ. turn) – заклинание-молитва, эффект которого – изгнание враждебного существа туда, откуда оно явилось. *Турн на тебя!*

**ТУРНАТЬ** -аю, -аешь, жив, наст. – изгонять с божественной помощью (как правило, злых духов и мертвецов). *Демонов турнуть вообще трудно, но у него получилось.*

**ТУРНУТЬ** -у́, -ёшь, жив., наст. – сов. к **ТУРНАТЬ**. *Дайте я его уже турну, чтоб на нервы не действовал.*

## У

**УТУНДРИЙ** -ия, м., ор. – орочье божество в одной из *ХИШЕК*. *Великий чебурашка Утундрий.*

**УШАСТЫЕ** ор., оскорбит. – эльфы. *Эй, ушастые, смотрите – эльфийские уши на верёвочке!*

**УШАТЬ** -áю, -áешь, ор. – непереводимое многозначное слово, первоначально – из лексикона орков на одной из *ХИШЕК*, близкое по смыслу словам «проповедовать», «вещать» в значении «говорить торжественно», «ругаться» и «громко говорить». *А кондукторша как давай на нас ушать!*

## Ф

**ФАЙЕРБОЛЛ** -а, м., жив, наст. (англ. fireball) – заклинание, эффект которого – огненный шар, сжигающий все на своем пути. *Это вам не мух фейерболлами гонять.*

**ФАЙЕРБОЛИТЬ** -ю, -ишь, жив, наст. – бросать **ФАЙЕРБОЛЛ**, иногда массово.

**ФАЙТЕР** -а, м., наст. (англ. fighter) – боец.

*Ползут по закопушке файтер, клирик, вор и маг –*

*Да сдохнет враг!*

**ФОЛ** -á, м., жив. – удар по запрещенным в правилах зонам тела. *При нанесении фолла в мертвятник отправляются оба – нанёсший и пострадавший.*

**ФОЛИТЬ** -ю, -ишь, жив. – наносить **ФОЛ**. *Обучили тут одного человека меч в руках держать, так он только и делает, что фолит.*

**ФЭНТЕЗИЙКА** -и, ж., жив. (англ. fantasy) – игра по мотивам фэнтезийного мира. *Хочется фэнтезийку, надоели исторички.*

## Х

**ХАИ** <ХАи> – то же, что *ХИШКА*.

**ХАРАКТЕРИСТИКА** -и, ж., наст., обычно мн.ч.  
**ХАРАКТЕРИСТИКИ** – то же, что *АТРИБУТЫ*.

**ХАРИЗМА** -ы, ж., наст. (англ. charisma) – *АТРИБУТ*, мера социальной адаптированности и обаяния. *Персонажа недавно сгенерил – харизма партии получилась.*

**ХАРКИ** обычно неизмен., наст. – то же, что *ХАРАКТЕРИСТИКИ*. *С такими харками твоего персонажа убьют быстро.*

**ХаРЯ** -и, ж., наст. – то же, что **ХАРИЗМА**. *Поглядел в твой плеер – ты персу специально максимальную харю сделал? Ему ж прохода не дадут.*

**ХИТ** -á, м., жив., наст. (англ. hitpoint) обычно мн.ч. **ХиТЫ** – мера жизненной энергии в игромеханической интерпретации. *Любой лишний хит может сохранить жизнь.*

**ХиШКА** -и, ж. – ежегодная всероссийская игра; первая всесоюзная Хишка прошла в 1990 г., (сокращение от «Хоббитские Игрища»). *В этом году Хишка где будет?*

**ХобБИТ**<sup>1</sup> -а, м. – одна из стандартных рас в книгах-фэнтези и на играх-фэнтезийках. *У хоббитов всех постоянно поили чаем со сладким в бешеных количествах.*

**ХобБИТ**<sup>2</sup> -а, м. – ставящий превыше всего еду и материальные удобства; у Толкиена хоббитами назывался народец нелюбопытных домоседов, любящих поесть. *Толкиен, как известно, сам был хоббитом.*

\* **ХОДиТЬ В МоДУЛЕ** – участвовать в **МОДУЛЕ** в качестве игрока.

**ХоЛИ-СимВОЛ, ХоЛИСимВОЛ**, -а, м., наст. – общее название для символов религии у клириков.

*И даже клирик в ярости –*

*Попробуй лишь задень –*

*Вращает холисимвол*

*Как плюсованный кистень!*

**ХУМаН** -а, м. (англ. human) – человек как представитель своей расы. *Хуманом играть хуже всего, никаких плюшек не дают.*

**ХуМаНС** -а, м. – то же, что **ХУМАН**. Название пришло из книг Н. Перумова. *Мерзкие хумансы!*

**ХиЛИТЬ** -ю, -ишь, наст. – несов. к **ПОХИЛИТЬ**. *Хилить можно потионом, можно закляшкой, по времени одинаково.*

**ХиЛяТЬ** -яю, -яешь, наст. – несов. к **ПОХИЛЯТЬ**. *Кто будет его хилять?*

## Ч

**ЧайНИК** -а, м., наст. (англ. Chain Lightning) – заклинание, эффект которого – цепь молний. *Каждому чайнику – чайником по чайнику!*

**ЧАР** -а, м., наст. (англ. character) – то же, что **ПЕРСОНАЖ**. *Хороший чар получается, уже сейчас видно.*

**ЧаРНИК** -а, м., наст. (англ. charsheet) – то же, что ПЛЕЕР<sup>2</sup>.  
*Блин, у меня теперь весь чарник в кофе!*

**ЧАРШит** -а, м., наст. – то же, что ЧАРНИК. *Ребят, моего чаршита таки никто не видел?*

**ЧЕК** -а, м., наст. (англ. to check) – бросок кубика для проверки успешности или неуспешности попытки что-либо сделать. *Надо посчитать, какой у меня выходит чек разведки в результате.*

**ЧеКАТЬ** -аю, -аешь, наст. – несов. к ЧЕКНУТЬ. *Чекай свою удачу.*

**ЧекНУТЬ** -ну, -нешь, наст. (англ. to check) – броском кубика определить результат игрового действия. *Тебе надо чекнуть кое-что.*

**ЧЕЛКоН** -а, м. – летний челябинский ролевой конвент.

**ЧИП** -а́, м., жив. – мастерская метка, демонстрирующая игровую принадлежность предмета. *Оружие без чипов считается сломанным.*

## Э

**эВИЛ** -а, м. – то же, что ИВИЛ.

**эВИЛЬНЫЙ** – то же, что ИВИЛЬНЫЙ.

**ЭКСПа** -ы́, ж., наст. (англ. experience) – числовое выражение количества жизненного опыта персонажа, рано или поздно переходящего в качество, что выражается в повышении значений АТРИБУТОВ либо в появлении новых способностей. *Можно погулять пойти, экспы нарубить.*

**ЭКСПОВАТЬСЯ** -уюсь, -ешься, наст. – набираться опыта, получать новые способности и становиться сильнее. *Надо что-нибудь замутить, а то эксповаться надо, а по ходу медленно получается.*

**ЭЛИТаРКА** -и, ж., жив. – игра, на которую рассылаются специальные приглашения исключительно тем игрокам, кого мастера сочтут наиболее подходящими для реализации своего замысла. *Чтобы не приезжал ненужный народ, надо делать элитарки.*

**ЭЛЬФ<sup>1</sup>** -а́, м. – одна из стандартных рас в книгах-фэнтези и на играх-фэнтезийках. *В правилах написано, что эльфы будут.*

**ЭЛЬФ<sup>2</sup>** -а́, м. – человек с тонким романтическим мировосприятием, чуткий к прекрасному, часто – поющий и играющий на музыкальном инструменте; у Толкиена эльфы описываются как прекрасный, гордый и таинственный народ. *На менестрельнике кто будет? – Как обычно, почти всё эльфы и ещё несколько человек.*

**ЭНЕРГуй** -я, м. – человек, уверенный в своих экстрасенсорных или магических способностях, живущий соответственно этой уверенности и насаждающий эту точку зрения среди ближайшего окружения. *Оккультные действия энергуев, глюколовов, кастанедовцев, папюсовцев и прочих, по неведомым мне причинам называемые играми.*

**ЭНЕРГуйСТВОВАТЬ** -ую, -уешь – действовать как *ЭНЕРГуй*. *На балконе стоял народ и энергуйствовал.*

**ЭНПИСи** неизм., наст. (англ. Non-Player Character) – мастерский персонаж. *А тролль будет энписи.*

**ЭНПИСюк** -á, м, наст. – то же, что *ЭНПИСИ*. *Ничего, с вами туда один энписюк пойдёт, он сильный.*

**ЭНПИСя**, -й, ж., наст. – то же, что *ЭНПИСИ*.

## Организация лексикона профессиональной сферы \*

Профессиональные жаргоны являются результатом социальной дифференциации и представляют собой частный вид социолектов. Они выступают как средство общения производственно-профессиональных коллективов. Система профессиональных языков очень динамична: с отмиранием профессий отмирают и языки, их обслуживающие, с возникновением новых профессий появляются новые профессиональные языки. В настоящее время наблюдается всплеск возникновения новых профессий, одной из которых является профессия торгового представителя дистрибьюторской компании.

Торговая сфера в целом мало изучена лингвистами. Это очень большой и подвижный слой, постоянно изменяющийся и развивающийся. При этом торговая сфера динамична как в языковом, так и в кадровом плане. Наблюдается постоянная мена сотрудников, которые в поисках лучших условий работы переходят из одной торговой компании в другую. Происходит постоянный «обмен» лексическими единицами, и формируется общий фонд лексических единиц, функционирующих в данной сфере.

Особенностью лексического состава практически всех профессиональных жаргонов является то, что в них, с одной стороны, наблюдается стилистическая дифференциация лексических единиц [см.: Ерофеева, 2004], а с другой – активное смешение данных единиц с лексикой общего жаргона, затрагивающей те сферы профессиональной деятельности, которые не являются специфическими только для данной компании.

С точки зрения стилистической дифференциации профессионального жаргона можно говорить о трех типах лексических единиц – терминах, профессионализмах и профессиональных жаргонизмах. Термины обыкновенно относят к литературному языку, а профессиональные жаргонизмы – к жаргону. Промежуточное положение занимают профессионализмы, которые в зависимости от точки зрения исследователя могут быть отнесены к литературному языку или к собственно профессиональному жаргону [см.: Шмелев, 1977; Языки профессиональной коммуникации, 2003 и

---

\* Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РГНФ № 08-04-00040а «Русский язык в изменяющемся языковом пространстве города начала XXI века».

др.]. «Несомненно, что в сфере каждой профессии, специальности, связанной с определенной общественной деятельностью, всегда существует больший или меньший запас профессиональной лексики, составляющей профессиональную микросистему. Последняя включает в себя термины, обычно фиксируемые в специальных словарях научных и технических терминов, которые являются принадлежностью кодифицированного литературного языка, а также собственно профессионализмы и профессиональные жаргонизмы, природа которых обусловлена особенностями живой непринужденной речи. Чем больше выражена экспрессия, тем больше профессиональное слово тяготеет к жаргону, а при обратном явлении – к профессионализму» [Ерофеева, 2007, 18-19].

Активное взаимодействие с общим жаргоном обусловлено характером социальной базы профессиональных жаргонов. «По своему социальному и коммуникативному статусу профессиональные жаргоны отличаются от других подсистем русского национального языка одной существенной особенностью: носители этих жаргонов владеют также какой-либо другой подсистемой – специальным подязыком, языком общелитературным, диалектом. Иначе говоря, они диглосны (или полиглосны): в профессиональной среде для целей непринужденного профессионального общения они используют профессиональный жаргон, для целей официального, в особенности письменного, общения – специальный подязык, а вне этих ситуаций... они пользуются литературным языком, местным говором или просторечием» [Современный русский язык..., 2003, 68-69]. Свойство полиглоссии, которое характеризует речевое поведение носителей профессионального жаргона, обеспечивает говорящему быструю и легкую приспособляемость к различным условиям общения как в «своей» среде, так и в среде людей, обладающих иными культурными и речевыми навыками [Винокур, 1993, 62-63]. Однако полиглоссия носителей профессионального жаргона не сводится к владению помимо профессионального жаргона только каким-либо макроидиомом. Поскольку представители современных дистрибьюторских компаний в основном молодые люди, все они владеют еще и молодежным жаргоном, а также общим жаргоном, поэтому в их речи частотны жаргонизмы.

Наблюдения за речью торговых представителей дистрибьюторской компании велось методом включенного наблюдения в течение трех лет. На основании этих наблюдений был составлен словарь наиболее частотных лексических единиц, обслуживающих данную профессиональную среду. Среди таких

единиц были термины, профессионализмы и профессиональные жаргонизмы, а также общие жаргонизмы, которые имеют отношение к описанию деятельности компании.

Все лексические единицы, включенные в словарь, снабжены пометами:

**п.** – профессионализм;

**п.ж.** – профессиональный жаргонизм;

**ж.** – жаргонизм.

После пометы ставится «→» и дается значение слова. Если значений много, они даются под цифрами 1, 2, 3 и т.д. После значения ставится знак «//» и приводится пример употребления слова в контексте. Для профессионализмов и профессиональных жаргонизмов после каждого примера приводятся также сведения о том, какая подгруппа внутри дистрибуторской компании чаще употребляет данное слово: ТП – торговый представитель; бухг. – бухгалтер; вод. – водитель; др. – другие сотрудники торговой компании. Для слов общего и молодежного жаргонов подобная информация не дается, поскольку они являются общеупотребительными.

### Словарь профессиональных единиц

<b>Аванец</b>	<b>п.ж.</b> – аванс, деньги, выдаваемые вперед в счет заработка; фонетич.-структ. вариация термина <b>аванс</b> // <i>Аванец-то уже дают?</i> : ТП, бухг., вод.
<b>Авторалли</b>	<b>п.ж.</b> – езда на машине в затрудненных условиях. // <i>Снег выпал, так опять авторалли начались.</i> : ТП
<b>Бабки</b>	<b>ж.</b> – деньги. // <i>Давай я тебе бабки отдам, а то целый день с ними таскаюсь.</i>
<b>Бабло</b>	<b>ж.</b> – то же, что <b>бабки</b> . // <i>Сегодня бабла много.</i>
<b>Бабочки</b>	<b>ж.</b> – уменьш. от <b>бабки</b> // <i>Я тебе сегодня много бабочек принёс, на зарплату хватает.</i>

<b>Бабу́льки</b>	<i>жс.</i> – уменьш. от <b>бабки</b> . // <i>Если хочешь бабульки получать, надо работать.</i>
<b>База́р</b>	<i>жс.</i> – разговор. // <i>Ну, кончай базар уже!</i>
<b>Базари́ть</b>	<i>жс.</i> – разговаривать. // <i>Здесь больше не о чем базарить!</i>
<b>Ба́ночка</b>	<i>п.жс.</i> – емкость для сбора денег, монетница. // <i>Где у тебя баночка затерялась, деньги-то куда складывать?:</i> ТП
<b>Безна́л</b>	<i>п.</i> – безналичный расчет. // <i>Эти по безналу оплачивают.:</i> ТП, бух., др.
<b>Бе́нзик</b>	<i>жс.</i> – бензин. // <i>Успел доехать, пока бензик не закончился.</i>
<b>Бы́чить</b>	<i>жс.</i> – 1. обижаться. // <i>Может быть, уже хватит бычить?!</i> 2. вести себя агрессивно. // <i>Не успел подъехать, она с порога бычить начала.</i>
<b>Ведро́</b>	<i>п.жс.</i> – майонез в соответствующей упаковке – пластмассовом ведре. // <i>Я ей ведро отгружал.:</i> ТП, др.
<b>Горбу́шка</b>	<i>п.жс.</i> – обратная сторона денег. // <i>Надо сразу горбушкой вверх отдавать, так считать легче.:</i> ТП
<b>Гоня́ть</b>	<i>жс.</i> – ездить по делам. // <i>Вы сегодня на Гайве гоняли?</i>
<b>Грузи́н</b>	<i>п.жс.</i> – грузчик. // <i>Надо грузина позвать, чтоб коробки унес.:</i> ТП, др.

<b>Дебита́рка</b>	<i>п.</i> – дебиторская задолженность. // <i>Дебиторка опять вся красная.</i> // <i>Посмотри долг по дебиторке.</i> : ТП, бух., др.
<b>Де́нежка</b>	<i>ж.</i> – деньги. // <i>Возьми у меня денежку.</i>
<b>Души́ть</b>	<i>п.ж.</i> – настойчиво требовать с клиентов долги. // <i>Отдай документы в службу безопасности и пускай они их (клиентов) душат.</i> : ТП, др.
<b>Желе́зо</b>	<i>ж.</i> – металлические деньги, монеты. // <i>Железо не всё раздал клиентам, теперь тебе считать придётся.</i>
<b>Живо́й йогурт</b>	<i>п.</i> – йогурт с бифидо- и лактобактериями. // – <i>Живой йогурт на складе есть?</i>
<b>Живу́ха</b>	<i>п.ж.</i> – от <b>живой йогурт</b> , йогурт с бифидо- и лактобактериями. // <i>Живухи на складе не осталось.</i> : ТП, др.
<b>Запи́ска</b>	<i>п.ж.</i> – запись в журнале. // <i>Дай журнал, записку сделать!</i> : ТП
<b>Запи́ська</b>	<i>п.ж.</i> – фонетич. вариация от <b>записка</b> . // <i>Записька криво вышла, переписать или так оставить?</i> : ТП
<b>Зоопáрк</b>	<i>п.ж.</i> – рынок (конкретно – рынок Гача). // <i>Сегодня по плану зоопарк.</i> : ТП
<b>Зэпэ́шка</b>	<i>п.ж.</i> – заработная плата. // <i>Зэпэшка когда будет?</i> : ТП, бух., вод.
<b>Инкасса́рик</b>	<i>п.ж.</i> – инкассатор. // <i>Инкассарики уже были?</i> : ТП

<b>Инкассу́чка</b>	<i>п.ж.</i> – инкассатор. // <i>Инкассучки все деньги забрали.</i> : ТП
<b>Йогу́рты</b>	<i>п.</i> – отдел, который занимается йогуртной продукцией. // <i>Для йогуртов накладная уже готова?</i> : ТП, бух., вод., др.
<b>Ка́сса</b>	<i>п.ж.</i> – кассир. // <i>О, касса уже пришла.</i> : ТП, вод.
<b>Касси́рка</b>	<i>п.ж.</i> – то же, что <b>касса</b> . // <i>А куда же кассирка делась?</i> : ТП, вод.
<b>Кенгуру́</b>	<i>п.ж.</i> – город Кунгур. // – <i>Откуда деньги? – Из Кенгуру.</i> : вод.
<b>Конди́терка</b>	<i>п.</i> – 1. кондитерский отдел. // <i>На кондитерку ведомость готова?</i> ; 2. кондитерские товары. // <i>Мы кондитерку продаем, а не йогурты!</i> : ТП, бух., вод., др.
<b>Копьё</b>	<i>ж.</i> – металлические деньги, монеты, мелочь. // <i>Копьё на развод оставляю.</i>
<b>Корма́</b>	<i>п.</i> – 1.отдел кормов для животных. // <i>До кормов опять не дозвониться.</i> : ТП, бух., вод.; 2. корм для домашних животных. // <i>У вас хорошо корма продаются? Планы не завышают?</i>
<b>Ку́чка</b>	<i>п.ж.</i> – большое количество денег. // <i>Ты пока это считай, у меня здесь еще одна кучка денег есть.</i> : ТП, вод.
<b>Ку́чечка</b>	<i>п.ж.</i> – ласк. к <b>кучка</b> . // <i>Вот тебе одна кучечка денег, вот вторая и ...все.</i> : ТП
<b>Лавэ́шки</b>	<i>ж.</i> – деньги. // <i>Лавэшки давно закончились, уже в долгах вся.</i>

<b>Ма́льчик</b>	<i>п.ж.</i> – инкассатор. // <i>Скоро у тебя мальчики (по вызову) приедут?:</i> ТП
<b>Мульён</b>	<i>ж.</i> – шут., небольшая денежная сумма (преувеличение). // <i>Забери мои мульёны.</i>
<b>Набítься</b>	<i>п.ж.</i> – ввести информацию в компьютер. // <i>Сегодня рано набились.: ТП, др.</i>
<b>На́л</b>	<i>ж.</i> – 1. наличные деньги. // <i>Сегодня много точек было, нала просто куча!;</i> <i>п.ж.</i> – 2. оплата наличными деньгами. // <i>Этот клиент только налом отдаёт.: ТП, бух.</i>
<b>Нали́чка</b>	<i>п.ж.</i> – то же, что <b>нал</b> 1. // <i>Всё наличкой отдали.: ТП, бух., др.</i>
<b>Носоро́г</b>	<i>п.ж.</i> – клиенты кавказской национальности. // <i>Носороги вообще обнаглели.: ТП</i>
<b>Оперативка</b>	<i>п.</i> – оперативное совещание. // <i>У них уже оперативка началась.: ТП., бух., вод., др.</i>
<b>Подотчёт</b>	<i>п.</i> – сумма, выдаваемая на определенные цели, за использование которой необходимо отчитаться. // <i>Эта сумма в подотчёт?: ТП, бух., вод., др.</i>
<b>Подуши́ть</b>	<i>п.ж.</i> – сов. в. от <b>душить</b> . // <i>Если завтра будет минус сорок градусов, отгрузок не будет, можно будет кого-нибудь подушить.: ТП</i>

<b>Портя́нка</b>	<i>ж.</i> – потрепанные, мятые банкноты (чаще десятирублёвые). // <i>Такие портянки и на машине и на руках считать плохо.</i>
<b>Прихо́д</b>	<i>п.</i> – 1. денежные поступления в кассу. // <i>Приход сегодня совсем маленький и в банк сдавать почти нечего.</i> ; 2. книга, в которую записывают все денежные поступления в кассу, приходная книга. // <i>Запиши в приход.</i> : ТП, вод.
<b>Прихо́дник</b>	<i>п.</i> – приходный кассовый ордер, т.е. ордер, по которому сдают в кассу деньги или получают деньги у клиента. // <i>Мне нужно пять приходников.</i> : ТП, бух., вод., др.
<b>Путеви́к</b>	<i>п.</i> – путевой лист. // <i>Посмотри номер ТП в путевике.</i> : вод., др.
<b>Расхо́дник</b>	<i>п.</i> – расходный кассовый ордер, т.е. ордер, по которому деньги выдаются из кассы. // <i>Расходник подписан?</i> : ТП, вод.
<b>Ры́жие</b>	<i>п.ж.</i> – пятитысячные банкноты. // <i>У тебя рыжих нет?</i> : ТП, вод., бух., др.
<b>Ры́женькие</b>	<i>ж.</i> – ласк. к <b>рыжие</b> . // <i>Рыженькие появятся, позвони, мне поменять надо.</i>
<b>Сда́ться</b>	<i>п.</i> – сдать деньги в кассу. // <i>Сейчас сдамся и поднимусь в офис.</i> : ТП, вод.
<b>Сли́ться</b>	<i>п.</i> – перенести информацию о заявках в компьютер. // <i>Посчитай пожалуйста, а я пока сольюсь.</i> : ТП
<b>Собача́тина</b>	<i>п.ж.</i> – корм для собак. // <i>Тут рядом магазинчик есть, так там собачатина дешевая.</i> : ТП, бух., вод.

<b>Собраньё</b>	<i>п.ж.</i> – собрание, то же что <b>оперативка</b> . // <i>Собраньё-то у них уже началось?</i>
<b>Стрясти́</b>	<i>ж.</i> – сов. в. от <b>трясти</b> , собрать // <i>Что она, стрясла уже со всех деньги?</i>
<b>Таньга́</b>	<i>ж.</i> – деньги. // <i>Где твоя таньга? Посчитать же надо!</i>
<b>Толку́шка</b>	<i>п.ж.</i> – печать (предмет). // <i>Толкушка у тебя? Мне печать поставить на накладную надо.:</i> ТП
<b>Торга́ш</b>	<i>п.ж.</i> – 1. некрупный клиент. // <i>Сегодня у торгошай всяких собирал деньги.</i> 2. грубый клиент. // <i>Да достали все эти торгоши!:</i> ТП
<b>Торго́вик</b>	<i>п.ж.</i> – торговый представитель. // <i>Еще не все торговики деньги сдали.:</i> ТП, бух., вод., др.
<b>То́чка</b>	<i>п.</i> – торговая точка. // <i>Представляешь, вчера в точке сотовый телефон забыла!:</i> ТП, др.
<b>Тра́нспортные</b>	<i>п.</i> – деньги на транспортные расходы. // <i>Транспортные ещё не принесли?:</i> ТП, др.
<b>Трясти́</b>	<i>ж.</i> – пытаться получить что-л., собирать. // <i>Если клиентов не трясти, деньги не получишь, значит и зарплата ноль.</i>
<b>Ухо́дник</b>	<i>п.ж.</i> – то же, что <b>приходник</b> . // <i>А что, уходников больше нет?</i>

## Щипач

*п.ж.* – клиент, который делает не очень крупные заказы и, как следствие, отдает деньги за товар небольшими суммами. // – *Мало денег что-то. – Да щипачи одни были.*: ТП

## ТП [тэпэ]

*п.ж.* – торговый представитель. // *Двадцатый ТП уже приехал.*: ТП, бух., вод., др.

Среди рассмотренных профессиональных жаргонизмов можно выделить несколько синонимических рядов:

- 1) *инкассарик, инкассучка, мальчик*;
- 2) *касса, кассирка*;
- 3) *записка, записька*;
- 4) *кучка, кучечка*;
- 5) *торговик, ТЭПэ*;
- 6) *щипач, торгоаш*;
- 7) *наличка, нал.*

Синонимические ряды, состоящие из общих жаргонизмов, обычно содержат больше единиц:

- 8) *бабки, бабло, бабульки, бабочки, лавэшки, нал.*
- 9) *копё, железо.*

Следует сказать, что синонимические ряды профессиональных жаргонизмов и общих жаргонизмов в основном не пересекаются, есть лишь некоторые примеры:

- 1) *рыжие (п.ж.), рыженькие (ж.)*;
- 2) *душить (п.ж.), трясти (ж.)*.

Встречаются синонимические ряды, в которых совмещаются термины, профессионализмы и профессиональные жаргонизмы (см. табл. 1).

Анализ словаря показывает, что лексика данной профессиональной сферы подразделяется на следующие тематические группы:

- **отделы компании** – *корма, йогурты, кондитерка*;
- **сотрудники** – *грузин, инкассарик, инкассучка, касса, кассирка, мальчик, торговик, ТЭПэ*;
- **товары** – *ведро, живуха, собачатина, корма, кондитерка*;
- **транспортное обслуживание** – *авторалли, бензик, гонять*;
- **мероприятия** – *оперативка, собраньё*;

- **клиенты** (а также места их расположения) – *щипач, торгоаш, точка, носорог, кенгуру, зоопарк;*
- **отношения с клиентами** – *душить, подушить, трясти, стрясти;*
- **бухгалтерия** – *аванец, дебиторка, зэпэшка, сдаться, транспортные, подотчет, приход, толкушка, набиться, слиться, приходник, расходник, уходник;*
- **деловые документы** – *записка, записька, путевик;*
- **деньги** – *бабки, бабло, бабульки, бабочки, лавэшки, мульёны, портянки, рыженькие, рыжие, нал, копё, железо, кучка, кучечка, безнал, денежка, баночка, горбушка, наличка, таньга.*

Таблица 1

**Синонимические ряды, состоящие из терминов,  
профессионализмов и профессиональных жаргонизмов**

<b>Термин</b>	<b>Профессионализм</b>	<b>Профессиональный жаргонизм</b>
<i>оперативное совещание</i>	<i>оперативка</i>	<i>собраньё</i>
<i>торговый представитель</i>		<i>торговик, ТэПэ</i>
<i>йогурт с бифидо- и лактобактериями</i>	<i>живой йогурт</i>	<i>живуха</i>
<i>приходный кассовый ордер</i>	<i>приходник</i>	<i>уходник</i>
	<i>корма (во 2 знач.)</i>	<i>собачатина</i>
<i>подотчетная сумма</i>	<i>подотчет</i>	
<i>безналичный расчет</i>	<i>безнал</i>	
<i>наличный расчет</i>		<i>нал, наличка</i>
<i>дебиторская задолженность</i>	<i>дебиторка</i>	
<i>грузчик</i>		<i>грузин</i>

Тематические группы «деньги» и «транспортное обслуживание» в основном включают общие жаргонизмы, так как эти сферы не являются специфическими для какого-то определенного социального слоя. Группа «бухгалтерия» содержит профессиональные лексические единицы, характерные для всех организаций, где ведется финансовый учет. Эти группы являются связующими звеньями данного профессионального жаргона с другими профессиональными жаргонами и с макроидиомами языка.

В современном обществе профессиональные жаргоны – это одна из наиболее активно используемых форм существования языка. «По мере углубления специализации науки, техники и производства происходит дальнейшая дифференциация этих жаргонов. Вместе с тем интегративные процессы, характерные для развития современного русского языка в целом, способствуют взаимному сближению и взаимовлиянию разных профессиональных жаргонов и выходу профессионализмов за пределы узкопрофессиональной среды в просторечие и литературный язык» [Крысин, 2004, 368-369]. Считается, что в основном взаимному сближению и взаимовлиянию

разных профессиональных языков способствуют просторечие и литературный язык [там же]. Однако результаты проведенного исследования показывают, что основную роль в «передаче» лексических средств из профессионального жаргона в другие формы языка и обратно играет общий жаргон. Профессиональный жаргон служит частным примером взаимодействия языковых образований и отражает их взаимопроникновения через пересечения лексического состава.

## Литература

*Винокур Т.Г.* К характеристике понятия «разговорная речь» / Т.Г. Винокур // Рус. яз. в нац. школе. 1965. №2. С. 24-26.

*Ерофеева Т.И.* Словарь профессиональных единиц автоспортивной среды Формулы 1 // Проблемы социо- и психолингвистики: сб. ст. / отв. ред. Е.В. Ерофеева; Перм. ун-т. Пермь, 2007. Вып. 9. С. 18-19.

*Ерофеева Т.И.* Современная городская речь / Т.И. Ерофеева; Перм. ун-т; Прикам. соц. ин-т; Прикам. соц.-гум. колледж. Пермь, 2004.

*Крысин Л.П.* Русское слово, свое и чужое: исследования по современному русскому языку и социолектике / Л.П. Крысин. М.: Языки славянской культуры, 2004.

Современный русский язык: социальная и функциональная дифференциация / отв. ред. Л.П. Крысин; Ин-т рус. яз. РАН. М.: Языки славянской культуры, 2003.

*Шмелев Д.Н.* Русский язык в его функциональных разновидностях / Д.Н. Шмелев; под ред. А.И. Горшкова. М.: Наука, 1977.

Языки профессиональной коммуникации: матер. междунар. науч. конф. / Мин. образ. РФ; Ин-т языкозн. РАН; Челяб. гос. акад. культ. и иск.; Челяб. гос. ун-т. Челябинск, 2003.

## Сведения об авторах

**Грачёва** Дарья Сергеевна, студентка филологического факультета Пермского государственного университета.

**Грузберг** Людмила Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета.

**Ерофеева** Елена Валентиновна, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета.

**Ерофеева** Тамара Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой общего и славянского языкознания Пермского государственного университета.

**Малинина** Ксения Владимировна, выпускница филологического факультета Пермского государственного университета.

Научное издание

**Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии:  
материалы и исследования**

**Выпуск 2**

Редактор И.И. Русинова

Материалы печатаются в авторской редакции

Корректоры И.И. Русинова, Л.С. Рассанова  
Компьютерная верстка Л.С. Рассановой

Подписано в печать 29.12.2008.  
Формат 60x84 1/16. Усл. печ. л. 9,3.  
Тираж 100 экз. Заказ №

Редакционно-издательский отдел  
Пермского государственного университета  
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15

Типография Пермского государственного университета  
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15.